



Memorias Viajes Bibliotecarios 1995



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE CULTURA

INDICE

TÚNEZ. Panorama de las bibliotecas de Túnez.

Mónica Casado Candelas 5

CHILE. Bibliotecas chilenas con documentos musicales y audiovisuales.

M^a del Pilar Gallego Cuadrado 19

AUSTRIA. Pliegos poéticos españoles del siglo XVII en la Biblioteca Nacional de Viena.

Isabel Ruíz de Elvira 35

MÉXICO. La Biblioteca Nacional y el Instituto de Investigaciones Bibliográficas de México. La Hemeroteca Nacional. El sistema bibliotecario de la UNAM.

Cecilia Fernández 43

MÉXICO. Sistema bibliotecario de la Universidad Nacional Autónoma de México. Biblioteca Nacional. Hemeroteca Nacional. Biblioteca Nacional de Antropología e Historia.

M^a Jesús López Manzanedo 61

LUXEMBURGO. Nacimiento de las redes de bibliotecas Sibil y Rebus.

M^a Paloma Castro Rey 77

GRECIA. Las bibliotecas Públicas y la lectura en Grecia.

Paloma Calvo Fidalgo. Emma San José Fernández 83

NORUEGA. Las bibliotecas noruegas y la formación de sus profesionales.

Núria Balagué Mola 91

MÉXICO. Una visita a dos bibliotecas de Jalisco y una de Colima.

José Melquiades Turiel 107

BULGARIA. Biblioteca Nacional de Bulgaria Stos. Cirilo y Metodio. Sofía.

José Ramón Lema Bendaña 151

FRANCIA. Las publicaciones periódicas en la Biblioteca Nacional de Francia:
antigua y nueva estructura.

M^a Dolores Rodríguez Fuentes 155

FINLANDIA. Bibliotecas públicas finlandesas: servicios especiales.

Carmen Mayol 169

ITALIA. La conservación y restauración del fondo antiguo en bibliotecas de Roma.

María Cristina Guillén Bermejo 183

DINAMARCA. Servicios centrales para bibliotecas públicas. Prestamos interbibliotecario.

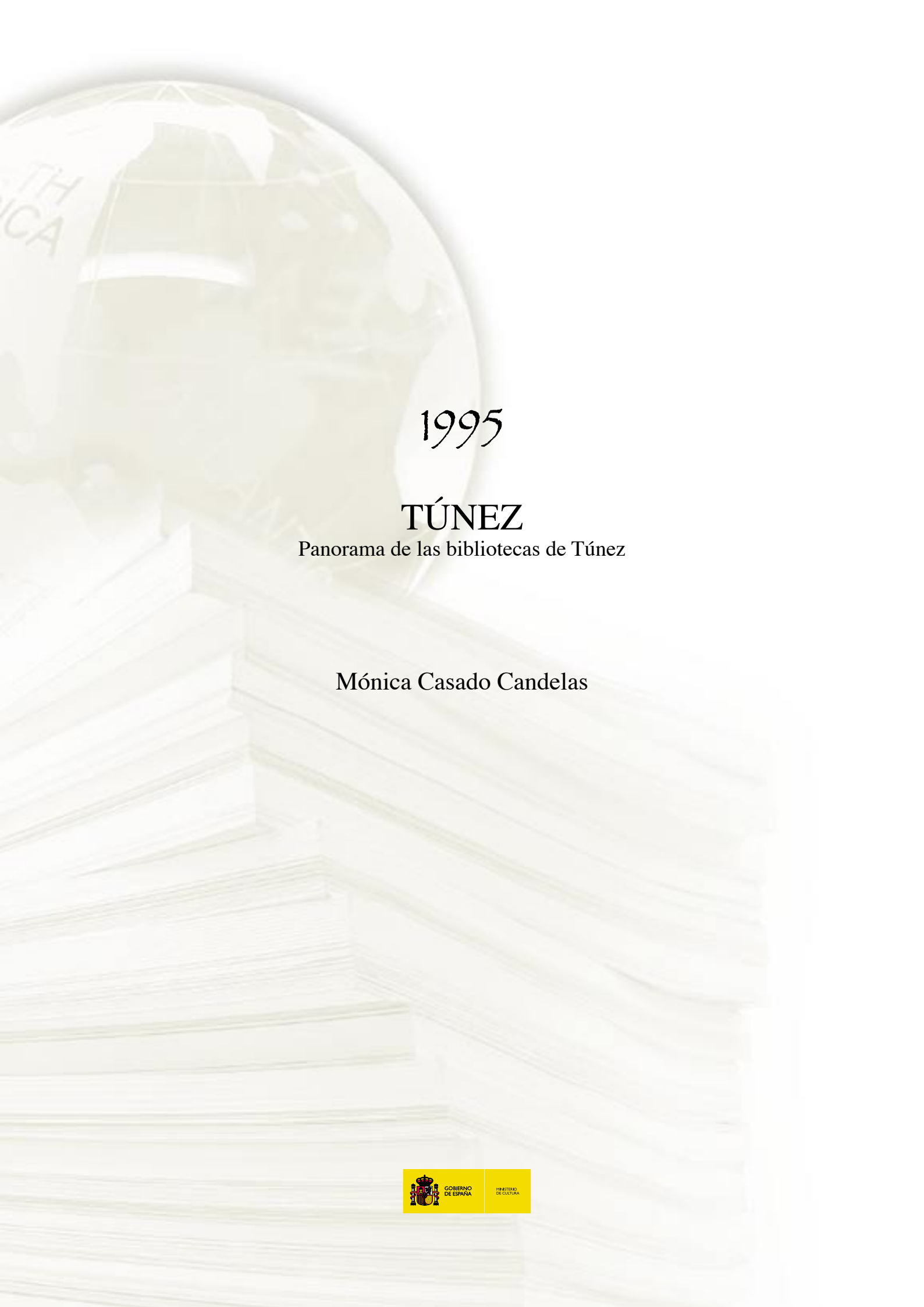
M^a Jesús Martínez Martínez 201

TÚNEZ. La Biblioteca Nacional de Túnez.

Ricardo González Castrillo 213

BÉLGICA. Bilingüismo. Composición de las colecciones.

Margarita Pérez Pulido 219



1995

TÚNEZ

Panorama de las bibliotecas de Túnez

Mónica Casado Candelas



Panorama de las bibliotecas de Túnez

INTRODUCCIÓN

El objetivo de este viaje era el realizar un estudio de las bibliotecas de fondos de carácter jurídico de Túnez, objetivo que hube de modificar y ajustarme al programa que me ofrecieron. Las bibliotecas y centros visitados fueron los siguientes:

BIBLIOTECA NACIONAL DE TÚNEZ

La Biblioteca Nacional actual es la heredera de las bibliotecas creadas bajo el reino Aglabita (desde principios del siglo VIII). **Ciertas fechas significativas nos ayudarán a conocer mejor la evolución de esta institución:**

- 1885: Se crea la Biblioteca Francesa de Túnez en los locales del Colegio Alaoui.
- 1891: Se adscribe a la Dirección de Enseñanza de Túnez y se instala en la **calle Russie**.
- 1910: Se traslada a sus locales actuales llamados Souk El Attarine (**antiguo cuartel de los Jenízaros**, terminado en 1813 y luego transformado en prisión civil de 1895 a 1906), situado al lado de la Gran Mezquita Zitouna».
- 1956: Con la independencia se convierte en la Biblioteca Nacional.
- 1967: Por un Decreto Presidencial se reagrupan los manuscritos dispersos por las bibliotecas, mausoleos y mezquitas del país.
- 1968: Por aplicación de un Decreto Presidencial se despositan en la **Biblioteca Nacional de Túnez** los fondos de las grandes Bibliotecas Públicas que tuvieron un gran desarrollo en la Edad de Oro de la cultura arabomusulmana (las mas célebres son «Atiqa de Kairouan» del siglo IX, «**Abdalyya**» del siglo XVI y «**Ahmadia**» de la **primera mitad del siglo XIX**).
- 1970: Se publica la primera bibliografía nacional en curso.
- 1974: La Biblioteca Nacional asume como misión esencial el asegurar el mantenimiento, la protección y la conservación del patrimonio documental nacional manuscrito, impreso, fotográfico y fonográfico.
- 1975: Se publica el Código de la Prensa que rige el Depósito Legal en **Túnez**, el cual obliga a los impresores a depositar cuatro ejemplares de su producción en la Biblioteca Nacional.
- 1979: Un Decreto Presidencial determina las atribuciones y la organización de la Biblioteca Nacional.
- 1985: Comienzan los trabajos de construcción del nuevo edificio de la **Biblioteca Nacional**.
- 1986: La Biblioteca Nacional desempeña el papel de Agencia Bibliográfica Nacional.
- 1988: La Biblioteca Nacional se encarga de la concesión y de la gestión del **número internacional normalizado para los libros (ISBN)**.
- 1989: Comienza un proyecto de informatización en la Biblioteca Nacional. **Se inaugura la exposición permanente de manuscritos.**
- 1992: Reapertura de la Khaldounia, biblioteca anexa actualmente a la **Biblioteca Nacional** la cual, debido a su interés, se considerará más adelante.

- 1993: Enmienda del Código de la Prensa, afectando al Depósito Legal.
- 1994: Decreto que afecta a la organización de la Biblioteca Nacional y fija sus atribuciones.

Misión y Atribuciones

La Biblioteca Nacional de Túnez tiene como misión:

- Asegurar la protección y la conservación del patrimonio documental, manuscrito, impreso, fotográfico, fonográfico o en cualquier otro soporte.
- Responder a las necesidades de información bibliográfica de las Administraciones Públicas, de las Instituciones de Investigación y de los Investigadores.
- Suministrar a la investigación la ayuda necesaria para la publicación y la difusión de sus trabajos.
- Asegurar el servicio de préstamo a otras bibliotecas dentro y fuera del país, así como los servicios centrales esenciales para llevarlo a cabo.
- Solicitar trabajos de investigación y de recomendación en el campo de bibliotecas, documentación e información científica, con el fin de promover las normas nacionales en esta materia.
- Suministrar servicios de consulta, coordinación y orientación referentes a bibliografía y documentación.
- Contribuir a la promoción profesional de los bibliotecarios.

Además, la Biblioteca Nacional es la encargada de recoger, tratar, conservar y comunicar a los usuarios nacionales y extranjeros:

- Las publicaciones y documentos tunecinos adquiridos, sobre todo, por medio del Depósito Legal.
- Los manuscritos de autores antiguos y contemporáneos.
- Las publicaciones y documentos relativos a Túnez y a su civilización.
- Documentación selecta sobre la civilización universal, en particular en lo que concierne al mundo arabomusulmán, al mundo africano y al mundo mediterráneo.
- Documentación profesional sobre biblioteconomía, documentación, archivística y todo lo que concierne al mundo del libro.
- Un fondo archivístico y documental sobre la creación y la animación cultural, así como los instrumentos que permiten su evaluación.

La Biblioteca Nacional contribuye dentro de sus objetivos:

- A llevar a cabo estudios bibliográficos y de documentación que interesan a los diferentes sectores de la vida nacional, sobre todo mediante la publicación regular de la Bibliografía Nacional, los trabajos de investigación y de estudios de biblioteconomía, documentación y ciencias de la información (repertorio de las bibliotecas y centros de documentación y catálogos colectivos).
- A asegurar la cooperación nacional e internacional promocionando los intercambios internacionales de publicaciones, mediante un servicio de préstamo de documentos, fotocopias o microformas entre bibliotecas.
- A crear, organizar y gestionar un depósito central de los documentos que han perdido validez para las bibliotecas y centros de documentación del país.

Dentro de todo lo comentado anteriormente conviene profundizar en ciertos puntos debido a su interés:

El Depósito Legal

El Depósito Legal obliga a los impresores tunecinos a depositar todo documento impreso o publicado en Túnez y destinado a la venta, a la distribución o cedido para la reproducción, en diferentes organismos, como el Ministerio de Cultura, el Ministerio de Justicia y la Asamblea Nacional.

Actualmente está regido por la Ley 75-32 del 28 de Agosto de 1975, ratificado por el Decreto de aplicación 77-536 de 8 de Junio de 1977, modificado por la Ley 88-89 de 2 de Agosto de 1988 y enmendado por la Ley 93-85 de 2 de Agosto de 1993.

A partir de la Ley de 1993 el Depósito Legal de publicaciones no periódicas se hace en el Ministerio de Cultura, el cual envía cuatro ejemplares al Servicio de Documentación e Información de la Biblioteca Nacional, donde se registran y se procesan para elaborar la Bibliografía Nacional. De allí se envían al Servicio de Adquisiciones y posteriormente al Servicio de Proceso Técnico, para pasar finalmente a formar parte de los fondos de la biblioteca.

En lo que se refiere a las publicaciones periódicas, la Secretaría de Estado para la Información recibe varios ejemplares, de los cuales destina cuatro para la Biblioteca Nacional.

El objetivo del Depósito Legal en la Biblioteca Nacional es constituir, desarrollar, preservar y comunicar el Patrimonio Nacional con vistas a la constitución de una base de datos exhaustiva que abarque la producción intelectual nacional.

¿Qué es lo que se obtiene por medio del Depósito Legal? Los impresos y escritos de todo tipo: libros, publicaciones periódicas, folletos, estampas, grabados, postales ilustradas, mapas geográficos, boletines, anuarios... etc.. El Depósito Legal no recoge los trabajos de carácter administrativo, de carácter comercial, los títulos de valores financieros, etc...

El impresor debe depositar las obras gráficas y los escritos periódicos que aparecen en Túnez. El productor, las obras fonográficas no musicales y las obras fotográficas. El editor, las obras impresas producidas en el extranjero pero editadas en Túnez.

Se ha hablado de llevar a cabo un proyecto de Depósito Legal del Magreb, de esta manera cada Biblioteca Nacional de cada país magrebí tendría una muestra de todo lo que se escribe en el Magreb.

La Biblioteca Nacional recibe también el Depósito de la Documentación Administrativa, de la Documentación Cultural y de los Trabajos Universitarios.

La Documentación Administrativa

Por la circular n° 50 de 11 de Noviembre de 1976, las Administraciones, los Establecimientos Públicos, las Agencias, las Sociedades Nacionales y las Sociedades de Economía Mixta deben depositar de cualquier documento administrativo no confidencial, cuatro ejemplares en la Biblioteca Nacional y dos ejemplares en cada uno de los siguientes organismos: Los Archivos Nacionales, el Centro de Documentación Nacional, el Servicio de Documentación de la Asamblea Nacional, el Centro de Estudios y de Investigación Administrativos de la Escuela Nacional de Administración y el Centro de Estudios y de Investigación de la Facultad de Derecho y Ciencias Políticas y Económicas de Túnez.

La Documentación Cultural

Por la circular n° 11 de 1981 del Ministerio de Cultura, las Delegaciones de Cultura Locales y Regionales, las Casas del Pueblo y las Casas de la Cultura, deben depositar en la Biblioteca Nacional cuatro ejemplares de sus programas, carteles, catálogos, guías, listas, conferencias, o cualquier otro documento.

Los Trabajos Universitarios

Por la circular n° 10-22-87 de 2 de Octubre de 1987 del Ministerio de Enseñanza Superior, las Universidades de Túnez, Monastir y Sfax, las Facultades y los Institutos y Escuelas de Enseñanza Superior deben depositar en la Biblioteca Nacional un ejemplar de las Tesis de Estado, las Tesis de Tercer Ciclo y de las Memorias elaboradas al finalizar los Estudios Superiores. Este depósito tiene como objetivo la conservación del patrimonio científico e intelectual, su tratamiento y su difusión tanto a escala nacional como internacional.

Las Publicaciones y Documentos sobre Túnez y su civilización

A este fondo se le conoce por el nombre «Tunisiana». De él se encarga la Agencia Bibliográfica Tunequina, la cual tiene como misión recoger este tipo de publicaciones por medio del Depósito Legal y los otros tipos de depósito; difundirlas mediante la Bibliografía Nacional retrospectiva en curso, las Bibliografías

Especializadas, Informaciones Bibliográficas (listados de adquisiciones de la Biblioteca Nacional, etc.), además de hacer exposiciones, efectuar búsquedas bibliográficas y participar en la difusión de la información por la red nacional e internacional; y su normalización por medio de la elaboración de noticias bibliográficas oficiales, ISBN, ISSN y normas de edición. Su objetivo es la elaboración de una base de información de los «Tunisiana» y la conservación de los fondos nacionales.

Las Publicaciones y Documentos sobre el Mundo Africano

Forman el fondo llamado «Africana». Al fondo que contiene las publicaciones y documentos sobre los países magrebíes se le conoce por el fondo «Magreb».

ISBN (Número Internacional Normalizado de diez cifras que identifica a cada publicación impresa no periódica)

En Túnez, la atribución y coordinación de los prefijos del ISBN a los editores le concierne a la Agencia Nacional del ISBN. Para solicitarlo, los editores deben dirigirse al Servicio de Depósitos y Publicaciones de la Biblioteca Nacional, el cual les comunicará los prefijos que identifican su producto. El prefijo en Túnez es 9973.

ISSN (Número Internacional Normalizado de ocho cifras que permite la identificación de toda publicación seriada editada)

El Centro Nacional de Registro de Publicaciones Seriadas atribuye y comunica el ISSN al editor desde el momento en que el primer número de la publicación se ha depositado e identificado en la Biblioteca Nacional.

LOS FONDOS DE LA BIBLIOTECA NACIONAL

El fondo documental que gestiona la Biblioteca Nacional de Túnez la convierte en una de las más importantes del Magreb y de África Francófona. Está constituido por:

- Manuscritos: 40.000 volúmenes.
- Monografías: 2.000.000 volúmenes.
- Publicaciones periódicas: 15.000 títulos.
- Mapas y planos: 5.000.
- Microfilms: 1.000.

La visita a la Biblioteca Nacional comenzó por la Biblioteca de la Khal-dounia, de la que hablaremos más adelante. Ya en el recinto de la Biblioteca Nacional, tras pasar previamente por la Dirección, se visitaron los siguientes servicios:

- Servicio de Documentación e Información: Donde se recibe el Depósito Legal y los demás depósitos, se asigna el ISBN (aquí se encuentra el Servicio de Depósitos y Publicaciones), y se elabora la Bibliografía Nacional.
- Exposición permanente de manuscritos: No visitamos el depósito de manuscritos, pero sí la exposición que mantiene la Biblioteca, la cual incluye manuscritos del siglo X en adelante.
- Los Depósitos: Los libros se colocan por formato, siguiendo un código numérico. Los problemas tales como el espacio y las humedades han sido determinantes para decidir el traslado de la Biblioteca a un nuevo edificio. La antigua Biblioteca Nacional parece ser que se convertirá en un Museo del Libro.
- Servicio de Comunicación: Se ocupa de procurar el documento al usuario. Elabora estadísticas de consulta. Posee catálogos de autores y de materias. Servicio de reprografía.
- Sección de consulta de manuscritos: Sala de lectura y servicio de reprografía.
- Servicio de Adquisición: Con una sección dedicada a las compras y otra que se ocupa de los canjes, donaciones y del préstamo interbibliotecario.

- Servicio de Proceso Técnico: Utilizan las ISBD (Reglas Internacionales de Descripción Bibliográfica) y la CDU (Clasificación Decimal Universal).
- Servicio de Encuadernación.
- Taller de elaboración de la Bibliografía Nacional y otras publicaciones de la Biblioteca Nacional.

En el nuevo edificio se encuentran ya la mayor parte de las publicaciones periódicas, cuyo número como ya sabemos es de 15.000 títulos, de los cuales **3.100 están en árabe y 11.900 en otras lenguas, sobre todo en francés**. De las pertenecientes al fondo tunecino, 924 títulos están en árabe y 2.604 en lengua extranjera, francés en su mayor parte.

En este servicio cuentan con lector de microformas y reprografía.

Los catálogos son de títulos, materias y sistemático.

Elaboran catálogo de publicaciones periódicas. También han llevado a cabo una bibliografía en árabe de los títulos aparecidos entre 1881 y 1985.

Está instalado ya en los nuevos locales el laboratorio de microfilmación y fotografía. Entre el material que poseen se encuentra la donación española que se les concedió en 1994 dentro del Plan de Cooperación Túnez-España, de la que ya han recibido la primera fase compuesta de material de laboratorio, estando a la espera de recibir la segunda fase compuesta en su mayor parte de ordenadores.

Automatización

El proceso informático empezó en 1991. El IRSIT (Institut Régional des Sciences de L'Information de la Tunisie) se ocupa de los proyectos informáticos en Túnez, (no de los aspectos técnicos).

Han comenzado por pasar por scanner el fichero antiguo del fondo sobre el Magreb. Actualmente ya han terminado con lo referente a Túnez, Argelia y Marruecos, falta finalizar Libia y Mauritania. Después empezarán con el fichero general. Aunque las fichas de estos fondos antiguos no corresponden a las normas internacionales, les merece la pena almacenarlas en un archivo electrónico ya que permite su recuperación por cualquier dato.

Utilizan como lenguaje Window's y la base de datos Microsoft Word TV.TXT. Están interesados en el CDS ISIS, que es un programa informático documental que puede facilitar la publicación de la Bibliografía Nacional, pero aún es sólo un proyecto, encontrándose en este momento en transición informática.

Publicaciones de la Biblioteca Nacional

Entre las más importantes se encuentran:

- **Bibliografía Nacional en curso:** La primera se publicó en 1970. Tras interrumpirse durante siete años para poder elaborar y publicar la Bibliografía Nacional retrospectiva, volvió a aparecer en 1977, y a partir de esta fecha se convirtió en una publicación trimestral con un acumulativo anual. Permite realizar el inventario regular de la producción tunecina depositada en la Biblioteca Nacional. Es el testimonio impreso de la actividad cultural, intelectual y científica del país.
- **Bibliografías Nacionales Retrospectivas.**
- **Bibliografías Nacionales Retrospectivas de Publicaciones Periódicas.**
- **Bibliografías Especializadas:** Abarcan temas muy variados, sobre todo en relación a biografías de sabios y literatos, al patrimonio literario y cultural nacional e internacional, a monografías sobre las ciudades...
- **Catálogo de Manuscritos:** El Servicio de Manuscritos de la Biblioteca Nacional llevó a cabo en 1975 la catalogación y publicación de sus fondos. Hasta ahora ha publicado ya seis series, que reagrupan mil manuscritos cada una. La séptima está en elaboración. Estos catálogos tienen índices de autores, títulos, materias, copistas, e índices cronológicos.

- **Africana:** Este catálogo reseña los documentos relativos a África y reproduce una parte de los ficheros de la Biblioteca Nacional.
- **Catálogo de Publicaciones Periódicas.**
- Catálogo de Adquisiciones de la Biblioteca Nacional.
- Boletín de Intercambios Internacionales.
- **Répertoire des Unités de Documentation:** Es el único repertorio de instituciones publicado por la Biblioteca Nacional.
- **The Arab Bulletin of Publications:** Lo elabora y edita en colaboración con el ALECSO. Se trata de un repertorio bibliográfico que reseña las monografías, las tesis universitarias, los libros para niños y las publicaciones oficiales aparecidas en los países árabes, exceptuando Egipto.
- **Catálogo de Autores Arabes:** Cuyas obras han sido adquiridas antes de 1966.
- **Catálogo de Exposiciones.**

La Biblioteca Nacional está abierta al público de 8:00 h. a 20:00 h. de lunes a sábado. Permite la consulta de sus fondos a los investigadores, alumnos de tercer ciclo y excepcionalmente a los del segundo ciclo.

Entre sus actividades culturales se llevan a cabo conferencias, exposiciones, congresos, cursos y actos oficiales y académicos. Entra siempre dentro de todos los programas de visitas oficiales.

LA BIBLIOTECA DE LA KHALDOUNIA

Por decisión del Primer Ministro se instituyó la Asociación de la Khal-dounia el 22 de Diciembre de 1986. Tenía como misión esencial el procurar los medios necesarios para ampliar el aprendizaje de los jóvenes musulmanes que, en su mayor parte, frecuentaban la Universidad de la Gran Mezquita, donde no se enseñaban las ciencias modernas.

El 16 de Marzo de 1901 la Khaldounia se instaló en los locales de la Medersa Al-Asfouria. Esta antigua medersa (escuela), puesta a disposición de la Asociación por el Gobierno, se acondicionó para albergar distintas salas de cursos y de estudios, así como la tan esperada biblioteca.

La Biblioteca

El 8 de Marzo de 1885 un Decreto de Ali Pacha, bey de Túnez, instituyó la biblioteca francesa, de la que actualmente es heredera la Biblioteca Nacional. En cuanto a la Biblioteca de la Khaldounia, se creó en 1901 y se instaló en la escuela de la Asociación, hasta que finalmente en 1927 fue trasladada a la gran Sala de Conferencias (local actual).

Contenido de la Biblioteca

El carácter de sus obras viene precisado en el artículo 6 del Reglamento de la Biblioteca, que especifica que el catálogo comprende cinco secciones:

- Libros árabes científicos y literarios.
- Traducción de las obras árabes y francesas sobre literatura e historia musulmana.
- Obras escritas en francés sobre el Islam, la civilización y los pueblos musulmanes.
- Manuscritos sobre la historia de Africa y los pueblos musulmanes.
- Obras procedentes de donaciones, sobre todo de miembros y antiguos alumnos de la Khaldounia.

Entre estos fondos se encuentran las primeras ediciones de las publicaciones tunecinas, existentes también en la Biblioteca Nacional, como la primera Constitución Tunecina de 1860.

Además, la Biblioteca posee colecciones de revistas como «Hilal», «Mok-tatef», «Manar», «Le Journal Asiatique»..., etc. También se encuentran traducciones de manuales escolares de aritmética, álgebra, geografía, física... y obras relativas a Túnez en lo que se refiere a su historia, instituciones y habitantes.

El momento de mayor prosperidad de la Khaldounia coincide con el de la instalación de su Biblioteca, la cual está considerada como una de las más prestigiosas de Túnez.

En 1958, la unificación de los programas de enseñanza y la publicación de la Ley sobre Asociaciones, que conllevaba la renovación de los estatutos de toda Sociedad que deseara ejercer en Túnez, pusieron fin a la actividad de la Khaldounia. Esta cedió su local en 1959 a un instituto nacional de lenguas vivas. La Biblioteca fue adscrita en 1961 al Servicio de Bibliotecas dependientes de la Secretaría de Estado de Asuntos Culturales. Funcionó como Biblioteca Pública hasta principios de 1980, fecha en la que se adscribe a la Biblioteca Nacional. Se reabrió al público el 1 de Abril de 1992 como anexo de la misma.

Se trata de una biblioteca de conservación que cuenta con aproximadamente diez mil volúmenes, catálogos de autores, materias y títulos. Acoge a investigadores y alumnos del primer ciclo. Todos los meses se celebran conferencias.

BIBLIOTECA DE LA ACADEMIA TUNECINA DE CIENCIAS, LETRAS Y ARTE «BEIT EL-HIKMA»

Situada en Cartago en la residencia del último Bey (nombre turco que significa Rey) durante el protectorado francés, toma el nombre de Beit El-Hikma de una institución académica de Kairouan del siglo XIII.

Hasta 1992 en que se creó la Academia Tunecina de Ciencias, Letras y Arte, se trataba de la Fundación Nacional para la Traducción, el Establecimiento de Textos y los Estudios, cuyo trabajo tenía como objetivo:

- La traducción de las obras extranjeras más importantes al árabe, y viceversa, sobre todo las obras tunecinas, aunque también las del resto de los países árabes.
- El establecimiento de textos: Quiere decir la reconstrucción de un texto antiguo en una lengua comprensible en la actualidad, con todo lo que conlleva de crítica literaria y aproximación histórica.
- Recopilar estudios que se hacen en el mundo entero, sobre todo las investigaciones que conciernen al campo de humanidades.

Actualmente, con la creación de la Academia, continúan haciendo el mismo trabajo que la Fundación puesto que todavía no se ha constituido el Consejo de la Academia, que es el que debe fijar las pautas a seguir y establecer el programa de trabajo que será más específico y más científico.

Un proyecto que están llevando a cabo es la elaboración de la Enciclopedia Tunecina, que reagrupa tres campos temáticos.

- Vida de hombres ilustres.
- Toponimia antigua y medieval.
- Economía, sociedad, cultura y civilización.

Teniendo en cuenta las actividades de la institución, no es de extrañar el que los fondos de su biblioteca estén constituidos mayormente por obras de carácter general que integran lo más relevante de cada materia.

Debido al proyecto de arabización en las Administraciones para la supresión en la lengua de los vocablos franceses, hoy en día se dedican a comprar sobre todo diccionarios y obras de referencia.

Las compras se hacen en base a las propuestas de la Academia. La biblioteca se nutre además de canjes y donaciones.

Cuenta aproximadamente con siete mil volúmenes, incluyendo ciento cincuenta títulos de revistas. También posee manuscritos, procedentes sobre todo de donaciones.

Los catálogos son manuales, de autores y de materias. Utiliza también la CDU. Tiene pendiente un proyecto de automatización.

EL CENTRO DE DOCUMENTACIÓN NACIONAL

En junio de 1957, la Secretaría de Estado para la Información consideró necesario crear una sección de documentación, la cual tenía, entre otras, las siguientes funciones:

- Reunir documentación sobre Túnez.
- Reunir documentación sobre países extranjeros, organizaciones y asuntos internacionales.
- Recopilar los discursos, las declaraciones y las entrevistas del Presidente Bourguiba, desde junio de 1955.
- Recepción del Depósito Legal.
- Recepción de la prensa extranjera y tunecina.
- Constitución de una fototeca.
- Constitución de dossiers de prensa referentes al Estado.
- Difusión de publicaciones y folletos.

Al crecer el fondo documental, la sección de documentación se convirtió en 1959 en un servicio de documentación con diferentes secciones:

- Sección de dossiers documentales.
- Biblioteca.
- Fototeca.
- Sección del Depósito Legal.
- Hemeroteca.
- Sección de traducción.

En noviembre de 1964 se separaron los departamentos de Asuntos Culturales y de Información. El servicio de documentación se transfirió a la Secretaría de Estado para la Información y la Orientación, denominándosele «División de la Documentación General».

En mayo de 1975 se creó oficialmente la subdirección de la documentación, llamada «Centro de Documentación Nacional», que adquirió por Decreto de 18 de septiembre de 1982 su personalidad jurídica y su autonomía financiera.

El Centro de Documentación Nacional es un establecimiento público de carácter administrativo que tiene como misión recopilar, seleccionar, tratar y difundir al público, la administración, los colectivos públicos locales, así como al extranjero, toda la documentación, en cualquier tipo de soporte, relativa a todos los aspectos de la vida nacional o internacional, sobre todo en relación a la información general, la información política, económica, social y cultural, así como a la información de las ciencias de la comunicación.

Entre sus funciones más importantes destacan:

- Empezar por sus propios medios, o recurriendo a colaboradores externos, trabajos de investigación, de edición, impresión y publicación en los campos cubiertos por su actividad.
- Realizar todo tipo de trabajo documental, bibliográfico o de redacción.
- Reunir y tratar la documentación relativa a los aspectos nacionales o internacionales.
- Recibir el depósito administrativo de las publicaciones, periódicas o no periódicas, producidas por la administración, los establecimientos públicos, los colectivos públicos locales y por toda empresa en la que el Estado forme parte directa o indirectamente.
- Aplicar, en consonancia con los demás centros nacionales sectoriales, la política nacional en materia documental, tal como la concibe la Comisión Nacional de Documentación.
- Contribuir al establecimiento de una Red Nacional de Información y Documentación (R.N.I.D.), a su integración y a su conexión con las redes extranjeras e internacionales.
- Constituir una base de datos de información cuyo acceso esté abierto a todos los socios de la red y a los usuarios.
- Supervisar y administrar los Centros Regionales de Información y Documentación (C.R.I.D.).
- Realizar, por iniciativa propia o a petición, la formación continua y la promoción profesional del cuerpo administrativo del Centro y de los demás servicios de documentación.

- Concebir y aplicar las acciones de cooperación, particularmente con las organizaciones internacionales especializadas, África del Norte y la Nación Árabe.
- Organizar exposiciones, seminarios, coloquios...
- Representar a Túnez en todo lo referente a documentación.

El Centro de Documentación Nacional está a cargo de un director, un consejo de administración y un comité científico. Está formado por los departamentos y secciones siguientes, los cuales están a cargo de documentalistas, bibliotecarios y archiveros, con al menos cuatro años de antigüedad:

Secretaría General:

- Sección de servicios comunes.
- Sección de técnicas audiovisuales.

Departamento de tratamiento documental:

- Sección de tratamiento documental y de informática.
- Sección de búsqueda y de estudio.

Departamento de comunicación:

- Sección de comunicación.
- Sección de conservación.
- Sección de Servicios Comunes: Se encarga de colaborar en la adquisición, mantenimiento y administración del material informático, de microfilmación y de reprografía; realizar programas de formación continua del personal del Centro y de los usuarios; elaborar el proyecto de presupuesto, y administrar los ingresos y gastos, entre otras funciones.
- Sección de Técnicas Audiovisuales: Se encarga de llevar a cabo en microforma las tareas documentales necesarias para la conservación y la comunicación de la información; efectuar las copias reprográficas para las necesidades del Centro y los usuarios; imprimir las publicaciones del Centro y los documentos destinados a la difusión; asegurar la encuadernación de los volúmenes y las colecciones.
- Sección de Tratamiento Documental y de Informática: Se encarga de examinar detenidamente los materiales documentales para constituir dossiers temáticos; analizar e indizar el material documental destinado al tratamiento informático; establecer y desarrollar la automatización del Centro; publicar los productos documentales informatizados, entre otras funciones.
- Sección de Búsqueda y Estudio: Se encarga de efectuar las búsquedas en función de las necesidades de los usuarios; realizar estudios para la elaboración de las publicaciones del Centro; llevar a cabo traducciones, entre otras funciones.
- Sección de Comunicación: Se encarga de la consulta por parte de los usuarios del fondo documental del Centro; de la difusión de los productos del Centro; de la gestión del servicio pregunta/respuesta.
- Sección de Conservación: Se ocupa de la administración y la gestión de las colecciones y los periódicos; la gestión de la biblioteca especializada en información y comunicación; gestión de los fondos en microforma; gestión de la fototeca; llevar a cabo la adquisición y la recopilación de los documentos en colaboración con la sección de servicios comunes.

AUTOMATIZACIÓN DEL CENTRO DE DOCUMENTACIÓN NACIONAL

La iniciativa de automatización del CDN fue tomada por el Gobierno Tunecino y la UNESCO en 1975. Desde el punto de vista del Gobierno Tunecino, el CDN se había ido desarrollando progresivamente y había alcanzado ya el límite de lo que se podía llevar a cabo manualmente, por lo que necesitaba la introducción de la informática para continuar su desarrollo. Para la UNESCO suponía el inicio de una experiencia en informática documental en los países árabes.

El proyecto está constituido por tres etapas principales. El fondo tratado constituye la base de datos del CDN llamada TANIT (Tratamiento Automatizado Nacional de la Información Tunecina). La base TANIT a su vez está formada por tres bases de datos:

- Base de datos cronológica: TANIT-CHRONO.
- Base de datos política: TANIT-POLECO.
- Base de datos bibliográfica: TANIT-BIBLIO.

Utilizan un tesaurus: El CDN TUNIS (Tesaurus Usual Nacional Informatizado y Seleccionado).

- Base de datos cronológica TANIT-CHRONO: Contiene unas 25.000 unidades documentales que relatan los acontecimientos desde 1964 hasta nuestros días. Campos temáticos: política exterior, política interior, política económica y social, actividades de las organizaciones políticas y sociales, actividades culturales.
- Base de datos política y económica TANIT-POLECO: Constituida por los discursos del Jefe de Estado, del Primer Ministro, así como por los comunicados de los Consejos de Ministros (desde 1970).
- Base de datos bibliográfica TANIT-BIBLIO: Comprende unos 10.000 dossiers de prensa, 8.000 monografías y 2.000 títulos de publicaciones. Esta base de datos supone la última etapa del proyecto de automatización de la documentación nacional.

Los procesos informáticos interferirán en los procesos de microfilmación, dado que los dossiers deberán ser microfilmados para ser tratados por ordenador.

Usuarios del Centro de Documentación Nacional

La información que puede encontrarse en el CDN interesa a una amplia gama de usuarios entre los que se encuentran los Ministerios, los investigadores y estudiantes, las Facultades y Centros de Investigación, las Embajadas y Centros Culturales extranjeros, y todo el público en general.

Horario: En invierno, de lunes a jueves, de 8:00 a 18:00 h. sin interrupción, viernes y sábados, de 8:00 a 14:30 horas. En verano coincide con el horario administrativo.

BIBLIOTECA DE LA FACULTAD DE DERECHO, CIENCIAS POLÍTICAS Y ECONÓMICAS

En 1969 se creó el campus universitario con las distintas facultades. La Biblioteca que tratamos es común a la Facultad de Derecho y Ciencias Políticas y a la Facultad de Ciencias Económicas y de Gestión. Es la heredera de todo el fondo colonial y del fondo de la Universidad de Túnez, la cual reunía todas las disciplinas.

Existe una Comisión de Biblioteca, formada por un representante de cada departamento, los Decanos de las dos facultades y el Director de la Biblioteca. Por medio de esta Comisión se decide la política que se ha de seguir en lo que respecta a la Biblioteca. No existen bibliotecas departamentales. Entre la Facultad de Derecho y la Facultad de Economía destinan a la Biblioteca un presupuesto aproximado de 250.000 dinares.

Una de las características más relevantes de esta Biblioteca es que recibe las publicaciones de los Organismos Internacionales, convirtiéndose en los únicos depositarios de Túnez de este fondo documental. Por este motivo, y aunque la Biblioteca sea un servicio de la Comunidad Universitaria, con unos 15.000 usuarios, la Biblioteca es visitada por un público muy variado, entre el que se encuentran sobre todo los Ministerios, el sector financiero, etc.

Cuenta con 800 plazas de lectura en la biblioteca central para los alumnos del segundo y tercer ciclo, y 800 plazas para los del primer ciclo. Además tiene sala de consulta de publicaciones periódicas, tesis, y

sala de consulta de las publicaciones de los Organismos Internacionales. Posee laboratorio de microfilmación y taller de encuadernación.

Los catálogos son manuales (el proyecto de informatización se está estudiando en el Ministerio):

- Catálogo de Autores-Derecho.
- Catálogo de Autores-Economía.
- Catálogo de Tesis y Memorias.
- Catálogo de Obras en Árabe.
- Catálogo de la Fundación Nacional de Ciencias Políticas de Francia (no actualizado).

No sigue la CDU, utiliza una clasificación interna. Elabora catálogo impreso de publicaciones periódicas y un catálogo semestral de nuevas adquisiciones.

Los fondos integran 200.000 volúmenes, equivalentes a unos 75.000 títulos, y unos 550 títulos de publicaciones periódicas.

El horario de la biblioteca es de 8:30 a 19:00 h., incluidos los sábados. El préstamo a domicilio se lleva a cabo los fines de semana.

BIBLIOTECA DE LA ESCUELA NACIONAL DE ADMINISTRACIÓN

La Biblioteca se encuentra en el Centro de Investigación y Estudios Administrativos (CREA: Centre des Recherches et d'Etudes Administratives), el cual forma parte de la Escuela Nacional de Administración. El presupuesto de la Biblioteca depende de la Escuela, y aunque el Centro de Investigación vende sus publicaciones, los beneficios no repercuten en ella.

Esta Biblioteca recibe desde 1973, por circular del Primer Ministro, el Depósito Administrativo: un ejemplar de cada publicación de los Organismos Oficiales.

Cuenta con 40.000 títulos de monografías en francés, 12.000 títulos en árabe y 2.000 en inglés, clasificados por formato y por número corriente de registro.

Los catálogos manuales son de materias, de autores y de obras de Túnez, en francés y en árabe.

En cuanto a las publicaciones periódicas, posee 265 suscripciones vivas en francés, 70 suscripciones vivas en árabe y 920 muertas entre árabes y francesas.

Elabora catálogo impreso de publicaciones periódicas y dos catálogos muy interesantes de vaciado de revistas, uno de contenido global y otro de contenido tunecino.

Utiliza un programa automatizado específico para la Escuela, el CDS ISIS, donado por la UNESCO. La Société Intersoft se encarga del programa. Acaba de iniciar el proyecto de automatización, y está interesada en la instalación de OPAC's (catálogos de acceso al público en línea). Está llevando a cabo toda la catalogación retrospectiva, empezando por el fichero de materias. Las publicaciones periódicas las pasan por scanner.

Cuenta con dos lectores de CD-ROM, uno interno de la biblioteca y otro para los usuarios. También tiene servicio de reprografía al público y un lector de microfichas.

La Biblioteca posee distintas salas:

- Sala de Consulta de Revistas.
- Sala de Documentación: Allí se conserva el depósito administrativo, las memorias del tercer ciclo, los dossiers de artículos de prensa de todo lo que tenga que ver con Túnez y con todos los acontecimientos internacionales más importantes. Se celebran conferencias y seminarios organizados por el Centro de Investigación.
- Sala de Obras de Referencia: De carácter general y especialmente de derecho y economía.
- Sala de Lectura: cuenta con 200 plazas.

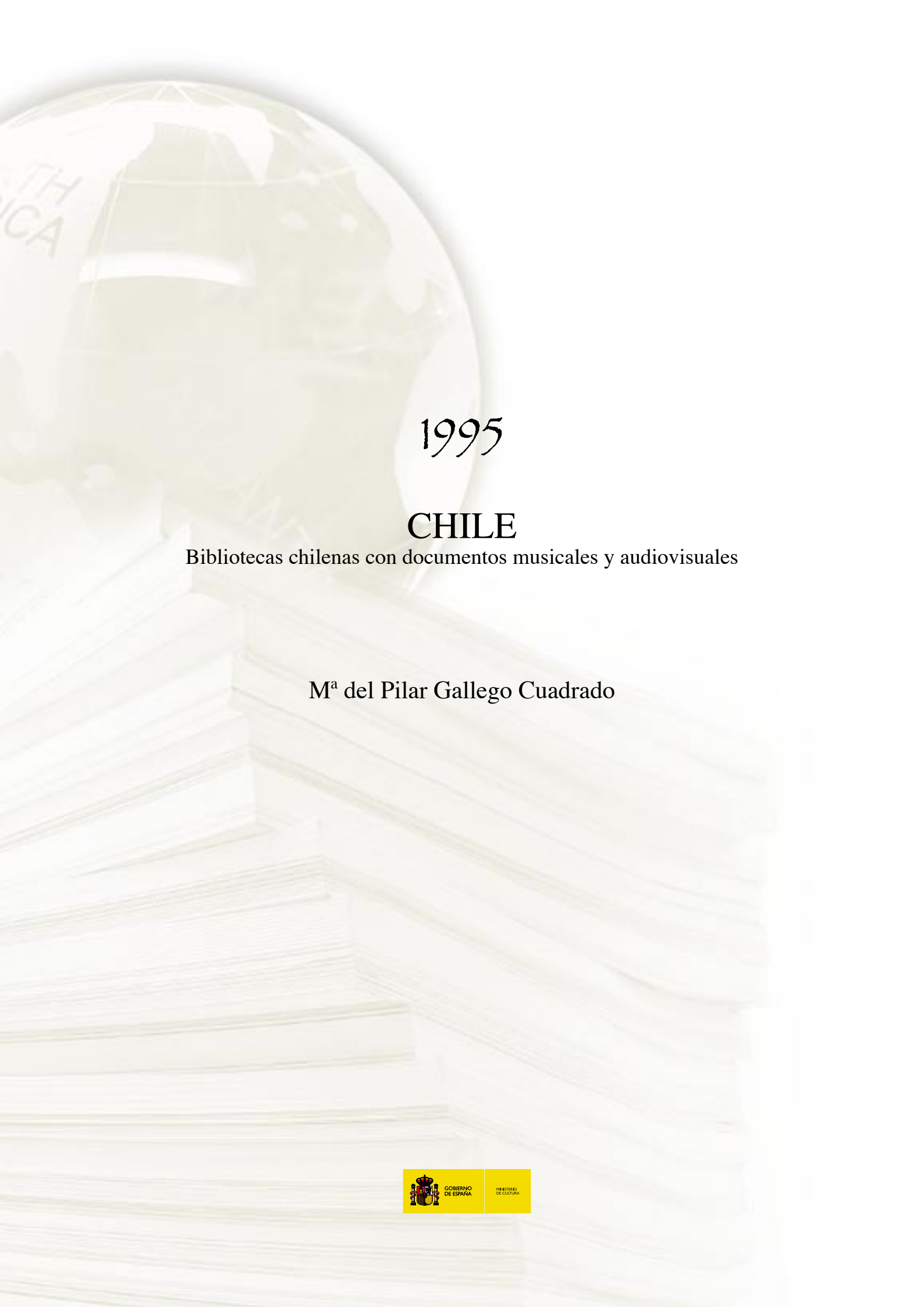
Se trata de una biblioteca profesional, cuyos usuarios son los estudiantes de la Escuela Nacional de Administración. También se permite la consulta (no el préstamo) de los fondos a los estudiantes de derecho y gestión, y al público interesado en su documentación. A los investigadores se les expide un carnet provisional.

BIBLIOTECA DE LA FACULTAD DE CIENCIAS JURÍDICAS, POLÍTICAS Y SOCIALES TUNIS II

En esta Facultad se obtiene el mismo título que en la Facultad de Derecho. Se creó para descongestionar esta última debido a la enorme masificación de estudiantes que sufre. Facultad de unos 900 alumnos, posee una Biblioteca en pleno crecimiento, ya que funciona desde el año 1987.

Emprendió un proyecto de automatización en 1992 con el programa LIBER. Todavía no tiene el préstamo automatizado, pero cuenta con dos OPAC's, además de los ficheros manuales de autores y títulos. Para la indización utiliza un thesaurus interno.

Cuenta con cinco salas: Cuatro de lectura y una sala de investigación para el tercer ciclo.



1995

CHILE

Bibliotecas chilenas con documentos musicales y audiovisuales

M^a del Pilar Gallego Cuadrado



Bibliotecas chilenas con documentos musicales y audiovisuales

INTRODUCCIÓN

La visita a las bibliotecas chilenas con fondos musicales y audiovisuales se encuadra dentro del programa de intercambio de expertos establecido en el Tratado Hispano-Chileno de Cooperación y Amistad, coordinado por el Ministerio de Cultura.

La organización y desarrollo del programa han sido dirigidos por D^a Ursula Schadlich S., Coordinadora de Relaciones Internacionales de la Biblioteca Nacional de Chile.

En el plan de trabajo se fijaron los siguientes objetivos:

- a) Establecimiento del nivel de desarrollo de las colecciones de música en Chile y su origen.
- b) Política de desarrollo y conservación que se han seguido.
- c) Estudio de una posible vinculación y cooperación con otros organismos, especialmente con la Biblioteca Nacional de España.

Para introducirnos en el mundo de las bibliotecas chilenas voy a exponer sucintamente el desarrollo que estas instituciones han seguido.

UN POCO DE HISTORIA

La DIBAM (Dirección General de Bibliotecas, Archivos y Museos), creada por Decreto del Ministerio de Educación Pública de 18 de Noviembre de 1929, es el organismo que gestiona el patrimonio cultural del país. Sin embargo, la creación de la Biblioteca Nacional data del año 1813 cuando Chile aún no era un país plenamente soberano. El 19 de Agosto de 1813 la Junta Gubernativa publica en *El Monitor Araucano* la proclama de fundación de la Biblioteca Nacional en la que se ponían de manifiesto estas intenciones: «el primer paso que dan los pueblos para ser sabios es proporcionarse grandes bibliotecas».

La formación y organización de la Biblioteca Nacional se encarga a una comisión de notables. La base de su contenido fue la biblioteca que había pertenecido a los Jesuítas, expulsados en tiempos de Carlos III. El decreto fundacional alentaba a los ciudadanos a contribuir a su formación con donaciones de libros que *El Monitor Araucano* se encargaba de publicar día a día. Los avatares de la guerra interrumpieron las funciones de la Biblioteca Nacional, pero el 5 de agosto de 1818 O'Higgins dispone su reapertura y nombra director a D. Manuel de Salas, quien estableció en ese mismo año el depósito legal, el canje internacional y dictó el primer Reglamento. A lo largo del siglo XIX se incrementan sus fondos con las bibliotecas de los intelectuales chilenos más preclaros, bien por donación o por compra, y a principios de este siglo se añaden las bibliotecas de D. José Toribio Medina y D. Diego Barros Arana.

Dado el crecimiento de sus colecciones, se vio la necesidad de construir un edificio destinado exclusivamente a este fin, ya que la Biblioteca había estado instalada en una sala de la antigua Universidad de San Felipe y posteriormente había pasado al Palacio del Consulado. En 1913 se coloca la primera piedra del edificio que en la actualidad ocupa, trasladándose en 1925.

El decreto que crea la DIBAM en 1929 define la Biblioteca Nacional como «el centro oficial bibliográfico de la cultura intelectual de Chile» y le asigna el doble carácter de biblioteca coleccionista central y biblioteca pública. Este mismo decreto pone bajo la tutela de la DIBAM, la Biblioteca Nacional, el Archivo

Nacional, el Museo Histórico Nacional, el Museo Nacional de Historia Natural, el Museo Nacional de Bellas Artes, los Museos de Valparaíso, Concepción y Talca, la inspección de imprentas y bibliotecas, el Registro Conservatorio de la Propiedad Intelectual, el depósito de publicaciones oficiales y las bibliotecas públicas y departamentales; así mismo establece las secciones en que debe estar dividida la Biblioteca Nacional y las publicaciones de su competencia: Lista anual de publicaciones periódicas, Revista de Bibliografía (trimestral), Boletín de la Biblioteca Nacional (mensual) y las obras literarias, bibliográficas o científicas que la Dirección General estime conveniente.

LAS INSTITUCIONES HOY

La Dibam

Hasta ahora se podía decir que la DIBAM era la Biblioteca Nacional, ya que hasta la dirección están unidas en la misma persona; en la actualidad la DIBAM se está planteando su modernización y para ello ha encargado un informe a la IBM Consulting Group; los resultados demuestran que no ha habido una clara definición de la misión y objetivos de la DIBAM, desarrollándose como una institución poco integrada, con unidades que han operado muy centradas en sus objetivos y en algunos casos la institución ha tendido más a «atesorar» que a difundir el patrimonio cultural de Chile.

Con estas premisas IBM ha confeccionado un plan estratégico con los siguientes puntos:

- a) Creación de 5 subdirecciones correspondientes a las unidades dependientes: bibliotecas públicas, archivos, museos, Biblioteca Nacional y las unidades de apoyo (planificación y administración).
- b) Conformación de un comité ejecutivo integrado por el director y los cinco subdirectores.
- c) Creación de nuevos organismos internos, redefinición de funciones y reordenación de algunas dependencias.

Después del informe dado por la consultora se han organizado varios seminarios con la participación de 20 directivos de la DIBAM, de los que surgió el proyecto de una nueva estructura legal centrada en los siguientes aspectos:

- 1) Descentralización funcional tanto en el ámbito presupuestario como en el administrativo.
- 2) Descentralización territorial y recursos humanos para no establecer, como antaño, plantillas y escalafones rígidos.

En la actualidad estos términos se están estudiando para hacer una reforma de la DIBAM de acuerdo con los tiempos que corren.

La Biblioteca Nacional

La Biblioteca Nacional cuenta con mas de 3.500.000 piezas bibliográficas. En 1992 se atendió a 1.275.000 usuarios, las obras consultadas fueron 1.424.674 y se incorporaron 190.000 documentos a RENIB: se trata de la segunda Biblioteca del mundo hispánico.

La automatización de la Biblioteca Nacional se acometió en 1984, lo que dió origen a la Red Nacional de Información Bibliográfica (RENIB), que encabeza la Biblioteca Nacional y engloba la información de las bibliotecas universitarias del país.

La Biblioteca Nacional cuenta en la actualidad con 19 secciones entre las que se pueden destacar:

Sección chilena. Es la receptora del Depósito Legal. Se encarga de guardar y conservar toda la producción chilena.

Sección de Referencias Críticas. Selecciona, procesa, difunde y publica la información relativa a escritores y autores chilenos e hispanoamericanos, con cuyos datos mantiene su propio archivo.

Salas «Medina» y «Barros Arana». Contienen las dos bibliotecas donadas por estos dos polígrafos chilenos. Constituyen la colección más importante de impresos relativos a la historia americana y colonial; además contienen una magnífica colección de manuscritos sobre la historia de Chile y América.

Sección Archivos Especiales. Conserva, procesa y divulga colecciones documentales de características especiales. En la actualidad posee dos importantes y valiosos archivos de este tipo: el Archivo Presidente Domingo Santa María y el archivo Sergio Fernández Larraín.

Unidad de Investigación y Difusión Bibliográficas. Su tarea específica es investigar en forma sistemática y permanente el valioso patrimonio bibliográfico que posee la Biblioteca Nacional. De esta unidad depende el Archivo Iconográfico.

Archivo del escritor. Reúne, conserva y organiza los originales autógrafos de obras publicadas e inéditas, epistolarios, fotografías y objetos personales de escritores chilenos y extranjeros. Destacan en esta colección los archivos de los Premios Nobel chilenos Gabriela Mistral y Pablo Neruda.

Sección de Música y Medios Múltiples. Reúne la documentación relativa a compositores e intérpretes chilenos: partituras autógrafas e impresas, discos, cintas magnetofónicas. El Archivo de la Palabra guarda las voces de algunos de los escritores chilenos más consagrados. Además conserva el material audiovisual que se deposita en la Biblioteca Nacional: vídeos, cortos cinematográficos, etc.

Archivo de la Cultura Tradicional Chilena. Reúne grabaciones sonoras tomadas en terreno de diferentes manifestaciones del patrimonio folklórico chileno formado por investigadores de la Biblioteca Nacional y particulares.

Departamento de Extensión Cultural. Tiene a su cargo la organización y programación de las exposiciones producidas por la propia Biblioteca y se exhiben en dos recintos habilitados para esto: la Sala Cervantes y la Galería Azul. De este departamento depende la Sala América que realiza a lo largo del año conciertos, recitales, conferencias, ciclos de cine. Es en realidad un foro de la vida cultural chilena. En 1991 fueron mas de 170.000 las personas que acudieron a las diversas actividades programadas por el Departamento de Extensión Cultural.

Procesos Técnicos. La Biblioteca Nacional cuenta con una coordinación Nacional de Procesos Técnicos formada por dos unidades:

- Sección de Selección, Adquisición y Control (SEACO).
- Departamento de Catalogación y Clasificación.

Estas dos unidades trabajan en conjunto con la RENIB.

Las restantes secciones son: Fondo General, Periódicos, Hemeroteca, Organismos Internacionales, Referencia, Mapoteca, Bibliografía y Documentación, Sala de Lectura de Microformas y Taller de Microfilmación, además de las bibliotecas públicas «Luis Montt» n° 4, la más importante de Santiago y la Biblioteca Pública Infantil n° 7, ambas con préstamo domiciliario.

La Biblioteca Nacional lleva a cabo otras funciones como son la elaboración de estadísticas de producción de libros y el asesoramiento a editoriales sobre el tipo de papel a utilizar en la impresión de los libros editados en Chile.

La visita se ciñó a la capital, Santiago de Chile, en la que se centralizan los aspectos más importantes de la cultura y donde se hallan ubicadas las dos universidades más prestigiosas y con mayor arraigo: la Universidad de Chile y la Pontificia Universidad Católica de Chile.

Las actividades realizadas se pueden resumir en cuatro apartados:

- a) Actividades en la Biblioteca Nacional.
- b) Actividades en la Universidad de Chile.
- c) Actividades conjuntas.
- d) Conclusiones y evaluación de los resultados.

Sección de Música y Medios Múltiples en la Biblioteca Nacional. Se creó en 1970 a petición de la Asociación Nacional de Compositores de Chile para reunir las obras de compositores chilenos en un lugar con el fin de conservar y difundir el patrimonio musical nacional.

En un principio se denominó «Sala del Compositor» lo que es hoy un importante centro de documentación musical.

El proyecto de la «Sala del Compositor» fue hecho por el Presidente de la ANC, Juan Amenábar, al director de la DIBAM en el que se consignaba: «como testimonio de las actividades de un compositor van quedando unas partituras, anotaciones y escritos musicales, además de otros antecedentes tales como notas en los programas de concierto, ediciones, discos, cintas magnéticas, publicaciones, estudios, monografías. En Chile estos documentos, en la gran mayoría de los casos, no están depositados en forma y catalogados en un mismo lugar o institución que por su responsabilidad, carácter nacional y facilidades de acceso dé garantías suficientes a todos los interesados en estas materias. Por el contrario esta documentación, salvo pocas excepciones, conforma un material disperso y heterogéneo susceptible de perderse para siempre, y con el cual difícilmente se podría abordar algún estudio completo sobre la labor de un compositor determinado...».

El escrito continúa en los siguientes términos: «... en la Sala del Compositor deberán encontrarse no sólo los originales y copias de partituras y de gráficos musicales, sino además todos aquellos otros elementos que permitan formarse una idea cabal de la actividad creativa del compositor... grabaciones en discos, en cinta magnética, ediciones, estudios musicológicos, monografías, recortes y publicaciones con artículos referentes a la música y a los autores chilenos, fotografías, films, cintas magnéticas con la palabra; objetos e iconografía en general relacionados con la actividad artística del compositor. De esta forma la «Sala del Compositor» además de un archivo sería un lugar de encuentro en el que las distintas generaciones encontrarían orientación y referencias mutuas...».

El resultado de esta carta fué que el director de la Biblioteca Nacional puso a disposición de los compositores un anaquel para conservar la colección de documentos y presupuesto para la duplicación de partituras. Alfonso Letelier fue designado para dirigir la Sala del Compositor quién envió una carta a los compositores solicitando su cooperación y el envío de copias fotostáticas de partituras, manuscritos originales, grabaciones en cinta magnética o discos, publicaciones en revistas o periódicos de los propios compositores y/o sobre ellos, críticas, programas, cartas, fotografías y en general iconografía relacionada con el compositor.

El 18 de Diciembre de 1970 inició sus actividades oficiales; pronto empezó a llegar material de compositores vivos o ya fallecidos: Acario Cotapos, Carmela Mackenna, Roberto Puelma, Domingo Santa Cruz Wilson...

En 1982 se nombró Jefe de la Sección a D^a Paulina Sanhueza y pasó a denominarse «Sección de Música y Medios Múltiples» en la que están integrados el Archivo del Compositor y el Archivo de la Palabra, y se habilitaron dos salas para su funcionamiento. En 1986 se dotó a la Sección de modernos equipos de audición.

El empuje de la Asociación Nacional de Compositores hizo nacer la Sección de Música de la Biblioteca Nacional, aunque sus fondos no crecen al ritmo que musicólogos, compositores y bibliotecarios quisieran. Aunque existe el depósito legal para partituras, no así para discos y otros documentos audiovisuales, desde 1960 no se imprimen partituras en Chile, por tanto, no ingresan por depósito legal en la Biblioteca Nacional. Habitualmente los compositores chilenos editan en Estados Unidos, Francia, Alemania y, en menor cantidad, en Argentina.

Gracias a la acción llevada a cabo por la Biblioteca Nacional se ha recogido la obra de los compositores chilenos contemporáneos que, de otra manera, se hubiera perdido ya que la Sociedad Chilena de Derechos de Autor no guarda copia, sólo conserva los datos de identificación y el número de Propiedad Intelectual. Tampoco es requisito depositar el documento para que la obra esté protegida por la Ley, y si está depositado, únicamente es consultable por el autor o con fines legales. En el caso de los fonogramas sólo se entrega la carátula.

Con el fin de conservar y difundir la música chilena se ha llevado a cabo un proyecto de microfilmación de todas las obras de compositores chilenos contemporáneos ingresadas hasta 1993 con apoyo financiero externo.

La Sección de Música cuenta también con una pequeña colección de música extranjera que sólo aumenta por donación, aunque se pretende hacer una colección de música culta hispanoamericana. También se incorporó la colección de partituras que antes se habían destinado al préstamo.

Desde 1974 se recogen sistemáticamente los recortes de prensa con noticias de música chilena (estrenos, críticas), aunque hay recortes desde los primeros años de este siglo. Es un fondo muy consultado para el que los bibliotecarios han desarrollado un sistema propio de clasificación. (Anexo I).

También podemos encontrar en la Sección de Música documentos, programas musicales, archivo iconográfico, revistas y libros sobre el desarrollo de la música chilena; por tanto podemos decir que ha cumplido ampliamente los propósitos que le asignó la ANC en 1970.

Junto a las partituras se conserva un archivo sonoro de obras nacionales, sinfónicas y de cámara, grabadas en discos, cassetes, cintas magnetofónicas, discos compactos y DAT. Son, en general, grabaciones de conciertos en vivo, entre los que se encuentran los recitales ofrecidos en la Sala América de la Biblioteca Nacional, las procedentes de la Facultad de Teatro y Arte de la Universidad de Chile (hasta hace poco tenía a su cargo la Orquesta Sinfónica Nacional); se recogían las grabaciones de todos los conciertos ejecutados por la Orquesta, incluso los realizados fuera de Chile. Por su parte, la Universidad Católica de Chile convoca anualmente el «Concurso Nacional de Composición Musical», cuyas grabaciones pasan a engrosar la Sección de Música de la Biblioteca Nacional, así como las de la Orquesta de Cámara que depende de dicha Universidad.

En la actualidad la Biblioteca Nacional está realizando la recopilación de música ligera grabada en Chile. Se hace por medio de acuerdos con coleccionistas de cilindros, discos de pizarra y otros soportes que los ceden para su copia. Las grabaciones se hacen en cinta DAT en colaboración con el Fondo del Desarrollo de la Cultura y de las Artes del Ministerio de Educación y el personal de la Biblioteca Nacional. Se ha hecho la grabación de los fondos de un coleccionista que previamente ha redactado una discografía de música ligera chilena teniendo en cuenta autor y/o intérprete hasta los años 70; el resultado ha sido 780 cintas DAT, catalogadas e integradas en RENIB. En esta grabación se incluyeron 6 cilindros y discos de 78 y 45 rpm., reproduciéndose también las carátulas de los discos.

En cuanto a las grabaciones sonoras la Biblioteca Nacional intenta llenar los huecos que el depósito legal ha dejado sin cubrir. Las grabaciones de los grandes clásicos, la música popular y folklórica y la música ligera contemporánea llegan por compra, donativo como el que realizó Claudio Arrau e incluso con la colaboración de los propios usuarios que prestan sus registros sonoros a la Biblioteca para hacer copias.

A partir de 1994 la Sección de Música y Medios Múltiples amplió su cometido al material audiovisual, dotándole de un equipo de vídeo y de un proyector de diapositivas, aunque al no tener la infraestructura adecuada no alcanza un desarrollo idóneo. El hecho de que el depósito legal no alcance a los materiales audiovisuales y que la Biblioteca Nacional tenga que recurrir constantemente a financiamiento externo supone un tapón en el desarrollo lógico de esta Sección, sin idea de futuro.

El Archivo de la Palabra se creó en 1968 por el director de la DIBAM D. Roque Esteban Scarpa y cuya filosofía se resumía en la siguiente frase: «El escritor debe tener en la Biblioteca Nacional no sólo libros, sino toda la documentación que sea necesaria para la historia de la cultura de Chile... habría documentos vivos de su personalidad, de la forma cómo este mismo autor había interpretado su obra, el tono, el énfasis, aquella cosa particular del escritor que habla, que lee aquello, lo mismo que ha escrito...».

El Instituto de Investigaciones de Literatura Comparada de la Universidad de Chile, fué el primero que facilitó una colección con voces tan importantes como la de Pablo Neruda, Gabriela Mistral, Gonzalo Rojas, que luego se completaron con las de Borges, Cortázar, Alejo Carpentier. Actualmente es el único centro de Chile que conserva un registro de voces organizado y abierto al público, pues en 1973 fué desvalijado el archivo de la Universidad de Chile.

La Sección de Música dispone de los siguientes catálogos impresos:

SANHUEZA, Paulina.– Catálogo de compositores chilenos: partituras microfilmadas [Reimp.]. Santiago, Biblioteca Nacional, 1993. Editado originalmente en 1989 y publicado con la financiación del Fondo Universitario de las Artes (FUAR).

CATÁLOGO de compositores chilenos: actualización del Archivo de Partituras Microfilmadas. Santiago, Biblioteca Nacional, Fondo del Desarrollo de la Cultura y las Artes, 1994. Reúne obras conservadas en la Biblioteca Nacional y el Archivo Musical de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile. El Catálogo está ordenado alfabéticamente por compositores.

SANHUEZA, Paulina.– Música chilena tradicional y popular: registros sonoros, Santiago, Biblioteca Nacional, 1991. Dispone de índices de intérpretes, autores e índice temático.

SANHUEZA, Paulina.– Archivo de la Palabra: catálogo de registros sonoros de voces conservadas en la Biblioteca Nacional. Santiago, Biblioteca Nacional, 1994. Contiene índice onomástico.

El Archivo del escritor

Se le puede llamar «la memoria literaria de Chile» en frase de su director Pedro Pablo Zegers. Fué creado el 18 de Diciembre de 1969 con el fin de reunir, conservar y organizar los originales autógrafos de obras publicadas e inéditas, epistolarios, fotografías y objetos personales de escritores chilenos y extranjeros. El origen se remonta a 1967 con la donación de manuscritos de Gabriela Mistral hecha por Laura Rodig, amiga y secretaria de la escritora. En la actualidad cuenta con 150.000 manuscritos. Este archivo guarda testimonios de Pablo Neruda, Gabriela Mistral, Rubén Darío, Miguel de Unamuno, Juan Ramón Jiménez, Dámaso Alonso. También conserva el archivo de Roque Esteban Scarpa, director de la Biblioteca Nacional, quién lo donó para inaugurar la Sección. En Marzo de este año ha ingresado el archivo del escritor Juan Guzmán Cruchaga.

Los ingresos vienen a través de donaciones o compra. En la actualidad el Archivo del Escritor va a acometer una revisión relacionada con la clasificación y conservación de sus colecciones en vistas a promover una campaña de donaciones.

La difusión de sus fondos está pasando por un momento importante: se está grabando un CD-ROM con imágenes de vídeo, audio e información escrita sobre Pablo Neruda; está en estudio hacerlo también con Gabriela Mistral.

Centro de Investigaciones Diego Barros Arana

Se creó en Octubre de 1990 con el fin de impulsar en la Biblioteca Nacional la investigación. Cuenta con las secciones de Antropología y Arqueología, Historia, Lingüística y Literatura y Bibliografía. Sus integrantes tienen a su cargo, además de la labor de investigación, la publicación de la revista *Mapocho* y otras publicaciones monográficas, que fueron 17 en 1994. Prepara exposiciones relacionadas con sus temas; asimismo organiza conferencias para especialistas y para público general. Uno de sus cometidos es realizar el Canje Internacional de Publicaciones.

Archivo de Literatura oral y de tradiciones populares

Esta unidad de la Biblioteca Nacional comienza su funcionamiento hace 10 años en el Departamento de Extensión Cultural para dar a conocer la cultura popular a través de exposiciones. Reúne las más variadas manifestaciones de la cultura popular: canciones, poesías, cuentos, refranes, manifestaciones de religiosidad popular y costumbres, recogiendo toda esta información en grabaciones, diapositivas y videos.

A través de Naciones Unidas se llevó a cabo un proyecto que, si no fué tan amplio como se diseñó, ha servido para recoger grabaciones privadas, archivos de emisoras de radio, etc...

La responsable de este archivo D^a Micaela Navarrete, ha elaborado un detallado cuestionario a rellenar por la persona que realiza la grabación de campo. En él se recogen los datos relativos al / a los intérprete (s): nombre, edad, profesión, datos familiares, de quién lo aprendió y otras observaciones; además, los datos técnicos de la grabación y los referentes al propio documento grabado: título, género, especie, tema, estilo, función, clasificación métrica, medios de expresión, afinación, entonación. En la actualidad dispone de más de 5.000 registros.

Cuenta el archivo con fotografías e instrumentos musicales y está formando una biblioteca de apoyo aprovechando el esfuerzo que se hace para las exposiciones. Aunque los libros siguen en los depósitos de la Biblioteca Nacional, se tiene su referencia en el archivo.

Sus actividades son muy diversas: se promueven concursos de leyendas, refranes y adivinanzas y el préstamo por parte de particulares al archivo, que pasa las grabaciones a cinta DAT. Cada año organiza los Ciclos de Cultura Popular que difunden el contenido del archivo, ya sea apoyando exposiciones de la DIBAM como la que se organizó en 1994 titulada «Tapices, óleos y décimas de Violeta Parra», o realizando sus propias exposiciones, como la denominada «De la raíz a los frutos», con las manifestaciones culturales traídas al continente por los españoles: romancero, cancionero, adivinanzas, refranes y cuentos dieron lugar a esta muestra, que se nutrió exclusivamente de los fondos de la Biblioteca Nacional.

Entre las colecciones que guarda este archivo se cuentan:

Colección Parroquia de Curanipe. Recopilaciones, sobre todo de canciones, realizadas entre campesinos.

Colección Ricardo Castillo, Concepción. Muestra de cancioneros, romances y afinaciones.

Colección de literatura de cordel. Cuenta, en microfilm, con las dos colecciones más importantes de pliegos de cordel de Chile: la colección Lenz de la Biblioteca Nacional y la colección Amunátegui de la Universidad de Chile, que contiene los versos de poetas populares entre 1870 y 1930; son especialmente interesantes los de temas históricos que dan una visión popular del acontecer nacional.

Colección Patricia Chavarría, Concepción. Importante recopilación de romances, canciones, afinaciones campesinas, cuentos, fiestas y tradiciones recogidas en entrevistas realizadas entre 1964 y 1992.

Colección Carlos Martínez, Santiago. Profesor e investigador de folklore, director del grupo «Trehuaco» que ha estudiado el cancionero campesino, las fiestas religiosas y el canto a lo poeta. Ha donado al archivo sus colecciones de terreno con más de 30 cassetes y entrevistas escritas.

Colección Cantoras de Portezuelo. Se ha recibido el material de los encuentros realizados desde 1981; son más de 200 títulos interpretados por cantoras tradicionales: tonadas, romances, cuecas, parabienes, afinaciones de guitarra, etc...

RENIB (Red Nacional de Información Bibliográfica)

En 1983 la Biblioteca Nacional adquiere el sistema NOTIS (North-Western Total Integrated System), desarrollado por la Universidad de dicho nombre en Estados Unidos; al mismo tiempo firma un convenio con la Biblioteca del Congreso Nacional para trabajar en forma cooperativa.

En 1984 la DIBAM crea la RENIB para integrar centros bibliográficos y servicios de información y prestar un servicio automatizado a todos sus miembros. Su cabecera es la Biblioteca Nacional.

Sus objetivos son:

- Desarrollar y mantener bases de datos bibliográficas con su ubicación física.
- Formar catálogos colectivos, establecer un sistema de control de autoridades y permitir la transferencia de registros entre las instituciones participantes.

Existen 5 bases de datos separadas por áreas de interés y tipo de material:

- REDN. Libros, tesis y revistas ingresadas por las instituciones miembros desde 1985 (más de 300.000 registros bibliográficos).
- REPS. Catálogo Colectivo Nacional de Publicaciones Seriadas (12.000 registros bibliográficos).
- REAN. Colección de protocolos notariales, de intendencias, etc., conservados en el Archivo Nacional. Creada en 1987, contiene 25.000 registros.
- REAE. Colección de manuscritos del Presidente Santamaría de la Sección de Archivos Especiales de la Biblioteca Nacional (30.000 registros).
- REAL. Artículos de revistas chilenas seleccionados por su interés científico, cultural y académico. Creada en 1991, cuenta con más de 3.000 registros bibliográficos.

El software NOTIS permite administrar en forma integral los procesos de adquisición, catalogación, circulación, control de publicaciones seriadas y control de préstamo interbibliotecario; además permite la consulta en línea, la elaboración de estadísticas y otros productos impresos: listados, fichas y la participación en proyectos cooperativos para la adquisición y catalogación de materiales.

Hay una base común de autoridades bibliográficas que se incrementa y actualiza en línea con la supervisión de una unidad de control de autoridades coordinada por RENIB; cuenta con más de 170.000 registros.

Al sistema están conectados 15 centros entre los que se encuentran, además de la Biblioteca Nacional, la Biblioteca del Congreso Nacional, la de la Pontificia Universidad Católica de Chile y el Archivo Nacional.

La RENIB cuenta con tres tipos de miembros:

- **Miembros activos:** instituciones que, conectadas a RENIB, participan plenamente del sistema.
- **Miembros colaboradores:** los que sin estar conectados en línea, participan en la red entregando información para los catálogos colectivos.
- **Usuarios de servicios:** los que se benefician con los productos impresos o generados por la Red sin contribuir con información bibliográfica.

Universidad de Chile

Fue fundada por Felipe V. La Biblioteca se formó como gabinete de lectura de la Universidad en 1843 y más tarde pasó a ser biblioteca pública, carácter que ya no tiene en la actualidad.

Los contactos profesionales con la Universidad de Chile comenzaron con la visita al Archivo Central «Andrés Bello», donde nos reunimos en la sin par Sala «Pablo Neruda» en la que se guardan, además de numerosos libros del Premio Nobel, su famosa colección de caracolas. Esta reunión presidida por el director del Archivo Central, D. Darío Osés y con asistencia de expertos bibliotecarios de la Universidad de Chile y de la Biblioteca Nacional, sirvió como introducción a planteamientos profesionales de los problemas relativos a las colecciones, su proceso, conservación y acceso por parte de los usuarios.

Se discutió sobre los siguientes puntos:

- **Conveniencia de adoptar unas reglas catalográficas similares en la descripción de música impresa y grabada.** Se llegó a la conclusión que podían servir de base las «Reglas de Catalogación» españolas, a punto de publicarse la 2ª edición corregida, que tienen como fundamento las AACR2 y las normas ISBD (PM) Y (NBM), y que los centros chilenos ya están utilizando, así como el formato MARC.
- **Necesidad de adoptar una lista común de encabezamientos de materia,** punto más problemático que el anterior, pues aunque en todas las instituciones tanto españolas como chilenas existen, no son exhaustivas y, sobre todo, no han nacido de un estudio sistemático de los términos sino que son un producto del trabajo de cada día.

La visita se ciñó a las instalaciones de la Facultad de Artes, concretamente a los archivos musicales especializados: INTEM (Instituto Interamericano de Educación Musical), Biblioteca del Departamento de Música de la Facultad de Artes, Archivo Sonoro de Música Tradicional y Audiovisual y Centro de Documentación de la Música Popular.

INTEM (Instituto Interamericano de Educación Musical)

Se creó en 1948, aunque empezó a funcionar en 1951. El objetivo del Centro es la especialización de postgraduados en educación musical. El centro, radicado en Santiago, es el resultado del convenio entre la Universidad de Chile, que contribuye con el local y los funcionarios, y la OEA (Organización de Estados Americanos), que se encarga de su financiación y dota las becas de los postgraduados de toda América que acuden a completar su formación.

La biblioteca funciona desde 1962. Reúne libros de educación general y de educación musical, psicología, trabajos sobre instrumentos y otros temas musicales, además de una biblioteca de apoyo con obras generales. También posee una colección de música docta, nacional y extranjera, y una colección de casetes de música tradicional iberoamericana, fondo que se ha ido constituyendo con las aportaciones que cada becario traía de su país, así como partituras y literatura musical. Se puede considerar la biblioteca chilena que contiene mayor número de grabaciones de música tradicional iberoamericana.

Desde 1983 publica el Boletín del Instituto Interamericano de Educación Musical.

Biblioteca del departamento de música de la Facultad de Artes

La Facultad de Artes tiene los siguientes departamentos: Música, Teatro, Danza, Artes Plásticas y Teoría del Arte. La Biblioteca del Departamento de Música tiene un fondo de 20.000 libros, no sólo de temas musicales ya que también se incluyen estudios sobre tecnología del sonido; los libros están ordenados siguiendo la clasificación Dewey y catalogados por las normas AACR2, aunque en la actualidad se está automatizando. El catálogo de partituras alcanza los 26.000 ejemplares. La discoteca está compuesta por discos de 78 y 33 rpm. y discos compactos, principalmente de música docta. Existe un servicio de préstamo de libros y partituras, aunque no de grabaciones sonoras.

Archivo sonoro de música tradicional y audiovisual

Este archivo está adscrito a la sección de Musicología del Departamento de Música de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile. Su origen se debe a la grabación de los 10 discos que forman los «*Aires tradicionales y folklóricos de Chile*». Esta grabación realizada por la Corporación de Radio de Chile y el sello Victor fue el fruto de la recopilación de música tradicional y búsqueda de intérpretes para su ejecución en las diferentes regiones.

Los fondos más importantes son los que derivan del convenio firmado entre la Universidad de California y la Universidad de Chile en 1967 por el que investigadores de ambas universidades colaboraron en grabaciones de campo y análisis de los resultados: Jorge Urrutia recogió la música de la Isla de Pascua, Raquel Barrios los «Cantos de Alférez» (música religiosa), Pereira Salas grabó cantos de la liturgia popular. Estos registros fueron la base para el intercambio de cintas como el que se efectuó con el musicólogo alemán Barthell. No fue éste el primer intento de recoger la música popular chilena: en los años 56 y 57 el norteamericano Domm Borchardt participó en un proyecto similar, realizando grabaciones y enseñando a manejar los equipos.

También se guardan en este archivo algunas cintas con música docta de compositores chilenos como Federico Guzmán (s. XIX) e Isidora Zegers quien impulsó la música seria en Chile a fines del s. XIX; los trabajos de Samuel Claro sobre la música virreinal y la música del Archivo de la Catedral de Santiago que se microfilmó en su totalidad y ahora se está editando, tal es el caso de la Misa de José de Campderrós, Maestro de Capilla del s. XVIII.

Cuenta con grabaciones de campo en videocassette recogidas a partir de 1991, en la Isla de Chiloé, en territorios mapuches, música de tunas, Fiesta de la Virgen de la Merced en Maipo, Fiesta de la Virgen de la Tirana, Encuentro Nacional Juvenil de Cuecas en Antofagasta, cantos a lo divino, folklore musical de la provincia de Bio-Bio, Encuentro de Cantores de la Virgen del Carmen en Maipú en el que se reúnen 80 cantores dispuestos en ruedecillas; cada uno canta una décima de saludo y luego se reúnen 8 ó 10 en cada capilla y cada uno canta un mínimo de cinco décimas, unas veces improvisadas, otras provenientes de la tradición oral.

El archivo en la actualidad se nutre con estas grabaciones y con los intercambios que realiza con otros países principalmente Estados Unidos, España, Brasil, Venezuela y Costa Rica.

Centro de documentación de la música popular (Música Ligera)

Creado en 1993; sus fondos se dividen en dos partes:

- Documentos impresos: partituras, carteles, críticas aparecidas en prensa, etc.
- Grabaciones.

Se ha comenzado fotocopiando y microfilmado toda la colección del periódico *El Mercurio*; también se ha hecho con *El Musiquero* y *Radiomanía*, con los que se está formando una base de datos.

Las grabaciones son colecciones que se adquieren de segunda mano o se consiguen a través de préstamos de particulares y se pasan a cinta DAT. Básicamente se recogen grabaciones de autores e intérpretes hispanoamericanos. El Centro de Documentación ha firmado convenios con algunos sellos disco-gráficos para que envíen sus producciones. Hay algunas cintas de música docta que proceden del archivo de la Universidad.

Reunión conjunta de bibliotecarios de la Universidad de Chile y de la Biblioteca Nacional

La reunión se centró en dos temas que tienen muy preocupados a los profesionales chilenos: la conservación y restauración de los documentos que contienen nuestros centros y el proceso de análisis documental hasta que llegan a manos de los usuarios. Para alcanzar una solución de nuestros problemas convenimos en adoptar las siguientes directrices:

- Comunicar experiencias entre profesionales.
- Recoger información de lo que sobre estos temas se hace en otros países.
- Dar a conocer los centros y sus fondos.
- Hacer un catastro de las colecciones de música y registros sonoros, y más adelante de documentos audiovisuales.
- Pasar a otro soporte las grabaciones que forman los archivos sonoros.

Pontificia Universidad Católica de Chile

Instituto de Música de la Pontificia Universidad Católica de Chile

Es una unidad académica adscrita a la Facultad de Arquitectura y Bellas Artes. Nació en 1960 para promover la música en todos sus aspectos: docencia teórica e instrumental, investigación y extensión.

Para ello el IMUC se ha propuesto descubrir y encauzar la vocación musical desde la infancia y adolescencia y la formación de intérpretes, creadores, musicólogos y pedagogos en el campo de la música. Hay que destacar la labor realizada por el IMUC en la formación de solistas instrumentales e intérpretes de la Orquesta de Cámara de Santiago, hoy desaparecida, el Coro de Cámara, el Trio Arte, el Quinteto de Viento Pro Arte y otros que, sin depender del Instituto, están integrados por sus profesores. Para llegar a estos logros ha sido muy importante la continua programación de clases magistrales aprovechando la visita de prestigiosos solistas y conjuntos extranjeros, en las que el IMUC ha abierto sus puertas a otros centros musicales universitarios o privados para beneficio de todos los interesados en aprovechar esta experiencia.

Hasta enero de este año contaba con una pequeña biblioteca de música y teatro; a partir de esta fecha se ha fusionado con la biblioteca general de humanidades que cuenta en sus fondos además con temas de literatura, lingüística y estética. La colección está compuesta principalmente por partituras de música culta (más de 5.000 unidades). La colección de libros y recortes es, fundamentalmente, de apoyo a los materiales musicales. Utilizan las AACR2 para la descripción de los materiales (ya informatizada) y el sistema de clasificación Dewey.

En cuanto a grabaciones, posee más de 150 cintas con los conciertos ofrecidos por la Orquesta de Cámara de Santiago. Recoge también testimonios de poetas populares así como una buena colección de pliegos de cordel. Sus fuentes de ingresos son el canje, el donativo y el material procedente de las exposiciones.

Además de las actividades reseñadas, y fuera de programa, teniendo en cuenta mi condición de miembro de la Junta de Personal de la Biblioteca Nacional, mantuve una reunión con el principal responsable de los representantes de los trabajadores de la DIBAM, que me mostró un escrito que días antes habían entregado con sus reivindicaciones a la Directora General de la DIBAM. Asimismo, en el Departamento de Recursos Humanos me explicaron el organigrama y los programas y Cursos de Capacitación que la DIBAM tiene programados para el bienio 95-96 para reciclaje de sus trabajadores.

También fuera de programa visité, por invitación de D^a Paulina Sanhueza, responsable en la actualidad, de la Fundación Víctor Jara. Este centro de documentación, todavía en formación, que guarda todo tipo de recuerdos del cantautor; grabaciones, fotografías, posters, recortes de prensa, manuscritos originales, cartas, etc. puede convertirse en un modelo de organización de un centro multimedia.

Evaluación y conclusiones

Como colofón de esta visita, realicé con D^a Ursula Schadlich, Coordinadora de Relaciones Internacionales de la Biblioteca Nacional una evaluación en la que llegamos a las siguientes conclusiones:

- a) **Elaborar un directorio de bibliotecas hispanoamericanas con fondos musicales, comenzando por Chile y continuando por el Cono Sur, cuyo sistema bibliotecario es bien conocido por la Sra. Schadlich como coordinadora del Programa ABINIA en el Cono Sur. Para ello, diseñamos un cuestionario (Anexo II), que se enviará a los centros para, posteriormente, elaborar el citado directorio. En él se plantean toda clase de cuestiones sobre el centro y la colección, así como sobre los servicios que ofrece.**
- b) **No escatimar esfuerzos para hacer llegar al Parlamento chileno la solicitud de incluir los documentos audiovisuales en la nueva ley de Depósito Legal, en la actualidad en discusión. Ello supondría un notable aumento del número de estos documentos en la Biblioteca Nacional con la contraprestación de una bibliografía nacional.**
- c) **Elaborar un plan de conservación de los bienes culturales con los que trabajamos cualquiera que sea su soporte; si bien es verdad que para los documentos en papel conocemos sus «puntos flojos» y sabemos cómo tratarlos, no ocurre lo mismo con los documentos audiovisuales por su corta existencia; sí sabemos que deben estar sometidos a temperatura y humedad constantes y observar ciertos cuidados en su manipulación y uso; pero aun sería más importante en los centros repositorios, elaborar una política de grabaciones para la preservación de originales -entre todas las técnicas la más recomendable sería la digitalización-. Esta política nos podría llevar a la edición y difusión de los fondos utilizando las ventajas de la coedición y el mecenazgo.**
- d) **Uniformidad de reglas y formatos utilizados en el análisis documental de las colecciones. En las bibliotecas chilenas se usan generalmente las AACR2 para la descripción de documentos y el formato MARC para la entrada de datos, sistemas con validez universal. En mi visita les animé a utilizar las «Reglas de Catalogación», únicas publicadas en español y que recogen la descripción de todo tipo de documentos; además están elaboradas con la base de las distintas ISBD y las AACR2 y pueden servir para la interpretación o cubrir lagunas para casos no contemplados. También sería deseable unificar criterios para la descripción de materiales no publicados: grabaciones de campo, manifestaciones de cultura popular, de archivo de la palabra. En la redacción de estas normas está trabajando la IASA (Asociación Internacional de Archivos Sonoros).**

Sin embargo, los profesionales chilenos con los que tuve oportunidad de conversar me hablaron del gran vacío que existe en cuanto a listas de encabezamientos de materia en español en el campo de la música y los audiovisuales. Si bien todos trabajamos con la misma base, la lista de encabezamientos de materia de la Biblioteca del Congreso, por razones semánticas y, obviamente, en los campos del folklore y la música popular, sería necesaria la elaboración de una lista de términos de indización para música y documentos audiovisuales.

- e) **Llamar la atención sobre el tratamiento bibliográfico y difusión de los materiales audiovisuales inéditos que por cualquier procedimiento ingresan en un centro; quiero recoger aquí el anhelo de los profesionales que, después de gastar sus ilusiones y fuerzas en la recogida de material, ven como esos documentos no tiene la difusión debida y en muchos casos han quedado olvidados, sin procesar y sin tomar las medidas necesarias para su conservación. Es cierto que nuestros centros están faltos de personal y medios, pero podríamos recurrir a ayudas financieras externas o al establecimiento de programas internacionales bajo el auspicio de UNESCO u otros Organismos de carácter internacional.**

f) Intercambio de publicaciones reforzando el canje ya existente y fomentándolo entre todos los países de la comunidad hispanoparlante. Este intercambio se puede ver reforzado aprovechando las facilidades de la comunicación electrónica (vía Internet, WWW, etc.), para la elaboración y realización de programas comunes. Asimismo sería deseable el intercambio entre las instituciones manteniendo al día una lista de personas y organizaciones especializadas en estos campos, así como el intercambio de expertos.

A la vista de estas conclusiones que pueden parecer utópicas, sólo puedo añadir que ya está dado el primer paso y que existe entre los profesionales el ánimo y la buena disposición para realizar estos objetivos; sólo haría falta el respaldo y la colaboración de nuestras instituciones. En sus manos está.

ANEXO I

Índice Temático

I Ballet

1. Municipal (de Santiago).
2. Nacional (Universidad de Chile).
3. Otros grupos de danza.
4. Bailarines chilenos, coreógrafos (biografías, entrevistas, crítica).
5. Bailarines, coreógrafos y grupos extranjeros invitados.
6. Varios.

II Compositores chilenos (cultos) clásicos

III Concursos, cursos y festivales de música chilenos

1. Concurso Internacional de Ejecución Musical.
2. Concurso Nacional de Composición Musical Universidad Católica.
3. Otros Concursos, Premio Nacional.
4. Semanas Musicales de Frutillar.
5. Otros Festivales.
6. Cursos, Congresos, Encuentros, Jornadas.

IV Crítica musical (Ver además aparte Crítica bajo Opera y Ballet)

V Cantantes, intérpretes, directores, musicólogos, orquestas y otras agrupaciones musicales chilenas

VI Cantantes, intérpretes, directores, grupos extranjeros

VII Ópera

1. Temporada Nacional. Crítica.
2. Cantantes chilenos (Biografías, entrevistas, crítica).
3. Cantantes. Directores extranjeros invitados.
4. Varios. Concursos.
5. Zarzuela y comedias musicales.

VIII Música en Chile (Literatura)

1. Folklore.
2. Canto Urbano.
3. Música Popular.
4. Generalidades (Biblioteca) Musicoterapia.
5. Varios (temas sobre lo que hay poca información: compact disc, violines, Stradivarius, órganos, canto gregoriano, etc.).
6. Jazz.
7. Coros.
8. Derechos de Autor.

ANEXO II CUESTIONARIO

Bibliotecas, archivos y centros de documentación musical

1. Nombre de la Unidad

- Dirección postal:
- Fono:
- Fax:

2. Fecha de creación

3. Director o encargado de la Unidad

- Título profesional o especialidad:

4. Dependencia de la organización

- Institucional:
- Administrativa:
- Financiera:

5. Colecciones

- Partituras:
- Fonogramas (indicar los distintos soportes):
- Audiovisuales (video, CD-ROM-Multimedia):
- Fotografías, carteles, programas, etc.:
- Prensa (archivo de recortes):
- Publicaciones periódicas:
- Libros y folletos:
- Instrumentos:
- Otros:

6. Modo de adquisición de las colecciones (anotar en %)

- Compra:
- Canje:
- Donación:
- Creados o producidos por la Unidad:

7. ¿Lleva a cabo el centro un programa sistemático de conservación y restauración de sus existencias ?

En caso afirmativo, señalar cuáles:

- Control del medio ambiente:
- Microfilmación:
- Copia de seguridad:
- Traspaso a otro soporte:
- Digitalización:
- Restauración de discos, cintas, etc.:
- Otros:

8. Catálogos para la consulta de las colecciones que utilizan (indicar el sistema catalográfico, lista de materias, sistema de catalogación de software empleados)

- Impresos:
- En fichas:
- Automatizado:

9. Publicaciones que genera la Biblioteca, archivo o centro de documentación

- Catálogos:
- Boletines:
- Documentos audiovisuales:
- Otros:

10. Servicios que presta

- Atención en sala:
 - Lectura:
 - Audición:
 - Audiovisual:
- Reproducción de documentos:
 - Fotocopia:
 - Grabación de audio:
 - Grabación audiovisual:
- Información:
 - Por teléfono:
 - Por correo:
 - Por fax, correo electrónico, etc.:

11. Tipo de usuarios

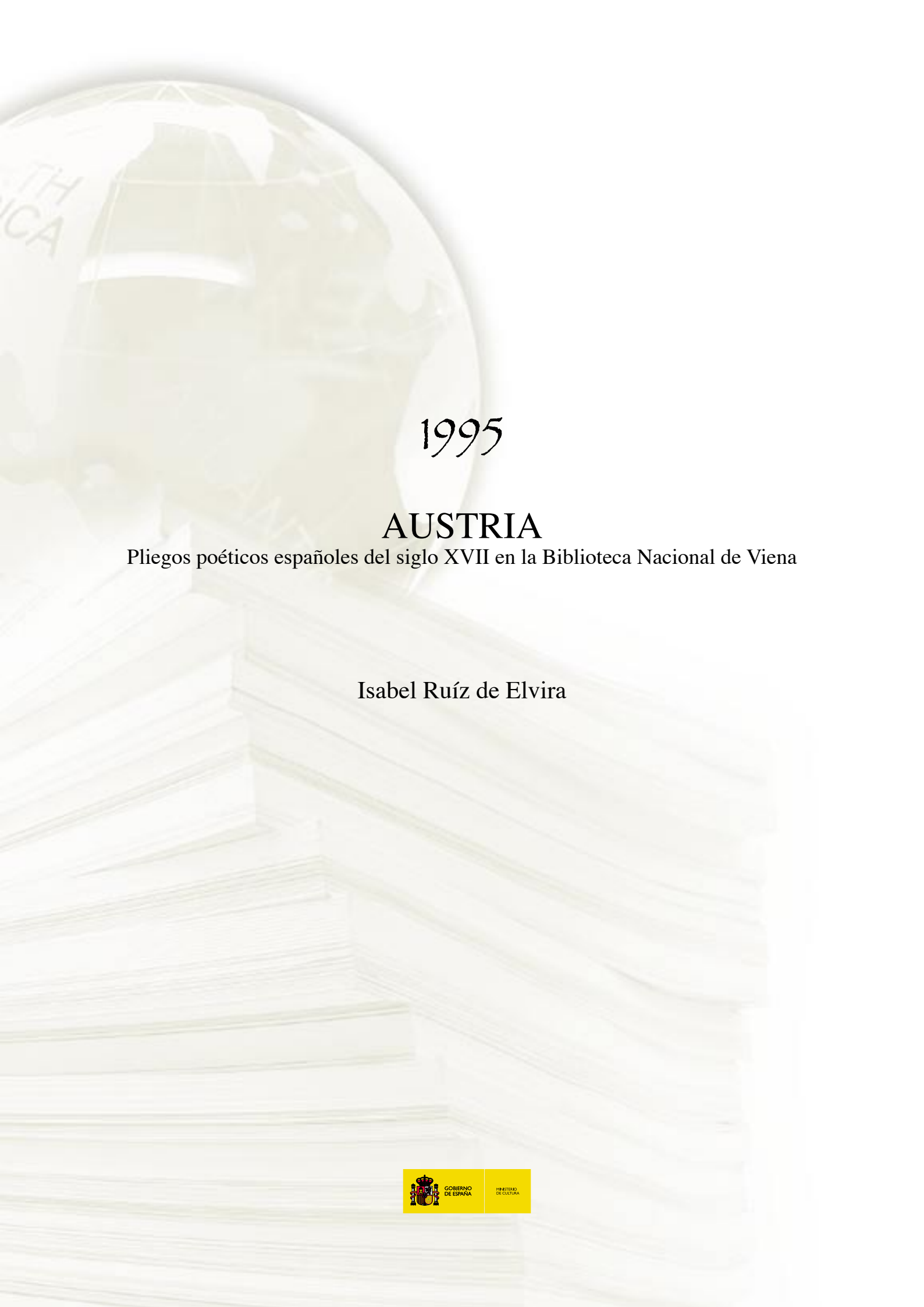
- Público general:
- Estudiantes:
- Memoristas:
- Investigadores:
- Otros:

12. Número de usuarios atendidos anualmente: Número de préstamos y atenciones a usuarios

13. Horario de atención

14. Requisitos de admisión

Por favor indique si conoce otras bibliotecas, archivos y centros de documentación que posean colecciones musicales o relacionadas específicamente con música y medios audiovisuales (nivel culto, tradicional, popular o folklórico).



1995

AUSTRIA

Pliegos poéticos españoles del siglo XVII en la Biblioteca Nacional de Viena

Isabel Ruíz de Elvira



Pliegos poéticos españoles del siglo xvii en la Biblioteca Nacional de Viena

INTRODUCCIÓN

La visita realizada a la Biblioteca Nacional de Viena se enmarca en un amplio proyecto de investigación en el que participo desde finales de 1992: el Catálogo de Pliegos Poéticos del siglo XVII en bibliotecas españolas y extranjeras. Este proyecto está dirigido por D^a María Cruz García de Enterría, profesora de Literatura Española en la Facultad de Filología de la Universidad de Alcalá de Henares.

El 30 de septiembre de 1994 se procedió a la firma del Convenio de Colaboración entre la Biblioteca Nacional y el Departamento de Filología de la Universidad de Alcalá de Henares, para la catalogación y posterior publicación del Catálogo de Pliegos Poéticos del siglo XVII en la Biblioteca Nacional. Mi participación en este proyecto se concreta en la coordinación de las tareas realizadas por un equipo de becarios en la Biblioteca Nacional, que tendrán como fruto el *Catálogo de Pliegos Poéticos del siglo XVII en la Biblioteca Nacional*, que se publicará próximamente.

Además el Proyecto persigue la localización de estos materiales en otras bibliotecas. Distintos miembros del proyecto han realizado búsquedas en bibliotecas de Barcelona, Portugal, Italia, Inglaterra, Alemania, etc., a veces con valiosos hallazgos.

El motivo del viaje fue la localización de pliegos poéticos en la Biblioteca Nacional de Viena.

BIBLIOTECA NACIONAL DE VIENA

La Biblioteca Nacional Austríaca, denominada hasta 1920 Biblioteca Imperial y Real de la Corte se considera una de las mayores bibliotecas del mundo, debido a la gran cantidad de piezas de guarda (6,7 millones de objetos, entre ellos 2,5 millones de libros impresos). Debe sus comienzos a la bibliofilia de los Habsburgo en las postrimerías de la Edad Media.

A partir del siglo XV la biblioteca imperial estuvo ubicada en diferentes lugares (Palacio Imperial, Monasterio de la Orden Menor de San Francisco, Cancillería Imperial). Solo después de la Guerra de Sucesión de España y de las guerras con los turcos, el Emperador Carlos VI (1711-1740) ordenó la construcción del edificio actual de la Biblioteca (1722-1726), que fue ejecutada por los arquitectos Johann Bernhard y Josef Emanuel Fischer von Erlag. Es uno de los más bellos ejemplos de biblioteca barroca, con estanterías decoradas, de dos pisos, en las que hay puertas empotradas que conducen a cuartitos de estudio con más espacio para libros. La capacidad total se eleva a aproximadamente 200.000 volúmenes, en su mayoría obras de los siglos XVI y XVII. En origen la sala, además de depósito, era también lugar de trabajo para los bibliotecarios y sala de lectura pública.

Con el tiempo, en la sala barroca ya no cupieron más libros. Por lo tanto, la biblioteca tuvo que extenderse a los edificios contiguos: el Monasterio de los Agustinos, y el Nuevo Palacio Imperial. Pero se mantuvieron en la Prunksaal los libros antiguos.

En 1992 hubo un terrible incendio en la biblioteca, que logra sofocarse a tiempo, sin que resultara afectado ninguno de los libros.

En este mismo año se contruyó lo que se llama «Biblioteca Subterránea», 4 pisos de depósitos de 70 m. de largo por 40 de ancho, dotados de un moderno sistema de distribución de libros, que circulan

metidos en unos recipientes especiales, por unos carriles metálicos que los llevan directamente al mostrador donde se sirven a los lectores.

También se construyó una nueva zona de consulta subterránea, que incluye:

- Sala de grandes formatos, donde se consultan libros muy voluminosos en unas mesas especiales, dotadas de un sistema que permite inclinarlas gradualmente, según el tamaño del libro.
- Dos salas para consulta de microformas, con lectores de microfilmes y de microfichas.
- Una sala con aparatos lectores-reproductores que funcionan con monedas.
- Sala de publicaciones periódicas.

Catálogos

La Biblioteca Nacional posee tres catálogos alfabéticos:

- Uno para las obras de 1501 a 1929, en fichas.
- Otro para las obras de 1929 a 1992, también en fichas.
- Las obras posteriores a 1992 se pueden consultar en los terminales que dan acceso a la Base de Datos de la Biblioteca.

Además hay catálogos de materias que no pude consultar.

Fondos

La Sección de Impresos incluye libros desde 1501 hasta la actualidad, principalmente de origen austríaco, pero también de origen español, pues a **ella se incorporaron dos magníficas bibliotecas de personajes hispanos**: la del Marqués de Cábrega (2.231 ediciones) y la de Antonio Folch de Cardona (3.770 ediciones). También se pueden encontrar un gran número de libros españoles entre los procedentes de la biblioteca del Barón de Hohendorf y del Príncipe Eugenio de Saboya.

En la Sección de Manuscritos e Incunables existen unos 50.000 manuscritos, 260.000 autógrafos y casi 8.000 incunables.

Además la Biblioteca posee magníficos fondos de cartografía, música, fotografía y retratos, y una impresionante colección de papiros integrada por 195.000 piezas.

Dependencias

En la Biblioteca Nacional de Austria están integrados los departamentos técnicos, el Instituto de Restauración, el Museo Internacional de Esperanto, el Centro de Planificación de Bibliotecas Austríacas, el Registro Central Austríaco de Libros, el Centro de Formación para Bibliotecarios, la Bibliografía Austríaca, y el Centro de Intercambio de libros.

DEFINICIÓN DEL OBJETO DE LA BÚSQUEDA

Los pliegos poéticos son cuadernillos de pocas hojas destinados a propagar textos literarios o históricos en verso entre la gran masa lectora, principalmente popular. Su extensión varía entre 1 y 32 páginas. Esta forma de difusión literaria se produce ya en los primeros tiempos de la imprenta, en el período incunable, pero es a mediados del siglo XVI cuando se generaliza, **adquiriendo las características que se mantuvieron hasta el siglo XX: la venta y muchas veces producción por parte de los ciegos, que exponían estos pliegos en la calle, sin encuadernar, colgándolos de un cordel (de ahí el nombre de Pliegos de Cordel o Literatura de Cordel con que se ha bautizado a este género)**; el público destinatario, principalmente popular y semi-iletrado; y la predilección por temas extraordinarios o truculentos, sean históricos, legendarios o sucesos recientes.

El control bibliográfico de los pliegos, necesario para su estudio a fondo, se está llevando a cabo de forma sistemática. Para los siglos XV y XVI, y gracias a los trabajos de Víctor Infantes sobre el repertorio de consulta obligada, el *Diccionario de pliegos poéticos* de Antonio Rodríguez Moñino, podemos tener la seguridad de que se han recogido casi todos los pliegos de los que existen noticias: unos 1.500, en el Suplemento que pronto verá la luz. Además la mayoría de ellos se ha publicado ya en facsímil, a través de colecciones como «Joyas bibliográficas».

Este mismo control es el que intentamos realizar con los pliegos poéticos del siglo XVII. Se pretende hacer un inventario exhaustivo de los pliegos del siglo XVII conservados en las principales bibliotecas españolas y extranjeras. El primer fruto de este Proyecto ha sido el *Catálogo de los pliegos sueltos poéticos del siglo XVII de la biblioteca de Antonio Rodríguez Moñino*, por Victoria Campo, Víctor Infantes y Marcial Rubio, publicado recientemente, y está prevista en breve la publicación del *Catálogo de los pliegos poéticos del siglo XVII en la Biblioteca Nacional*, que contará con unas 1.200 descripciones. También está próxima la publicación del catálogo de pliegos en *Bibliotecas de Portugal*, el de los pliegos de la *Biblioteca de Catalunya*, etc.

Dentro de los pliegos poéticos del siglo XVII encontramos los siguientes grupos:

Los romances vulgares, incluyendo en este apartado los caballerescos y novelescos, las historias de cautivos, bandoleros y criminales, los históricos o legendarios, los religiosos, y las relaciones de sucesos prodigiosos o reales, fiestas públicas, etc.

Las composiciones no romancísticas: canciones, décimas, quintillas, etc. Aquí se incluirían en el siglo XVII, composiciones de poetas cultos que escogieron el pliego suelto para darle una mayor difusión a sus obras.

Las relaciones de teatro, que aparecen a finales del siglo XVII y alcanzarán un extraordinario desarrollo en el siglo XVIII y principios del XIX. Son el extracto de un largo parlamento, casi siempre en romance, de uno de los actores de la comedia, que suele dar la clave de la acción dramática. Los había «de dama» y «de galán».

En cuanto a los villancicos de tipo barroco, constituyen un género fronterizo, ya que aunque por sus características físicas, extensión, destinatario, forma de venta, etc., encajarían en los pliegos de cordel, sin embargo, su propia abundancia y la finalidad concreta con la que se producían (que el público asistente a las fiestas religiosas pudiera seguir el texto de las composiciones que se cantaban) nos hacen considerarlo como un grupo aparte.

INVESTIGACIÓN REALIZADA

Dadas las dificultades experimentadas a la hora de llevar a término el trabajo previsto, y las pocas facilidades encontradas, la investigación realizada fue la siguiente:

APÉNDICE I: DESCRIPCIÓN DE LOS PLIEGOS POÉTICOS ESPAÑOLES DEL SIGLO XVII HALLADOS EN LA BIBLIOTECA NACIONAL DE VIENA

1. Relación verdadera en que se da cuenta de un mancebo 1672

[Cabecera : cruz] RELACIÓN VERDADERA, / en que se dá cuenta, de vn Mancebo / que cautivaron en Argel. Refiérese co- / mo renegó fingidamente; y consiguió / su libertad, y la de muchos Christianos / cautivos que estaban al Remo, en vna / Galera del Rey Moro, con vn ardid / notable, arribando con ella al Grao de / Valencia. Y como después fue a Roma, / a echarse á los pies de su Santidad; con lo / demás que verá el curioso : Sucedido / todo desde el Año passado de / 1670. hasta este presente / de 1672.

(1) [h. 1r-2r]

[Romance]

EN el año de setenta,

que ni miento, ni me alargo,

[Remate] FIN

[S.l., s.i., 1672?]

4º, 2 h., con reclamos, a dos cois.

VIENA, Ó.N. 33.K.125

Sello: «Kaiserliche Koenigliche Hofbibliothek». Encuademación en cartón forrado de papel de aguas.

2. Relación verdadera del admirable caso 1673

[Cabecera : cruz] RELACIÓN VERDADERA / del admirable caso, y Peregrino mila- / gro, que ha obrado el Santo Christo dé / Burgos con vn Devoto suyo, a quien / mataron para robarle vnos Vandole- / ros, en que se dá cuenta de como le resti- / tuyo la vida, y hazienda por traer con- / sigo su Retrato, y los Sagrados Evange- / lios, y lo demás que vera el curioso. / Sucedido a 30. de Enero / de 1673. / *Con licencia en Burgos.* /

(1) [h. 1r-2v]

[Romance]

ROmpa el clarín de la fama la
vaga Región del ayre

[Remate] LAVS DEO

Burgos, s.i., [1673?]

4º, 2 h., con reclamos, a dos cols.

VIENA, Ó.N., 33.K.117

Sello: «Kaiserliche Koenigliche Hofbibliothek». Encuademación en cartón forrado de papel de aguas.

3. Relación verdadera de un pasmoso prodigio 1672

[Cabecera : cruz] RELACIÓN VERDADERA, / de vn pasmoso Prodigio que ha obrado / N.S. de Loreto con vn Devoto suyo / Labrador, y necesitado, madurándole la / cosecha sin tiempo para su reme- / dio, y sin- / guiar castigo que dió la Magestad Divina / á vn Cavallero, avariento, sobervio, y amo / suyo, conviniéndole á vista de todos en / Piedra marmol, y lo demás que verá / el Curioso sucedido á 18 de / Abril de 1672.

(1) [h. 1r-2v]

[Romance]

NO pido el favor á Apolo,
antes invoco la Gracia

[Remate] LAVS DEO

S.l., s.i., [1672?]

4o, 2 h., con reclamos, a dos cols.

VIENA, Ó. N., 33.K.132

Sello: «Kaiserliche Koenigliche Hofbibliothek». Encuadernación en cartón forrado de papel de aguas.

4. Curioso romance del admirable prodigio 1672

[Cabecera: cruz] CVRIOSO ROMANCE, / DEL ADMIRABLE PRODIGIO, Y PEREGRINO / Mi- lagro, que ha obrado Nuestra Señora de la Soledad, / con vn cauallero de Malaga, devoto suyo, á quien / vnos vandoleros dieron vn carabinaço, y tiraron de / puñaladas : dase cuenta de como le librò su Diuina / Magestad; la infeliz muerte que tuuo el vandido que / le tirò; arrepentimiento de otro, y lo demás que verá el lector, sucedido en quince de Marzo / deste presente año de mil seiscientos / y setenta y dos.

(1) [h. 1r-2v]

ROMANCE

ROmpa el Clarín de la fama
la vaga región del ayre

[Remate] FIN

S.l., s.i., s.a.

4o, 2 h., con reclamos, a dos cols.

VIENA, Ó.N., 33.K.127

5. Nueva relación escrita en verso chambergo s.a

[Cabecera : cruz] NUEVA RELACIÓN, ES- / crita en verso Chambergo, compuesta de / vn Refrán que originó Santiago, el qual / passa en Madrid, diziendo á qualquiera / cosa : y no es mucho. Refiérese como al tal le tienen por tonto; y de la forma que / otros mayores que no él le hazen бага- / mundo. Dase cuenta como arruinará á España, si consigue su / intento.

(1) h. [lr-2v]

[Seguidillas]

A la Corte brillante
nos ha venido

[Remate] FIN

S.I., s.i, s.a [Segunda mitad del s. XVII]

4º, 2 h., con reclamos, a dos cols.

VIENA, Ö.N. 33.K.126

APÉNDICE II: LISTA DE IMPRESOS EXAMINADOS EN LA BIBLIOTECA NACIONAL DE VIENA

En Prosa

BE 4.N.11 Relación de la iornada del Excmo. condestable de Castilla. Amberes : Emprenta Plantiniana, 1604

BE 7.Z.55 Relación de las fiestas que Toledo hizo a Felipe IV. 86 h.

24.J.23 Relación de las reliquias que se hallaron en Granada. 1617.

31.P.29 Relación de la fiesta que ha hecho el señor Conde de Berca en esta Real Corte para celebrar el nacimiento del hijo del Emperador Leopoldo y de Leonor. 1678.

31.R.39 Relación de la embajada de obediencia a Clemente X en nombre de Carlos II y de su madre gobernadora. 104 p.

33.K. 106 Relación de las ceremonias que se han hecho en la Iglesia de S. Pedro... canonización de de San Cayetano Tiene, San Francisco Borja... Madrid : Julián de Paredes, 1671.

33.K. 128 Relación verdadera de una caso lamentable... Odivellas de Portugal... un hombre robo el Santísimo Sacramento. Madrid, 1671.

33.K. 129 Relación verdadera del riguroso martirio... Juan de Castro... Bajo Muley Hamet... Sevilla : Tomé de Dios Miranda, 1671.

38.F.57 Lope de Vega. Relación de las fiestas a San Isidro. Madrid 1622. 156 h. Tiene versos.

40.H.65 Relación verdadera de lo sucedido en la toma del castillo ... de Samboy. Zaragoza: Diego Dormer, 1651.

41.H.61 Relación del feliz suceso que tuvo D. Juan de Austria. Pamplona, 1648.

41.H.62 Relación de la presa que hizieron las Galeras de Napoles... Zaragoza : Juan de la Lumbre, 1629.

41.H.32 Relación de las fiestas Universidad de Salamanca... Inmaculada concepción. Salamanca : Antonia Ramírez, 1618. 111 p. Tiene versos.

41.H.60 Verdadera relación de la toma de la villa de Siurana. Zaragoza : Diego Dormer, 1655. 2 h., 4º.

41.H.63 Relación verdadera de la entrada que hicieron en Portugal. Madrid : Diego Díaz, 1648.

41.H.64 Breve y verdadera relación de la entrada del Marques de los Veles en Cataluña. Barcelona : Mathevat, 1641.

41.H.67 Relación de las fiestas... Infante cardenal... en Bruselas. Madrid : viuda de Juan González, 1636.

41.T.31. Relación de la invención de los cuerpos de los santos mártires S. Gauino. Madrid : Luis Sánchez, 1615. 27 h.

44.S.49 Relación de lo sucedido en Valladolid... Nacimiento de Felipe [IV]. Valladolid : Juan Godínez de Millis, 1605. 49 h.

47.Mm.74 [Relación de las desavenencias entre D. Juan de Austria y Nithard] 100 h.Fol. 53.W.27 Relación de los sucedido en Nápoles Armada francesa en Castelamar... Duque de Guissa, escrita de Nápoles en carta de siete de Diziembre de 1654 y traducida por el doctor Vitelliano Fabiano para D. Luis Méndez de Haro. 1655. 11 h. 4º.

S. XVIII:

- 63.875.B Aquel Autor Soberano [Señora... falso testimonio... N.S. de Montserrate].
- 63.881.B Relación fiestas de toros.
- 63.884.B Albricis, señores mios.
- 63.886.B Canten gloriosos elogios [Verdadeero romance... reyna sultana].
- 63.887.B A la Aurora Soberana.
- 63.888.B Sobre una alfombra de flores [Rosaura de Truxillo].
- 63.890.B A la Emperatriz del Cielo [Nueva rel... Roma... soldado... hija...hecha un monstruo].
- 63.891.B O Virgen de Guadalupe.
- 63.892.B En la Ciudad mas ilustre [Josefa de Herrera].
- 63.894.B Al Sagrado Campeón.
- 63.895.B Silencio, atención, soniche.
- 63.896.B Relación de los treinta reales.
- 63.897.B Una noche muy oscura [Nueva reí... Juan Lanás].
- 63.898.B Fieles amigos del mosto.
- 63.899.B Desde el umbral de la vida.
- 63.900.B En Domingo se casó [Marcos de Cabra].
- 63.901.B Cese todo regocijo [Boda de negros].
- 63.902.B Relación de los amorosos y trágicos lances.
- 63.903.B Verdadera relación... María de Guzmán.
- 63.904.B Escuchadme, Serafines [Don Carlos de mendoza].
- 63.906.B Quien de Cupido se fia.
- 63.907.B A la Virgen del Rosario [Nueva reí... Diego de Frias].
- 63.908.B Oy Señor, estadme atento. [De Doña Fenix Alba].
- 63.911.B De criados y criadas [CASTRO, José Julián de. Rel. satírica].
- 63.912.B Nuevo romance... martirios judíos.
- 63.913.B Corónense de laureles [Nuevo y curioso rom. Juan de la Tierra].
- 63.916.B Al Ave llena de gracia [Amores dos amantes .. cautivaron moros].
- 63.917.B Ha del Real Supremo Trono [Rodolfo y Casandra].
- 63.920.B En la mas bella ciudad [Antonio de Orellana y Josefa de Caycedo].
- 63.940.B Nuevo romance de la justicia ... vestido de Diablo.
- 63.941 .B Curioso romance... Villaquejida.
- 63.942.B Yace en la florida Vega [Verdadero romance... caballero natural de Santa Fe].
- 63.943.B Curioso romance... Santa Bárbara.
- 63.944.B Nuevo romance... Madrid : Andrés de Sotos.
- 63.946.B Curioso y nuevo romance... Toledo.
- 63.947.B En la ciudad de Palermo.
- 63.948.B Romance historial... D. Francisco Cardona y Juana Ferrer.
- 63.950.B Gracioso romance... viejo y vieja.

En prosa

- 64.L. 18 Relación del descubrimiento de Nuevo México. Roma, 1602. 60 p. 8o.
 65.H.34 Relación de las fiestas que se hicieron en Palermo por el nacimiento del príncipe [Felipe Próspero] 24 h. Con poesías en italiano.
 66.F.3 Relación de un prodigioso milagro que san Francisco Javier Apóstol de la India ha hecho en Nápoles. 1634.
 66.H.9 Relación del recibimiento... Toledo Mariana de Austria. Toledo : Agustín de Salas Zazo, 1677 [10], 51 h. Tiene versos.

Siglo XVI

- 67.592.B Romance de rosa fresca: Rosa fresca rosa fresca / tan garrida y con amor [Gótica, s. XVI].

En prosa

- 77.D.33 Relación del estado en el que el Marqués de Gelves halló los reynos de la Nueva España [hacia 1625].
 79.A.19 Relación de la institución en Roma de la Orden Militar de la Inmaculada Concepción por Urbano VIII. Madrid : viuda de Cosme Delgado, ca. 1624.
 79.M.89 Relación del viaje de la ser. Reina Cristina de Suecia. Bruselas : Roger Velpius, 1655. 8o. En prosa.
 156.128-C Relación en prosa de causas para la nulidad en los matrimonios. Fol. s. XVII.

DESCRIPCIÓN DE DOS PLIEGOS DUDOSOS (EL 10 S. XVII-XVIII Y EL 20 EN PROSA CON 1 P. DE VERSO)

1. Nuevo y curioso romance

[Cabecera : Entre dos hombres, uno con espada, y otro con lanza y espada (mangas abollonadas, pantalones atados a media pierna, ambas prendas acuchilladas), se ven tres viñetas seguidas, dentro de un mismo marco: una mujer apuñalando a una persona acostada, en la siguiente abriendo la puerta a un hombre que sale, y en la siguiente se despide del hombre, con casco y armadura, junto a un barco] NUEVO, Y CURIOSO ROMANCE, / DE LA INSOLENTA MALDAD, Y ALEVOSÍA MAS GRANDE, / que executó una Doncella, llamada Inés Marcela. Dase cuenta como mató / a su Padre, y Madre, por no dexarla casar à su gusto con un mancebo, el / qual ella quería por su esposo. Dase noticia, como después su amante la / mató a ella, y el cruel castigo que la Justicia hizo del mancebo. Sucedió / en este presente año. Con todo lo demás que vera el discreto / Letor; en este trágico Romance.

(1) [h. 1r-2v] LOs troncos mas duros lloren,
 las mas erizadas peñas

[Remate] FIN

S.l, s.i, s.a.

4º. 2 h., con reclamos, a dos cols. separadas por banda de corazoncillos.

VIENA, Ö.N., 63.949.B. Signatura antigua: 88.F. 181. Enc. en cartón forrado de papel de aguas.

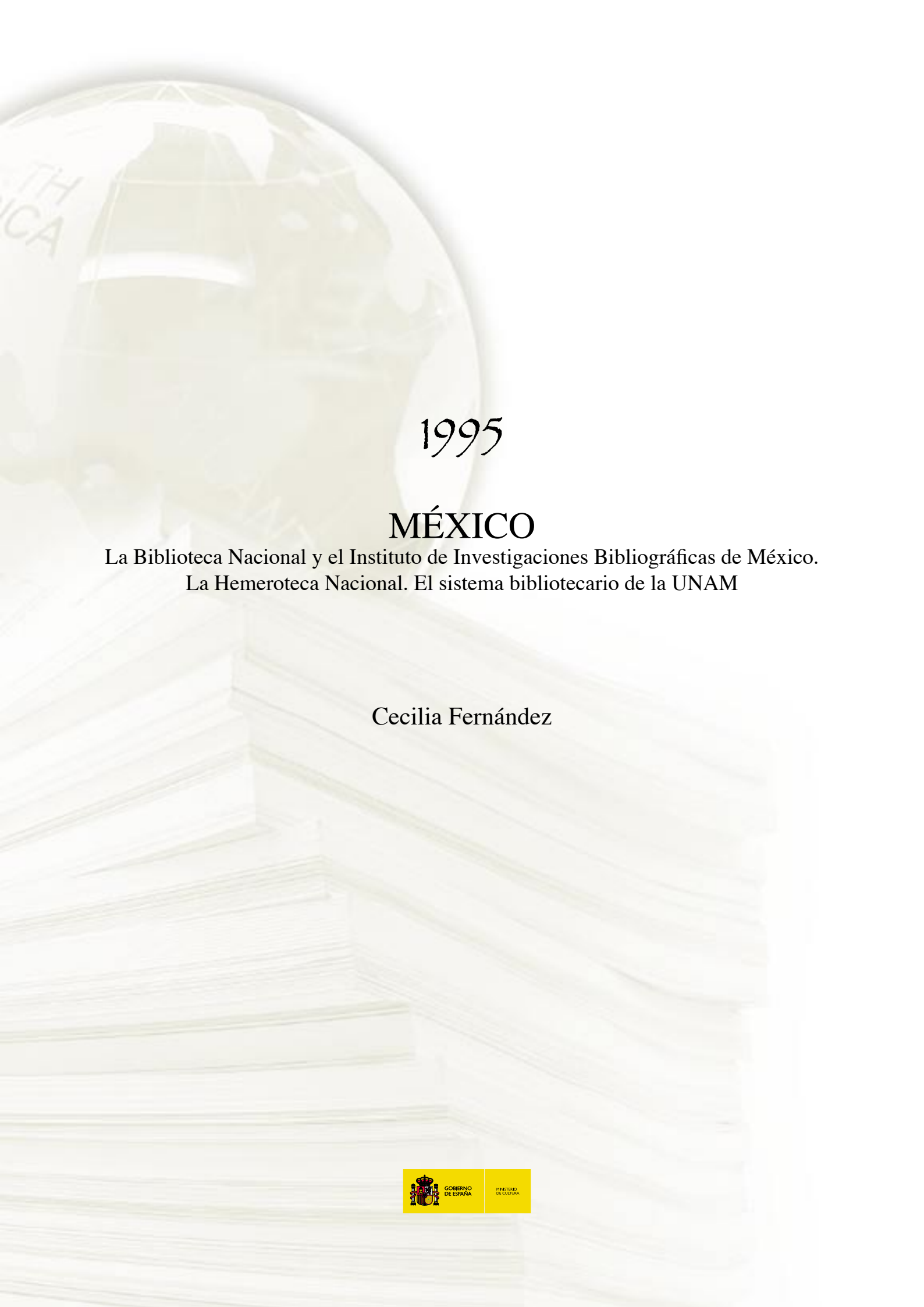
2. Relación de las fiestas y luminarias

Relación de las fiestas y luminarias que se hicieron en la ciudad de Nápoles el año pasado de cinquenta y tres para celebrar las glorias del bienaventurado padre san Cayetano Tiene ... Dedicada a Don Iñigo Vélez Ladrón de Guevara... En Madrid : por Pablo de Val, 1654

32 p. ; 4º

(1) p. 30 Responso al B.P. S. Cayetano [quintillas] Si
 quieres saber christiano Las gracias y los
 favores

VIENA, Ö.N. 42.S.29



1995

MÉXICO

La Biblioteca Nacional y el Instituto de Investigaciones Bibliográficas de México.
La Hemeroteca Nacional. El sistema bibliotecario de la UNAM

Cecilia Fernández



La Biblioteca Nacional y el Instituto de Investigaciones Bibliográficas de México.
La Hemeroteca Nacional. El sistema bibliotecario de la UNAM

LA BIBLIOTECA NACIONAL Y EL INSTITUTO DE INVESTIGACIONES BIBLIOGRÁFICAS DE MÉXICO

Es muy común la creencia de que la Biblioteca Nacional de México y la Biblioteca de la UNAM están fusionadas en una misma entidad. La realidad es muy distinta aunque no es extraño que dada la relación Biblioteca Nacional-Universidad Nacional Autónoma de México, se haya producido semejante confusión.

La Biblioteca de la UNAM y la Biblioteca Nacional son dos Centros con características y objetivos bien diferenciados, pero entre ellas existe el nexo de la Universidad que es el que ha dado lugar a tan extendido error.

La Biblioteca Nacional se halla «bajo custodia» de la todopoderosa UNAM. Está ubicada en el campus de la UNAM y su presupuesto lo recibe de la Universidad. Ni funcional, ni orgánica ni técnicamente tiene dependencia alguna de la Biblioteca de la Universidad.

No obstante el status de la Biblioteca Nacional de México es, cuando menos, atípico desde que en 1914 la «Ley de la Universidad» la convirtió en un Centro integrante de la misma. Pero fue en 1967 cuando se consumó su pérdida total de autonomía. Aquel año, debido a las reformas del Estatuto General de la UNAM, la Biblioteca Nacional pasó a depender del Instituto de Investigaciones Bibliográficas.

Instituto de Investigaciones Bibliográficas

El 16 de diciembre de 1967 se creó el Instituto de Investigaciones Bibliográficas (IIB), definido como órgano coordinador de la Biblioteca y Hemeroteca Nacionales.

El IIB asumió las funciones del Instituto Bibliográfico Mexicano creado en 1899 como parte de la Biblioteca Nacional y que tuvo a su cargo la elaboración de la Bibliografía Nacional.

Tiene su sede el IIB en el Centro Cultural Universitario, ubicado en la Ciudad Universitaria, en donde también se alojan la Biblioteca Nacional, la Hemeroteca Nacional y el Centro de Estudios sobre la Universidad (CESU).

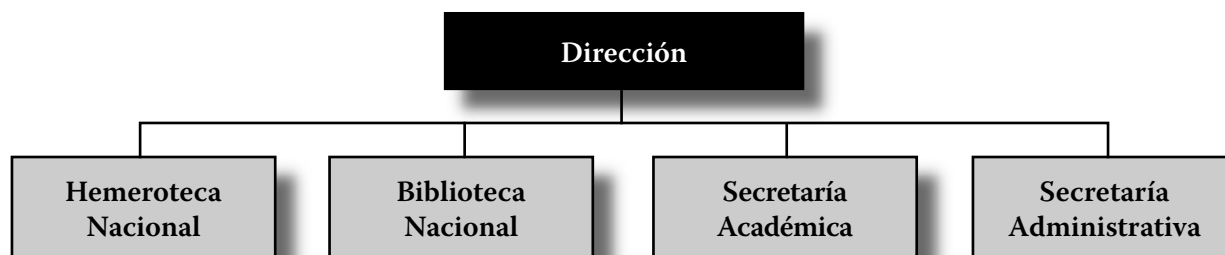
En el mismo edificio está el Archivo Histórico de la Universidad, como una dependencia del CESU.

Los 88 miembros del personal académico con que cuenta el IIB realizan investigaciones sobre bibliografía general y especializada, bibliotecología y hemerografía.

Los investigadores, profesores y técnicos académicos del Instituto dan asesoría especializada sobre montaje de exposiciones bibliográficas, valoración de obras, etc.

El IIB publica mensualmente la «Bibliografía mexicana» y anualmente, el «Boletín del IIB».

Organigrama del Instituto de Investigaciones Bibliográficas



BIBLIOTECA NACIONAL DE MÉXICO

Antecedentes históricos

La primera disposición legal, sobre la organización de una Biblioteca Nacional en México, se remonta al bando del 26 de octubre de 1830. Dieciseis años después, un decreto (30 de noviembre de 1846) dispone el establecimiento de una Biblioteca Nacional.

En 1857 los fondos, el edificio y demás bienes de la suprimida «Real y Pontificia Universidad de México» pasarán a constituir la Biblioteca Nacional.

El Presidente Benito Juárez, el 30 de noviembre de 1867, emitió un decreto ordenando el establecimiento de la Biblioteca Nacional en la Iglesia de San Agustín. Por aquellas fechas la Biblioteca estaba instalada en el edificio de la suprimida Universidad Pontificia y con anterioridad lo había estado en el Colegio de Santa María de Todos los Santos.

El templo de San Agustín había iniciado su historia en 1541 y el 11 de diciembre de 1676 quedó destruido por un incendio. A lo largo de sus tres siglos de existencia había sufrido numerosas transformaciones pero sin duda la más profunda fue la que lo convirtió en Biblioteca.

Al año siguiente del decreto de Juárez ordenando el traslado a San Agustín, comenzaron las obras de adaptación del templo, pero sus puertas no se abrieron al público hasta el 2 de abril de 1884. Sin duda fueron las vicisitudes políticas por las que atravesaba el país, que conmocionaron toda la vida pública, las que dieron lugar a la lenta marcha de las obras, traslado y organización de la Biblioteca.

La colección bibliográfica de la Biblioteca Nacional quedó constituida por los siguientes fondos:

- a) Libros procedentes de la primera biblioteca pública que existió en Nueva España.
- b) Libros que formaban la biblioteca de la suprimida Real y Pontificia Universidad y que por decreto de 1857 se destinaron a la formación de la Biblioteca Nacional.
- c) Libros procedentes de la desamortización de las bibliotecas eclesiásticas, que constituían el lote de mayor importancia. Estos más de 62.000 volúmenes, mayoritariamente procedían de la biblioteca de la Catedral y de los conventos de San Francisco, San Diego, San Pablo, San Fernando, Santo Domingo, Porta Coeli, la Merced y la Profesa.

En el año 1914 la «Ley de la Universidad Nacional» organiza la Universidad Nacional Autónoma de México, independiente del Ministerio de Educación, con plena autonomía. La Universidad Nacional estaría constituida por la reunión de las Facultades establecidas en las Escuelas Nacionales de Jurisprudencia, Medicina, Ingeniería, Odontología, Bellas Artes y Altos Estudios, Instituto Nacional de Patología, Instituto Nacional de Bacteriología, Museo Nacional de Arqueología, Historia y Etnología, Museos Nacional de Historia Natural y Biblioteca Nacional. La Biblioteca había perdido su autonomía.

En 1929 la «Ley Orgánica de la Universidad Nacional Autónoma» confirma esta situación de dependencia al establecer, en su Artículo 4 del Capítulo II, que la Biblioteca Nacional es una de las instituciones que forman la Universidad.

El año 1967, debido a las reformas del Estatuto General de la UNAM, la Biblioteca quedó adscrita al Instituto de Investigaciones Bibliográficas de la UNAM. Teniendo hasta nuestros días esta extraña y atípica situación de dependencia de un Instituto Universitario.

Instalaciones

En el año 1979 la Biblioteca Nacional se trasladó de la sede del antiguo templo de San Agustín, que había sido gravemente dañado por los terremotos del año 1965, al Centro Cultural Universitario, edificio de nueva planta ubicado en el sur de la Ciudad Universitaria. Este edificio de 28.000 metros cuadrados se construyó para albergar a la Biblioteca Nacional, a la Hemeroteca Nacional, al Instituto de Investigaciones Bibliográficas (IIB) y al Centro de Estudios sobre la Universidad (CESU).

Cuando se efectuó el traslado de la Biblioteca al Campus, parte de sus fondos –el de origen y el tifológico– quedaron en San Agustín por falta de espacio en el nuevo edificio. La dispersión de la colección en dos centros a bastantes kilómetros de distancia y la inseguridad del antiguo templo hicieron que se solicitase de la UNAM la construcción de un nuevo edificio anexo a la Biblioteca en el Centro Cultural Universitario.

En 1992 se libró un presupuesto extraordinario para la construcción del edificio solicitado. La obra se llevó a cabo en el tiempo récord de siete meses.

El nuevo edificio es una construcción adosada a la parte oeste del edificio ya existente, y en él quedaron instaladas las siguiente áreas:

- Salas de lectura.
- Cubículos para investigadores.
- Salas de juntas.
- Depósitos.
- Áreas de servicios.

Dotado de excelentes medios de protección y conservación de los fondos, comenzó a dar servicio público el 6 de octubre de 1993. Las colecciones más valiosas de la Biblioteca Nacional, se guardan en él, teniendo la siguiente ubicación:

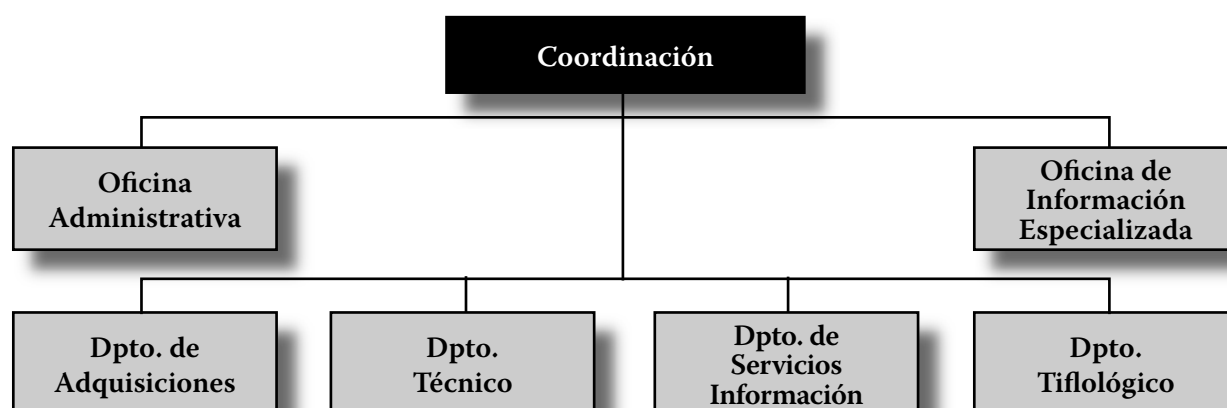
Planta baja: «Fondo reservado» y «Sala Mexicana», que tiene obras publicadas en México desde el siglo XVI al XIX.

Primer piso: «Fondo de origen» constituido por los fondos procedentes de la desamortización y nacionalización de los bienes eclesiásticos.

Segundo piso: Colecciones de particulares adquiridas por la Biblioteca y la Colección de García Valseca de la Hemeroteca Nacional.

En el edificio «antiguo» se encuentran los servicios técnicos e informáticos, los servicios administrativos, los laboratorios de conservación, restauración y microfilmación (éste pertenece a la Hemeroteca pero lo comparte con la Biblioteca) así como el área de servicios generales, comedor, cafetería, etc.

Organigrama



Como ya hemos dicho la Biblioteca Nacional orgánicamente depende del Instituto de Investigaciones Bibliográficas. La Biblioteca está estructurada en cuatro Departamentos: Adquisiciones, Sistematización Bibliográfica, Servicios de Información y Departamento Tiflológico. Las personas responsables de los Departamentos son técnicos académicos dependientes de una Coordinación que a su vez depende del Director del IIB.

Departamento de Adquisiciones. Está integrado por las Secciones de «Compras», «Depósito Legal», «Donación» y «Canje» «Laboratorio de Conservación y Restauración».

Departamento Técnico de Sistematización Bibliográfica. Lo forman las Secciones de «Catalogación Descriptiva», «Catalogación por Materia», y «Encuadernación».

Departamento de Servicios de Información. De él dependen la Sección de «Colección General» y la de «Colecciones Especiales».

Departamento Tiflológico. Cuenta con un servicio especial para invidentes y débiles visuales, con amplificadores de texto y un fondo de Braille cuyo catálogo, en fichas, está realizado en el mismo tipo de escritura.

El «Laboratorio de Conservación y Restauración» realiza una importantísima labor en la conservación y restauración no solo del fondo bibliográfico sino también de materiales no librarios que la Biblioteca posee. Aunque este laboratorio es una dependencia de la Biblioteca, lo comparte con la Hemeroteca.

La Colección

Posee alrededor de 2.000.000 de volúmenes entre los que cabe destacar colecciones especiales como las bibliotecas de Mario Colín Sánchez, de Pedro Caffarel, Rafael Heliodoro Valle, Gilberto Loyo, María Asúnsolo, etc.

Posee además una rica colección de manuscritos (60.000), incunables, libros de coro, libros del siglo XVI, XVII, XVIII y XIX, **así como los fondos en Braille de su departamento tiflológico.**

También conserva la Biblioteca Nacional importantes documentos entre los que se encuentran los archivos franciscanos, los de Benito Juárez, Francisco Madero, Angel María Garibay, etc.

Otros documentos no librarios que la Biblioteca posee son:

- 14.000 planos y mapas principalmente del territorio nacional.
- 250.000 unidades de estampas, fotografías, daguerrotipos y carteles.
- 16.000 partituras.
- 20.000 videocasetes.
- 2.000 discos.
- 4.500 juegos educativos.

Cuenta además con un considerable número de películas, filminas y cassetes. El incremento de su colección se produce por las vías habituales de compra, donación y Depósito Legal.

En los últimos años se ha potenciado la compra de publicaciones sobre México en el extranjero y de publicaciones de mexicanos fuera de la nación.

En 1991 un nuevo decreto –aún en vigor– sobre Depósito Legal, estableció la obligatoriedad de entregar a la Biblioteca Nacional los materiales audiovisuales y electrónicos de carácter científico y cultural.

Servicios

Su ubicación en pleno «campus», la necesidad de bibliotecas y el atractivo de sus excelentes instalaciones, hacen que la Biblioteca Nacional mexicana esté cumpliendo con una labor añadida de biblioteca escolar, que no le corresponde. Un número muy considerable de sus usuarios son estudiantes que a partir de los 16 años pueden utilizar sus servicios.

- Horario:
9 a 21 horas en horario ininterrumpido.

- Lectura en Sala:
Tiene 520 puestos de lectura.
- Préstamo en sala.
- Préstamo a domicilio:
Desde sus orígenes ha estado totalmente prohibido. Solo existe una excepción: la Sección Tiflológica que, dadas sus especiales características, sí tiene servicio de préstamo.
- Préstamo interbibliotecario:
Funciona con arreglo a la normativa internacional.
- Información bibliográfica.
- Servicio de fotodocumentación:
La reproducción está bastante limitada. Los materiales de características especiales por su tamaño, peso o estado de conservación y los documentos de más de 90 años de antigüedad solo pueden ser reproducidos en microfilm. Los dibujos, grabados y mapas solamente se reproducen mediante fotografía.

Automatización

En 1984 comenzaron a darse los primeros pasos para la informatización de la Biblioteca Nacional utilizando el software MINISIS y una HP-3000.

En el año 1990 se constituyó el «Comité Técnico Asesor» para servicios de informatización del Instituto de Investigaciones Bibliográficas. Estaba integrado por el Director General de Cómputo Académico de la UNAM, Director General de Servicios de Cómputo para la Administración de la UNAM, Director General de Bibliotecas de la UNAM, Director del Instituto de Investigaciones Bibliográficas, Coordinadora de la Biblioteca Nacional y Coordinadora de la Hemeroteca Nacional.

Este comité aconsejó, en vista de los pobres resultados en el proceso de informatización de la Biblioteca, el abandono del MINISIS y la adquisición de un nuevo programa y un nuevo equipo informático.

En 1992 abandonaron MINISIS y comenzaron a trabajar con CIBIMAX, (paquete desarrollado por la Dirección de Publicaciones del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes) software que utilizaron hasta 1995.

En la actualidad utilizan el sistema integrado DYNIX. Como principal apoyo en los procesos técnicos usan las bases de datos en CD-ROM de la Biblioteca del Congreso, y LIBRUNAM de la UNAM. Curiosamente la Biblioteca Nacional sigue utilizando para sus fondos la clasificación Dewey, pese a que sus dos principales fuentes de información usen la clasificación de la Library of Congress.

Personal

La Biblioteca Nacional tiene en la actualidad una plantilla de 150 personas, de las que 25 son técnicos académicos que ocupan las Jefaturas de Departamentos, salas especiales y Fondo antiguo.

Al frente de la Biblioteca hay un Coordinador, que no necesariamente tiene que ser bibliotecario y que depende orgánicamente del Director del Instituto de Investigaciones Bibliográficas. En la actualidad la Coordinación de la Biblioteca la lleva la Directora Dña. Judith Licea, profesora de la Escuela de Biblioteconomía.

Fondos del s.XVI

Cabe a México la gloria de haber sido el primer país americano donde se estableció la imprenta, introducida gracias a las gestiones de Fray Juan de Zumárraga, primer obispo de México, que fue también promotor y mecenas de las primeras ediciones realizadas en la Nueva España.

La Biblioteca Nacional de México conserva 22 obras del siglo XVI, primeros frutos de la imprenta mexicana que a continuación enumeramos:

Obras impresas por **Juan Pablos**:

- 1) Gilberti, Maturino, O.F.M.
«Diálogo de la doctrina cristiana en lengua de Michoacán». México, 15 de junio de 1559. (320 hojas).
- 2) Molina, Alonso de, O.F.M.
«Vocabulario en lengua castellana y mexicana». México, 4 de Mayo de 1555. (268 hojas).
- 3) Vera Cruz, Alonso de la, O.S.A.
«Dialectica resolutio cum textu Aristotelis». México, 7 de Octubre de 1554. (98 hojas).
- 4) Vera Cruz, Alonso de la, O.S.A.
«Physica speculatio. Accessit compendium». México, 1557. (206 hojas).
- 5) Vera Cruz, Alonso de la, O.S.A.
«Recognitio Summularum». México, 13 de julio de 1554. (96 hojas).
- 6) Vera Cruz, Alonso de la, O.S.A.
«Speculum Coniugiorum». 26 de septiembre de 1556. (344 hojas).

Obras impresas por **Antonio de Espinosa**

- 7) Molina, Alonso de, O.F.M.
«Confesionario breve en lengua mexicana y castellana». México, 26 de enero de 1565. (20 hojas).
- 8) Molina, Alonso de, O.F.M.
«Confesionario mayor en lengua mexicana y castellana». México, 15 de mayo 1565. (124 hojas).
- 9) Ledesma, Bartolomé de, O.P.
«De septem novae legis sacramentis». México, 1566. (424 hojas).
- 10) Molina, Alonso de, O.F.M.
«Confesionario mayor en lengua mexicana y castellana». México, 1569. (124 hojas).
- 11) Molina, Alonso de, O.F.M.
«Vocabulario en lengua castellana y mexicana. Vocabulario en lengua mexicana y castellana». México, 1571 (126 hojas).
- 12) Gilberti, Maturino, O.F.M.
«Tesoro espiritual de pobres en lengua Michoacán». México 1575. (302 hojas).
- 13) «Graduale dominicale» (incompleto).
México, 1576. (277 hojas).

Obras impresas por **Pedro Ocharte**

- 14) Domingo de la Anunciación, O.P.
«Doctrina cristiana breve y compendiosa en lengua castellana y mexicana». México, 1571. (84 hojas).
- 15) Molina, Alonso de, O.F.M.
«Arte de la lengua mexicana y castellana». México 1571, (118 hojas).
- 16) Molina, Alonso de, O.F.M.
«Doctrina cristiana en lengua mexicana». México 1578. (96 hojas).
- 17) Gaona, Juan de, O.F.M.
«Coloquios de paz y tranquilidad cristiana en lengua mexicana». México, 1582. (136 hojas).
- 18) «Estatutos generales de Barcelona para la familia cismontana de San Francisco». México, 1585. (140 hojas).

Obras impresas por **Melchor Ocharte**

- 19) Juan Bautista, O.F.M.
«Confesionario en lengua mexicana y castellana». Santiago Tlatelolco, 1599. (130 hojas).
- 20) Juan Bautista, O.F.M.
«Advertencias para los confesores de los naturales». México, colaboración de impresión por Luis Ocharte, 1600, 1601. (2 volúmenes, lero. de 179 hojas).

Obra impresa por **Pedro Balli**

- 21) «Regla de los frailes menores con el testamento de San Francisco y con las declaraciones apostólicas de los papas Nicolás III y Clemente V». México, 1595. (42 hojas).

Obra impresa por **Antonio Ricardo**

- 22) Juan de la Anunciación, O.S.A.
«Sermonario en lengua mexicana, con un Catecismo en lengua mexicana y española y el Calendario». México, 1577. (279 hojas).

LA HEMEROTECA NACIONAL

En 1912, el director de la Biblioteca Nacional, decidió reunir en el lugar que había sido el Coro del templo de San Agustín las publicaciones periódicas que estaban dispersas entre el fondo bibliográfico dándole al conjunto el nombre de «Departamento de Periódicos y Revistas». Esta iniciativa se consolidó oficialmente en el año 1927 por un decreto que creaba en la Biblioteca Nacional la Sección de Prensa Nacional y Extranjera, a la que se le asignó un presupuesto anual.

Esta Sección de Prensa fue cobrando considerable importancia a medida que sus fondos iban en aumento, hasta el punto de que en 1932 se estableció la Sala de Hemeroteca en la Capilla de la Tercera Orden, en el mismo edificio de San Agustín, trasladándose las publicaciones periódicas a aquel lugar, mucho más amplio y adecuado que el antiguo Coro.

Durante la siguiente década, los fondos se incrementaron considerablemente y el problema de saturación reapareció, por lo que se decidió proporcionarle una instalación adecuada, en el antiguo templo de San Pedro y San Pablo.

El templo de San Pedro y San Pablo había sido construido en 1576 por la Compañía de Jesús y tuvo una azarosa historia. Al ser expulsados los Jesuitas, en 1767, de todos los territorios colonizados por España, se expropió el templo a la Orden y sus magníficos retablos, pinturas y objetos fueron distribuidos por varias iglesias de la capital. En 1816, en estado ruinoso, fue devuelto a los Jesuitas que lo destinaron de nuevo al culto. Etapa que no duró muchos años ya que en 1823, al proclamarse la independencia de México se utilizó como lugar de reuniones políticas de Iturbide y del Congreso Constituyente. Años después se convirtió en sede de la Biblioteca del Colegio de San Gregorio, y más tarde en Colegio militar y Cuartel y Hospital militar. Durante la intervención francesa fue depósito de forrajes para la caballería y tras permanecer algunos años totalmente abandonado fue usado como almacén de la Aduana de México. Posteriormente albergó la Escuela Correccional y más tarde se le convirtió en Manicomio. Durante el régimen de Victoriano Huerta allí estuvieron las caballerizas del ejército.

En 1921 terminó por fin la larga etapa de agresiones al histórico lugar y comenzó la restauración del edificio. Desde esa fecha el templo cuenta con tesoros pictóricos que son una muestra del arte mexicano del siglo XX, tales como el primer mural moderno hecho en México que decora la cúpula de la sacristía.

A partir del decreto de autonomía de la Universidad, el edificio pasó a la custodia de la Universidad que le dio distintos usos, como Escuela de Teatro, Sala de Exposiciones, Inspección de Bibliotecas, almacén del Servicio Editorial hasta que en 1942 se decidió instalar en el antiguo templo la Hemeroteca Nacional.

La Hemeroteca, en 1944 abrió sus puertas al público en su nuevo emplazamiento, tras las obras de adaptación, pero una vez más las instalaciones resultaron insuficientes con el paso de los años y hubo que improvisar depósitos en distintos edificios universitarios hasta que en 1979 fue trasladada a su sede actual en la Ciudad Universitaria.

Instalaciones

En 1979 se inauguró el Centro Cultural Universitario que habría de ser la sede de la Hemeroteca Nacional. El edificio de cinco pisos lo comparte con la Biblioteca Nacional, el Instituto de Investigaciones Bibliográficas y el Centro de Estudios sobre la Universidad.

En este edificio la Hemeroteca tiene los espacios correspondientes a Adquisiciones, Microfilmación y Fotografía, Catalogación, Sistematización Hemerográfica, Servicios de Información y áreas administrativas.

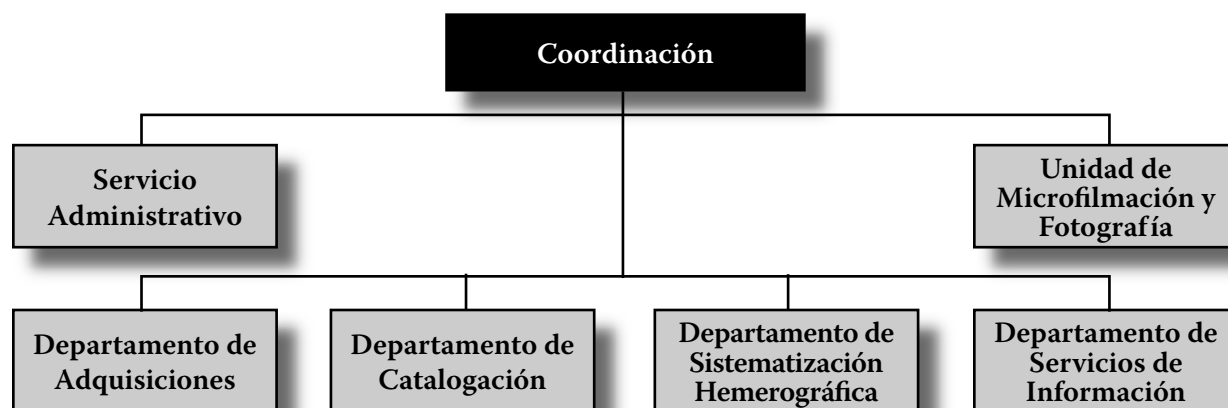
Cuenta con treinta y siete depósitos para sus fondos:

- 7 en la primera planta.
- 10 en la segunda planta.
- 10 en la tercera planta.
- 10 en la cuarta planta.

En cada planta existe una sala de consulta con una capacidad total para 316 usuarios. Y en la cuarta, está instalada también la Sala de Microlectoras que da servicio a cinco personas simultáneamente.

En el segundo piso del edificio construido en 1992 se guarda el Fondo Reservado de la Hemeroteca Nacional, constituido por el tradicionalmente denominado Acervo Antiguo que conserva publicaciones nacionales y extranjeras desde el siglo XVII hasta 1917. Se ha incorporado a este Fondo la Colección García Valseca, que contiene una importante colección de diarios posteriores a 1930.

El Fondo Reservado cuenta con una sala de investigadores –con capacidad para 20 usuarios– contigua a los cinco depósitos en los que están colocados los fondos.



En 1987 la UNAM construyó en la parte sur de la Ciudad Universitaria un almacén de 4.000 m² dividido en dos naves, para albergar los materiales duplicados y en rústica que posee la Hemeroteca Nacional. Años después se llevaron a cabo en una de las naves, obras de acondicionamiento con instalaciones de seguridad, oficina, montacargas y estantería modular en dos niveles, con capacidad para colocar en óptimas condiciones más de 7.000 metros lineales de material hemerográfico.

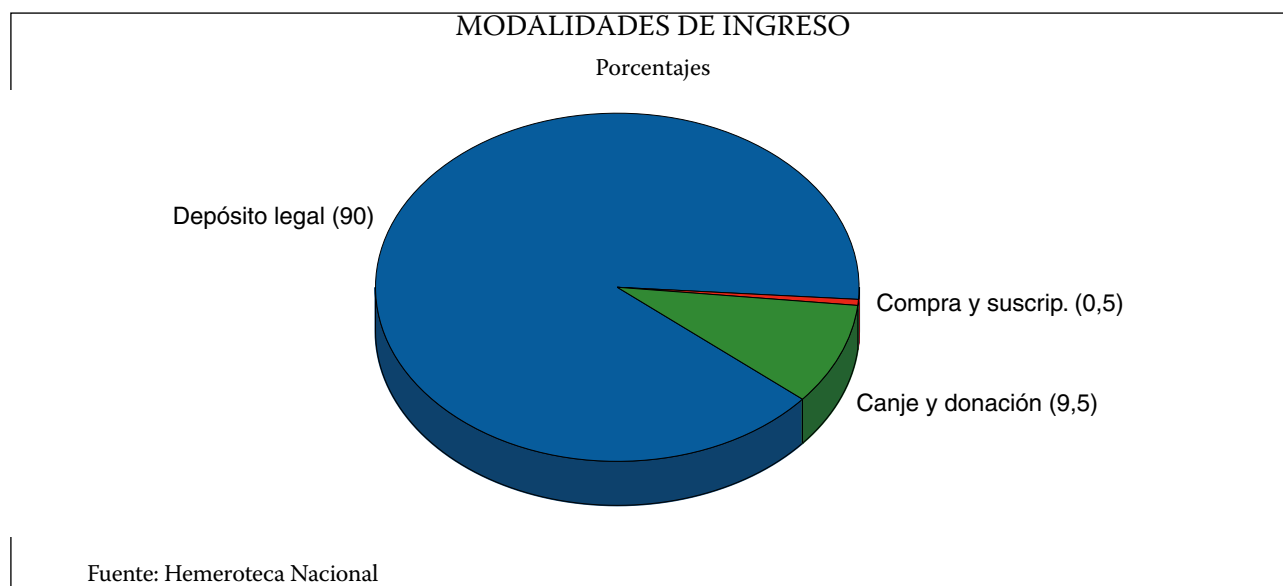
La Hemeroteca Nacional, como la Biblioteca Nacional depende del Instituto de Investigaciones Bibliográficas de la UNAM y tiene como misión reunir, conservar y organizar las publicaciones periódicas de México así como aquellas de otros países que contengan temas específicos sobre México.

Está estructurada la Hemeroteca en una Coordinación de la que dependen cuatro Departamentos:

Departamento de adquisiciones

En él se reciben las publicaciones periódicas por las vías de Depósito Legal, Donación, Canje, Compra y Suscripción.

El Depósito Legal es la fuente principal de sus ingresos. La legislación de 1991 sobre el mismo, que aún está en vigor, establece la obligatoriedad de entregar dos ejemplares de cuanto se publique. Los diarios, revistas y todas aquellas publicaciones de carácter periódico ingresan directamente los dos ejemplares en la Hemeroteca Nacional.



El canje se realiza con publicaciones del Instituto de Investigaciones Bibliográficas recibiendo a cambio periódicos y revistas de información general.

La compra se realiza cuando a través de ella puede completarse alguna colección.

La suscripción solo se hace de algunas publicaciones extranjeras que se consideran de gran interés.

Departamento de Catalogación

Se creó en abril de 1992 para acomodar la descripción de las publicaciones a las normas internacionales.

Los antecedentes históricos de esta área se remontan a 1932, cuando el Departamento de Prensa de la Biblioteca Nacional pasó del Coro de la Iglesia de San Agustín a la Capilla de la Orden Tercera. En las nuevas instalaciones contó con una oficina para el registro y la descripción catalográfica de sus fondos. De aquella época se conservan los catálogos alfabético, cronológico y geográfico de la Sección de Consulta.

En 1992 se comenzó la automatización del catálogo, lo que ha facilitado considerablemente la recuperación de la información.

Por un acuerdo con la Dirección General de Bibliotecas de la UNAM los registros de la Hemeroteca figuran en la base de datos SERIUNAM lo que permite la consulta en línea de dicha base y la actualización continua de los registros de las publicaciones periódicas de la Hemeroteca.

También existe un convenio con el Centro de Información Científica y Humanística para la realización del Catálogo de Publicaciones Periódicas Mexicanas.

Departamento de sistematización hemerográfica

Este departamento nació en 1992 y comenzó entonces la elaboración de una base de datos, SERPRE-MEX (Servicio de Prensa Mexicana) que en la actualidad cuenta con más de 20.000 registros.

SERPREMEX organiza la información que aparece cada día en los principales periódicos nacionales de acuerdo con una temática a la que agrega un índice de palabras clave formado por nombres propios de personas, lugares, instituciones, planes, programas, leyes, etc.

Las vías de acceso a la información de SERPREMEX pueden ser por autor, título de la publicación, fecha, tema, subtema y por palabras clave.

La base de datos SERPREMEX cuenta para su desarrollo con personal especializado en el análisis documental. Este personal se encarga de la localización, lectura, resumen, y elaboración de los registros. El equipo informático está ubicado en la tercera planta de la Hemeroteca y está estructurado en red. Diariamente distribuye la información para su disponibilidad en terminales instalados en el área de servicios al público.

Departamento de Servicios de Información

En este departamento encuentra el usuario toda la información que necesite sobre el funcionamiento, servicios, reglamentación, colecciones y su ubicación, etc., de la Hemeroteca.

En él se atiende a las consultas, las solicitudes de préstamo o de reproducción. Otro de los cometidos del personal de este Departamento es el de mantener las colecciones ordenadas en los depósitos.

Además de estos cuatro Departamentos, la Hemeroteca Nacional tiene un Servicio Administrativo y un Servicio de Microfilmación y Fotografía que también utiliza la Biblioteca Nacional.

La colección

La Hemeroteca Nacional posee los fondos hemerográficos más valiosos de México, desde el punto de vista histórico. La antigüedad de sus colecciones se remonta al siglo XVII.

Se estima que cuenta con cerca de 380.000 volúmenes encuadernados. Tiene una colección, única en su género, de los principales periódicos del país.

Los fondos de la Hemeroteca Nacional están organizados en las siguientes colecciones:

Colecciones generales

- Obras de Consulta.
- Periódicos:
 - Distrito Federal.
 - Estados.
- Revistas Nacionales.
- Publicaciones Oficiales:
 - Distrito Federal.
 - Estados.
- Publicaciones Extranjeras.
- Publicaciones de Organismos Internacionales.
- Misceláneas.

Colecciones especiales

- Fondo antiguo:
 - Nacional.
 - Extranjero.
- Fondo García Valseca.

Las «Colecciones Generales» se hallan ubicadas en el edificio de la Unidad Bibliográfica, distribuidas en las cuatro plantas –que hemos mencionado con anterioridad– como describimos en el cuadro siguiente:



En este edificio la Hemeroteca tiene:

- 477 títulos de periódicos del Distrito Federal, cuyo número aproximado de volúmenes es 17.400.
- 198 títulos de periódicos de los estados, con un número aproximado de volúmenes de 40.292.
- 8.000 títulos de revistas nacionales, con un número aproximado de volúmenes de 49.950.
- 47 títulos de publicaciones oficiales con un total de 5.230 volúmenes.
- 1.410 volúmenes encuadrados en forma de misceláneas que reúnen ejemplares únicos de publicaciones periódicas o de monografías.

Las «Colecciones Especiales» están en la segunda planta del Edificio del Fondo Reservado, como ya señalamos. Tiene un total de 59.009 volúmenes y 2.174 títulos.

Además de los fondos en papel, tiene la Hemeroteca una rica colección de publicaciones periódicas de los siglos XIX y XX en microfilm, constituida por cerca de 14.000 rollos de 16 y 35 mm, correspondientes a 5.010 títulos. Se pretende con ello proteger las publicaciones originales del deterioro que ocasiona su uso. La consulta de este fondo se realiza en la Sala de Microlectoras.

Servicios

Horario: de 9 a 20 horas de lunes a viernes.

Préstamo en sala, tanto de microfilm como de colecciones generales. Para utilización de las colecciones especiales se necesita acreditar una labor investigadora.

Información. El Departamento de Servicios de Información realiza una tarea completísima y valiosa de atención a cualquier demanda de información, especializada o no, que se requiera.

Consulta y servicios automatizados de información. En ella se orienta a los usuarios sobre los servicios que presta la Hemeroteca, se les informa sobre los catálogos existentes y su utilización, se les ayuda en la localización de la información.

Esta sección tiene una Colección de Consulta constituida por anuarios, catálogos, cronologías, diccionarios, directorios, índices, compilaciones hemerográficas, etc.

Los servicios automatizados, están disponibles desde comienzos de 1994 a través de varias terminales y un servidor de CD-ROM. Se puede consultar la base de datos SERPREMEX actualizada diariamente por el Departamento de Sistematización Hemerográfica, así como una selección de discos ópticos que recuperan información nacional y extranjera, entre ellos: SERIUNAM, DIALEX, CD PRESS, BINFHER, EL FINANCIERO, THE NEW YORK TIMES, THE WASHINGTON POST, THE MIAMI HERALD, LOS ANGELES TIMES, GENERAL PERIODICALS ON DISC, etc.

EL SISTEMA BIBLIOTECARIO DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

La Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) es la principal institución educativa del país. Es una institución pública, descentralizada, nacional y autónoma, que realiza funciones de docencia, investigación y extensión cultural. Casi todos los centros de estudios superiores de México se han creado en torno a ella, tomándola como punto de obligada referencia.

La Ley Orgánica de la UNAM es el máximo ordenamiento jurídico que regula su estructura y vida interna. El Gobierno de la Universidad lo ejercen La Junta de Gobierno, el Consejo Universitario, El Patronato Universitario y el Rector. La coordinación de las actividades y vida de la UNAM la ejercen cuatro Secretarías: Secretaría General, Secretaría Administrativa, Secretaría de Servicios y Secretaría de Asuntos Estudiantiles. Además de las cuatro Secretarías y cumpliendo la misma función de apoyo que éstas, existen dos Direcciones Generales, la de Intercambio Académico y la de Información.

Entre las responsabilidades de la Secretaría de Servicios Académicos figura la organización del Sistema Bibliotecario de la Universidad.

El Sistema Bibliotecario de la UNAM está constituido por 170 bibliotecas y más de 5.000.000 de libros repartidos por facultades, escuelas, institutos, direcciones generales, programas universitarios, observatorios, granjas, ranchos experimentales, barcos, estaciones y museos.

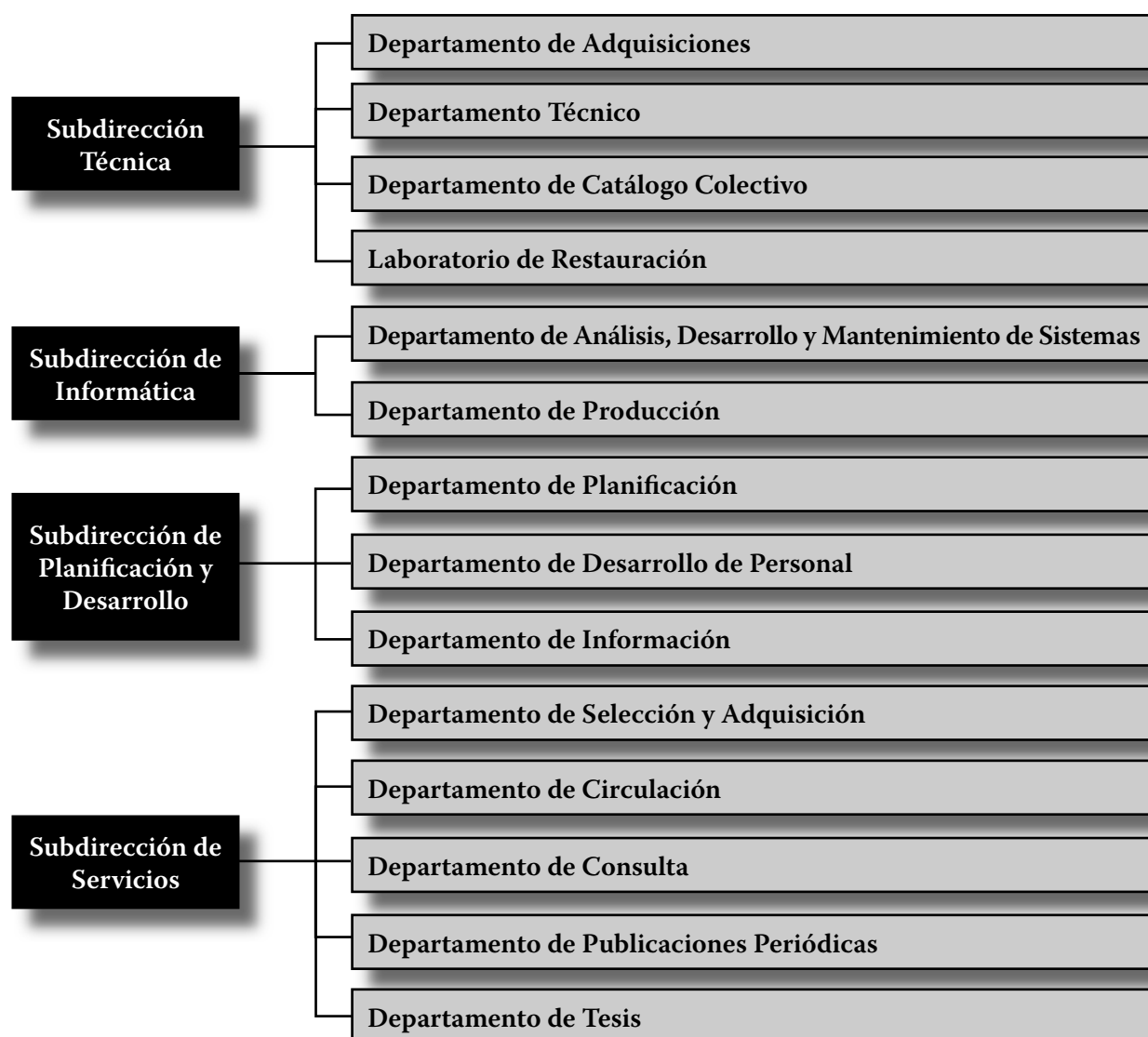
Posee el fondo bibliográfico más grande del país dedicado a la investigación y a la educación superior. Tiene igualmente el número más elevado de usuarios, no solo de las bibliotecas mexicanas sino de cualquier otra biblioteca universitaria ya que cuenta con 275.000 estudiantes y 25.000 miembros del personal académico: investigadores, profesores, técnicos, etc.

El edificio de la Biblioteca Central es una bella construcción que comparte con el edificio del Rectorado la gran explanada central del campus de la Ciudad Universitaria. Consta de dos cuerpos. Uno de ellos es una torre de diez pisos que aparenta estar cimentada sobre el otro cuerpo horizontal que tiene tres niveles. La torre, que es la parte del edificio en el que están los fondos tiene sus cuatro fachadas revestidas de unos hermosos murales de mosaicos realizados con piedras de colores procedentes de distintas regiones de México. Tienen estos murales 4.000 m² de superficie y en ellos se cuenta la historia mexicana. El mural del norte está dedicado a la época prehispánica, el del sur a la colonial, el del oeste a la revolución y el del este al México moderno.

Organigrama: Dirección general de bibliotecas

La cabecera del Sistema Bibliotecario de la UNAM es la Dirección General de Bibliotecas (DGB) que depende directamente de la Secretaría de Servicios Académicos. Al frente de la Dirección General de Bibliotecas hay un Director General libremente designado por el Rector. La DGB tiene su sede en el edificio de la Biblioteca Central.

La misión principal de la Dirección General de Bibliotecas es la coordinación del Sistema Bibliotecario. De la DGB dependen cuatro Subdirecciones Generales que a su vez están conformadas por una serie de Departamentos.



Subdirección General Técnica

La función de esta Subdirección es la de efectuar de manera centralizada los procesos técnicos de todos y cada uno de los materiales que se adquieren en las diversas bibliotecas. Está constituida por tres Departamentos y un Laboratorio de Restauración.

• *Departamento de Adquisiciones Bibliográficas.*

Es el encargado de negociar con los editores y libreros las mejores condiciones de compra. Supervisa el gasto del presupuesto y realiza los estudios en que se basan las peticiones de aumento de dotación para la compra de material bibliográfico. El Sistema Bibliotecario de la UNAM adquiere anualmente por compra y donación unos 100.000 títulos anuales correspondientes aproximadamente a 300.000 volúmenes.

Aunque la adquisición y el proceso estén centralizados, la selección la hace cada una de las bibliotecas del Sistema.

• *Departamento Técnico.*

Es el encargado de la catalogación, clasificación y asignación de materias de las obras que ingresan en todas las bibliotecas de la red. Como hemos dicho unos 100.000 títulos anuales.

Gracias a la automatización, este Departamento ha agilizado considerablemente su trabajo. Al tener las Bibliotecas del Sistema acceso en línea a la base de datos LIBRUNAM, el farragoso trabajo de la elaboración de fichas para todas ellas ha desaparecido.

El trabajo desarrollado en este Departamento es intenso y modélico. Cuando llega una nueva adquisición inmediatamente se comprueba su existencia en la base de datos LIBRUNAM –que ya cuenta con más de 500.000 registros– Si está en la base, se añade al registro la clave de la biblioteca a la que pertenece la nueva adquisición. Si la obra no está en LIBRUNAM se le pasa a otro catalogador que lo busca en el CD-ROM del NUC. En caso de encontrarla, graba la información en un disco que pasa a otra persona encargada de someter esa información a un programa, TRANSFER –diseñado por informáticos y bibliotecarios de la UNAM– para transformar el USMARC a MARCDGB. Una vez realizadas las modificaciones del Marc, se somete por el mismo TRANSFER al traductor, que traduce al español las áreas necesarias. Entonces se pasa el disco a otra persona que revisa el registro y comprueba que no quede ningún error. Suponiendo que la obra no estuviese en el NUC se pasa la información a un bibliotecario distinto al que realiza las transformaciones mediante el TRANSFER. Este otro bibliotecario comprueba si está en alguna de las fuentes de apoyo o si el autor figura en la base de datos, como autor de otras obras, y lo valida. Por último otro catalogador teclea todos los datos restantes del registro.

El tiempo promedio de proceso de un libro desde que ingresa en el Departamento de Adquisiciones hasta que está dispuesto para su servicio al público es de una semana, si ya estaba en LIBRUNAM; de dos semanas si se localiza en el NUC o se puede encontrar en BIBLIOFILE o en CD-MARC BIBLIOGRAPHIC. Si el libro no se ha localizado en ninguna base de datos el tiempo de su proceso es de un mes.

Del total de títulos recibidos para su catalogación entre el 50 y 60% se encuentran en LIBRUNAM, el 30 o 40% se localizan en las bases de datos de apoyo y sólo hay que procesar originalmente el 10%.

- *Departamento de Catálogo Colectivo.*

Mantiene actualizada la base de datos SERIUNAM que cuenta con cerca de 20.000 registros de publicaciones periódicas.

- *Laboratorio de Restauración.*

Asesora a todas las bibliotecas sobre las medidas a establecer para la conservación de sus fondos y restaura las obras valiosas que han sufrido algún deterioro.

Subdirección de informática

- *Departamento de Análisis, Desarrollo y Mantenimiento de Sistemas.*

Realiza el diseño de las bases de datos con que cuenta el sistema de bibliotecas. Ha desarrollado programas para el almacenamiento y recuperación de la información que son los paquetes que soportan las bases de datos LIBRUNAM, TESIUNAM, Y CIRCULA, y una para el control presupuestario en las adquisiciones de libros.

- *Departamento de Producción.*

Es el encargado de la instalación de los equipos informáticos en cada una de las bibliotecas del sistema. Elabora las etiquetas de códigos de barra, produce fichas para catálogos. Vigila el mantenimiento del equipo con que cuenta la Dirección General.

Subdirección de Planificación y Desarrollo

- *Departamento de Planificación.*

Elabora la estadística anual del Sistema Bibliotecario de la UNAM. Analiza la situación de las bibliotecas, realiza su planificación y las asesora sobre organización del trabajo, optimización de espacios, construcción de locales etc.

En los últimos tiempos este Departamento está impulsando programas como el libre acceso, instalación de antirrobo, ampliación del horario de servicio al público, apertura de sábados y domingos etc. En

todos ellos la Biblioteca ha encontrado el apoyo del Rectorado. Las limitaciones que tienen los programas se producen por la falta de recursos económicos.

- *Departamento de Desarrollo de Personal.*

Prepara los exámenes para la admisión del personal bibliotecario, así como los programas de los cursos de capacitación y los cursos de actualización del personal, en los que pone un gran énfasis la Universidad. Desde hace un par de años también elabora el programa de los cursos para formación de usuarios.

- *Departamento de Información.*

Es el encargado de las publicaciones de la Dirección General de Bibliotecas (boletines, posters, libros, etc.)

Subdirección de Servicios

- *Departamento de Selección y Adquisición.*

Tiene a su cuidado el incremento de las colecciones bibliográficas de la Biblioteca Central por las vías de compra, canje y donación.

- *Departamento de Circulación.*

Se ocupa del préstamo en sus diferentes modalidades. El catálogo de la biblioteca Central está totalmente automatizado. La Biblioteca ha desarrollado el programa CIRCULA que ha permitido la automatización del préstamo.

- *Departamento de Consulta.*

Cuenta con varias terminales conectadas a las bases de datos de la DGB y además se le han conectado equipos con lectores de CD-ROM que permiten consultar las cuarenta bases de datos que están al servicio de los usuarios.

- *Departamento de Publicaciones Periódicas.*

Adquiere, organiza y da servicio de estas publicaciones que se encuentran en el quinto y sexto piso de la Biblioteca Central. La base de datos de Publicaciones Periódicas, como hemos dicho, es SERIUNAM.

- *Departamento de Tesis.*

Tiene más de 18.000 tesis que comprenden desde 1914 a la actualidad. La base de datos, TESIUNAM, en la que se han introducido sus registros se mantiene al día, a lo que contribuyen los alumnos que diariamente codifican las tesis que se reciben e ingresan en la base. Todas las tesis están microfilmadas.

Automatización

La UNAM ha sido pionera en México en la aplicación de las tecnologías de la información en las Bibliotecas. Comenzó a dar los primeros pasos en 1974 y en los últimos años ha generado tres grandes bases de datos: LIBRUNAM que cuenta en la actualidad con más de 500.000 registros de libros, TESIUNAM que tiene la información de todas las tesis con que cuenta el Departamento de Tesis de la Biblioteca Central que van desde 1914 a nuestros días (más de 175.000 títulos) y SERIUNAM que tiene más de 15.000 títulos de publicaciones periódicas. La base de datos SERIUNAM tiene un programa de recuperación único en su género que permite al usuario localizar la información rápida y eficazmente.

La DGB también ha desarrollado un paquete, CIRCULA, para realizar las tareas del préstamo en todas las bibliotecas de la UNAM. Los primeros intentos de automatización del servicio de préstamo se llevaron a cabo en la Biblioteca Central a finales del año 1986.

De la base LIBRUNAM se han hecho también versiones en CD-ROM.

Servicios

- Horario de la Biblioteca Central:

| | |
|--------------------|------------------------|
| Lunes a Jueves | de 8:30 a 19:30 horas. |
| Viernes | de 8:30 a 19:00 horas. |
| Sábados y Domingos | de 8:30 a 19:30 horas. |

Todas las demás bibliotecas del Sistema dan servicio de lunes a viernes pero sólo 18 abren los fines de semana y de ellas solo dos dan servicio los domingos. Los servicios prestados por todas las bibliotecas del Sistema son:

- Lectura en sala.
- Préstamo en sala.
- Préstamo a domicilio: con una gran variedad de matices de unas bibliotecas a otras en el número de obras prestadas y el plazo del préstamo.
- Préstamo interbibliotecario: lo da la Biblioteca Central.
- Búsquedas bibliográficas retrospectivas.
- Acceso a bases de datos en línea y en CD-ROM.
- Libre acceso: Existe en muy pocas bibliotecas de la UNAM y hay bastante resistencia a su implantación. El Departamento de Planificación está llevando a cabo programas encaminados a su consecución.
- Formación de usuarios: Los cursos están programados por el Departamento de desarrollo de Personal. En el año 1991 se inició un programa para capacitar a los estudiantes de bachillerato en el uso de los catálogos y la búsqueda de información. Se pretende que los bachilleres sepan aprovechar los recursos que la Universidad les ofrece en sus bibliotecas y también los que pueden encontrar en otras bibliotecas. El programa está realizado en dos vídeos «Ven a tu biblioteca» y «Utiliza los recursos de tu biblioteca» y dos folletos con los mismos nombres.

La UNAM realiza un gran esfuerzo por mejorar día a día los servicios de sus bibliotecas y por mantener actualizados los fondos de éstas pese a la grave crisis económica que sufre el país. Esta crisis que ha obligado a severas restricciones ha generado una actitud de cooperación bibliotecaria que es francamente positiva, ya que las bibliotecas universitarias están trabajando en el establecimiento de una Red Nacional de Bibliotecas de Instituciones de Educación Superior encaminada a la optimización de los recursos a través del intercambio de información.

BIBLIOGRAFÍA

- ASOCIACIÓN DE BIBLIOTECARIOS DE INSTITUCIONES DE ENSEÑANZA SUPERIOR E INVESTIGACIÓN. *El impacto de la crisis en las bibliotecas de enseñanza superior*. México, 1987.
- ASOCIACIÓN DE BIBLIOTECARIOS DE INSTITUCIONES DE ENSEÑANZA SUPERIOR Y DE INVESTIGACIÓN. *Normas para bibliotecas universitarias y especializadas*. Monterrey, México, 1985.
- BENSON, N.L., *La historia de las bibliotecas en América Latina*. (Apuntes bibliotecológicos, 1971, n. 3, pp. 1-13) México, 1971.
- La Bibliotecología en el México actual y sus tendencias*. México, 1992.
- FERNÁNDEZ DE ZAMORA, ROSA MARÍA. *Apuntes para la historia de las bibliotecas universitarias en México*. (Cuadernos de ABIESI) México, 1976.
- FERNÁNDEZ DE ZAMORA, ROSA MARÍA. *La bibliografía nacional en México*. México. Dirección de Bibliotecas, 1986.
- FERNÁNDEZ DE ZAMORA, ROSA MARÍA y SURYA PENICHE DE SÁNCHEZ MAC-GRÉGOR. *La Biblioteca y Hemeroteca Nacionales: necesidades de cambio*. Memorias XXII Jornadas Mexicanas de Biblioteconomía. 1991.

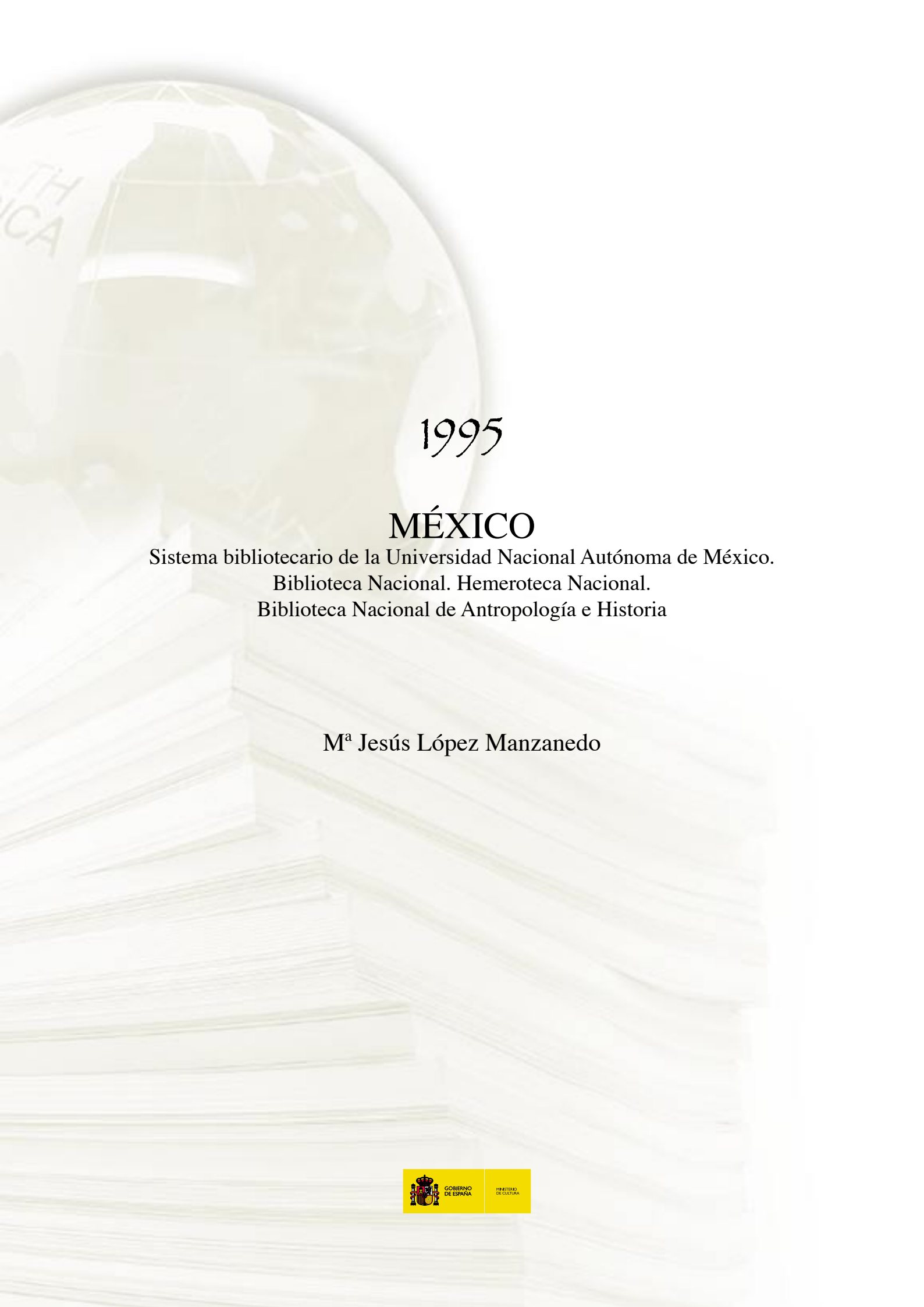
HEMEROTECA NACIONAL. *50 Aniversario, 1944-1994*. México, 1994.

LICEA DE ARENAS, JUDITH. *La Biblioteca Nacional de México*. (OMNIA, vol. 10, n. 28, pp. 5-16) México, 1994.

OSORIO ROMERO, IGNACIO. *Instituto de Investigaciones bibliográficas. Primer informe de Labores. 1990-1991*. México, 1991.

Reglamento Interno del Instituto de Investigaciones Bibliográficas. México, 1986.

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO, *Organización*. México, 1970.



1995

MÉXICO

Sistema bibliotecario de la Universidad Nacional Autónoma de México.

Biblioteca Nacional. Hemeroteca Nacional.

Biblioteca Nacional de Antropología e Historia

M^a Jesús López Manzanedo



Sistema bibliotecario de la Universidad Nacional Autónoma de México.
Biblioteca Nacional. Hemeroteca Nacional. Biblioteca Nacional de Antropología e Historia

SISTEMA BIBLIOTECARIO DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

El sistema bibliotecario de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) está formado por 170 bibliotecas. Es el acervo bibliográfico más grande del país dedicado a la educación superior y a la investigación. Posee más de cinco millones de piezas documentales. El sistema bibliotecario atiende aproximadamente a 275.000 estudiantes de bachillerato, licenciatura y pos-grado. Además, sirve a 25.000 miembros del personal académico: profesores, investigadores, técnicos académicos, ayudantes de profesor o de investigador.

La Universidad Nacional Autónoma de México coordina el funcionamiento de su Sistema Bibliotecario a través de la Dirección General de Bibliotecas (DGB), que depende de la Secretaría de Servicios Académicos.

El origen de la Dirección General de Bibliotecas se remonta al año 1922, cuando se forma el Departamento de Bibliotecas de la Universidad Nacional.

En 1954 se crea la Biblioteca Central, que quedaría instalada en el magnífico y singular edificio que hoy ocupa, y que originalmente estaba destinado a la Biblioteca y Hemeroteca Nacionales. Es un edificio ciego, de once plantas, totalmente recubierto de mosaicos con motivos alusivos a la historia antigua y moderna de México, obra del arquitecto y pintor Juan O'Gorman.

La Dirección General de Bibliotecas es la cabecera del sistema bibliotecario y es, además, la sede de la Secretaría del Consejo del Sistema Bibliotecario, máximo organismo de la política bibliotecaria de la Universidad. La DGB cuenta con un Director General, nombrado por el Rector, y tiene cuatro subdirecciones: técnica, informática, planificación y desarrollo y servicios.

Subdirección técnica

Proporciona a las bibliotecas integrantes del sistema bibliotecario apoyo técnico para la adquisición, catalogación y clasificación de materiales bibliográficos. Productos de esta Subdirección son las bases de datos LIBRUNAM y SERIUNAM.

LIBRUNAM es la base de datos que contiene las referencias de todos los libros existentes en las bibliotecas de la Universidad. A través de esta base de **datos se puede conocer qué biblioteca tiene un libro y los datos generales de la misma.**

Por otro lado, SERIUNAM registra los títulos y fondos de las publicaciones periódicas que se encuentran en más de trescientas bibliotecas de educación superior y de investigación en el país.

Esta Subdirección está compuesta por tres departamentos y un laboratorio:

Departamento de Adquisiciones Bibliográficas

Es el encargado de supervisar la compra del material bibliográfico, gestionar que los proveedores ofrezcan las mejores condiciones, elaborar la contabilidad y remitir a las bibliotecas y a los Directores de las dependencias universitarias los estados de cuenta mensuales de los recursos destinados al incremento de las colecciones.

El presupuesto destinado a la adquisición de monografías para las 164 bibliotecas, en el año 1995, ha sido de seis millones y medio de dólares.

La selección del material a adquirir la hace cada centro. Las publicaciones nacionales las compra, también, cada biblioteca de manera autónoma. La adquisición de obras extranjeras se ha centralizado en 1995 en el Departamento de Adquisiciones. Para el año 1996, existe un proyecto de veinte centros de adquisición cooperativa.

Este Departamento, también publica un catálogo de proveedores con las ventajas que cada uno ofrece, pero cada centro tiene libertad para comprar a quien quiere.

Los proveedores tienen obligación de enviar la factura y fotocopia de la portada y preliminares de todos los libros adquiridos. Así se consigue llevar un control exhaustivo de lo adquirido y este sistema permite catalogar de manera centralizada con las fuentes aportadas, sin necesidad de tener a la vista las publicaciones, que se envían directamente a las bibliotecas.

Departamento de Procesos Técnicos

Se ocupa de realizar los procesos de catalogación, clasificación y asignación de materias a los materiales bibliográficos que adquieren las bibliotecas de la UNAM. Se procesan alrededor de 120.000 títulos al año. Hay 26 personas trabajando en este Departamento. Los registros bibliográficos se hacen a partir de las fotocopias de portadas y preliminares enviadas por los proveedores. Del total de títulos recibidos para su catalogación, entre el 50 y el 60% se encuentran en LIBRUNAM y no tienen que ser catalogados nuevamente, del 50 o 40% restante, el 18% se localiza en Bibliofile o en CD-MARC Bibliographic, el 17% se encuentra con catalogación en la fuente, el 5% en el National Union Catalogue (NUC) y solamente el 10% de los materiales es procesado originalmente. Se elaboran catálogos de autoridad de autores y materias. En la actualidad están controlados alrededor de 60.000 autores y 58.000 materias. Los registros tienen dos clasificaciones la de Dewey y la de la Library of Congress, esta última sirve, además, como signatura topográfica de los fondos.

Este Departamento produce las fichas para los catálogos de todas las bibliotecas de la UNAM.

La base de datos LIBRUNAM cuenta con más de 500.000 registros bibliográficos y más de tres millones de volúmenes.

TINLIB es el sistema integrado de gestión documental que utilizan.

Departamento de Catálogo Colectivo

Es el encargado de mantener la base de datos SERIUNAM. Este catálogo colectivo cuenta con los registros de títulos y fondos de publicaciones seriadas de 253 instituciones mexicanas. La base de datos contiene en línea, en la actualidad, 42.000 títulos y cuatro millones y medio de fondos.

La actualización del catálogo colectivo se hace de manera centralizada; las bibliotecas participantes envían la información por diferentes métodos: en papel, mediante fotocopia de portada, formulario o fotocopia de kárdex, o en disquetes, con un programa en DBASE IV, **que incluye los siguientes elementos: título de la revista, lugar de publicación, editorial, ISSN, año(s), volumen(s), número(s).**

El primer CD-ROM de SERIUNAM se publicó en 1993 y contiene información de 163 bibliotecas del Sistema Bibliotecario de la UNAM y de 62 bibliotecas de educación superior e investigación del país. Tiene registrados 31.609 títulos que corresponden a 3.164.132 fondos.

Laboratorio de Restauración

Asesora a todas las bibliotecas sobre el sistema para establecer medidas de preservación y conservación del patrimonio documental de la Universidad y se encarga de la restauración de los materiales valiosos. Hay a la entrada del laboratorio una placa en homenaje al insigne maestro restaurador español D. Juan Almela Meliá que trabajó en México.

Subdirección de informática

Esta Subdirección cuenta con dos departamentos:

Departamento de Análisis, Desarrollo y Mantenimiento de Sistemas

Se ocupa del diseño de las bases de datos con que cuenta la DGB.

Departamento de Producción

Se encarga de capturar la información para enriquecer las distintas bases de datos, así como de la producción de fichas para catálogos, estadísticas, **estados de cuenta, formularios, etiquetas de códigos de barras**, etc., de la instalación de equipos en todas las bibliotecas del sistema y de vigilar el mantenimiento de los equipos de la DGB.

Subdirección de planificación y desarrollo

Cuenta con tres departamentos para lograr el cumplimiento de sus funciones:

Departamento de Planificación

Se ocupa del análisis de la situación de las bibliotecas, su planificación y la asesoría en diversos aspectos como son la organización del trabajo, optimización de espacios, ampliación o construcción de locales. Elabora el censo anual del sistema bibliotecario de la UNAM.

Departamento de Desarrollo de Personal

Se dedica principalmente a la elaboración de los exámenes para la admisión del personal que con la categoría de bibliotecario aspira a trabajar en la UNAM. Elabora los contenidos de los cursos de capacitación para personal administrativo. También tiene como función la organización de los cursos de actualización del personal académico de las bibliotecas de la UNAM. Por último, confecciona el programa de introducción a la biblioteca que se ofrece a los alumnos de nuevo ingreso al bachillerato.

Departamento de Información

Se ocupa de las publicaciones de la Dirección General de Bibliotecas entre las que se encuentra la publicación trimestral «Biblioteca Universitaria», así como de la elaboración de carteles, publicación de libros, etc.

Subdirección de servicios bibliotecarios

Integra y coordina las actividades de la Biblioteca Central. Está organizada en cinco departamentos:

Departamento de Selección, Adquisición y Canje

Es el encargado de incrementar las colecciones bibliográficas de la Biblioteca Central, tanto por medio de compra como por canje y donativo.

Departamento de Circulación

Se ocupa de poner a disposición de los usuarios los materiales bibliográficos ubicados en ocho secciones diferentes, tanto en la biblioteca, como a **domicilio, con un sistema de préstamo automatizado llamado CIRCULA**. La Sala General está ubicada en cuatro plantas del edificio, con los fondos de libre acceso (alrededor de 300.000 volúmenes), colocados según la clasificación de la Library of Congress. Se atienden entre 7.000 y 8.000 usuarios diarios. En cada planta hay un terminal para efectuar las transacciones de préstamo domiciliario. Se prestan dos libros por persona, durante siete días, con derecho a dos renovaciones. Se penaliza con una multa de un peso por día, en caso de no devolver los libros a su debido tiempo.

La Biblioteca Central tiene el siguiente horario de servicio: todos los días, incluidos domingos, de 8,30 a 19,30 horas, excepto viernes que es de 8,30 a 19 horas.

Ofrece los siguientes servicios:

- Préstamo en sala.
- Préstamo domiciliario.
- Préstamo interbibliotecario.
- Consulta.
- Búsquedas bibliográficas.

- Búsquedas en bases de datos en línea y CD-ROM.
- Servicio de documentación.
- Hemeroteca.
- Tesis.
- Reproducción de fondos.

El catálogo automatizado, instalado recientemente, permite acceder mucho más rápida y fácilmente a los fondos. Contiene todo tipo de materiales: libros, publicaciones periódicas y tesis. Se pueden realizar búsquedas en el OPAC por autor, título, tema, palabras clave en título y búsquedas combinadas. Hay diferentes terminales para acceder al catálogo de la biblioteca y al catálogo colectivo.

Departamento de Consulta

Orienta e instruye a los usuarios acerca de los servicios que brinda la Biblioteca Central. Proporciona el servicio de consulta general a través de un importante fondo de referencia, y el servicio de consulta especializada mediante el acceso a bases de datos en CD-ROM y en línea: LIBRUNAM, SERIUNAM y TESIUNAM. La información puede ser recuperada en forma impresa, pero este servicio tiene un costo, tanto para los universitarios como para el público en general.

Adicionalmente, también se proporciona un servicio de documentación, que consiste en el suministro de documentos, tras su búsqueda en bases de datos por personal especializado, a solicitud del usuario personalmente, por teléfono o por fax. Este servicio también tiene un costo.

Departamento de Publicaciones Periódicas

Se encarga de la adquisición, proceso y suministro de este tipo de publicaciones. Ocupa dos plantas del edificio. Se atiende a todo tipo de usuarios aunque no pertenezcan a la UNAM. Elaboran boletines de sumarios de diversos temas, y ahora tienen el proyecto de escanear los índices y cargarlos en la base de datos SERIUNAM. También confeccionan fichas analíticas de temas de interés.

Departamento de Tesis

Cuenta con más de 180.000 tesis, desde 1914 hasta la actualidad. Esta colección forma la base de datos TESTUNAM. Los antecedentes de esta base de datos se remontan a 1986, cuando la Dirección General de Bibliotecas de la UNAM, creó un programa denominado TESIUNAM, con el propósito de ordenar, registrar y microfilmear las tesis tanto de licenciatura como de posgrado de la Universidad Nacional Autónoma de México, que recibe la Biblioteca Central. Recoge tesis de 64 carreras y 306 posgrados que se imparten en la UNAM. Además, cuenta con los registros correspondientes a la Facultad de Medicina del siglo XIX, cuyos fondos no se encuentran en la Biblioteca Central, pero pueden consultarse en la Biblioteca Histórica de la Facultad de Medicina. Por otra parte, se integran registros de tesis de las escuelas incorporadas a la UNAM, así como de otras escuelas de educación superior o universidades que se han integrado en esta base, como son: El Colegio de México, el Instituto Tecnológico Autónomo de México (ITAM) y la Universidad Pedagógica Nacional, entre otras, cuyas colecciones no se encuentran en la Biblioteca Central, pero se localizan en las bibliotecas de esas instituciones.

Es importante señalar que las tesis que se encuentran en la Biblioteca Central se microfilman sistemáticamente, para ser protegidas del deterioro por el mal uso o la baja calidad del papel. De 1914 a 1993 están ya todas microfilmadas. Entran alrededor de 11.500 tesis al año, se microfilman en tres meses, un ejemplar se guillotina para microfilmear y luego se dona, el otro se conserva en papel durante cinco años, transcurrido este tiempo, se dona a los departamentos correspondientes. Las tesis están ordenadas por facultades, año de carrera y autor.

TESIUNAM es algo más que una fuente de información, ya que a través de esta base pueden orientarse líneas de investigación y puede conocerse qué áreas de investigación han sido abordadas exhaustivamente y cuáles han sido analizadas superficialmente. Cada registro proporciona la siguiente información:

- Clasificación.
- Número de rollo.
- Autor.

- Título.
- Escuela o Facultad.
- Carrera.
- Año.
- Páginas.
- Director.

La búsqueda se realiza por cualquiera de estos datos o por la combinación de dos o más de ellos.

TESIUNAM está disponible en CD-ROM.

BIBLIOTECA NACIONAL DE MÉXICO

Historia

La Biblioteca Nacional cuenta en la actualidad con 129 años de existencia. Se fundó en el año 1867.

Su dependencia es singular respecto al resto de las Bibliotecas Nacionales, pues desde el año 1929, cuando se otorga la autonomía a la Universidad Nacional de México, quedó formalmente bajo la administración de la Universidad «en estado de custodia». Aunque hay que tener en cuenta, que ya desde 1914 la Biblioteca Nacional había sido encomendada a la Universidad, que hasta 1929 había dependido, a su vez, de la Secretaría de Educación Pública.

En diciembre de 1967, se creó el Instituto de Investigaciones Bibliográficas, del cual pasó a depender la Biblioteca. Su jerarquía dentro de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), a partir de este momento, perdió rango y nivel y se devaluó bastante su carácter de «nacional» para volverse más «universitaria». A partir de ese momento, el director del Instituto, designado por la Junta de Gobierno de la Universidad, es también director de las dos entidades nacionales (Biblioteca y Hemeroteca), y tiene la facultad de proponer al Rector los nombres de las personas que desempeñan el cargo de Coordinadoras de estas dos instituciones.

La sede primitiva de la Biblioteca Nacional fue el edificio de la iglesia de San Agustín. Con la inauguración en 1979 de la Unidad Bibliográfica en la Ciudad Universitaria, los servicios de la Biblioteca Nacional pasaron a este nuevo edificio, salvo el Fondo Reservado, compuesto por los libros más valiosos, antiguos y raros de la Biblioteca y parte del Fondo de Origen, compuesto por libros de los siglos XV al XIX (alrededor de 75.000 volúmenes) con que fue fundada la Biblioteca, que quedaron todavía en el edificio de San Agustín, hasta la inauguración, en diciembre de 1992, del edificio denominado Fondo Reservado de la Biblioteca Nacional, anexo al existente de la Unidad Bibliográfica.

Hay que hacer una mención especial de la actual sede que vuelve a reunir a la Biblioteca Nacional y a la Hemeroteca Nacional en la Ciudad Universitaria. Ahora están situadas en dos edificios, unidos audazmente por un túnel, cuyo interior está totalmente revestido de madera, de gran belleza arquitectónica y funcionalidad. Resulta un conjunto moderno y de arquitectura vanguardista, cómodo y original. Entre la construcción de ambos edificios (Unidad Bibliográfica y Fondo Reservado) median 13 años, y en ambos están distribuidas las colecciones y los servicios de las dos instituciones.

Sobre el fondo de la Biblioteca Nacional hay que decir que tal vez sea el más importante de Hispanoamérica, por la calidad de sus colecciones, aunque no el mayor. Consta aproximadamente de 2 millones de volúmenes.

Estructura

La Biblioteca Nacional depende directamente del Instituto de Investigaciones Bibliográficas de la UNAM. Su organigrama está compuesto por la Coordinación (dirección) y tres departamentos:

1. Adquisiciones.
2. Sistematización bibliográfica.
3. Servicios de Información.

Además, como a apoyo a la preservación de fondos, está adscrita directamente a la Coordinación la Unidad de Restauración.

Departamento de Adquisiciones

Se divide en tres Secciones:

Sección de Compras. Se encarga de adquirir por este procedimiento:

- Documentos editados en el país anteriores a 1991, que no están en la Biblioteca Nacional.
- Documentos editados en el extranjero que contengan información sobre México.
- Ediciones extranjeras de autores mexicanos.
- Obras de consulta relevantes.
- Documentos extranjeros importantes sobre el libro, artes gráficas, bibliografía, bibliotecología, archivonomía, documentación y ciencias de la información.
- Catálogos de bibliotecas con orientación mexicana, latinoamericana o iberoamericana en microforma o en CD-ROM.
- Documentos cinematográficos producidos antes del decreto de depósito legal de 1991, siempre que tengan valor para el estudio de la cinematografía nacional.
- Documentos gráficos referentes a México: retratos, fotografías, caricaturas, dibujos, carteles, recortes, diapositivas, ex libris, estampillas o mapas.
- Libros raros o publicaciones periódicas anteriores al siglo XX **publicadas en México o sobre México.**

No se adquieren documentos a particulares a través de intermediarios.

Sección de Depósito Legal. Se ocupa de la recepción de materiales bibliográficos y documentales, que ingresan en la Biblioteca Nacional, editados o producidos en el país, posteriores a 1991, de acuerdo con el Decreto de Depósito Legal, publicado en el Diario Oficial de la Federación con fecha 23 de julio de 1991, que obliga a depositar:

- 2 ejemplares de libros, folletos, mapas, partituras, carteles y otros materiales impresos con contenido cultural, científico o técnico.
- 1 ejemplar de micropelículas, diapositivas, discos, disquetes, videocasetes y otros materiales audiovisuales y electrónicos.

Todos los documentos ingresados por depósito legal se conservan en la Biblioteca Nacional, sin importar el nivel intelectual para el que fueron producidos, publicados, su presentación y tipología.

Las reimpresiones y terceros ejemplares se sellan, se ordenan y se conservan en depósitos aparte.

Sección de Donación y Canje. Se admiten donativos de particulares o instituciones de obras producidas en el país antes de 1991. Solo se admiten documentos significativos y en buen estado y que no impongan a la Biblioteca Nacional restricciones de uso, dispersión o encuadernación.

No existe canje con instituciones nacionales. Sólo se ofrecen en canje las publicaciones del Instituto de Investigaciones Bibliográficas.

En este departamento también se efectúa la selección de documentos que han de ir a sus colecciones correspondientes.

Departamento de Sistematización Bibliográfica

Este Departamento se ocupa del proceso técnico de los materiales. Está dividido en tres Secciones:

Sección de Precatalogación. Se encarga de comprobar si las publicaciones existen ya en la Biblioteca y de buscar los registros bibliográficos en diferentes bases de datos en CD-ROM (como CDMARC Names, CDMARC Subjects y CDMARC Bibliographic) para simplificar el proceso de catalogación.

Sección de Catalogación. Esta Sección se divide en Catalogación descriptiva y Catalogación por materia. Se Utiliza la Clasificación Decimal de Dewey y encabezamientos de materia.

Tanto el proceso de adquisiciones como el de catalogación e indización están automatizados. El sistema informático utilizado es DYNIX. Los registros catalográficos están en formato MARC.

En la actualidad se está procediendo a la conversión retrospectiva de los catálogos existentes. La retroconversión está a cargo de la empresa americana Retro Link Association, Inc., con sede en Provo (Utah). Se empezó en abril de 1995. En un primer momento, se separaron las fichas con objeto de escanearlas posteriormente. El 26 de junio comenzó el escaneo, las que no se pueden leer se fotocopian y el resto se integran directamente en la propia Biblioteca Nacional. Se calcula que hay que reconvertir 350.000 fichas, aproximadamente.

Sección de preparación física. Esta sección se ocupa de la encuademación y distribución de todas las publicaciones entre las distintas Secciones de la Biblioteca. Todos los ejemplares se encuadernan y llevan la signatura topográfica sistemática (Dewey) estampada en el lomo. No hay colección de reserva, todos los ejemplares se colocan juntos. Los folletos se encuadernan formando misceláneas.

Departamento de Servicios de Información

Este departamento proporciona los servicios de información y el acceso a las diferentes colecciones y salas de la Biblioteca. Esta dividido en dos Secciones, que se encargan de gestionar 10 colecciones:

Sección de Colecciones Generales. Esta sección se ocupa de la colección llamada Acervo General que conserva y difunde todos los documentos monográficos que no corresponden a alguna colección especial.

Sección de Salas Especiales. Las diez secciones especiales con colecciones en depósitos propios y con servicios de lectura diferenciados son las siguientes:

Bibliografía, donde se encuentran monografías, microformatos, publicaciones periódicas y archivos legibles por ordenador sobre bibliología, bibliografía, archivonomía, documentación, ciencias de la información y tesis presentadas en las diferentes escuelas de bibliotecología y archivonomía.

Consulta, cuyo fondo está compuesto por diccionarios, enciclopedias, anuarios, almanaques, directorios, índices, microformatos y archivos legibles por ordenador.

Anticuaría, compuesta por:

- Fondo de origen, que custodia los documentos publicados hasta 1821.
- Fondo reservado, que contiene libros, microformatos, publicaciones periódicas, documentos e imágenes publicados entre 1821 y 1900.

Fondos especiales: Se denominan así las colecciones o bibliotecas adquiridas a particulares por compra o donación. Se tratan como un fondo especial y se sellan con el nombre de su propietario. Como ejemplo se puede citar el Fondo Rafael Heliodoro Valle o el Fondo Mario Colín Sánchez.

Fonoteca: Se conservan en esta Sección los discos, cassetes, música impresa, cancioneros, catálogos de discos y grabaciones y las publicaciones especializadas en el proceso técnico de materiales fonográficos.

Iconoteca, cuyo fondo se compone de fotografías, diapositivas, imágenes (grabados, dibujos, litografías, viñetas), timbres postales, tarjetas, postales, **carteles, medallas, monedas, agendas, calendarios,** invitaciones, catálogos de exposiciones.

Mapoteca, donde se conservan mapas, globos, guías turísticas y los documentos depositados por el Instituto Nacional de Estadística Geográfica e Informativa (INEGI).

Materiales didácticos: Su fondo se compone de cuadernos de iluminar, recortar, pegar, dioramas, juegos educativos, patrones, láminas, tarjetas nemotécnicas. Se excluyen de esta Sala los cuentos y los libros de texto.

Tifloglogía: Contiene documentos en sistema Braille, y proporciona un servicio muy completo y equipado con todo tipo de aparatos modernos para atender a los usuarios ciegos o con discapacidades visuales.

Videoteca, cuyo fondo está compuesto por videgrabaciones, películas, directorios de productores de estos materiales, publicaciones especializadas en el tema y documentos de apoyo a los procesos técnicos de este tipo de material.

Unidad de Restauración

Depende directamente de la Coordinación de la Biblioteca. En el laboratorio se encargan de restaurar el papel solamente. También, tienen unas cámaras dispuestas para cualquier tratamiento masivo de fondos (fumigación, desinfección, secado, etc.). Los fondos procedentes de San Agustín se han tratado sistemáticamente en estas cámaras, antes de su incorporación definitiva a los depósitos de la nueva sede, a partir de 1993.

El horario de servicio al público de la Biblioteca Nacional es de lunes a viernes, de 9 a 20 horas.

HEMEROTECA NACIONAL DE MÉXICO

Historia

A principios de este siglo, los materiales hemerográficos de la Biblioteca Nacional estaban dispersos entre los bibliográficos propiamente dichos. En 1912, el director de la institución, don Rogelio Fernández Güel, decidió concentrar este tipo de publicaciones en una sección especial y organizó lo que entonces se llamó Departamento de Periódicos y Revistas. Este Departamento funcionó durante veinte años en el coro de la antigua iglesia de San Agustín.

Por decreto de 24 de enero de 1927 se creó en la Biblioteca Nacional una sección que se denominaría Compilación de Prensa Nacional y Extranjera y se asignó un presupuesto anual específico para la naciente Hemeroteca.

Cuando en 1929 se otorga a la Universidad Nacional de México su autonomía, la Biblioteca Nacional, y la Hemeroteca como sección de ésta, quedan bajo la administración y custodia de la Universidad, situación que persiste en la actualidad.

El 31 de agosto de 1932, la Hemeroteca Nacional pasa del coro a la Capilla de la Tercera Orden, en el mismo edificio de San Agustín, sitio mucho más adecuado para proporcionar mejor servicio en cuanto a conservación y acceso a los fondos. Durante la década siguiente, los fondos hemerográficos se incrementaron considerablemente y el problema de falta de espacio volvió a reaparecer. Se decidió entonces buscar un local mejor para las publicaciones periódicas. Después del reacondicionamiento de la iglesia de San Pedro y San Pablo, que duró más de un año, el 28 de marzo de 1944, se inauguró solemnemente la Hemeroteca Nacional en esta nueva sede, con espacio propio, situación que duró hasta 1980.

En 1979, se inauguran en la Ciudad Universitaria, las nuevas instalaciones, llamadas Unidad Bibliográfica, que ocupan desde entonces la Biblioteca Nacional, la Hemeroteca Nacional y el Centro de Estudios sobre la Universidad. En 1980, se traslada allí aproximadamente el 60% del material hemerográfico, permaneciendo en el antiguo edificio de San Pedro y San Pablo los volúmenes duplicados de colecciones nacionales y las extranjeras contemporáneas.

En 1992, se construye un anexo a este edificio denominado Fondo Reservado de la Biblioteca Nacional, y en 1993 se llevan a cabo las tareas de traslado tanto de colecciones de la Biblioteca Nacional como de la Hemeroteca Nacional. En noviembre de ese mismo año, se abre el servicio al público bajo criterios bien definidos, dado que se trata de un material que por sus características debe tener un uso restringido.

En el segundo piso del nuevo edificio se localiza el Fondo Reservado de la Hemeroteca Nacional, constituido por el tradicionalmente denominado Acervo Antiguo, con publicaciones nacionales y extranjeras anteriores a 1917, algunas correspondientes al siglo XVII, **sin duda las más valiosas de la memoria hemerográfica nacional**. Además, a este Fondo Reservado se ha incorporado la Colección García Valseca, donación hecha en 1980 por el coronel José García Valseca, compuesta por diarios posteriores a 1930 procedentes de toda la República.

Por otro lado, y para paliar el constante crecimiento de las colecciones, en 1987 la Universidad Nacional Autónoma de México construyó, en la parte sur de la ciudad Universitaria, un espacio de 4.000 metros cuadrados, dividido en dos naves, para albergar los materiales duplicados. En 1993, se acondicionó una de estas naves, de 2.000 metros cuadrados y 7.000 metros lineales de estantería, y a lo largo del año 1994 se trasladaron allí los duplicados procedentes del edificio de San Pedro y San Pablo, y los materiales que no se encuadernan, así como los duplicados de las colecciones que están en servicio en la Hemeroteca Nacional, ordenados y con espacio de crecimiento. Se ha concluido ya el traslado de 123.000 volúmenes, y se calcula que queda un 30% de espacio disponible para crecimiento posterior de las colecciones.

Estructura

La Hemeroteca Nacional, entidad que depende directamente del Instituto de Investigaciones Bibliográficas de la Universidad Nacional Autónoma de México, tiene como funciones conservar y organizar las publicaciones periódicas del país, así como aquellas generadas en otros países, que contengan temas específicos sobre México. Además tiene la misión de prestar servicios de orientación, referencia y préstamo de las colecciones que se encuentran bajo sus custodia a un público heterogéneo, que va desde el ciudadano común hasta los académicos de todas las disciplinas y los estudiantes de licenciatura y del nivel medio superior.

Actualmente, la Hemeroteca Nacional está integrada por una Coordinación (dirección) y cuatro Departamentos:

1. Adquisiciones.
2. Catalogación.
3. Sistematización Hemerográfica.
4. Servicios de Información.

Además, como apoyo a la conservación y reproducción de documentos está adscrita directamente a la Coordinación una Unidad de Microfilmación y Fotografía.

Departamento de Adquisiciones

En este Departamento se inicia el proceso técnico de las publicaciones periódicas que la Hemeroteca Nacional recibe por depósito legal, donación, canje, compra y suscripción.

El depósito legal, cuya legislación más reciente corresponde al 23 de julio de 1991, obliga a los editores a entregar dos ejemplares de lo que publican en México a la Hemeroteca Nacional.

La donación, ofrecida por instituciones o particulares, se recibe en la Hemeroteca sólo para completar colecciones o para sustituir materiales deteriorados.

El canje opera básicamente con el extranjero. Se ofrecen las publicaciones del Instituto de Investigaciones Bibliográficas, y se reciben a cambio periódicos y revistas de información general.

La compra se efectúa cuando hay que completar alguna colección, fundamentalmente retrospectiva, que es imposible adquirir por otros medios.

La suscripción se realiza con algunos títulos internacionales, es decir, aquellos que se consideran indispensables para mantener actualizada la colección en cuanto a las ciencias de la información y las publicaciones cuyos contenidos de interés general permiten vincular a México con el resto del mundo.

De los materiales que anualmente ingresan en La Hemeroteca Nacional, el 90% se recibe por depósito legal, el 9,5% por canje y donativo y el 5% por compra y suscripción.

El volumen de materiales que ingresan se muestra en el cuadro siguiente, con cifras correspondientes a 1993:

| Tipo de publicación | N° títulos | N° fascículos |
|---|--------------|----------------|
| Periódicos Distrito Federal | 33 | 15.188 |
| Periódicos de los estados | 78 | 23.167 |
| Revistas nacionales | 2.973 | 52.041 |
| Publicaciones oficiales | 46 | 8.426 |
| Publicaciones extranjeras | 264 | 3.525 |
| Publicaciones de organismos internacionales | 980 | 7.850 |
| TOTALES | 4.474 | 110.197 |

Todos los ejemplares que ingresan se sellan y se registran en el catálogo automatizado. Los títulos nuevos, son entregados al Departamento de Catalogación, donde se elabora un registro catalográfico completo. Debido al masivo ingreso de publicaciones, el material se selecciona con el fin de integrar en la colección de servicio al público sólo los volúmenes encuadernados. Esta selección se rige por los siguientes

criterios: regularidad de los editores en el cumplimiento del decreto de depósito legal, publicaciones de mayor circulación estatal y nacional y títulos con mayor demanda del usuario. Los títulos no seleccionados también se registran, organizan y conservan sin encuadernar, para cumplir con la misión de custodia del patrimonio.

Departamento de Catalogación

Los antecedentes de este área se remontan a 1932, fecha en que la Hemeroteca Nacional se instala en la Capilla de la Tercera Orden del edificio de San Agustín. Allí existía ya una oficina que tenía a su cargo el registro y la descripción catalográfica de todos los impresos adquiridos. Hay tres catálogos en la Sección de Consulta: alfabético, cronológico y geográfico, que, en tanto no se sustituyan por el catálogo automatizado que se inició en 1992, siguen siendo de gran utilidad para los usuarios de la Hemeroteca.

El Departamento de Catalogación se creó en abril de 1992, para llevar a cabo la necesaria tarea de contar con registros completos y actuales de las existencias de la Hemeroteca Nacional. Se está trabajando en la actualidad con la colección de revistas mexicanas contemporáneas, publicadas a partir de 1917 hasta la fecha. Hay alrededor de 8.000 títulos catalogados, de los que 3.500 están accesibles en línea.

El sistema automatizado que utiliza la Hemeroteca Nacional es DYNIX. Los registros catalográficos se ajustan a las normas internacionales establecidas y a las políticas acordadas con la Biblioteca Nacional. Cualquier periódico o revista puede recuperarse por título, fecha de publicación, lugar de publicación, editorial, temas de que trata, ISSN y otros datos distintivos.

Otra tarea del Departamento consiste en asignar claves de ubicación de las colecciones, para asegurar su organización física en los depósitos, posibilitar la rápida localización de los volúmenes y agilizar el servicio.

Departamento de Sistematización Hemerográfica

Para facilitar el acceso rápido y oportuno a la información, instituciones como la Hemeroteca Nacional están obligadas a satisfacer esta necesidad mediante el vaciado organizado del contenido de periódicos y revistas. En la Hemeroteca Nacional se inició en 1992 un proyecto con estas características, al crearse este Departamento, donde se elabora la base de datos SERPREMEX = Servicio de Prensa Mexicana. Este proyecto también surgió en parte para preservar los fondos, porque la noticia recogida en la base de datos es muy completa, y en la mayoría de los casos el lector no necesita ver las publicaciones.

SERPREMEX recoge en la actualidad, y con la intención de procesar en el futuro otras publicaciones, toda la información que aparece diariamente en cuatro periódicos: *Excelsior*, *La Jornada*, *El Nacional* y *Uno Más Uno*, y en las revistas mensuales *Nexos* y *Vuelta*, de acuerdo con la siguiente organización en grandes grupos temáticos: sistema político, cuestiones agrarias, cuestiones laborales, educación, economía, relaciones Estado-Iglesia, derechos humanos, ecología y tratado de Libre Comercio, que a su vez se subdividen en temas más específicos. A esta clasificación, SERPREMEX añade un índice de palabras clave, integrado por los nombres propios de personas, lugares, instituciones, planes, programas, leyes, etc., de tal forma que el usuario puede acceder de manera inmediata a los textos que le interesan. Las vías de acceso son múltiples: por autor, por el título de la publicación, por fecha, por género periodístico, por temas y subtemas o por palabras clave. Cobertura: a partir de 1992. La actualización es diaria y en línea.

Para su desarrollo, la base de datos SERPREMEX cuenta con personal especializado, entre el que se encuentran estudiantes voluntarios de los últimos cursos de la Facultad de Ciencias Políticas, encargado de la localización, lectura, síntesis y elaboración de los registros que la integran y cuyo número está en constante aumento. La parte técnica incluye un equipo informático estructurado en red que está disponible en los terminales instalados en el área de servicios al público. Las referencias pueden imprimirse, previa solicitud.

Departamento de Servicios de Información

Esta área es la responsable de mostrar al usuario –de manera individual o mediante la programación de visitas guiadas– los servicios que presta la institución, la ubicación de las colecciones y la reglamentación para su consulta; atender las solicitudes de préstamo en sala; orientar al público en todo lo relativo a la reproducción, en cualquiera de sus formas, del material hemerográfico solicitado y, por último, mantener las colecciones ordenadas dentro de los depósitos.

Colecciones

El material hemerográfico que se conserva en la institución, está organizado en las colecciones siguientes:

- Colecciones generales:
 - Obras de consulta.
 - Periódicos.
- Distrito Federal
- Estados
 - Revistas nacionales.
 - Publicaciones oficiales.
- Distrito Federal
- Estados
 - Publicaciones extranjeras.
 - Publicaciones de Organismos Internacionales.
 - Misceláneas.
- Colecciones especiales:
 - Acervo antiguo.
- Nacional
- Extranjero
 - Fondo García Valseca.

Localización de colecciones

Los materiales se localizan en los dos edificios anexos de la Ciudad Universitaria:

En el Edificio de la Unidad Bibliográfica se conservan las publicaciones de 1917 hasta la fecha. De los cinco niveles que tiene el edificio, la Hemeroteca Nacional tiene asignados un total de 37 depósitos donde se conservan sus colecciones: 7 en el primer nivel, 10 en el segundo, 10 en el tercero y 10 en el cuarto. En cada nivel funciona una sala de consulta. La capacidad total de las salas es de 316 usuarios. En el cuarto piso existe una sala de aparatos lectores de microformas, preparada para atender a ocho personas simultáneamente.

Además de las colecciones en papel, existe un rico fondo microfilmado de publicaciones periódicas de los siglos XIX y XX. **Está constituido por alrededor de 14.000 rollos de 16 y 35 mm, correspondientes a 5.000 títulos.** Desde 1994 están disponibles para su consulta en la Sala de Microlectoras, lo que permite preservar los ejemplares originales del deterioro que ocasiona su excesiva manipulación. Las colecciones están colocadas en cuatro niveles, cada uno de ellos con una sala de consulta y préstamo y varios depósitos:

- Primer nivel: Periódicos del Distrito Federal.
- Segundo nivel: Revistas nacionales.
Periódicos de los Estados de Aguascalientes a Morelos.
- Tercer nivel: Periódicos de los Estados de Nayarit a San Luis Potosí.
Publicaciones oficiales.
Publicaciones extranjeras.
Publicaciones de organismos internacionales.
Misceláneas.
- Cuarto nivel: Periódicos de los Estados de Sinaloa a Zacatecas.
Colección de microfilmes duplicados.

En estos depósitos, y en lo que respecta a las colecciones nacionales, la Hemeroteca Nacional tiene 477 títulos de periódicos del Distrito Federal cuyo número de volúmenes es de aproximadamente 17.400. Por otro lado, existen 198 títulos de periódicos de los Estados, con un número aproximado de 40.292 volúmenes, y 8.000 títulos de revistas nacionales, con un total de 49.950 volúmenes. Las publicaciones oficiales representan un total de 47 títulos y 5.230 volúmenes, y existen 1.410 volúmenes encuadernados en forma de misceláneas, que reúnen ejemplares únicos de publicaciones periódicas o de monografías.

En el Edificio del Fondo Reservado se albergan las llamadas Colecciones Especiales, es decir, las publicaciones nacionales y extranjeras anteriores a 1917 y el Fondo García Valseca. Consta de un total de 2.174 títulos y 59.000 volúmenes aproximadamente. Este Fondo Reservado está ubicado en el segundo piso del edificio y cuenta con una sala de consulta y cinco depósitos. En este mismo edificio se conservan los rollos de microfilmes originales que forman el Acervo Micrográfico.

Servicios

Este Departamento tiene a su cargo el facilitar el material hemerográfico a los usuarios que lo soliciten, conforme a las especificaciones que se señalan en el Reglamento del Servicio al Público. La cuantificación de los servicios prestados durante 1993 se refleja en el siguiente cuadro:

| | |
|------------------------------------|---------|
| Consultas | 9.809 |
| Solicitudes | 101.417 |
| Usuarios | 52.486 |
| Préstamo de volúmenes | 175.039 |
| Reproducciones en papel | 281.700 |
| Reproducciones en microfilme: | |
| — imágenes | 885 |
| — rollos (originales y duplicados) | 1.682 |
| Reproducciones fotográficas | 674 |

Para cumplir con las funciones de orientación y préstamo en sala, el Departamento cuenta con varias secciones:

Consulta y servicios automatizados de información

Su función consiste en orientar a los lectores sobre los servicios que presta la Hemeroteca Nacional; informar sobre los catálogos existentes; localización de información; envío a las salas correspondientes; préstamo de obras de consulta y servicios automatizados de que dispone la Hemeroteca Nacional.

Además, ofrece al usuario opciones para la consulta de publicaciones que no se encuentran en la colección; atiende solicitudes de instituciones mexicanas y extranjeras que requieren información sobre los fondos que custodia, enviando reproducciones en fotocopias, fotografías, microfilmes, etc.

Los servicios automatizados, disponibles desde 1994, se ofrecen a través de varios terminales y un servidor de CD-ROM instalados en el área. Desde ahí se puede consultar en línea la base de datos SERPREMEX, y una selección de CD-ROM que contienen información nacional y extranjera: SERIUNAM, DIALEX, CD-PRESS (texto completo de prensa mexicana), BINF-HER (síntesis de prensa mexicana), GENERAL PERIODICALS ON DISC, y varios periódicos extranjeros: *El Financiero*, *The New York Times*, *The Washington Post*, *The Miami Herald*, *Los Angeles Times*, entre otros.

Préstamo de colecciones generales

La Hemeroteca proporciona este servicio en los cuatro niveles del edificio de la Unidad Bibliográfica y con un horario de 9 a 20 horas, de lunes a viernes.

Tienen acceso a estos fondos todas las personas mayores de 16 años. El usuario puede solicitar por cada ficha de petición, un máximo de tres volúmenes de un mismo título, o bien dos títulos con un volumen por título.

Préstamo de colecciones en microfilm

En 1994 se inició este servicio, con el fin de evitar el uso de las colecciones originales importantes, que debido a su valor histórico y al precario estado de conservación, no deben ser manejadas en su soporte original.

Préstamo de colecciones especiales

Fondo Reservado. La Hemeroteca Nacional tiene entre sus funciones servir de repositorio y conservar el patrimonio hemerográfico de México. El Fondo Reservado constituye lo mejor de ese patrimonio y es, por su naturaleza, irremplazable. Esto obliga a restringir su préstamo, por medidas de seguridad y preservación, sólo a aquellas personas que acrediten su condición de investigador. Hay dos formas de obtener el carné de usuario del Fondo Reservado:

- a) Por medio de un pase temporal, que se otorga a los usuarios que necesitan un período corto para realizar su investigación. Este pase tiene una vigencia de quince días hábiles y se expide una sola vez.
- b) Por medio de una tarjeta de usuario, que se expide a las personas cuya investigación implica largo tiempo. Esta tarjeta tiene vigencia de un año y son acreedores a ella:
 - Los profesores e investigadores de instituciones públicas y privadas.
 - Los investigadores independientes que acrediten esta calidad con obras publicadas.
 - Las personas que estén elaborando su tesis doctoral, con documentación que lo pruebe.

Como no se permite fotocopiar este fondo, existen otras opciones como son la microfilmación y la fotografía, o bien el acceso con cámaras, grabadoras, ordenadores personales, etc., previa autorización y con los requisitos que deben cumplirse en cada caso.

Reproducción de documentos

El servicio de Reprografía se presta a los usuarios, salvo en los casos que se especifican en el Reglamento para el Servicio al Público. Quedan excluidos:

- Publicaciones del Fondo Reservado.
- Volúmenes deteriorados (encuadernación en mal estado, hojas sueltas o quebradizas).
- Volúmenes restaurados.
- Volúmenes cuyo grosor exceda los 6 cm, porque su encuademación es frágil y tiende a dañarse durante la operación de fotocopiado.

Unidad de Microfilmación y Fotografía

Con objeto de conservar y difundir las colecciones esta Unidad realiza las funciones que se enumeran a continuación:

- Microfilmear las colecciones que se consideren prioritarias en los programas de la Institución.
- Reproducir, mediante técnicas micrográficas o fotográficas, los materiales hemerográficos que por alguna causa no puedan o no deban ser microfilmados y que sean solicitados por los usuarios.
- Generar las copias de distribución de la colección micrográfica de la Hemeroteca Nacional.
- Evaluar la calidad de las microformas adquiridas por la institución.

La Hemeroteca Nacional tiene un horario de servicio al público de lunes a viernes, de 9 a 20 horas.

BIBLIOTECA NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA E HISTORIA

La Biblioteca Nacional de Antropología e Historia Dr. Eusebio Dávalos es, actualmente, la Biblioteca Central del Instituto (INAH). Fue inaugurada el 22 de diciembre de 1888 como Biblioteca del Museo Nacional, hoy Museo Nacional de Antropología, donde se ubica la Biblioteca desde 1964.

Las funciones de esta institución se han encaminado a reunir, conservar y difundir los materiales bibliográficos disponibles en las disciplinas antropológicas, poniendo especial atención en todo lo relacionado con las raíces culturales que constituyen el patrimonio histórico.

Fondos

1. *Acervo general.* Está constituido principalmente por monografías especializadas en Antropología, Arqueología, Lingüística, Historia, Etnología y ciencias afines, publicadas desde 1941 hasta la fecha.

2. *Fondo reservado*. Está constituido por libros publicados antes de 1940 y que no pertenecen a ninguna colección especial, o que por su valor histórico, tipográfico o de otra índole requieran una especial conservación.
3. *Colecciones especiales*. Están integradas por colecciones pertenecientes a bibliotecas de personajes ilustres, como Pablo González Casanova, Federico Gómez de Orozco, Luis González Obregón, Ignacio Ramírez, Alfonso Caso.
4. *Testimonios pictográficos (Códices)*. Están formados por materiales de las culturas prehispánicas y contemporáneas de México. Aunque los testimonios pictográficos mexicanos están esparcidos por todo el mundo, aquí se encuentra la colección más importante en cuanto a número y trascendencia: 105 originales, incluyendo el Códice Badiano y 85 copias.
5. *Fondo conventual*. Está integrado por libros que pertenecieron a las bibliotecas coloniales de las órdenes religiosas (agustinos, franciscanos, dominicos, mercedarios, carmelitas, etc.).
6. *Publicaciones periódicas*. Existe una colección muy completa y actualizada de las revistas especializadas en antropología.
7. *Fondo de referencia*. Fondo formado por todo tipo de obras de consulta dedicadas a estos temas.
8. *Hemeroteca histórica*. Cuenta la Biblioteca con un valioso fondo hemerográfico compuesto por 4.800 volúmenes de periódicos de la Capital y de los Estados de la República Mexicana, del siglo XIX, principalmente. Solo dos títulos *Excelsior* y *El Universal* se prolongan hasta 1987. La colección está formada por 157 títulos aproximadamente.
9. *Archivo histórico*. Está formado por los documentos que pertenecieron a particulares y a instituciones de gran relevancia en la historia nacional y en el desarrollo de la vida intelectual de México.

Desde el siglo pasado, se inició en el Museo Nacional la adquisición de manuscritos, impresos y fotografías con los cuales se fue conformando una importante colección de documentos. A partir de 1946, los manuscritos se separaron del fondo general de la Biblioteca para constituir formalmente este Archivo histórico que hoy día cuenta con más de cincuenta colecciones.

Contiene, entre otras, procesos de bienes eclesiásticos y del santo Oficio de la Inquisición, vocabularios en lenguas indígenas, fondo franciscano, fondo jesuita, documentos de Francisco del Paso y Troncoso, documentos sobre el Imperio de Maximiliano, documentos sobre la Independencia, Archivo de Porfirio Díaz, documentos México-norteamericanos de los siglos XVIII-XIX, documentos sobre refugiados españoles, documentos sobre el movimiento estudiantil de 1968, etc.

Actualmente se está realizando un programa de microfilmación para preservar el fondo y facilitar su consulta y reproducción.

La Biblioteca cuenta, además, con un Centro de Documentación, que alberga a la Fonoteca, una planoteca, una mapoteca, un archivo microfilmado de documentos valiosos para la historia nacional, una diapoteca y el Archivo de la palabra, con testimonios grabados de personas que vivieron la Revolución de 1910.

Servicios

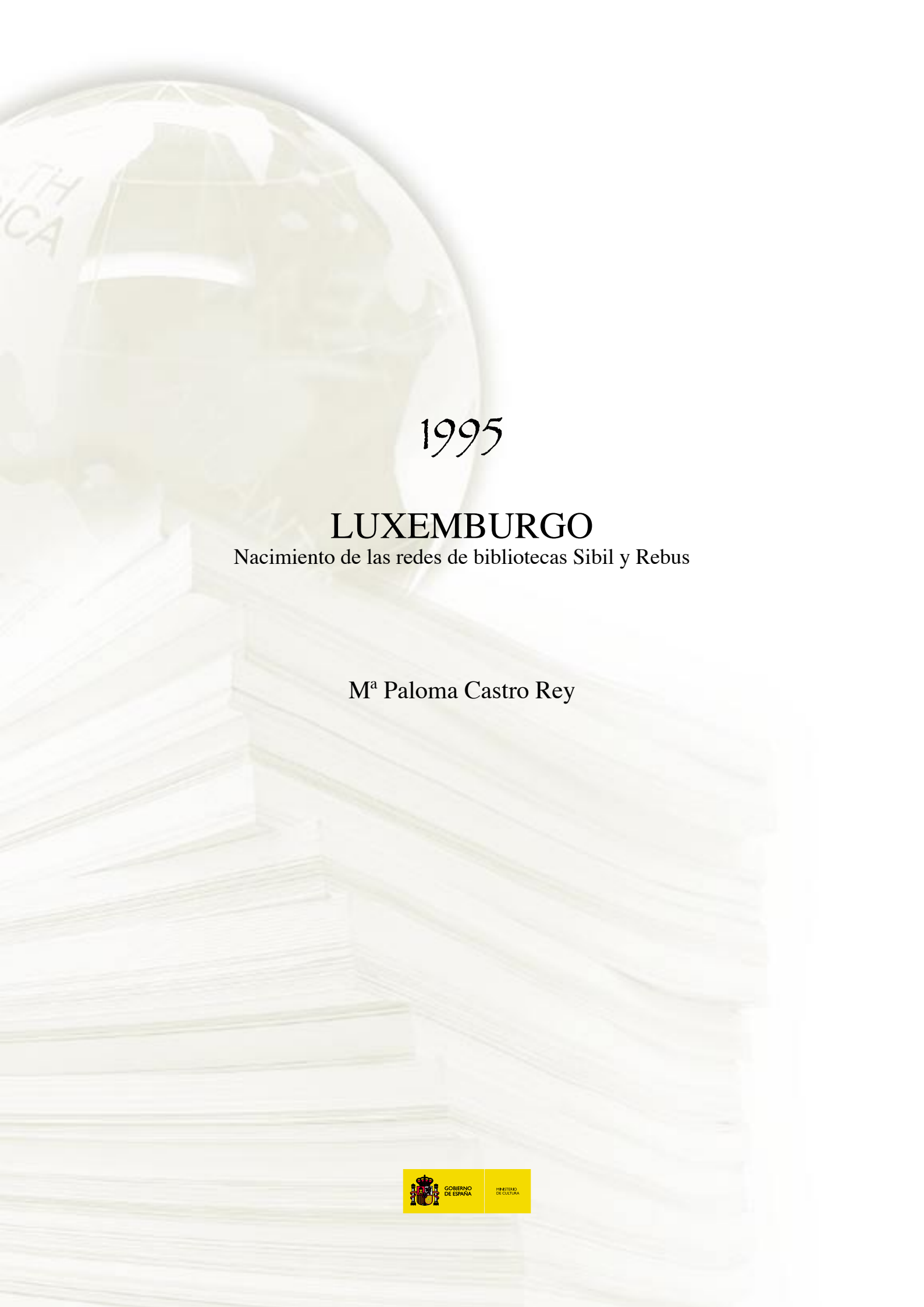
El acceso a la Biblioteca está restringido a investigadores. Hay que hacer una solicitud por escrito a la Dirección de la Biblioteca, señalando el objeto de la investigación.

Los fondos de la Hemeroteca y del Archivo no se pueden fotocopiar. Previa solicitud, se pueden fotografiar los periódicos y los documentos con el compromiso de entregar un negativo a la Hemeroteca o al Archivo. También se puede solicitar microfilm de estos fondos.

El horario de servicio de la Biblioteca es de lunes a viernes, de 9 a 21 horas. El horario de consulta del Archivo histórico es de lunes a viernes, de 9:30 a 14:30 y de 15:30 a 20:30 horas. El horario de consulta de la Hemeroteca histórica es de lunes a viernes, de 9 a 15 horas.

Se realizan actividades como visitas guiadas, exposiciones temporales, conferencias y cursos.

Entre las publicaciones de la Biblioteca se pueden citar: «Cuadernos de la Biblioteca», «Alerta en Antropología e Historia» y «Boletín Bibliográfico».



1995

LUXEMBURGO

Nacimiento de las redes de bibliotecas Sibil y Rebus

M^a Paloma Castro Rey



1.1. Nacimiento de *SIBIL* y de *REBUS*

En 1971 la Biblioteca Cantonal y Universitaria de Lausana emprende el desarrollo del programa *SIBIL*: concebido en su origen como un sistema integrado de bibliotecas, evoluciona a partir de aquella fecha transformándose en una Red de Bibliotecas, primero, únicamente suizas, y más tarde, también francesas y luxemburguesas.

El conjunto de usuarios de *SIBIL* en los tres países forma *REBUS* (Red de Bibliotecas que utilizan *SIBIL*), cuyos objetivos son rentabilizar los beneficios de la catalogación compartida y del préstamo interbibliotecario, siguiendo la experiencia de modelos como OCLC o UTLAS.

La parte suiza de la Red (RERO) es la más importante, sumando su catálogo colectivo 2 millones de registros bibliográficos. La red *SIBIL* France alcanza el medio millón de registros, y la Red *SIBIL* Luxembourg aporta 280.000 registros.

REBUS está dirigida por un Consejo asistido a su vez por un Comité. El Consejo se reúne dos o tres veces al año, correspondiéndole al Comité la organización y administración de la Red entre reunión y reunión.

1.2. Funciones del sistema *SIBIL*

Responde al objetivo principal de la Red *REBUS*, esto es, la utilización de una base de datos bibliográfica que permite satisfacer las funciones bibliográficas tradicionales:

Búsqueda de información, producción de catálogos y bibliografías, localización de fondos, coordinación de las adquisiciones y de los proyectos de retroconversión.

1. La Catalogación

La utilización de estándares de catalogación permite el intercambio de datos.

La función «catalogación en línea» autoriza la reutilización para cada biblioteca de la Red.

2. Las Adquisiciones

Articulada alrededor de un fichero de pedidos y de un fichero de proveedores, esta aplicación permite la ejecución en línea y el seguimiento de las órdenes de compra.

3. La Consulta de la base de datos

En un primer momento reservada a los bibliotecarios, puede ser consultada por los lectores desde 1.988 a través de los OPAC.

4. El Préstamo

SIBIL permite el registro de los lectores y de las operaciones de préstamo, así como la edición de productos tales como estadísticas, cartas a los usuarios, etc.

2.1. *REBUS* Luxembourg

En 1984 la Biblioteca Nacional de Luxemburgo firmó un contrato con la Biblioteca Cantonal y Universitaria de Lausana para utilizar el sistema *SIBIL*, realizándose la catalogación de forma automatizada desde 1985.

La Red luxemburguesa está formada por 12 bibliotecas (enumeradas por orden de entrada en la Red):

| | |
|---|----------------|
| — Bibliothèque Nationale | (900.000 vol.) |
| — Centre Universitaire | (120.000 vol.) |
| — Grand Séminaire | (120.000 vol.) |
| — Musée d'histoire et d'art | (40.000 vol.) |
| — Conservatoire de musique de Luxembourg | (2.000 vol.) |
| — Conservatoire de musique d'Esch-sur-Alzette | (4.200 vol.) |
| — Athénée de Luxembourg | (30.000 vol.) |
| — Bibliothèque municipale de Luxembourg | (48.000 vol.) |
| — Infotèque du Ministère de la famille | |
| — Lycée Michel Rodange | (24.000 vol.) |
| — Lycée Hubert-Clement, Esch-sur-Alzette | (12.000 vol.) |
| — Bibliothèque centrale de la magistrature | (8.000 vol.) |

Del número de documentos citados han sido incorporados a la Red los siguientes:

| | | |
|--|---------|--------|
| — Bibliothèque Nationale | 143.510 | 72,48% |
| — Centre Universitaire | 14.228 | 7,19% |
| — Athénée | 6.198 | 3,13% |
| — Lycée Michel Rodange | 1.385 | 0,70% |
| — Lycée Hubert-Clement. | 798 | 0,40% |
| — Grand Séminaire | 21.491 | 10,85% |
| — Musée d'histoire et d'art | 819 | 0,40% |
| — Conservatoire de Luxembourg | 114 | 0,05% |
| — Conservatoire d'Esch | 885 | 0,44% |
| — Bibliothèque municipale | 8.177 | 4,13% |
| — Infotèque | 53 | 0,01% |
| — Bibliothèque centrale de la magistr..... | 166 | 0,08% |

En total la Red *REBUS* Luxembourg cuenta con 12 Bibliotecas, 66 pantallas, de las cuales 20 están a disposición del público, y experimenta un crecimiento anual de 29.000 registros. (Datos todos ellos de diciembre de 1994).

La consulta del catálogo colectivo de la Red luxemburguesa es también posible a partir de terminales destinados a la aplicación *SIBIL*, instalados en organismos que no alimentan directamente la Red, tales como: Service central de la statistique et des études économiques, Archives nationales, Bibliothèque de l'Ecole européenne, Ministère de la Sécurité Sociale, etc.

2.2. Estándares de la Red luxemburguesa

Formato interno: *SIBIL*.

Formato de intercambio: *UNIMARC*.

Reglas de catalogación: Règles de catalogage de l'Association des bibliothécaires suisses 20 ed.

Encabezamientos de materia/indización: Répertoire de vedettes-matières de l'Université Laval. 90 ed. (Laval impreso).

Clasificación: Dewey y CDU para libros extranjeros; Brunet-Parguez para libros anteriores a 1801 y una clasificación interna para el fondo luxemburgués.

2.3. Bibliotecas de la Red luxemburguesa visitadas

2.3.1 *Bibliothèque Nationale de Luxembourg (BNL)*

La BNL es la heredera de la primera biblioteca pública creada en 1798 por las autoridades francesas en la época en que Luxemburgo constituía el Département des Forêts. Sus fondos provienen de las bibliotecas del Colegio de los Jesuitas y de las bibliotecas de algunas abadías secularizadas. En 1899 se utiliza por vez primera la denominación de *Bibliothèque Nationale*. La BNL es la mayor biblioteca científica del país. A través del Depósito Legal colecciona todas las publicaciones impresas en Luxemburgo. También colecciona las publicaciones editadas en el extranjero que tengan como materia a Luxemburgo o sean de autor luxemburgués. A partir de 1945 publica anualmente la *Bibliografía luxemburguesa*.

2.3.1.1 Fondos generales

— *Monografías:*

- 900.000 volúmenes (con un crecimiento anual de 10.000), de los cuales 150.000 corresponden al fondo luxemburgués o *Luxemburgensia* (80.000 títulos).

— *Obras de referencia:*

- 30.000 vol. en libre acceso.
- Consulta de 20 CD-ROM en red interna.
- Microformas (bibliografías, catálogos).

— *Publicaciones periódicas*

- 6.000 títulos (entre cerradas y abiertas), de las cuales 2.500 títulos corresponden a Luxemburgo.
- Estos fondos generales tienen un sistema de almacenamiento compacto, dentro del cual se ordenan por signatura, por formato y currens.
- Solamente las obras de referencia junto con una selección de 900 títulos de publicaciones periódicas extranjeras, están a disposición de los lectores en acceso directo, en la misma sala dónde están los catálogos al público.

2.3.1.2 Fondos especiales

— *Mediateca:*

- 2.500 vídeos.
- 1.200 cassetes.

— *Fondo antiguo:*

- 30.000 vol. (anteriores a 1801).
- 30.000 vol. (1801-1927).

— *Reserva preciosa:*

Esta sección, creada en 1969, comprende:

- 800 manuscritos (siglos IX al XX).
- 140 incunables.
- 3.500 mapas y planos anteriores a 1850.
- 17.000 tarjetas postales luxemburguesas anteriores a 1939.
- 20.000 carteles.
- 200 atlas (50 antiguos).
- 250 encuadernaciones artísticas e históricas.

— *CEDOM*:

El *Centre d'études et de documentation musicales* fué creado en el año 1.989 y tiene como objeto la conservación del patrimonio musical nacional. Comprende:

- 2.500 partituras.
- 500 grabaciones (editadas y no editadas).

— *Lenguas representadas en los fondos de la BNL*:

- 40% francés, 40% alemán, 10% inglés, 10% luxemburgués.

2.3.1.3 Catálogos

— *Catálogos en fichas*:

Hay cuatro catálogos en fichas para el fondo general:

- 2 alfabéticos de autores y obras anónimas, que en realidad son dos series separadas por la fecha 1927.
- 1 catálogo alfabético de materias para las adquisiciones posteriores a 1958.
- 1 catálogo de últimas adquisiciones, anual y sistemático, con registros abreviados correspondientes a las obras catalogadas en el año en curso.

Hay un catálogo en fichas para el fondo antiguo: comenzado en 1.903, comprende alrededor de 40.000 fichas de gran formato en su mayor parte manuscritas.

— *Catálogo automatizado*:

Los catálogos en fichas cesan en 1985. A partir de esta fecha la catalogación del fondo general (luxemburgués y extranjero) se realiza en *SIBIL*. Se realiza además con la firma francesa JOUVE el proyecto de retroconversión de la luxemburgensia, que en total suma 80.000 títulos de los 280.000 registros bibliográficos de la red *SIBIL* Luxembourg.

El catálogo automatizado puede ser consultado por el público desde 1988 a través de los OPAC y ofrece en su menú principal dos opciones:

1. Consulta al catálogo colectivo de la Red Luxemburguesa.
2. Consulta a los catálogos individuales de las bibliotecas de la Red luxemburguesa:
 - 1. Biblioteca Nacional
 - 2. Centro Universitario
 - 3. Gran Seminario
 - 4. Biblioteca Municipal
 - 5. Biblioteca del Liceo Michel-Rodange
 - 6. Otras bibliotecas.

Además de ofrecer la opción de información, el OPAC ofrece la posibilidad de búsqueda por:

- 1. autores (personas físicas)
- 2. colectividades
- 3. lugar de edición
- 4. títulos de monografías o publicaciones periódicas
- 5. materias
- 6. combinación de palabras (título, autor, materias)
- 7. clasificaciones 8. otras búsquedas.

2.3.1.4 Servicios

- Préstamo a domicilio. Se realiza de forma automatizada desde 1996, para los fondos ya incorporados a *SIBIL*. Hay un fichero informatizado de 31.000 lectores.
- Préstamo interbibliotecario nacional e internacional.

- Intercambio de publicaciones.
- Agencia Nacional ISBN, ISSN e ISMN encargada de asignar un número de identificación a los editores del país.
- Centro Nacional de la Base de datos SIGLE (System for information on gray literature in Europe) y Tesorería de EAGLE (Association européenne pur l'exploitation de la littérature gris).
- National Focal Point para el plan de acción de apoyo a las bibliotecas ideado por las Comunidades Europeas.
- Coordinación de la Red *SIBIL* Luxembourg:
 - Los registros de la Red suiza RERO (Réseau de bibliothèques romandes et tessinoises) están volcados en una copia instalada en el Centre informatique de l'Etat en Luxemburgo, copia que se actualiza cada seis meses y de la que pueden ser copiados directamente los registros. Además cada bibliotecario puede consultar en línea los catálogos de cualquier biblioteca de la Red.

2.3.2 *Bibliothèque municipale de la Ville de Luxembourg*

Fecha de creación: 1967.

Monografías: 48.000 volúmenes. Obras de referencia: 50 títulos. Todos los fondos están en acceso directo, ordenados en los estantes siguiendo la clasificación de Dewey.

Campos documentales: Destinada al gran público, con una sección juvenil de 10.000 vol.

Lenguas representadas: 40% francés, 40% alemán, 15% inglés, 5% luxemburgués.

Catálogo informatizado: Parcial, a partir de 1993.

Préstamo a domicilio: Sí.

2.3.3 *Bibliothèque du Centre Universitaire de Luxembourg*

Fecha de creación: 1974.

Monografías: 120.000 vol.

Publicaciones periódicas: 450 suscripciones.

Campos documentales: Ciencias humanas y sociales, ciencias naturales, derecho, economía.

Catálogo informatizado: Parcial, a partir de 1986.

Préstamo a domicilio: No, biblioteca de presencia.

Préstamo interbibliotecario: No.

Intercambio de publicaciones: No.

2.3.5 *Bibliothèque du Grand Séminaire de Luxembourg*

Fecha de creación: 1845 (desde 1973 en su sede actual).

Fondo antiguo: Procede de la antigua biblioteca de la Abadía de Echternach y de la biblioteca del Colegio de los Jesuitas en Luxemburgo.

Monografías: 120.000 volúmenes, de los cuales 40.000 corresponden a luxemburgués.

Publicaciones periódicas: 1.300 títulos, de los cuales 200 están abiertos.

Campos documentales: Teología, liturgia, catequesis, historia, filosofía, psicología.

Lenguas representadas: 40% alemán, 30% francés, 20% luxemburgués.

Catálogo informatizado: Parcial, a partir de 1987.

Préstamo a domicilio: Sí.

Préstamo interbibliotecario nacional e internacional: Sí.

Intercambio de publicaciones: No.



1995

GRECIA

Las bibliotecas Públicas y la lectura en Grecia

Paloma Calvo Fidalgo
Emma San José Fernández



Las Bibliotecas Públicas y la lectura en Grecia

INTRODUCCIÓN

El objetivo de este trabajo es el de llevar a cabo un pequeño acercamiento a las bibliotecas públicas y a la lectura en Grecia, siempre teniendo en cuenta que el ámbito de nuestra visita se redujo a Atenas y que dentro de esta ciudad no se visitaron todas las bibliotecas públicas posibles.

Todo lo contenido en este informe es por una parte información de primera mano sobre una serie de centros, y por otra, referencias de segunda mano sobre otros centros y otras realidades que consideramos de interés.

Visitamos un total de cuatro «*dimotikis*» o bibliotecas dependientes de distintas municipalidades de Atenas, así como, el Departamento de Bibliotecas del Ministerio de Educación, el Centro del Libro Infantil y Juvenil, la Biblioteca Nacional, la Escuela de Biblioteconomía de la Universidad de Atenas y el Centro Nacional del Libro.

Comenzaremos nuestro trabajo ofreciendo una panorámica de algunos aspectos de la geografía y la historia de Grecia, ya que son fundamentales para comprender algunas de las cosas que veremos más adelante.

Seguiremos reseñando el marco legal en el que se inscriben las bibliotecas griegas y tras tenerlo un poco definido pasaremos a explicar la tipología de las bibliotecas públicas griegas y su funcionamiento de manera somera. Haremos especial hincapié en las «*dimotikis*» que visitamos y sacaremos unas conclusiones generales sobre su organización y funcionamiento.

Para cubrir el segundo aspecto de nuestro trabajo, daremos algunos datos sobre la lectura y su promoción, la producción literaria y su fomento en este país y de la labor que está llevando a cabo el Centro Nacional del Libro a este respecto.

Finalizaremos nuestro trabajo con un capítulo de conclusiones que nos ayuden a tener una visión general del panorama bibliotecario griego y de los retos que deberá acometer en los próximos años.

GRECIA: SU GEOGRAFÍA Y SU HISTORIA

La primera biblioteca pública ateniense se fundó en el año 330 a.C. Gracias a la iniciativa de Licurgo. Sin embargo, la precocidad ateniense en materia bibliotecaria no ha tenido continuidad histórica y la situación actual bibliotecaria dista mucho de ser un reflejo de aquel esplendor de la antigüedad.

Grecia es una nación de 10.038.000 habitantes según el censo de 1990. Ocupa una superficie de 131.957 Km² y estructura geográfica, muy variada y fragmentada, unido a su carácter montañoso, hace a Grecia una país de comunicaciones difíciles.

Grecia es también una nación-puente entre Oriente y Occidente. Sus influencias balcánicas y turcas no son menos considerables que las occidentales. Este hecho además de suponer una riqueza cultural considerable, añade también cierta confusión y la necesidad de buscar su identidad nacional.

Grecia es una nación joven que adquirió su independencia del dominio turco en 1832 pero que no consolidó su territorio actual hasta 1924.

Su historia actual está también marcada por conflictos civiles e internacionales que suponen entre otras cosas un gasto militar importante que impide destinar en ocasiones más dinero a asuntos de índole cultural como es el caso de las bibliotecas, los libros y la lectura.

El desarrollo bibliotecario griego moderno data de los años posteriores a la Segunda Guerra Mundial, lo que lo convierte en un movimiento joven que ha tenido que enfrentarse, sin tener una base previa, al reto de las nuevas tecnologías y al cambio que se ha experimentado en el mundo bibliotecario en décadas recientes.

PROFESIONALIZACIÓN

La profesionalización de los bibliotecarios comienza en los años 77-78 y 81-82 con la creación de los estudios de Biblioteconomía en Atenas y Tesalónica respectivamente.

Los futuros bibliotecarios cursan 4 años de estudios destinando los últimos 6 meses a prácticas.

Su formación abarca todos los campos de la Biblioteconomía, la Documentación y la Archivística.

Los bibliotecarios griegos y sus formadores universitarios están luchando por lograr el reconocimiento de su profesión y de su papel social así como por el establecimiento de una infraestructura y una política común y coherente que permita la creación del sistema bibliotecario griego impulsado por profesionales preparados y capaces.

LAS BIBLIOTECAS PÚBLICAS

Legislación

No existe una legislación coherente sobre el papel de las bibliotecas en la sociedad y en la educación lo cual supone la inexistencia de una financiación adecuada para las bibliotecas en funcionamiento.

La legislación existente data de los años cuarenta y aunque fue innovadora en su tiempo, no tiene ninguna validez hoy.

Esta falta de legislación propicia el desmembramiento de las bibliotecas públicas que se rigen por administraciones diferentes e independientes (Ministerio de Cultura, Ministerio de Educación, Ayuntamientos), haciendo imposible el establecimiento de una política común que permita un desarrollo integral, equilibrado y coordinado de todas ellas.

Este grave problema ha sido percibido por la Asociación Griega de Bibliotecas fundada a finales de los años sesenta y con más de 1.500 miembros. Aunque no tiene poder legislativo, se ha alzado como una voz que aúna los intereses de todas las bibliotecas y de los bibliotecarios y está poniendo especial interés en la elaboración de una legislación coherente que permita la creación de un sistema griego de bibliotecas bien articulado así como en la creación de nuevas bibliotecas y en la promoción social y académica de los bibliotecarios.

Esperemos que esta legislación vea la luz en un futuro no muy lejano.

Tipología y Organización

Según las últimas estadísticas, existen en Grecia 615 bibliotecas con un fondo total de 4.773.908 títulos y 82.239 títulos de publicaciones periódicas lo que da un total de 1 libro para cada 1,4 personas. La distribución de los fondos está muy centralizada concentrándose en Atenas más de un 60% de todos los fondos.

No nos vamos a ocupar de las bibliotecas universitarias ni tampoco de las bibliotecas especiales que constituyen un ejemplo notable de modernidad y buena organización. Pasaremos directamente a establecer una clasificación de las bibliotecas públicas griegas y de su organización y funcionamiento.

Las bibliotecas públicas griegas se dividen en tres categorías: 1 las Dimosies; 2 las Dimotikis y 3 las Pedikis.

1.- Dimosies



Mapa de los "dimosies" griegos

Existen un total de 40 en el país (41 si incluimos la Biblioteca Nacional) y son administrativamente dependientes del Ministerio de Educación. Grecia está dividida en 52 nomoi cada uno de los cuales debería disponer de una biblioteca de estas características.

10 de ellas están informatizadas con un programa (ABEKT) elaborado por el Centro Nacional de Documentación. Sus fondos están compuestos por una media de 50.000 libros. Puesto que son las bibliotecas más antiguas de Grecia, sus instalaciones y sus fondos son en muchas ocasiones inadecuados para el uso diario y no todos ellos están catalogados y controlados. La mayoría son de libre acceso y algunos cuentan con material audiovisual. El personal bibliotecario tampoco ha sido hasta ahora el más idóneo. Esto afortunadamente está cambiando.

No existe una política común para todas ellas. Elaboran los presupuestos y sus políticas particulares de forma independiente, el Ministerio se encarga casi únicamente de designarles una dotación económica según el presupuesto que cada una haya elaborado. Remiten al Ministerio las estadísticas correspondientes.

15 de ellas, disponen de un servicio de bibliobús. La biblioteca de Veria, por ejemplo, tiene tres bibliobuses que sirven a 148 pueblos con una frecuencia de una visita cada tres meses.

Hoy se está tomando en consideración la gran importancia de este servicio en un país con los condicionantes, físicos y políticos de Grecia y tras una serie de pasos en falso que concluyeron con la formación por parte de algunos municipios de bibliobuses mal dotados, tanto de personal como de fondos y lo que es peor, totalmente desvinculados de las bibliotecas públicas, se han celebrado reuniones de todos los implicados en este asunto para tratar de coordinar y dotarlo de la calidad necesaria.

2.- *Dimotikis*

Son bibliotecas dependientes de los distintos ayuntamientos. Existen en torno a 400 en todo el país. Hay que señalar que en la ciudad de Atenas hay más de una municipalidad, todas ellas independientes entre sí, lo que hace que la vida y el desarrollo de la biblioteca dependa enteramente del gobierno municipal, de su política, y que no exista ningún tipo de coordinación entre estas bibliotecas, incluso dentro de la misma ciudad.

Pese a depender enteramente del municipio el Ministerio de Educación aporta en algunos casos dinero a los presupuestos.

Visitamos cuatro dimotikis de la ciudad de Atenas: la Biblioteca de la municipalidad de Atenas, la de Agia Paraskevi, Kallithea y Chollargos.

Año de creación: La más antigua de todas ellas es la de Kallithea (1954) y las más reciente la de Chollargos (1988); sin embargo el emplazamiento actual o la organización de todas ellas se remonta a los años 80, e incluso en el caso de la de Chollargos, el traslado de la biblioteca al centro cívico en el que se encuentra, es de ese mismo año.

Características sociológicas de sus emplazamientos: Estas bibliotecas se enclavan en zonas de clase media-alta, como en el caso de Ag. Paraskevi (90.000 h.) y Chollargos (50.000 h.), y media baja, como en la de la Municipalidad de Atenas y Kallithea (150.000 h.), esta última con un grupo numeroso de población de otros países como posibles usuarios.

EL nivel socio-cultural de la población influye sin duda en unas mejores instalaciones y en mayor presupuesto para las bibliotecas pero curiosamente y, quizá debido a la arbitrariedad de lo que cada ayuntamiento destina a su biblioteca, no hemos percibido que la causa fundamental de las diferencias esté en el sustrato sociológico de las poblaciones a las que atiende la biblioteca, sino quizá en la voluntad política e incluso en el talante del bibliotecario que hace que su centro esté presente en las mentes de sus responsables políticos más inmediatos.

Instalaciones: Aún existiendo diferencias en el estado y la adecuación de las instalaciones y los equipamientos, todas las bibliotecas estaban a falta de espacio, bien para realizar actividades de animación a la lectura, o para albergar sus fondos de una manera adecuada y cómoda o para poder tener una zona reservada a los niños.

La biblioteca de la Municipalidad de Atenas se encuentra en un parque y es de una sola planta, como la de Chollargos, aunque ésta forma parte de un centro cívico. La de Ag. Paraskevi se encuentra en la antigua casa de un pintor, y es por tanto una casa-museo, además de biblioteca, dispuesta en dos plantas, separando la sección de niños y la de adultos. Kallithea también está dividida en dos plantas, pero no dispone de una sección infantil separada del resto.

Todas se plantean la construcción de sucursales que ayuden a aliviar los problemas de espacio y que atiendan convenientemente a los usuarios.

Horario y personal: No existe un horario común a todas ellas. Cada una se ajusta a su personal y a sus posibilidades. Sin embargo, todas ellas abren mañana y tarde, y alguna también el sábado por la mañana.

Todas disponen de al menos un bibliotecario profesional, aunque en algunos casos necesitarían de personal de apoyo para realizar otro tipo de actividades en la biblioteca que no pueden realizar ahora por tener que atender los préstamos y las consultas.

Fondo y préstamo: Su fondo oscila entre los 10.000 y los 23.000 volúmenes. Son unos fondos poco renovados, en los que los audiovisuales, las publicaciones periódicas y las colecciones locales son todavía una asignatura pendiente.

Utilizan las AACR2, los encabezamientos de materia Sears y la clasificación de Dewey. Sus catálogos son manuales y existe la idea de elaborar un catálogo colectivo de todas las dimotikis, aunque no existe ningún tipo de programa de catalogación compartida o de control de autoridades y también habrán de esperar a que todas ellas se informaticen.

Préstamo y otras actividades: La media de usuarios es de unos 5.000, con una media de unos 50 préstamos diarios. La política de préstamo depende de cada biblioteca y se caracteriza por la flexibilidad en lo que se refiere a renovaciones y reservas.

Todas estas bibliotecas hacen las veces de bibliotecas escolares, ya que éstas son inexistentes, hasta el momento. El Ministerio es consciente de esta asignatura pendiente y está trabajando en ello.

Disponen todas ellas, de una fotocopidora para el público.

Dos de estas bibliotecas disponen de un programa de actividades de animación a la lectura y de promoción de biblioteca. Estas actividades van desde colaborar con los colegios, presentar la biblioteca en los centros docentes, realizar debates con apoyo bibliográfico de la biblioteca... Se realizan fuera y dentro de la biblioteca según la posibilidades de espacio. Todas estas actividades están orientadas a niños y adolescentes.

Automatización: Únicamente Chollargos ha automatizado completamente la biblioteca utilizando un programa inglés comprado y desarrollado por griegos (EQUILIBRIUM-LIBRETTO). El préstamo está automatizado y disponen también de un OPAC y un MODEM.

Kallithea funciona con el sistema PLAS desde hace dos años, pero no lo utiliza para el préstamo, ni para la catalogación de su catálogo antiguo; únicamente catalogan con ordenador las nuevas adquisiciones.

Ag. Parshevi tiene en perspectiva la incorporación de ABEKT y la biblioteca restante ni siquiera ve la automatización como un proyecto cercano.

Este recorrido por estas cuatro bibliotecas no hace sino subrayar los problemas de infraestructura que sufren las bibliotecas públicas griegas, siendo quizá el más importante y sin querer desdeñar en absoluto los problemas financieros, de instalaciones, de personal e incluso de falta de cultura bibliotecaria o de interés por los libros y la lectura, el problema de la falta de coordinación y de una política común que permitiera compartir recursos y enfrentarse a una automatización o a la elaboración de un catálogo colectivo, con un único programa.

3.- Pedikis:

Son 21 bibliotecas para niños de 4 a 14 años situadas en zonas rurales. Dependen del Ministerio de Agricultura o de su Municipio, aunque se está estudiando que dependan también del Ministerio de Educación.

Merece la pena resaltar la labor del Centro del Libro Infantil y Juvenil en estas bibliotecas.

Sito en Atenas, fue creado en 1982. Está patrocinado por el Ministerio de Educación, aunque atraviesa actualmente una crisis de financiación. Es socio de la IFLA y del IBBY y representa a su país en los foros internacionales en todo lo concerniente al libro infantil y juvenil.

Funciona como centro de referencia y apoyo a los docentes y como suministrador de materiales y actividades a las 21 pedikis. También ofrece su trabajo a las escuelas y ha creado –una vez a la semana– un servicio de maletas viajeras para escuelas y bibliotecas de hospital en Atenas.

Suministran a las pedikis unos 60 títulos mensuales, así como posters, audiovisuales y otro tipo de material de apoyo.

Un 90% de la población infantil acude a las pedikis que cuentan con mas de 6.000 títulos, 200 series de diapositivas, 25 cintas de programas educativos, 3.000 posters y juegos infantiles.

Cuidan mucho la selección de los materiales y persiguen que todos los materiales que envían sean un vehículo multidisciplinar de cultura.

LAS BIBLIOTECAS PÚBLICAS Y LA LECTURA EN GRECIA

A la vista de los que hemos visto, podríamos decir que no existe en Grecia una tradición y una cultura bibliotecaria que haga de las bibliotecas públicas y de la lectura un lugar común en la vida de los griegos.

Según una encuesta de 1981, sólo el 20% de la población griega es lectora ocasional, pero de ese 20% el 90% nunca ha utilizado la biblioteca como lugar de préstamo de libros. Según esa misma encuesta el 36% de la población es analfabeta, incluyendo en ese analfabetismo el llamado analfabetismo funcional.

La explicación a esta falta de tradición y al escaso uso de las bibliotecas comienza en las escuelas griegas, con los niños.

La lectura como actividad lúdica no está contemplada en el sistema educativo griego y la inexistencia de bibliotecas escolares agrava esta situación.

La lectura no es considerada como una actividad de ocio y las bibliotecas públicas tampoco son consideradas en su faceta de lugares de recreo y de información. La realidad que hemos visitado lo confirma: la biblioteca de Kallithea incluye en su catálogo referencias a artículos de revista y periódicos sobre temas de conocido interés. Sin embargo esta interesante iniciativa no ha podido tener continuidad por falta de tiempo y medios. La biblioteca se convertía en sala de estudio, lo que no se ajusta mucho a los objetivos de cualquier biblioteca pública.

El bibliotecario ha fomentado en algunas ocasiones esa imagen solemne de las bibliotecas, aunque afortunadamente esto también está cambiando gracias a la renovación de este grupo profesional de la que ya hemos hablado.

La falta de una política seria y global para el mundo del libro, la lectura y las bibliotecas es a la vez causa y efecto de una realidad social que discurre bastante al margen de la lectura y de sus bibliotecas públicas.

A la hora de hablar de la lectura es necesario hablar de dos aspectos distintos: del mundo editorial en Grecia y de las campañas de promoción de la lectura.

Existen en todo el país alrededor de 400 editoriales, estando la producción anual de títulos en torno a los 3.000, entre traducciones y títulos originales en griego.

Los libros técnicos son bastante escasos por razones de presupuesto y también por cuestiones de política editorial y de falta de apoyo a este tipo de ediciones por parte del Ministerio correspondiente.

El caso de las campañas de promoción de la lectura es también un fiel reflejo de la falta de coordinación que hemos detectado en muchos otros aspectos.

Cuando hemos hablado de la «*dimotikis*» y de la existencia o no de un plan de actividades de animación a la lectura o similares en las bibliotecas que hemos visitado, hemos podido comprobar la inexistencia de una política o una directriz común a todas ellas: cada biblioteca planea estas actividades según su interés o sus posibilidades. Estas actividades no se plantean en muchas bibliotecas.

Para concluir con este punto nos parece importante mencionar la labor que está llevando a cabo el recién creado Centro Nacional del Libro y que también tuvimos la oportunidad de visitar.

Este centro empezó a funcionar en junio de 1995 y aunque goza de cierta independencia, fue creado por iniciativa del Ministerio de Cultura y centra su actividad en el mundo del libro y la producción editorial, aunque también ha emprendido algunas actividades interesantes relacionadas con el mundo de las bibliotecas públicas y de la lectura.

Sus objetivos son los siguientes:

- Estudio de los hábitos lectores de la población.
- Control de la producción y distribución de libros, su difusión.
- Publicación de estos datos y de programas educativos así como de obras relacionadas con la lectura, la edición...
- Creación de un centro de documentación del libro y la lectura.
- Organización de jornadas de formación para los profesionales del libro.

- Desarrollo de contactos con centros extranjeros con objetivos semejantes.
- Promoción del libro griego dentro y fuera de sus fronteras.
- Apoyo a la creación de medidas políticas destinadas a fomentar la creación literaria griega a todos los niveles.
- Proporcionar apoyo e información a todas las iniciativas destinadas a la promoción de la lectura y de los libros.

El Centro Nacional del Libro ha celebrado conferencias, reuniones con bibliotecarios sobre las bibliotecas móviles, por ejemplo, ofrece becas, ha creado un programa de televisión sobre libros, una tarjeta de crédito para aquellos que compran libros, trabaja con algunas librerías y también ha lanzado la llamada «línea azul» que consiste en un número de teléfono al que se puede llamar y escuchar un cuento.

Es, en definitiva, un centro moderno, con objetivos claros, realista en lo que concierne a la situación del país y que dispone de recursos para llevar adelante un trabajo interesante y muy necesario.

CONCLUSIÓN

Tres son los problemas fundamentales con los que se enfrentan las bibliotecas y también las bibliotecas públicas griegas:

1. Falta de recursos económicos para crear nuevas bibliotecas y para dotar convenientemente las ya existentes.
2. Falta de reconocimiento del papel del bibliotecario y de la importancia de su formación.
3. Falta de una política adecuada que permita la coordinación entre las bibliotecas y el aprovechamiento de recursos y de esfuerzos. Para lograrlo sería necesaria la centralización de la gestión de las bibliotecas en un solo Ministerio y la presencia de profesionales bibliotecarios en el mismo para que pudieran aportar una visión experta y práctica al diseño de una legislación apropiada y del sistema griego de bibliotecas.

La creación de esta infraestructura permitiría a las bibliotecas griegas aprovecharse de las ayudas que destina la Unión Europea al fomento de las bibliotecas públicas y la lectura. Hoy por hoy estas subvenciones son de poca ayuda, puesto que están orientadas fundamentalmente a proyectos de aplicación de nuevas tecnologías y no contemplan la necesidad de desarrollar estructuras que apoyen la introducción de estas tecnologías; dan por supuesta la existencia de estas estructuras básicas que son las que están por desarrollar en el caso de las bibliotecas griegas.

Creemos que la creación de un buen sistema de bibliotecas públicas creará hoy, la necesidad entre sus usuarios potenciales de mantener y mejorar sus bibliotecas, su producción literaria y editorial y las campañas de promoción de la lectura.

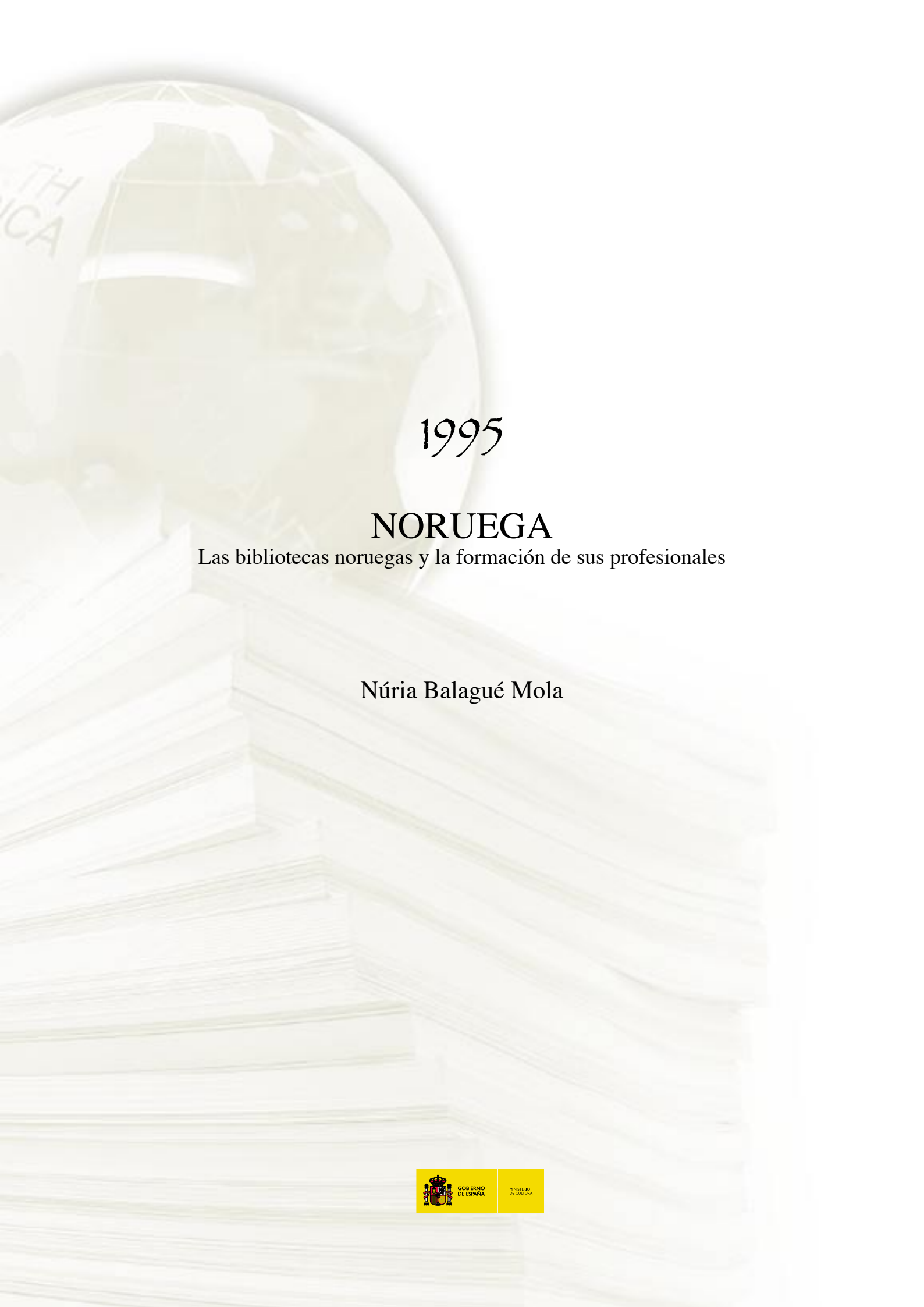
No queremos terminar sin exponer algunos factores positivos con los que cuenta Grecia a la hora de enfrentarse a la tarea de crear un sistema bibliotecario eficaz.

El primero de estos factores es que los bibliotecarios y los políticos griegos son conscientes de la realidad con la que se enfrentan y de los cambios que tienen que acometer.

En segundo lugar y gracias al retraso que llevan respecto al resto de los países de la U.E., pueden aprender de los errores y de los aciertos de países como el nuestro que ha acometido recientemente una tarea similar. No en vano ven nuestro sistema bibliotecario como un posible referente.

No hay duda que si a esto añadimos el entusiasmo con el que se enfrentan a este cambio y al intercambio de experiencias con otros países, el éxito está garantizado.

Algunas cosas ya han empezado a cambiar y no nos cabe duda de que dentro de no muchos años las bibliotecas públicas griegas formaran parte de un sistema bibliotecario bien articulado moderno y eficaz.



1995

NORUEGA

Las bibliotecas noruegas y la formación de sus profesionales

Núria Balagué Mola



Las bibliotecas noruegas y la formación de sus profesionales

INTRODUCCIÓN

Noruega es un país con una población de 4,5 millones de personas, más de un millón de las cuales residen en la costa, junto a los fiordos. La densidad media de población es de 14 habitantes por km². Sin embargo, de sus 448 municipios, únicamente 4 superan los 100.000 habitantes y más de la mitad cuentan con una población inferior a las 5.000 personas.

Estas características, tanto físicas como demográficas, podrían inducir a pensar, de entrada, que las posibilidades de la infraestructura bibliotecaria son más bien limitadas. Este no es, sin embargo, el caso. Así, Noruega dispone de una excelente red de 435 bibliotecas públicas –con sus respectivas bibliotecas filiales que elevan el número a unas 1.200– y más de 360 bibliotecas universitarias y de investigación.

Otra característica a tener en cuenta es el interés con que Noruega ha acogido todo lo relacionado con las tecnologías aplicadas a la información, hasta el punto que el balance entre importación y exportación de *software* para tratamiento y recuperación de información, así como de otros productos para biblioteca, arroja un saldo favorable a la industria noruega. En este sentido, desde hace tiempo, un buen número de bibliotecas públicas y todas las bibliotecas universitarias son consultables en línea a través de Internet.

1. LA ORGANIZACIÓN DE LAS BIBLIOTECAS NORUEGAS

1.1. La Biblioteca Nacional

Hasta hace poco, la Biblioteca de la Universidad de Oslo ejercía la función de Biblioteca Nacional. En otoño de 1993, el Parlamento decidió desvincular definitivamente la función de biblioteca nacional de la de biblioteca universitaria. Este proceso de separación de funciones se prevé que culminará en el año 1998 cuando se acabe de construir el nuevo edificio que albergará la Biblioteca Universitaria, en el campus de la Universidad de Oslo. El edificio actual quedará entonces libre y se podrá adecuar a las necesidades de la Biblioteca Nacional. Se prevé que estas obras finalizarán en el año 2001.

Desde 1994 existe la plaza de Director de la Biblioteca Nacional independiente de la de Director de la Biblioteca Universitaria. En realidad, la separación *de facto* empezó unos años antes, cuando en 1990 se creó la sección de la Biblioteca Nacional en Rana, inaugurada en 1992. Así pues, la Biblioteca Nacional tiene dos sedes: la de Oslo y la de Mo-i-Rana.

Rana es una pequeña localidad situada al Norte del país. En esta sede de la Biblioteca Nacional trabajan actualmente unas 160 personas. En los depósitos de la biblioteca se recibe y conserva desde su inauguración todo el material que es susceptible de Depósito Legal, que en Noruega incluye material publicado en todo tipo de *media*. La ley obliga a depositar 7 ejemplares, que se envían todos a Mo-i-Rana y allí los distribuyen. Cada universidad recibe un ejemplar. Los fondos anteriores se encuentran en la Biblioteca Universitaria de Oslo. Mo-i-Rana es también una biblioteca de depósito donde algunas bibliotecas envían sus fondos poco consultados.

En contraste con el número de personal existente en Mo-i-Rana, la plantilla actual de la Biblioteca Nacional en Oslo es únicamente de tres personas ya que el personal dedicado a elaborar la Bibliografía

Nacional y el Catálogo Colectivo seguirá vinculado a la Biblioteca Universitaria hasta 1998. La Bibliografía Nacional se informatizó en 1970 y el Catálogo Colectivo en 1983. Está formado por los fondos de unas 350 bibliotecas públicas. Ambas bases de datos son consultables en línea y además se publican en CD-ROMs de actualización trimestral.

Una de las tareas en curso más importantes consiste en determinar cómo se reparten los fondos, qué se quedará en la Biblioteca Universitaria y qué pasará a formar parte de la Biblioteca Nacional.

1.2. Bibliotecas públicas

1.2.1. Legislación

La primera Ley de las Bibliotecas Públicas fue aprobada en 1935 pero la que es vigente actualmente data de 1985 y ya ha sido modificada en diversas ocasiones, la última de las cuales en 1993.

Esta ley establece que el objetivo de las bibliotecas públicas es promover la ilustración, la educación y otras actividades culturales mediante la diseminación de la información.

La ley también dice que las bibliotecas públicas son parte del sistema bibliotecario nacional y obliga a cada municipio a mantener una biblioteca pública y a designar un bibliotecario titulado como jefe de biblioteca. Además, cada municipio ha de asegurar acuerdos de cooperación entre la biblioteca pública municipal y las bibliotecas escolares.

Cada condado también debe tener una biblioteca supervisada por un jefe bibliotecario titulado. Las bibliotecas de condado son responsables de asegurar el préstamo interbibliotecario a nivel nacional y están obligadas a organizar un sistema de cooperación entre las diversas bibliotecas existentes en su región.

1.2.2. La Dirección General de las Bibliotecas Públicas (*Statens Bibliotektilsyn*)

La Dirección General de las Bibliotecas Públicas depende del Ministerio de Cultura y tiene como misión la coordinación de la lectura pública tanto en las bibliotecas públicas gestionadas por municipios y condados como en las bibliotecas escolares. Es responsabilidad suya asesorar a los bibliotecarios de las bibliotecas públicas.

La Dirección General también da soporte, y a menudo financiación, para proyectos de I+D relacionados con la biblioteca pública, y a diferentes iniciativas: formación y mantenimiento de colecciones especiales de libros para minorías lingüísticas, organización de servicios de biblioteca para pacientes en hospitales, para disminuidos, para prisiones y subsidios para bibliotecas móviles.

Todas las bibliotecas utilizan la misma clasificación y las mismas normas (ACCR2 y CDU edición 1986). El MARC noruego, basado en el LCMARC, y las ACCR2 han sido traducidos y publicados en noruego.

La mayoría de las bibliotecas han sido automatizadas. Existen en el mercado muchos sistemas de automatización y cada autoridad local decide que sistema adquirir. Los más utilizados en Noruega son Mikromarc, Bibliofil y Media. Bibliofil, por ejemplo, es un sistema de gestión de bibliotecas usado por unas 80 bibliotecas públicas. Las dos bibliotecas públicas visitadas lo utilizan.

En 1993 la dirección de UNINETT (la red académica nacional que une las universidades) permitió usar su red a las bibliotecas públicas y otras instituciones directamente relacionadas con la investigación y la educación. El coste de la conexión de las bibliotecas públicas es asumido por la Dirección General, que ha dado apoyo a las bibliotecas que han preparado páginas *web* si bien reconocen que aún existen discusiones sobre la manera en la que Internet debe ser puesto al alcance del usuario de la biblioteca pública.

En la Dirección General trabajan unas 20 personas, que distribuyen su trabajo por servicios y áreas temáticas. Muchas bibliotecas tienen una estructura de personal muy reducido, a menudo de una sola persona y consideran muy importante que estos bibliotecarios puedan sentirse respaldados de manera rápida y personalizada vía línea telefónica.

Otro organismo muy relacionado con las bibliotecas públicas es la Oficina de las bibliotecas noruegas (AL Biblioteksentralen). Se trata de una empresa propiedad de los municipios de Noruega cuyo principal objetivo es proveer servicios bibliográficos, libros, vídeos, discos compactos y equipamiento general

a las bibliotecas públicas. Muchas de las adquisiciones de estas bibliotecas son canalizadas a través de esta oficina que viene a ser una especie de central de compras.

1.2.3. Visitas a bibliotecas públicas

1.2.3.1. La Biblioteca Pública de Bærum

Esta biblioteca atiende a una población de 96.000 personas que viven en una zona de unos 190 km². Se trata de una región cercana a Oslo, bastante poblada y de nivel adquisitivo medio-alto (el 35% de la población es personal académico).

Además de la biblioteca central situada en Bekkestua disponen de cinco bibliotecas filiales. Una de ellas está dentro de una de las prisiones más importantes de Noruega. También se da servicio domiciliario a los enfermos y a las persona mayores que no pueden desplazarse con facilidad.

La plantilla total es de 75 personas un 50% de las cuales son bibliotecarios. La biblioteca central es la que dispone de más personal porque realiza la catalogación para todas las filiales.

Para 1996 disponen de un presupuesto total de 28.456.000 coronas (unos 569 millones de pesetas). La partida para adquisiciones bibliográficas y documentales es de 3.665.000 coronas (unos 73 millones de pesetas).

Sus fondos suman 310.000 documentos (de los cuales 277.000 son libros y el resto discos, CD-ROM, vídeos,...). A destacar una importante colección de música de todos los estilos y la sección de libros en lenguas de todo el mundo, destinada a refugiados de todas las nacionalidades. En 1995 se realizaron 765.590 préstamos (unos 8 ítems por usuario potencial) y se atendieron 133.442 preguntas.

El edificio de la biblioteca central tiene 5.540 m² y fue inaugurado en 1981. La biblioteca, que está dotada de salas de reuniones y una enorme sala de actos, es un lugar de encuentro social abierto donde se realizan numerosas actividades culturales y lúdicas no necesariamente ligadas directamente a la lectura. La biblioteca de más reciente creación es la filial de Sandvika, inaugurada en 1990. Ambas muestran el cuidado de los arquitectos, diseñadores y bibliotecarios por dotar a sus usuarios de locales funcionales pero al mismo tiempo confortables y acogedores.

1.2.3.2. La Biblioteca Pública de Trondheim

Trondheim es la sede administrativa del condado de Sør-Trøndelag y la tercera ciudad del país, después de Oslo y Bergen. Además de la agricultura, la zona es importante por las empresas de servicios y por la industria. Es también, una ciudad universitaria. Tiene 145.000 habitantes, 25.000 de los cuales son estudiantes. No hay ninguna otra ciudad en Noruega que tenga tantos estudiantes en proporción al número total de habitantes.

La Biblioteca data de 1902 pero la actual sede central fue inaugurada en abril de 1989. Consiste en la unión de tres edificios de tres épocas diferentes: El antiguo ayuntamiento, de 1710, la casa de un mercader de principios de 1800 y un edificio de nueva planta construido en 1988. Además, durante las obras de restauración del viejo edificio del ayuntamiento quedaron al descubierto las ruinas de la vieja iglesia de San Olav, construida aproximadamente en el año 1100. Estas ruinas se han mantenido en el mismo lugar que fueron halladas y han sido hábilmente integradas en el conjunto de los edificios. La superficie total es de casi 9.000 m².

En el conjunto arquitectónico se ha armonizado perfectamente la funcionalidad del nuevo edificio con el respeto a las estructuras de los edificios rehabilitados. Mientras que en la zona nueva existen amplios espacios para la lectura adaptados a las necesidades de niños y adultos, salas de estudio confortables y zonas especialmente destinadas a la música, los vídeos o las bases de datos electrónicas, en el antiguo ayuntamiento se ha mantenido la sala de reuniones tal como era hace más de doscientos años. La biblioteca promueve su uso como sala de conciertos.

La biblioteca municipal de Trondheim tiene, además de su sede central, 7 bibliotecas filiales y un bibliobus. La plantilla total es de 60 personas. Sus fondos suman más de 500.000 libros, 500 títulos de revista y 100 títulos de diarios. La colección local es especialmente interesante y muy visitada por los genealogistas. En 1995 se contabilizaron un millón de usuarios.

1.3. Bibliotecas universitarias y especializadas

En 1994 hubo una reorganización educativa en Noruega. Actualmente hay 4 universidades, 6 escuelas universitarias gubernamentales, 3 escuelas universitarias privadas y 26 escuelas superiores estatales.

La mayor parte de las bibliotecas de investigación de carácter público forman parte de instituciones de educación superior. Muchas de estas bibliotecas tienen responsabilidades concretas sobre algunas materias y tienen la misión de adquirir y catalogar estos materiales y ponerlos a disposición del resto de bibliotecas mediante el préstamo interbibliotecario. De esta manera, intentan cubrir todas las necesidades de bibliografía especializada del país.

Las bibliotecas universitarias usan BIBSYS, un sistema cooperativo de informatización de bibliotecas que es utilizado por la Biblioteca Nacional Noruega, por todas las bibliotecas académicas, por un número creciente de bibliotecas especializadas y por muchas bibliotecas de *college*. En abril de 1996 la base de datos contenía aproximadamente 1,9 millones de registros bibliográficos que representaban unos 4,4 millones de ítems localizados en 50 bibliotecas. BIBSYS empezó como un proyecto cooperativo en 1972 y su primera implementación es de 1976. Los miembros del comité que lo rige son designados por el Consejo Noruego de Universidades, la Oficina Nacional de las Bibliotecas Universitarias y Especializadas y el Ministerio de Cultura. La plantilla actual de BIBSYS está formada por unas 30 personas: 10 bibliotecarios, 10 informáticos y 10 personas de la administración.

1.3.1. La Oficina Nacional de las Bibliotecas Universitarias y Especializadas (*Riksbibliotekjenesten, RBT*)

El Riksbibliotekjenesten, Oficina Nacional de las Bibliotecas Universitarias y Especializadas, fue fundado por una resolución de 1969. Esta oficina es un organismo consultivo que depende directamente del Ministerio de Educación y sirve como experto del Estado en todos los asuntos relativos a las actividades de las bibliotecas científicas y las del sector profesional bibliotecario.

Su principal misión consiste en desarrollar, hacer más eficientes y coordinar los servicios de documentación en las bibliotecas universitarias y especializadas para, de esta manera, facilitar el acceso a la documentación y a la información a los usuarios.

El Riksbibliotekjenesten es una institución dinámica y operativa que ha sabido aplicar las más efectivas técnicas de gestión a su quehacer diario. Todos sus objetivos son claramente definidos y se trabaja en ellos como un proyecto al que se asigna personal, recursos económicos y un calendario de resultados.

Por su interés, resumo a continuación esos objetivos:

1. Promover una sólida política de gestión en el sector bibliotecario profesional y en el campo de la búsqueda de información especializada.
2. Conseguir la efectiva integración de las bibliotecas en la estructura y actividades de sus organizaciones.
3. Desarrollar capacidades y competencias en el sector profesional de las bibliotecas.
4. Desarrollar y hacer efectivo el uso de las tecnologías en la búsqueda documental.
5. Establecer servicios amigables para el usuario y medidas para que puedan obtener y utilizar la información por ellos mismos.
6. Crear una mayor expectativa sobre las actividades relacionadas con las bibliotecas y la documentación en Noruega.
7. Servir como nexo de unión para la promoción de la cooperación nacional e internacional en los campos relacionados con los objetivos mencionados.
8. Establecer operaciones internas eficientes que estén orientadas a resultados.

La oficina dispone de una plantilla de 16 personas y de un presupuesto de unos 300 millones de pesetas.

1.3.2. Visitas a bibliotecas universitarias y especializadas

1.3.2.1 Bibliotecas de la Universidad de Oslo

La Biblioteca Central de la Universidad de Oslo

La Universidad de Oslo tiene 37.000 estudiantes. Todas las facultades excepto dos se hallan actualmente en el campus de Blindern que se creó en 1932 pero la mayoría de sus edificios datan de los años '60.

Las excepciones son la Facultad de Ciencias Jurídicas, situada en edificios históricos del centro de la ciudad y la Facultad de Medicina, que está junto al Hospital Nacional.

Hasta 1998 no se acabará la construcción del nuevo edificio de 18.000 m² y 650 plazas de lectura que se está edificando en el campus de Blindern para albergar la nueva biblioteca principal de la Universidad de Oslo. Las actuales bibliotecas de Humanidades, Ciencias Sociales y Tecnología unirán sus fondos a los que lleguen procedentes del edificio del centro de la ciudad que finalmente será la sede de la Biblioteca Nacional.

Las bibliotecas de facultad tienen mucha autonomía aunque, jerárquicamente, el director de esta biblioteca lo es también de todas las demás. La plantilla total actual es de 330 personas, la mitad de las cuales trabajaran en el edificio nuevo del campus y una parte será traspasada a la Biblioteca Nacional. Como la incertidumbre sobre el lugar de trabajo puede desmotivar al personal, desde hace más de dos años se vienen organizando seminarios y grupos de trabajo para preparar a la gente para el cambio.

En 1995 se compraron 6.582 libros y se recibieron por depósito legal 12.000. La biblioteca recibe 11.000 revistas noruegas y 15.000 revistas extranjeras. En total tienen unos 2.250.000 libros. Buena parte de estos fondos y colecciones pasarán a la Biblioteca Nacional.

Por las características atípicas de esta biblioteca, el público que la utiliza es muy heterogéneo y va desde el estudiante de primer ciclo al investigador erudito.

Biblioteca de la Facultad de Ciencias Jurídicas de la Universidad de Oslo

La sede actual de la biblioteca está en un edificio antiguo cuya remodelación data de 1994. Construido a mediados del siglo XIX este edificio es el más antiguo de la Universidad. La rehabilitación ha tenido en cuenta su origen y ha hecho pocas concesiones a la modernidad. Todo el flamante y confortable mobiliario imita piezas del siglo pasado. El aspecto general, con la ayuda de la iluminación, logra un ambiente muy apropiado para concentrarse en el estudio y la investigación.

No quisiera que con ello se entendiera que se trata de una biblioteca anclada en el pasado. Muy al contrario, dispone de una sala de formación de usuarios dotada de potentes ordenadores donde, además de cursos semanales sobre cómo consultar el catálogo automatizado, enseñan a utilizar CD-ROMs de bases de datos legales y los recursos que ofrece Internet sobre temas jurídicos. Cada semana la biblioteca imparte un total de cuatro horas de formación. Por otra parte, la misma biblioteca dispone desde hace dos años de su propia página de *web*.

La Biblioteca tiene un fondo de unos 300.000 libros. Contiene una colección de bibliografía básica, otra de textos legales, 1.700 publicaciones periódicas, informes legales, enciclopedias, diccionarios y bibliografías y importantes legados de bibliotecas particulares de abogados noruegos.

En 1995 recibieron 75.000 visitantes y realizaron 13.000 préstamos.

El personal de la biblioteca es de 20 personas: 15 bibliotecarios, 3 bibliotecarios académicos (licenciados en derecho) y 2 auxiliares.

Además de la biblioteca principal, que dispone de 86 plazas de lectura, en la Facultad de Ciencias Jurídicas existen 6 bibliotecas de departamento y diez salas de estudio, algunas de las cuales están dotadas de ordenadores desde donde es posible, entre otras cosas, consultar el catálogo de la biblioteca. Las salas más grandes disponen de una colección de obras de referencia y duplicados de los manuales más utilizados para uso exclusivo en la sala. Un estudiante becario ejerce la función de controlador. Hay un total de unas 1.900 plazas entre las bibliotecas de departamento y las salas de estudio. Teniendo en cuenta que hay matriculados en la facultad unos 6.000 estudiantes, esto significa que pueden ocupar simultáneamente estas plazas más del 30% de los estudiantes.

Biblioteca del College de Oslo

El College de Oslo tiene 3.500 estudiantes de fisioterapia, terapia ocupacional, bioingeniería, ingeniería ortopédica, educación, farmacia, biblioteconomía, periodismo y contabilidad. Hay una biblioteca central y 6 bibliotecas distribuidas por el campus, que dependen de esta central. Los estudiantes de biblioteconomía, por ejemplo, disponen de una biblioteca propia dentro de su misma escuela.

Las siete bibliotecas tienen una plantilla total de 13 personas, además de los estudiantes colaboradores que se dedican básicamente al préstamo y a la recolocación de libros.

La superficie de la biblioteca principal es de unos 2.800 m².

Como en la mayoría de las visitas efectuadas, sorprende el número relativamente pequeño de puestos de lectura dentro de la biblioteca que, sin embargo, son suficientes gracias a las numerosas salas de estudio y aulas informáticas de uso libre distribuidas por todo el campus. Si bien la biblioteca se llena en época de exámenes, la mayor parte del tiempo el índice de ocupación no supera el 50%.

La biblioteca programa cursos de formación para los nuevos estudiantes pero no suelen asistir en gran número al no ser obligatorio. Los bibliotecarios lamentan el hecho que los profesores les dan la bibliografía muy preparada, basada en dossiers de fotocopias y que son pocos los profesores que ponen a sus estudiantes trabajos que les motiven a hacer búsquedas bibliográficas.

1.3.2.2. Biblioteca de la Escuela Noruega de Management

La Escuela Noruega de Management es una institución privada en la que estudian 15.000 alumnos en todo el país. El campus principal está en Sandvika, a pocos kilómetros de Oslo.

La biblioteca, situada en un moderno edificio, tiene unos fondos de aproximadamente 50.000 libros y 700 publicaciones periódicas, además de informes, estudios estadísticos y otras publicaciones relacionadas con la economía, la empresa y la gestión.

Además del campus de Sandvika, esta institución tiene 13 escuelas más en todo el país y han diseñado estrategias diferentes para cubrir las necesidades bibliográficas y documentales de sus estudiantes. En Bergen, por ejemplo, pagan a la Universidad para que la biblioteca universitaria pública permita usar sus fondos a los alumnos de esta escuela privada; en Stavanger, en cambio, los alumnos consultan los libros que necesitan en la biblioteca pública y ésta también recibe dinero por este servicio. En ambos casos, la Escuela Noruega de Management paga personal a tiempo parcial en estas bibliotecas colaboradoras. En Oslo tienen su propia biblioteca con una plantilla de 8 personas.

La biblioteca del campus de Sandvika atiende a 2.500 alumnos y en ella trabajan 15 personas, 10 de las cuales son bibliotecarios. El pasado año la biblioteca recibió 252.000 usuarios.

El año 1995 el presupuesto total de la biblioteca del campus de Sandvika y el de la de Oslo fue de 14 millones de coronas (unos 280 millones de pesetas) de los cuales 1,2 millones de coronas (24 millones de pesetas) se destinaron a monografías.

Como en tantas bibliotecas fue necesario recortar algunas suscripciones a publicaciones periódicas y después de un año de utilizar *Uncover* para obtener artículos de las revistas que han dejado de suscribirse el balance es muy positivo ya que, en doce meses, únicamente se han pedido 5 artículos aparecidos en los títulos cancelados.

La incorporación de la biblioteca a BIBSYS ha sido decisiva para agilizar la catalogación y son los catalogadores quienes, al quedar parcialmente liberados de su trabajo, han desarrollado y liderado el proyecto del *web* no sólo de la biblioteca sino también de toda la institución.

1.3.2.3. Bibliotecas de la Universidad de Trondheim

La Biblioteca Central de la Universidad de Trondheim

En Trondheim hay unos 25.000 estudiantes en cuatro instituciones que están en proceso de unificación administrativa bajo una sola universidad, la Norges teknisk naturvitenskapelige universitet, NTNU (Universidad Nacional de Ciencia y Tecnología).

En estos momentos existen 12 bibliotecas que, a partir de 1997, dependerán de la Biblioteca de la Universidad de Trondheim. Todas utilizan BIBSYS y sus fondos suman unos 2.400.000 de libros. La mitad de estos fondos se encuentra en esta biblioteca instalada en un edificio construido en 1910. Esta biblioteca tiene la responsabilidad estatal de ser depositaria para obras de tecnología y de arquitectura. Muchos libros de estas materias únicamente se encuentran aquí ya que un 60% de las obras de esta biblioteca son el único ejemplar disponible en Noruega.

Otra característica de esta biblioteca es que es la única de Noruega que, desde hace 25 años, forma documentalistas mediante un contrato de trabajo en prácticas de un año y medio de duración. Los candidatos han de ser licenciados en una carrera científica.

Un departamento muy importante de la biblioteca es el de teledocumentación, que realiza búsquedas en línea para la biblioteca y también para las industrias (el 50% de sus clientes son empresas).

La plantilla total de la biblioteca es de 65 personas, de las cuales 20 son ingenieros especialistas formados en la misma biblioteca y 20 son bibliotecarios de la Escuela de Oslo.

El presupuesto para 1996 es de 29.000.0000 coronas (580 millones de pesetas).

En 1994 hubo 502.600 usuarios y se hicieron 233.100 préstamos.

Biblioteca de Arquitectura, Ingeniería Civil y Matemáticas de la Universidad de Trondheim

Hay unos 3.000 alumnos de Arquitectura, 50 de Diseño Industrial, unos 1.000 de Ingeniería Civil.

En esta Biblioteca trabajan 4 personas. Tienen un préstamo de unos 12.000 libros al año.

A pesar de la escasez de personal, tienen un programa propio para formación de usuarios. Las necesidades de los estudiantes varían según la especialidad pero, en general, los estudiantes no suelen estar motivados para ir a los cursos de formación de la biblioteca. Por ello fue la biblioteca quien se hizo invitar por un profesor y poder así hacer un curso introductorio de medio día para estudiantes de arquitectura y diseño industrial en horas de clase. El curso logró sus objetivos y, a partir de aquí, se han programado otros cursos sobre temas más concretos que han tenido mucha aceptación. Esta experiencia fue el motivo de que la biblioteca fuera finalista, en 1993, del premio «la biblioteca del año». El premio es concedido por la Asociación de Bibliotecas Noruegas y los candidatos son votados por los bibliotecarios de todo el país.

Biblioteca de la Facultad de Química de la Universidad de Trondheim

Como en el caso anterior se trata de una biblioteca de tamaño medio con una plantilla de 4 personas que tiene muy en cuenta la formación de sus usuarios. En esta facultad la formación es de carácter obligatorio. A lo largo de sus estudios todos los estudiantes tienen diversas clases impartidas por el personal de la biblioteca que les enseña a buscar y citar la bibliografía, a utilizar el *Chemical Abstract* y a determinar estrategias para hacer búsquedas en línea. En esta integración de la biblioteca en la docencia ha sido decisivo el hecho de que la responsable de la biblioteca sea, además de bibliotecaria, licenciada en química.

1.4. Otros organismos bibliotecarios

1.4.1. La Asociación de Bibliotecas Noruegas (Norsk Bibliotekforening)

La Asociación de Bibliotecas Noruegas es una entidad independiente cuyo objetivo es la difusión del conocimiento, la cultura y la información. Pueden ser miembros tanto las personas como las instituciones y sus afiliados están organizados en secciones regionales y por grupos de interés.

La Asociación es una activa creadora de líneas políticas, pone temas importantes para las bibliotecas en las agendas de los políticos y, en resumen, es una buena difusora social de los libros, las bibliotecas y los bibliotecarios.

Las estadísticas de la Asociación sobre los profesionales afiliados, según tipología de biblioteca es la siguiente:

| | |
|---|----------------|
| Bibliotecas de empresa y universitarias:..... | 1.573 personas |
| Bibliotecas municipales: | 1.826 personas |
| Bibliotecas de condado: | 1.058 personas |
| Bibliotecas de escuelas secundarias: | 91 personas |

La asociación organiza seminarios y discusiones de temas de interés profesional. Algunos de los bibliotecarios con los que me entrevisté señalaron que, en su opinión, la asociación está demasiado dominada por los intereses de los profesionales y no siempre se recuerdan los intereses de los usuarios.

1.4.2. La cooperación cultural nórdica: Nordbok y Nordinfo

En 1971 se firmó un Acuerdo Cultural Nórdico reorganizado en parte en 1988. Dos comités son especialmente de interés para temas bibliotecarios:

NORDBOK es el comité responsable de la cooperación entre bibliotecas públicas y programa regularmente cursos de formación para bibliotecarios.

NORDINFO es el comité que se ocupa de las bibliotecas científicas y del desarrollo técnico de las bibliotecas. Uno de los proyectos más atractivos es su colaboración en la digitalización de las colecciones de la Biblioteca Nacional, que realiza el Centro Nórdico de Digitalización de Bibliotecas (NDLC), en la sede de Mo-i-Rana de la Biblioteca Nacional.

2. LA FORMACIÓN DE LOS PROFESIONALES NORUEGOS

Durante muchos años, la Escuela de Biblioteconomía y Documentación de Oslo fue el único lugar donde se impartían estos estudios. Aún hoy, sigue siendo el centro más importante por número de alumnos. La profesión se está volviendo cada vez más académica y ahora es posible realizar cursos de tercer ciclo tanto en Oslo como en las universidades de Trondheim y Trømsø. La tecnología de la información está dando un mayor status a los bibliotecarios noruegos que, además, están ampliando su mercado de trabajo. No hay profesionales parados e incluso faltan bibliotecarios titulados en las áreas poco pobladas.

2.1. La Escuela de Biblioteconomía y Documentación de Oslo (Statens Bibliotek - og Informasjonshøgskole)

La Escuela de Biblioteconomía y Documentación de Oslo se fundó en 1940. A raíz de la reorganización educativa de 1994, la Escuela, hasta entonces independiente, tuvo que unificarse con las otras secciones del College de Oslo.

Actualmente hay unos 360 alumnos matriculados, repartidos en los tres cursos que dura la carrera. El curso 1995-96 tuvieron unas 400 demandas para las 120 plazas de primer curso que ofertaban.

Durante los estudios se imparten diversas asignaturas relacionadas con la gestión, la catalogación, las ciencias de la información, la sociología de la literatura y de la cultura, la psicología de la educación y diversas técnicas instrumentales: estudios de usuarios, estadísticas, informática, matemáticas,...

El primer año es un curso de introducción general. Un 75% de los alumnos que entran en la escuela ya saben informática a nivel de usuarios (*Excel*, *Wordperfect*,...). El resto ha de aprenderlo durante el primer semestre. También en ese año aprenden a utilizar el *e-mail*, ya que cada alumno dispone de su propia dirección electrónica a través de la cual recibe las tutorías de los profesores. Las clases prácticas se realizan en grupos de 10 o 15 en aulas situadas en la misma biblioteca de la Escuela y, en el segundo semestre marchan a diversas bibliotecas para realizar un primer período de prácticas de 5 semanas.

El segundo año la formación hace una incidencia especial en temas de planificación. También se enseña programación en HTML y cada alumno prepara su propia página *web*. Al finalizar realizan el segundo período de prácticas de 5 semanas.

El tercer curso está dominado por los temas relativos a la gestión. Hay que tener en cuenta que la mayor parte de estudiantes muy probablemente irán a trabajar a bibliotecas de una sola persona o que, como máximo, tengan un auxiliar. Los alumnos aprenden temas de presupuestación, estudian aspectos legales relacionados con la profesión y han de escoger entre gestión de bibliotecas públicas y gestión de bibliotecas universitarias y especializadas. Sorprende el hecho de que BIBSYS, el sistema de informatización usado por todas las bibliotecas universitarias noruegas sólo sea superficialmente tratado. Para finalizar sus estudios los alumnos han de preparar una tesina sobre algún tema preferentemente práctico.

La Escuela dispone de una moderna biblioteca en el interior de la cual hay dos salas donde los alumnos disponen de un total de 80 ordenadores (uno para cada 4 alumnos matriculados) desde donde pueden acceder al correo electrónico, a Internet, al catálogo propio, al catálogo colectivo de las bibliotecas noruegas, a *Wordperfect* y a la red de CD-ROM.

La Escuela de Biblioteconomía y Documentación de Oslo también organiza toda una serie de cursos para asegurar la formación continuada de los bibliotecarios.

2.1.1. Cursos a distancia

La educación a distancia sólo es permitida durante el primer curso. Estos estudios por correspondencia tienen el mismo contenido que el primer curso presencial. Es una vía que utiliza gente que ya trabaja, por ejemplo secretarías o auxiliares de bibliotecas que, después de hacer el primer curso a distancia, tienen la posibilidad de pasar al segundo presencial. Los alumnos reciben por correo ordinario una serie de textos sobre los cuales han de trabajar y han de enviar comentarios. Si las respuestas son correctas, continúan con la lección siguiente. En el curso 1995-96 se inscribieron 180 estudiantes de los cuales únicamente 18 se presentaron a los exámenes. El propio profesorado tiene serias dudas de que los alumnos a distancia lleguen a conseguir el mismo nivel que los presenciales.

2.1.2. Formación continuada para los bibliotecarios de las bibliotecas públicas

«Si piensas que tu educación ha terminado, no es que estés educado, sino que estás acabado»⁽¹⁾.

La Escuela organiza cursos en Oslo y en otras partes del país siempre que exista un mínimo de 12/15 personas inscritas. A principios de curso se publicita a todas las bibliotecas su programa de cursos. La duración de cada uno es de uno o dos días completos. Suelen organizar unos 15 cursos al año. Los temas de los últimos cursos programados son:

- Internet para biblioteca pública.
- Referencia y manuales.
- Curso de actualización sobre MARC.
- CD-ROM.
- Documentación sobre naturaleza y medio ambiente.
- Internet y las escuelas.
- Lenguaje HTML.
- Literatura de ficción.
- Literatura y niños.
- Bases de datos.

Estos cursos son gratuitos ya que la Escuela recibe una subvención del Ministerio de Educación para realizarlos. La oferta de cursos gratuitos existe también para bibliotecarios universitarios aunque claramente reciben más asistentes de las bibliotecas públicas.

También han organizado cursos más largos, de una semana de duración:

- Información pública (servicios generales, legislación, información local y gubernamental) tanto en papel como accesible por Internet.
- Estudios sociológicos y literatura. En la primera semana de este curso se enseña sociología cultural y teorías sobre los modelos sociológicos. Unos meses después, se programa una nueva semana durante la cual se estudia el usuario desde un punto de vista sociológico. Al final hay un examen. Este es un curso que tiene la característica especial de contar como 10 créditos y representa la cuarta parte de un *master*.

2.1.3. Cursos a medida

La Escuela organiza también cursos a medida para empresas e instituciones gubernamentales que se los soliciten. Representan una entrada de dinero no desdeñable. Los encargos más corrientes son del tipo «cómo organizar un archivo» o «cómo organizar una biblioteca». Los asistentes suelen ser personal no bibliotecario que realizan un curso intensivo de una o dos semanas. Cuando la Biblioteca Nacional estableció una de sus sedes en Mo-i-Rana en 1989, la Escuela fue responsable del programa de formación para los no bibliotecarios que se incorporaron a la plantilla de la biblioteca.

Aunque, por ley, todas las bibliotecas públicas han de contar con un bibliotecario titulado es frecuente en Noruega que, sobre todo en zonas poco pobladas de la costa oeste del Norte del país, sea difícil encontrar personal titulado en biblioteconomía. Si este es el caso, se puede hacer una excepción a la norma

⁽¹⁾ Esta frase parece ser especialmente popular en la Escuela de Oslo, donde a lo largo de una mañana me fue citada tres veces por tres personas distintas.

pero cuando la Dirección General de Bibliotecas Públicas selecciona para ese trabajo a alguien sin esta titulación, se ha de preocupar para que reciba una formación adecuada. El candidato es contratado por un período inicial de dos años durante el cual ha de realizar un curso y aprobarlo. El curso tiene cinco partes, de dos semanas de duración cada una y para seguirlo han de trasladarse a la Escuela de Oslo. Actualmente tienen 11 alumnos en estas circunstancias. El coste de estos cursos es pagado íntegramente por la Dirección General de las Bibliotecas Públicas.

2.1.4. *El Programa de Postgrado en Documentación del College de Oslo*

El curso de *master* en documentación que imparte el Departamento de Biblioteconomía y Ciencias de la Información del College de Oslo la empezó en 1973 como un programa de investigación. En 1984 pasó a ser un programa de educación formal de dos años de duración, la primera promoción del cual salió en 1986.

El objetivo del programa es formar bibliotecarios con una sólida competencia en la gestión de la información, con especial referencia a métodos automatizados. El programa está basado en un buen conocimiento de programación, administración, organización y recuperación de documentos y datos. Para ser aceptado como estudiante, se ha de ser un bibliotecario pero también se pueden inscribir alumnos procedentes de otras carreras que realicen un curso puente. El responsable de estos estudios reconoce, sin embargo, que la mayor parte de los bibliotecarios que han estudiado en la Escuela tienen tendencias humanísticas más que tecnológicas y no suelen animarse a seguir este *master*.

El programa consiste en un 40% consultoría, 40% educación y 20% investigación. Estos estudios son a dedicación completa y los estudiantes tienen una carga de trabajo de 40 horas semanales y son tratados como el resto del personal.

El primer año consiste en una programación muy basada en el contacto estudiante-profesor, que comprende clases tradicionales, seminarios, tutorías y un examen.

El segundo año se basa en los seminarios. Los estudiantes han de hacer, además, un proyecto en el campo de la automatización de bibliotecas y una tesis. Durante este año los estudiantes trabajan 400 horas como asistentes en proyectos de I+D en el BRODD donde aprenden con la práctica qué es la información para un economista, para un informático, etc. El BRODD es la sección de I+D del Departamento de Biblioteconomía y Ciencias de la Información del College de Oslo y es también un centro de servicios de consultoría en los campos de la biblioteconomía, archivística y tecnología de la información que tiene clientes tanto del sector público como del sector privado.

Tienen unos 10 estudiantes por curso. Hasta el momento, han formado 135 profesionales que han pasado a ocupar buen número de posiciones interesantes y bien pagadas en la industria del proceso de datos (desarrollo de *software* de recuperación de la información y de bibliotecas), en secciones de informatización de las bibliotecas, en unidades de información de las tres industrias petrolíferas del país, oficinas del gobierno y, naturalmente, grandes biblioteca públicas o de investigación.

2.2. El curso de documentación de la Biblioteca Universitaria de Trondheim

La Biblioteca de la Universidad de Trondheim es la única de Noruega que da formación en documentación a licenciados en ciencias e ingenieros. Desde hace 25 años, cada curso inician sus estudios unos 3 o 4 licenciados, seleccionados entre un total de 10 o 12 candidatos. Suelen ser estudiantes que han acabado la carrera y que desean dedicarse al campo de la documentación en las materias de su especialidad.

La formación dura un año y medio y es a dedicación completa. Como se trata de una formación muy práctica los estudiantes pasan por todas las secciones de la biblioteca y también dedican parte del tiempo a la atención al público. Durante todo el programa reciben un sueldo y se les trata como a un miembro más del personal de la biblioteca.

A parte de temas prácticos tienen un determinado número de horas de formación sobre recuperación de la información y sobre informática orientada a bibliotecas. También aprenden a trabajar con el *Chemical Abstracts* y las principales bases de datos técnicas y reciben clases de administración de bibliotecas y archivística.

Muchos de los que hicieron el curso se quedaron en la misma biblioteca. Otros están ahora en otras bibliotecas universitarias y en industrias. En Trondheim les enseñan a ser especialistas en gestión de la

información relevante en tecnología industrial mientras que en la Escuela de Oslo lógicamente se da una formación más general.

2.2.1. Cursos sobre bases de datos

El Departamento de Teledocumentación de la Biblioteca de la Universidad de Trondheim realiza, desde finales de los años 70, cursos de búsqueda en línea y también sobre Internet para bibliotecarios tanto en Trondheim como en otras ciudades noruegas. Suelen tener una duración de un día y cuestan 1.000 coronas (20.000 pesetas). No se trata de un programa regular sino que a principio de curso publicitan el programa y, si hay suficientes personas interesadas, el curso se realiza. En 1994 el personal de la biblioteca impartió un total de 71 cursos (internos para estudiantes, internos para bibliotecarios y externos para bibliotecarios).

2.3. El curso de documentación de la Universidad de Tromsø

En enero de 1996 la Universidad de Tromsø también ha comenzado a impartir estudios de documentación. El programa se divide en cuatro partes: producción de documentos, catalogación de documentos, organización de servicios de documentación y un proyecto de fin de estudios que los estudiantes han de basar en lo aprendido en las tres primeras partes. En este primer curso se han matriculado 25 estudiantes. El enfoque de los estudios parece más cercano al del curso de postgrado de Oslo que al impartido en Trondheim.

2.4. El programa de dirección y gestión de bibliotecas (Bibliotekutvikling) del RBT

Este curso organizado por la Oficina Nacional de las Bibliotecas Universitarias y Especializadas, el RBT, se considera la «estrella» de la formación continuada al más alto nivel ya que está dirigido a jefes de bibliotecas y centros de documentación de universidades, de departamentos gubernamentales, de empresas y de industrias.

Hasta ahora 120 personas ya han pasado por este curso y actualmente están preparando la sexta edición. El programa contempla 4 semanas residenciales una en primavera y una en otoño, a lo largo de dos años. La matrícula es de 25.000 coronas (unas 500.000 pesetas).

Los asistentes, unos 20/24 por curso, reciben formación sobre diversos temas de gestión, administración y liderazgo (planificación estratégica, desarrollo personal,...).

El curso está concebido como una consultoría de liderazgo y para conseguir su objetivo cuentan con los mejores profesionales de toda Noruega.

Aparte de la asistencia, los inscritos han de realizar diversos trabajos, han de hacer un examen y preparar un trabajo de investigación. Si lo superan reciben 10 créditos que les pueden servir para estudios posteriores o simplemente como méritos de cara a su promoción en el lugar de trabajo. Los trabajos de investigación que los alumnos presentan al final del curso suelen ser de un gran nivel y muchos de ellos han sido publicados.

Más arriba hablábamos de los objetivos del RBT, entre los cuales está el conseguir la efectiva integración de las bibliotecas en la estructura y actividades de sus organizaciones. El curso está en gran parte orientado en ese sentido: que los bibliotecarios dominen el lenguaje de su organización tanto a nivel científico como a nivel de gestión.

El curso también tiene un valor estratégico añadido: el de las relaciones personales que se establecen entre profesionales procedentes de todas las disciplinas que tienen en común ocupar cargos de responsabilidad en temas de información y documentación.

2.4.1. Otros cursos del RBT

El RBT organiza cursos de dos días de duración para referencistas sobre Humanidades, Ciencias Sociales, Ciencias Naturales, Medicina y Salud, Arte y Ciencias Económicas. Algunos de estos cursos los

repiten con cierta asiduidad, por ejemplo el de Medicina y Ciencias de la Salud. Suelen organizar unos 4 o 5 cursos de este tipo al año.

El RBT dispone en sus locales de su propia aula de formación dotada de ordenadores personales. En un año organizan unos 20 cursos sobre Internet, consulta a bases de datos, cursos de BIBSYS y cursos sobre los multimedia.

Periódicamente se organizan seminarios en los que se espera que los participantes contribuyan con presentaciones de sus propias experiencias. Uno de los realizados recientemente tenía como tema el préstamo interbibliotecario.

2.5. Cursos organizados por la Biblioteca de la Universidad de Oslo

La doble función que tenía hasta hace poco, de universitaria y de nacional ha hecho que esta biblioteca haya asumido la realización de cursos para otras bibliotecas. Tienen una persona dedicada a tiempo parcial a organizar estos cursos de formación, que son impartidos por el personal de la propia biblioteca. La Biblioteca de la Universidad de Oslo dispone para ello de una aula de formación muy bien equipada.

Los cursos que se programan son sobre la Bibliografía Nacional, el Catálogo Colectivo, el Catálogo de Publicaciones Periódicas, Internet, la CDU y las AACR2.

Se organizan unos 10 cursos por año. Se trata de cursos de uno o dos días de duración que cuestan unas 1.000 coronas por persona (20.000 pesetas). El número de asistentes es de 12 personas y si reciben muchas peticiones se repiten de inmediato. La mayoría de sus clientes son bibliotecarios de las bibliotecas públicas, si bien en el caso de los cursos de Internet han recibido bastantes inscripciones procedentes de bibliotecas universitarias.

2.6. Formación continuada en las bibliotecas públicas

Cada biblioteca depende del presupuesto de su municipio o de su condado para ir a cursillos. Aunque haya algunos cursos gratuitos en la Escuela de Oslo, los bibliotecarios necesitan encontrar financiación para sus desplazamientos.

Cada año la Dirección General de las Bibliotecas Públicas organiza un congreso para jefes de biblioteca de los municipios. Es un encuentro de dos días, más informativo que formativo, sobre temas de presupuestos, proyectos en cursos, etc.

En general, los profesionales de las bibliotecas públicas acuden a los cursos programados por la Escuela de Biblioteconomía de Oslo o a los de la Biblioteca de la Universidad de Oslo para actualizar su formación.

Otra posibilidad es la de preparar un proyecto de viaje profesional y presentarlo al AL Biblioteksentralen, la central de compras de las bibliotecas noruegas, ya que esta institución otorga cada año unas 8 o 10 becas para realizar visitas a bibliotecas extranjeras.

2.6.1. La Biblioteca Pública de Bærum tienen un programa de desarrollo del personal supervisado por un psicólogo de organización. Dispone además, de cierto presupuesto para viajes y cursos y cada dos o tres meses, aprovechando una reunión general de la plantilla es invitado un profesional para impartir un curso a todo el personal de la biblioteca. Siempre que es posible se envía a algún bibliotecario a hacer un curso fuera. Los que son seleccionados saben, de antemano, que cuando vuelvan deberán preparar una sesión interna de formación en cascada.

2.6.2. En la Biblioteca Pública de Trondheim también se ha optado por realizar la formación continuada de los bibliotecarios trayendo profesionales a la biblioteca, en lugar de enviar a la gente fuera. Dos veces al año hay un encuentro de bibliotecarios públicos en Trondheim y se realiza un curso de formación. La Biblioteca dispone de un grupo de trabajo interno para detectar las necesidades de formación. Durante el pasado año unas 10 personas viajaron fuera de Trondheim, dos de ellas al extranjero, para asistir a algún curso. La mayor parte de los contactos de formación se hace con otros países nórdicos.

2.7. Formación continuada en las bibliotecas universitarias

Los profesionales que trabajan en las bibliotecas universitarias y de investigación tienen su punto de referencia obligado en el RBT, la Oficina Nacional de las Bibliotecas Universitarias y Especializadas, cuyas actividades y cursos ya han sido expuestos más arriba.

El personal de las bibliotecas universitarias tiene, además, la ventaja de poder utilizar la oferta general de cursos de formación –generalmente en informática básica– organizados en el seno de sus instituciones.

También, como en el caso de las bibliotecas públicas, una parte importante de las actividades de formación en el extranjero se desarrollan dentro del marco de los países nórdicos.

La entrevista de evaluación anual es utilizada para determinar las necesidades individuales.

Pasamos a continuación a explicar como las bibliotecas visitadas afrontan la formación continuada de su personal:

2.7.1. En la Biblioteca de la Universidad de Oslo el personal puede asistir a los cursos generales de formación de personal que organiza la Universidad. Tampoco hay problemas para asistir a los cursos de organizados por la Escuela de Biblioteconomía y a los encuentros de bibliotecarios nórdicos. Si hay muchas peticiones de asistencia se realiza una priorización. Para ir al extranjero hay que hacer una solicitud razonada, pero en general los proyectos de viaje suelen ser aceptados si van respaldados por el jefe de departamento. Según si el viaje es a iniciativa del interesado o a propuesta de la institución se les paga el 70% o el 100% de los gastos. Por ejemplo, recientemente 3 personas del Departamento de Adquisiciones realizaron un viaje al Reino Unido para visitar la British Library y Boston Spa. A las conferencias de la IFLA pueden asistir los jefes de departamento y los bibliotecarios que forman parte de los comités. En el plan estratégico de 1996 la formación continuada está contemplada en un lugar prioritario y han previsto la incorporación de una persona responsable de este tema que defina los requisitos básicos de cada grupo de la plantilla y planifique su formación.

2.7.2. La Biblioteca de la Facultad de Ciencias Jurídicas de la Universidad de Oslo tiene una interesante experiencia de formación interna. En enero de 1996 realizó un seminario de dos días de duración en el que participó todo el personal. A partir de la pregunta ¿Qué tenemos que hacer para afrontar las nuevas tecnologías? prepararon su plan estratégico de formación. Allí determinaron cuáles eran las necesidades específicas de cada uno de las 20 personas que forman la plantilla. Durante el encuentro todos coincidieron en que lo más importante era saber sacar todo el provecho a Internet como instrumento educacional y de investigación ya que muchos documentos del ámbito legal están en texto completo y a menudo se trata de textos legales libres de *copyright*. Dividieron los campos de búsqueda y dos días a la semana, divididos en dos grupos, hacen formación interna los unos a los otros. Naturalmente, también van a cursos externos y, a pesar de no disponer de presupuesto específico para formación, prácticamente todo el personal asiste como mínimo una vez al año a un curso o congreso en una ciudad nórdica y cada dos años hace un viaje a otros países.

2.7.3. En la Biblioteca del College de Oslo, una biblioteca con 13 personas en plantilla, tienen destinada para viajes y formación de personal una partida de 65.000 coronas (1.300.000 pesetas) al año. Su vecindad con la Escuela de Biblioteconomía y Documentación hace que ésta sea su principal subministradora de cursos de formación. Se dan prioridades básicas de formación, especialmente en temas relacionados con las tecnologías. Cada dos años hay el congreso de la Asociación de Bibliotecas Noruegas y se procura que asistan varias personas, tres en la última ocasión. La directora puede realizar un viaje al extranjero cada dos años, el último a Inglaterra para asistir a un curso de evaluación de bibliotecas. Para cursos de informática básica (*Excel*, *Wordperfect*,...) tienen siempre que lo solicitan plazas gratuitas en los cursos organizados en el College.

2.7.4. En la Biblioteca de la Escuela Noruega de Management utilizan las reuniones de trabajo del personal para hacer formación interna en cascada: en cada reunión hay alguien que presenta las características de una base de datos en CD-ROM o una obra de referencia. Hacen unas reuniones semanales de una hora y media de duración donde tratan todos estos temas.

Para mejorar las técnicas de presentación en los cursos de formación de usuarios, tienen previsto realizar un curso sobre como hacer presentaciones en público.

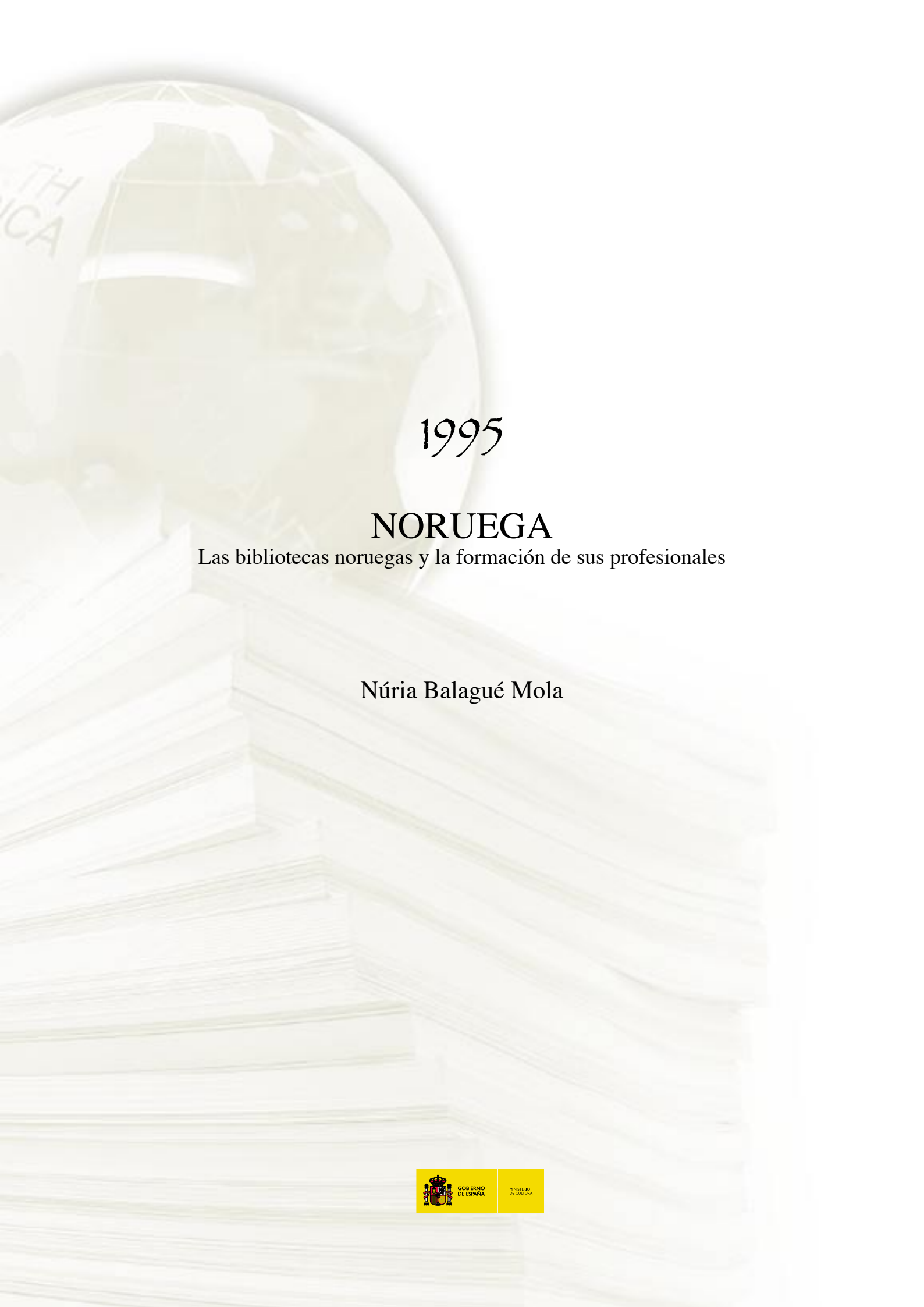
Si pueden elegir, prefieren asistir a los cursos organizados por el RBT más que a los de la Escuela de Biblioteconomía de Oslo. BIBSYS organiza un encuentro una vez al año y siempre acude alguien de la biblioteca. También aquí, por término medio, todo el personal ha tenido ocasión de asistir a algún curso en Noruega una vez al año y una o dos personas han podido realizar un viaje al extranjero.

2.7.5. En la Biblioteca de la Universidad de Trondheim no tienen ningún programa especial de formación continuada pero preparan periódicamente cursos internos a medida impartidos por el propio personal de la biblioteca. Últimamente se han hecho cursos sobre *First Search*, sobre el *Science Citation Index*, sobre diversas bases de datos en CD-ROM y, naturalmente, sobre Internet. También envían a la gente a realizar cursos fuera de la universidad y se intenta siempre enviar la persona más adecuada en función del trabajo que realiza. Disponen de bastante dinero para formación y los jefes de cada biblioteca suelen realizar un viaje al extranjero cada uno o dos años. A las reuniones anuales de BIBSYS, por ejemplo, envían unas 10 personas. Hay 98 personas en plantilla de las cuales 36 asistieron a 99 acciones formativas, viajes o congresos fuera de la universidad durante el último año.

3. CONCLUSIÓN

La actividad bibliotecaria noruega está en continua evolución. Felizmente, cada día es más difícil realizar una «foto fija» de un sistema bibliotecario o de una biblioteca en particular. Probablemente, cuando estas líneas se publiquen algunas de las cosas aquí expuestas habrán cambiado. Para poder disponer de datos actualizados recomiendo un pequeño viaje a Noruega a través de Internet.

Para empezar, los datos generales sobre el país pueden encontrarse en Odin, el *web* central del Gobierno Noruego [HTTP://ODIN.DEP.NO/HTML/ENGLISH/](http://ODIN.DEP.NO/HTML/ENGLISH/). La información sobre la Biblioteca Nacional está disponible en [HTTP://WWW.NBR.NO/E_INDEX.HTML](http://WWW.NBR.NO/E_INDEX.HTML). Si lo que nos interesa son las bibliotecas públicas, lo mejor es contactar con el *web* del Statens Bibliotektilsyn, la Dirección General de las Bibliotecas Públicas [HTTP://SAMSON.BIBTILS.NO/](http://SAMSON.BIBTILS.NO/) aunque, por el momento, únicamente es posible consultarlo en noruego. Para saber más cosas sobre las bibliotecas de investigación lo mejor es conectar con la excelente información que facilita la página en inglés del RBT, la Oficina Nacional de las Bibliotecas Universitarias y Especializadas [HTTP://INFO.RBT.NO/WELCOME_ENG.HTML](http://INFO.RBT.NO/WELCOME_ENG.HTML). Pero si lo que queremos es una página que nos conecte con todo, la conexión se debe establecer con la Escuela de Biblioteconomía y Documentación [HTTP://WWW.JBL.HIOSLO.NO/BIBLIOTE/NORBIBL.HTM](http://WWW.JBL.HIOSLO.NO/BIBLIOTE/NORBIBL.HTM). Desde cualquiera de estas direcciones se accede no sólo a la información sobre las bibliotecas sino también a sus catálogos.



1995

MÉXICO

Una visita a dos bibliotecas de Jalisco y una de Colima.

José Melquiades Turiel



RELACIÓN Y FECHAS DE LAS VISITAS EFECTUADAS: ACTIVIDADES PARALELAS

Día 3 de mayo: Presentación.

Día 4 de mayo: Incorporación a la Residencia de Huéspedes de la UdG.

Día 6 a 8: ITESO.

Día 9 y 10: Universidad de Colima.

Día 13 a 15: Universidad de (Diferentes centros).

Día 16: Biblioteca Iberoamericana.

Día 17 y 18: Colegio de Jalisco.

Actividades paralelas

Día 17 de Mayo: Charla sobre «Nuevas tecnologías de la información» en el Colegio de Jalisco.

Día 26 de Mayo: Conferencia: «Los tópicos sobre los bibliotecarios: perspectivas profesionales para el futuro», Rectorado de la Universidad de Guadalajara.

LA ORGANIZACIÓN BIBLIOTECARIA MEXICANA: TRES EJEMPLOS DIFERENTES

Notas iniciales

Puede parecer exagerado empezar una memoria de este tipo agradeciendo por encima de todo la calidad humana de mis compañeros y compañeras mexicanos, el trato recibido y el detalle profundamente amable con el que han sido organizadas cada una de las actividades realizadas durante los 17 días que duró mi visita. La responsabilidad de mi estancia recayó directamente sobre dos grandes Señoras responsables directas de la política bibliotecaria de otras dos instituciones orgánica y socialmente muy diferentes y, por la misma razón, con necesidades totalmente dispares. Concretando la Sra. Margarita Villalobos (por parte de la Biblioteca del ITESO) y la Sra. Irma Pellicer (por parte del Centro de Coordinación Bibliotecaria de la Universidad de Guadalajara), ambas instituciones sitas en el Estado de Jalisco (México). Valga en todo caso este ejercicio/memoria/resumen de todo lo visto y oído como un pequeño homenaje a este grupo de compañeros que tuvieron a bien recibirme.

En fin, agradecer los buenos días pasados y la relación de bibliotecarios amigos con los que he tenido la suerte de toparme, y a los que espero ver muy pronto.

Preámbulo y notas aclaratorias

Antes de iniciar un obligado resumen de este intercambio habrá que matizar varios aspectos relacionados fundamentalmente con algunas peculiaridades y diferencias importantes entre las instituciones que me han acogido durante los pasados días:

La primera, y quizás definitoria, es el diferente origen y organización de las dos instituciones principales: La Universidad de Guadalajara es una entidad pública que sirve no sólo a la capital del Estado (Guadalajara) sino que además atiende las necesidades académicas de la totalidad de Jalisco. La singularidad educativa y la propia organización académica obligan a asumir la estructura de institutos de educación media de todo el Estado y por lo tanto multitud de pequeñas bibliotecas diseminadas por todo Jalisco, lo que sin duda no facilita la revolución que se pretende desde el servicio de Coordinación de Bibliotecas de la UdG llegue a todos los rincones controlados por dicha institución. Por otra parte a la diversidad de campus de la UdG se añade, en un intento de descentralización académica, los diversos campus que han ido creciendo en los años recientes (Autlán, Ciudad Guzmán, Puerto Vallarta, etc). No sólo, sino que además la universidad pública acoge en su seno multitud de centros de investigación, estudios locales, etc., y por lo tanto el servicio de Coordinación de Bibliotecas ha tenido que añadir a su larga lista de diseminadas bibliotecas las que pertenecen a estos centros (es el caso del Colegio de Jalisco, en Zapopan, aunque en este caso es la asociación de una serie de instituciones diversas las que asumen la «paternidad» del centro de estudios del estado). La UdG asumió (sin duda por la falta de una política clara sobre bibliotecas) entre otras, y además de todo lo dicho, la Biblioteca Pública del Estado, La Biblioteca Iberoamericana y La Biblioteca Benjamin Franklin (entre otros centros). Lógicamente esta sucesiva escala de obligaciones e inclusiones en momentos de marcada crisis económica ha obligado a muchos sacrificios a los colegas de la UdG y han marcado totalmente sus actividades bibliotecarias y su propia política de renovación tecnológica.

El caso del ITESO (Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Occidente) es absolutamente diferente: se trata de una institución privada dependiente de la Compañía de Jesús, en un único campus y con una estructura bibliotecaria unificada, renovada y centralizada, lo que no la convierte, al contrario de otras muchas instituciones universitarias latinoamericanas, en un centro cerrado, muy al contrario, la misma biblioteca de campus está abierta a los estudiantes y profesores de otros centros de la ciudad. La construcción de una nueva biblioteca ha renovado totalmente las estructuras y el funcionamiento del centro (con posterioridad se describirán con más detalle sus estructuras).

La Universidad de COLIMA es, sin miedo a parecer exagerado, un caso único de voluntad profesional: no pertenece al estado visitado, pero se decidió mi visita dado el nivel tecnológico asumido por la Biblioteca y su CENEDIC en los últimos años. Un ejemplo de que en este oficio los grandes proyectos van unidos generalmente a la cabezonería de grandes profesionales. Una universidad pública pequeña, en el estado más pequeño de la unión ha llegado a depositar gran parte de su proyección internacional en el trabajo realizado por sus bibliotecarios llegando a tener el reconocimiento oficial de la UNESCO. Veremos algunos detalles de su historia y su organización más adelante.

Explicado así puede parecer difícil en sólo 15 días reales llegar a conocer instituciones tan diferentes, con necesidades tan diferentes y estructuras en nada comparables, y de hecho así es, fue imposible plantearse el conocer con detalle la totalidad de la estructura bibliotecaria (resumida inicialmente en los dos centros jaliscienses), y parte de lo que se ampliará a continuación es fruto de las largas conversaciones mantenidas con los responsables de la política bibliotecaria de los centros. Por esas misma razón, la Directora del Centro de coordinación Bibliotecaria de la Universidad de Guadalajara escogió, dentro de su estructura de centros y campus las que consideró que eran las bibliotecas más significativas, no con criterios de marketing sino por sus particularidades.

Sin que pueda parecer una banal excusa me parece absurdo puntualizar todos y cada uno de los logros, problemas, servicios y demás detalles de lo visto. Me limito en esta memoria a describir lo fundamental y las particularidades de estos centros bibliotecarios, con la esperanza de que el ojo profesional que lea este resumen sabrá sacar sus propias conclusiones del trabajo hecho (muchísimo en los últimos años) y el futuro inmediato de este mismo trabajo.

LA BIBLIOTECA «DR. JORGE VILLALOBOS PADILLA» DEL ITESO (Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Occidente)

La actual biblioteca del ITESO ha significado (como tantas veces en nuestro quehacer cotidiano) un ejercicio de lucha y de marketing. Hasta hace poco menos de un año la biblioteca apenas disponía de un espacio marginal y limitado en pleno centro del actual campus. Actualmente la inauguración de un nuevo edificio exclusivo construido teniendo en cuenta las normas más elementales de servicios y de crecimiento ha significado por encima de todo «una dignificación» del esfuerzo de un grupo de profesionales que hoy en día, encabezados por su Directora la Sra. Margarita Villalobos, forman la plantilla total del centro y abastecen a su comunidad universitaria. Vale la pena mencionar que este nuevo proyecto no se limita sólo a observar las necesidades actuales del centro, sino que ha sido concebido como un proyecto con futuro y pensando por encima de todo en la creación de estructuras tecnológicas y estructurales de la futura biblioteca «Dr. Jorge Villalobos». En una construcción de dos plantas se han dispuesto los servicios de reproducción, información y préstamo en la primera planta junto al depósito bibliográfico general, separado de las colecciones, también de monografías, que forman parte de sus colecciones especiales (generalmente donativos). El piso superior (también en su mayoría de libre acceso) conserva la colección de publicaciones periódicas, el Servicio de Información Bibliográfica y Documental (SECOBI), pequeñas aulas para trabajo individual o en grupo y, por fin los servicios técnicos y la Dirección del centro.

Veamos algunos datos básicos sobre la biblioteca:

A quién sirve

Fundamentalmente a su propia población universitaria, aunque no hay restricciones en su acceso para el resto de la población universitaria e incluso, para la consulta de su colección (que no para el préstamo) para cualquiera que lo quisiese.

Misión (Según la propia definición que hace el centro):

«La biblioteca ofrece el servicio de información necesario para apoyar el desarrollo de los procesos de enseñanza-aprendizaje, de investigación y de difusión de la cultura (...)».

Los horarios

Un detalle de la voluntad de servicio del centro son sus horarios, que afectan a todos los servicios fundamentales: De lunes a viernes de las 7 h. a las 22 horas. Los sábados se abre de las 9 h. a las 13 horas.

Requisitos generales

Las únicas condiciones reales (a parte de lo explicado anteriormente) se refieren al acceso a la biblioteca sin ningún objeto personal (chaquetas, bolsas, etc). Tampoco se puede acceder al depósito general (de libre acceso) con nada más que lo considerado básico para el trabajo. Hace falta presentar el carnet del ITESO para acceder a los servicios (o de otras instituciones académicas o universitarias). Para los trabajos en grupo, como ya se comentó anteriormente, se ha dispuesto unos cubículos de trabajo en la segunda planta.

Recordemos que no es demasiado habitual que un centro universitario privado (en este caso de la Compañía de Jesús) permita el acceso a la consulta de sus fondos, lo que nos da una idea del talante abierto de la institución.

Los servicios

Catálogo Público

En la sala de acceso al centro se encuentran los ordenadores para la consulta del catálogo automatizado del centro. En el momento de mi visita la biblioteca valoraba ya la implementación del sistema israelita de automatización de bibliotecas ALEPH, incluida la consulta vía WEB. Hasta ese momento el centro pasó por diferentes softs, lo que le ha permitido (hasta la actual adquisición) la automatización del centro en su casi totalidad.

El catálogo es consultable desde cualquier terminal del campus (login mexicano/consulta) o a través de las páginas web del centro de información. La consulta es guiada y dispone en todo momento de personal del servicio de información para atenderle.

Mostrador de circulación

a) El préstamo: El usuario una vez seleccionados los títulos debe registrar su préstamo (automatizado) en el mostrador de la sala general.

b) La asesoría bibliográfica: el servicio pretende (y lo consigue) ayudar al lector en el uso de materiales de consulta y en el manejo de las herramientas de recuperación de la información disponibles en la biblioteca y proporciona información sobre los servicios de la biblioteca. No hace falta comentar que en la actual renovación total de los servicios de la biblioteca, la sección que ellos llaman de consulta está pendiente de una actualización ya planteada y de una renovación que permita el crecimiento amplio de esta sección (el servicio tiene claro que sin una sección de referencia en condiciones la información pierde la calidad deseada, o se paternaliza la relación con el usuario en lugar de «obligar» al lector a que se convierta en un educado y concienciado usuario de la información. El trabajo realizado en este sentido es, como en tantos otros, memorable. Se ha actualizado una parte importante de los recursos y se les ha asignado (Library of Congress Classification) un espacio específico en el depósito de libre acceso (acervo).

Acervo general (Depósito de libros y tesis)

La colección enfatiza los programas de estudios de la propia universidad sin olvidar la extensión universitaria y la investigación. Toda la colección bibliográfica es de libre acceso (con algunas restricciones lógicas).

Actualmente la colección supera casi los 60.000 volúmenes (en el momento de mi visita 54.985 monografías). No existe una estipulación sobre crecimiento medio de la colección, fundamentalmente porque la historia (planificación y política bibliotecaria incluida) empieza, podríamos decir, con esta nueva etapa y este nuevo espacio lo que implica un cambio total en la política de adquisiciones, e incluso en la de donativos e intercambios. El resultado en algo menos de un año es evidente. La colección de referencia, en plena actualización como comentaba antes, está excluida de préstamo.

Colecciones especiales

a) Fondo Suárez: Donativo especializado en filosofía, psicología, psicoanálisis, psicoterapia, lingüística, semántica, semiótica, epistemología, antropología, sociología, economía y marxismo. Está integrado por unos 7.000 ítems (libros, revistas y otros documentos diversos).

b) Fondo Reynoso: Donativo que contiene fundamentalmente material sobre la historia de México (especialmente en lo referente a la Nueva España y al México Colonial). Cuenta con unos 17.800 volúmenes.

Ambos donativos están en proceso de automatización total. Para su consulta se requiere el servicio de los informadores, especialmente porque la colección se halla separada del acervo general.

Sección de audiovisuales

Otra de las secciones que forman parte de la nueva política de compras. De reciente creación, el material en gran parte está siendo capturado para poner su consulta en línea.

De entre los casi 20.000 ítems de la colección vale la pena mencionar los datos siguientes:

- 383 cassettes.
- 97 audiovisuales.
- 255 discos.

- 234 cd.
- 17.291 transparencias.
- 100 videocassettes.

La hemeroteca

Formada por una colección de 536 publicaciones periódicas (casi todas vivas), la hemeroteca se ajusta exclusivamente a las temáticas impartidas en los diferentes centros del campus. No se guardan la totalidad de los periódicos que se reciben (muchos diarios mexicanos tienen ya su edición bien en microforma o en cd-rom). La hemeroteca se encuentra en la segunda planta y la consulta se debe hacer en el centro (excepto el profesorado que en casos especiales puede solicitar un préstamo restringido de revistas). En este nuevo se ha incluido la consulta de los boletines de sumarios de la casi totalidad de las publicaciones que se reciben en línea (previa digitalización) (login mexicano/índices) y los artículos que el profesorado solicite vía correo electrónico le son enviados (la hemeroteca cuenta con un lector óptico de caracteres que convierte el texto en impreso, lo que les permite enviar el artículo a la cuenta del solicitante).

Servicio de reprografía

El servicio se ofrece en casi totalidad de horas de apertura del centro y está limitado al material propio de la biblioteca.

SECOBI (Servicio de consulta de bancos de información)

Dentro de los servicios, renovados o iniciados en este nuevo período de la biblioteca el SECOBI (Servicio de consulta de bancos de información) significa sobre todo la voluntad de modernización y de ajuste de las necesidades de información de la propia institución. El servicio permite, tanto localmente como mediante Internet, la consulta de una larga lista de bases de datos de diferentes centros de información (una gran parte de ámbito nacional), centros de investigación y bibliotecas. Asimismo cuenta con una extensa colección de bases de datos en cd-rom (igualmente un porcentaje alto de documentación local y casi todo el catálogo del CENEDIC).

Como la biblioteca en general el servicio atiende a su población universitaria, pero está abierta a toda la comunidad universitaria de su ámbito geográfico, a las empresas de la zona, a cualquier ciudadano que lo requiera.

Las búsquedas se transmiten al personal bibliotecario del servicio directamente en el centro, por teléfono, por la propia red interna del ITESO o vía correo electrónico. No hay de momento una instalación en red de las bases en cd-rom, de manera que el usuario debe requerirlo, y entre los requerimientos básicos el investigador debe prediseñar la búsqueda documental.

El SECOBI es así mismo el servicio de obtención de documentos de la Biblioteca (tienen convenios directos con la Universidad Iberoamericana, la UNAM, el INFOTEC, UMI, DIALOG y la British Library, así como otros centros de ámbito nacional. Desde su creación no sólo está generando ingresos que revierten en el propio servicio, sino que han ampliado servicios: la formación del usuario en nuevos recursos documentales, la traducción de documentos al castellano y la ampliación de consultas teledocumentales (centradas fundamentalmente en los servicios de DIALOG).

Actualmente el centro está atendido por dos documentalistas que se han preparado concienzudamente en todos los aspectos de recuperación de la información.

De entre la colección de cd-rom's disponibles (41 títulos en el momento de mi visita (12 son productos extranjeros, entre ellos algunas de las más importantes bbdd's: ERIC, PSYCOLIT, SOCIAL SCIENCES, COMPUTER SELECT, etc...el resto son de ámbito regional, mexicano o latinoamericano).

El servicio es de pago y su precio está en función básicamente de la base de datos elegida y lógicamente del tiempo de conexión, aunque elaboran presupuestos indicativos para cada consulta. Indicativamente estos son algunos de los precios:

- CD-ROM O DISKETTE: 1,5 pesos por hoja (usuarios del ITESO); 3 pesos para usuarios externos.
- DIALOG: Acceso + 10% por el servicio + IVA (usuarios ITESO); para usuarios externos iguales condiciones pero un 15% por el servicio.

— UMI (University Microform International): 11 \$ USA.

— SSI (Social Science Index): Para el profesorado del ITESO sin costo hasta los 25 artículos semestrales. 15 pesos para los usuarios externos hasta las 20 páginas (cada página más, medio peso nuevo).

Quizás con todos los detalles reseñados el lector llegue a tener la misma sensación que yo en mi visita: este centro bibliotecario, aún en plena expansión a partir de un fondo inicial parco y sin proyección, va por el camino de conseguir algo fundamental: asentar las bases de una estructura bibliotecaria firme y con proyección de futuro.

El servicio de coordinación bibliotecaria de la Universidad de Guadalajara

Desde la primera fundación de una universidad mexicana en pleno dominio colonial español (1538 la Universidad de Santo Tomás de Aquino en Santo Domingo o en 1553 la Real y Pontificia Universidad de México, en México DF), la extensión de las universidades mexicanas fue un hecho, muy especialmente en el centro del país mexicano. En la Nueva Galicia (que incluía el territorio del actual Jalisco) la creación de la Real y Pontificia Universidad de Guadalajara fue el resultado de una larga y penosa secuencia de comunicaciones entre las autoridades civiles y eclesiásticas de la colonia y la misma corona española a lo largo de todo el siglo XVIII, a instancias de su obispo fray Antonio Alcalde, hasta el 18 de noviembre de 1791 en que el rey Carlos IV otorgó la carta de creación a la actual Universidad de Guadalajara. Por ese entonces ya arrastraba su «librería» de la que se tiene pocas noticias, pero que no llegó a beneficiarse, como otros centros coloniales y españoles de las diferentes desamortizaciones, ni siquiera después de la independencia, hasta llegar a la historia reciente (para quien esté interesado en el aspecto histórico o académico del centro, las páginas web de la UdG permiten una amplísima información: <http://www.udg.mx>).

Algo de esta inmensa estructura académica pública ya lo he adelantado en los prolegómenos de esta pequeña memoria de viaje. Insistir únicamente en varios factores que aclararan lo que aquí voy a relatar:

1. Estamos hablando de una universidad estatal que atiende no sólo a un altísimo número de alumnos y profesores, sino que además tiene entre sus obligaciones el control de toda la estructura pre-universitaria (nuestro BUP y COU).
2. No abarca únicamente Guadalajara, en los últimos años (en un intento de descentralización que va calando poco a poco) se han ido abriendo campus en otras ciudades del mismo estado (hasta un número de 5 actuales) e inevitablemente otras tantas bibliotecas.
3. En la propia ciudad conviven diferentes campus alejados y no siempre interrelacionados.
4. La estructura universitaria asimila multitud de centros, academias e instituciones, creados por la propia UdG o asumidos en diferentes grados de asociación (lógicamente cada uno con su biblioteca).
5. En este panorama resulta difícil saber estadísticamente de cuántos centros hablamos, cuántas bibliotecas, cuántos metros cuadrados, cuántos libros... La estructura se intentó centralizar en lo que a servicios técnicos se refiere, pero pudo más la territorialidad (sabemos, porque esos problemas se han arrastrado aquí por muchos años, que los diferentes campus, escuelas, academias, institutos, etc, pueden parecer pequeños reinos de taifas para todo aquel que intente organizar o únicamente crear una política bibliotecaria renovada y lógica. Ésa está siendo la labor de la Directora del Centro de Coordinación Bibliotecaria, Sra. Lda. Irma Pellicer y su grupo de colaboradores, pero, y también lo sabemos, ese trabajo queda barrado por la falta de una autonomía real de la biblioteca, olvidando la institución de la que se depende aquel dicho de que la biblioteca es el corazoncito de la universidad, pasando en ciertas condiciones a ser un corazón con más de un «by-pass». En el caso de la UdG la descentralización ilógica en una situación como la descrita anteriormente es un ejemplo de esa falta de autonomía (de hecho el Centro de Coordinación bibliotecaria, alma actual de la política de las variopintas bibliotecas dependientes del centro tapatío, está subordinado al CENTRO DE COORDINACIÓN ACADÉMICA y por lo tanto no tiene entidad de servicio en sí mismo). El reparto del presupuesto y el cálculo de las necesidades se convierte en una hazaña anual, porque tampoco existe un absoluto control del presupuesto. Por otra parte la no centralización (inicialmente hubiese sido una garantía a la hora de valorar los

recursos) obliga, en los centros y centritos que han podido hacerlo, a automatizaciones locales, sin poder compartir esfuerzos. Es evidente que teniendo su estructura muchos institutos de educación media y politécnicos, la bibliografía básica se repite y se catalogan los mismos títulos varias veces lo que representa una evidente pérdida de recursos. Existen muchas copias del SIABUC (el famoso programa semi-integrado para bibliotecas creado por los compañeros de Colima) y un grupo de bibliotecarios/informáticos que van de centro en centro intentando que se saque el mayor de los partidos al menos a esa catalogación local y a la automatización de los servicios básicos, sin que se pueda olvidar que esos recursos podrían estar mejor divididos si parte del proceso (al menos las nuevas adquisiciones) se centralizasen. Parte de ese defecto de forma se ha solucionado desde el momento en que al menos las bibliotecas con mayor fondo bibliográfico son consultables on-line. También ayuda y no sólo a la universidad de Guadalajara, lo que se considera la primera iniciativa de red regional de México, REDCCO (Red de cómputo centro-occidente), que con la idea de compartir recursos aprobó y bautizó el CONACYT (Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología del Gobierno Institucional Mexicano). A parte del sistema regional de aprovechamiento académico de los recursos telemáticos e informáticos, incluyó un sistema de búsqueda (un primer catálogo único), el SIRAI, que permite un acceso conjunto a los catálogos de algunos centros de las universidades de Guadalajara, Universidad Michoacana (Morelia), Universidad de Nayarit, Un. Autónoma de Aguascalientes y la Universidad de Colima. El proyecto, que facilitaría mucho el trabajo, está en fase de elaboración, y en gran parte pendiente de los adelantos de cada una de las instituciones integrantes, al menos en lo que al aspecto bibliotecario se refiere.

6. No me puedo olvidar de un factor importante: el colectivo de bibliotecarios se siente, digámoslo así, poco mimado, y como pasa en muchos países latinoamericanos, los informáticos acaparan parte de su campo profesional, probablemente por falta de reciclaje, probablemente por falta de una conciencia profesional que les permita tener algún peso corporativo (no es, ni mucho menos, algo que pueda sorprender a un bibliotecario español. Pero al no existir plantillas, las luchas se diluyen. Un lamento generalizado es el sueldo, ciertamente ínfimo. Otro la falta de una voluntad clara de crear cursos o, por llamarlo así, una política de «renovación de conocimientos»).
7. Es normal, claramente, que todo el peso recaiga en la directora del servicio...un peso probablemente excesivo si se pretende estar en todas partes. Sin embargo la Sra. Pellicer ha conseguido grandísimos avances a nivel técnico (desconozco hasta qué extremo han llegado a la totalidad de los centros, pero la revolución informática en la UdG o mejor dicho en los centros bibliotecarios es reciente y ha recaído en la Directora la responsabilidad de repartir los recursos con justicia. La devaluación del peso y las restricciones presupuestarias del gobierno mexicano no ha ayudado a mantener el nivel inicial que se consiguió a partir de 1990-1992, más al contrario, ralentiza un gigante que necesita ser mimado cada día.
8. Yo, como es lógico no conocí la totalidad de los centros dependientes o adscritos a la UdG y por lo tanto no puedo valorar las diferencias entre campus e instituciones.
9. Sí he podido constatar la diferencia entre centros de investigación universitaria (sobre todo los técnicos) y los que no lo son. Pero no nos vayamos a engañar, esa es una tendencia mundial.
10. Existe una tendencia a asignar la dirección de cada biblioteca a figuras del mundo intelectual y/o cultural, pero tampoco vamos a engañarnos, no es algo que nos resulte extraño y en el mejor de los casos puede servir la proyección del personaje de ayuda (al menos económica) y no afectar para nada la política bibliotecaria del centro.
11. Cuando los recursos fallan y existe un verdadero amor a la biblioteca es fácil caer en algunos «paternalismos» que atolondran al profesional y le hacen sufrir los vacíos más que enfrentarse a ellos. Pero tampoco nos vamos a engañar, esa realidad la hemos vivido en nuestra tierra (y aún se sigue viviendo en algunos centros).
12. Insistiendo con el aspecto «gremial» y profesional, el asociacionismo bibliotecario empieza a tener fuerza en la ciudad y el estado de Jalisco, lo que sin duda redundará en una mayor proyección social (a parte de cursos, conferencias, publicaciones etc. Pensemos que entre el colectivo el número de bibliotecarios y/o documentalistas titulados es casi nulo).
13. Decir, en este punto de mi descripción, que el coraje y la tozudez del Centro de Coordinación Bibliotecaria es la base de los evidentes frutos que, muy al pesar de la inmensa estructura, se

están dando. Por otra parte, la presencia de Directores de varios servicios bibliotecarios en las juntas de rectores de universidades mexicanas está dando varios elementos de trabajo: se proyectan catálogos colectivos de revistas de las bibliotecas universitarias y proyectos de intercambio de documentos hasta ahora inexistentes (de hecho, parte de la imagen externa del trabajo de las bibliotecas mexicanas estaba hasta ahora en manos de la inmensa Universidad Autónoma de México, de su Biblioteca Nacional y Universitaria y de su Centro de Investigaciones Bibliográficas. A pesar del retraso del catálogo informatizado, su cd-rom estaba siendo utilizado por muchas bibliotecas del país, al igual que el ISBN mexicano, catálogo de tesis, revistas, etc... todos estos productos, con evidente retraso en su edición, están siendo editados por el CENEDIC de la Universidad de Colima).

El Centro de Coordinación Bibliotecaria (Instituto de Bibliotecas) se incorpora, por primera vez, a la estructura de la UdG a partir del decreto 5268 de 1947, donde se menciona: «Para la investigación científica habrá, entre otros, el Instituto de Bibliotecas» (apréciese el «entre otros» que viene a ser como no decir nada).

Hechas estas observaciones, vamos a intentar describir algunos de estos centros, los que fueron programados por la Dirección del servicio de bibliotecas de la UdG:

BIBLIOTECA PÚBLICA DEL ESTADO DE JALISCO

La misma Ley orgánica de la Universidad de Guadalajara, en su capítulo segundo, establece que «(...) La Biblioteca Pública es una de las instituciones que forman parte de la UdG». Su dirección técnica y su política final está dirigida por lo tanto por la Sra. Lda. Pellicer, al igual que los otros centros de la UdG. Actualmente, y como otros centros, su jefatura la ostenta un representante de la vida cultural de Jalisco, el Sr. Juan José Arreola (magnífico representante de toda una generación de escritores mexicanos que han dado luz propia a la literatura de ese país durante este siglo).

La biblioteca nació en 1861 en medio del caos liberal del momento y entre decretos como el del Plan General de Enseñanza, que preveía la creación de bibliotecas y que obligó (en su artículo 109) a la desamortización eclesiásticas y a que «dichas obras pasen a servicio público». Desde ese primer momento (historia compartida con muchos centros españoles) hasta hoy en día, tras múltiples traslados hasta la actual sede en la Casa de Cultura Jalisciense (1959), ha pasado por momentos de inyección o de total abandono (fundamentalmente en lo que a conservación de patrimonio se refiere y, claro está, a la actualización de títulos). La distribución actual gira entorno a una sala de consulta general y de libre acceso (presidida con una hermosísima cúpula cubierta por hermosos frescos en la más pura tradición mexicana) y los cinco niveles del depósito general de libros (que no es de libre acceso). La Biblioteca es, además, depositaria de un fondo de archivo histórico procedente fundamentalmente de la audiencia, del tribunal supremo, la propia universidad en su fondo histórico y otra documentación administrativa local.

Vamos a aprovecharnos de la elaboración de unas recientes estadísticas que nos permitirán conocer un poco mejor la Biblioteca Pública:

Sala de lectura:

| | |
|-------------------------|--------|
| Usuarios por mes | 20.000 |
| Servicios por mes..... | 25.000 |
| Títulos en sala..... | 22.823 |
| Volúmenes en sala | 24.257 |

Fondos históricos (Colecciones locales, donativos especiales):

| | |
|-------------------------------|--------------|
| Bibliografía Jalisciense..... | 3.300 libros |
| Códices..... | 167 libros |
| Lenguas indígenas..... | 108 libros |

| | |
|---------------------------|-----------------|
| Mapas | 311 mapas |
| Libros del siglo XVI..... | 2.500 libros |
| Calendarios | 198 calendarios |
| Misceláneas | 891 libros |

Colección del archivo:

| | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| Real Audiencia de Guadalajara: | |
| • Ramo civil..... | 299 cajas |
| • Ramo criminal..... | 72 cajas (144 por procesar) |
| • Ramo fiscal..... | 1.863 cuadernos |
| • Bienes de difuntos | 211 cajas |
| Supremo Tribunal de Justicia | 8.000 cajas (todas por describir) |
| Instrucción pública..... | 145 cajas |
| UdG | 27 cajas (473 expedientes) |
| Exámenes de abogados | 36 cuadernos |

Monografías depositadas en los diferentes pisos:

| | |
|----------|---------------|
| 1 | 72.963 libros |
| 20 | 51.451 libros |

Hemeroteca (Último piso)

| | |
|-------------------------|---------------|
| Guadalajara | 1.170 títulos |
| México..... | 1.640 títulos |
| Diferentes estados..... | 821 títulos |
| Extranjeras..... | 3.180 Títulos |

(Del total, 6.811 títulos, una cantidad evidentemente sustanciosa, la gran mayoría son colecciones incompletas o con grandes vacíos históricos. Se plantea la microfilmación o reproducción inmediata de la colección de diarios locales por la situación de absoluto deterioro en la que se encuentra esta parte de la colección. Ni siquiera se ha podido emprender una encuadernación masiva en muchos casos, especialmente en periódicos el óxido y el abandono están literalmente desmontando la colección. La reciente reorganización de la colección de series permite la priorización de los títulos a recomponer, completar o cambiar de soporte, de cara a asegurar una conservación buena de los títulos originales).

En total, sólo en monografías supera los 135.000 volúmenes, aproximadamente. Dada la escasa actualización del fondo el problema inicial (según las propias palabras de la bibliotecaria responsable del centro) es que la colección está falta de una urgente actualización: incluso en la gran especialidad (desde el punto de vista retrospectivo): la colección local, su historia y su cultura.

Con una estructura muy limitada se procede a la automatización del fondo, preseleccionando los títulos. SIABUC vuelve a ser el arma de este proceso de ordenación, aún a un nivel muy bajo. Los problemas son fundamentalmente de estructura técnica: pocos pc's, que enseguida tienen la memoria copada y un intento continuo de demostrar que cualquier inversión que se haga en la biblioteca es una inversión segura. El proceso de catalogación automatizada es asistido y lento, dado, de momento, las pocas perspectivas de una renovación de los recursos informáticos.

Las salas de libre acceso siguen la clasificación de la Library of Congress. Los catálogos de la biblioteca tienen todas las entradas habituales, con alguna subdivisión específica para las colecciones especiales (año, lugar, etc).

En los sótanos y con salida directa a la calle se mantiene una sección infantil, amplia y luminosa, que se mima y se promueve todo lo que el trabajo de la gran biblioteca permite (aún y no habiendo sido renovado

el fondo desde hace años y no estando en los planes inmediatos de la UdG). Dividida la colección infantil por edades, dispone además de un pequeño teatro de guiñol y de su propia tarde de lecturas de cuentos.

Como observación final: haría falta una explosión de recursos para el centro, pensando muy especialmente en que la colección de la Biblioteca Pública del Estado de Jalisco es única en todo el país.

(Se adjunta en los anexos una lista de material informativo extraído de las guías de la propia biblioteca).

BIBLIOTECA BENJAMIN FRANKLIN

El lector imaginará enseguida o al menos le picará la curiosidad: ¿tiene algo que ver el centro con los centros culturales estadounidenses? Así es. La biblioteca lo era de la delegación cultural de los EUA. En su política de ahorro en cultura, se han cerrado en los últimos años algo más de 40 centros (muchos de ellos en América Latina y Asia). En la mayoría de los casos se propone la asimilación de la colección por otro centro bibliotecario de la ciudad o del país. Este es el caso: la biblioteca fue ofrecida recientemente a la UdG y esta se compromete a mantener y actualizar parte de la misma colección. De hecho se mantiene el mismo espacio y prácticamente la misma organización de cualquier centro de este tipo: funcional, práctico y bien servido para su cometido inicial, hasta que llega el momento de asumir la actualización. La UdG lo ha hecho en parte con algunas obras de consulta y referencia generales y ha añadido a su colección, otras obras del mismo tipo pero de ámbito local y nacional, así como una pequeña sección de biblioteconomía y documentación. La idea de futuro es convertir este centro en un punto de consulta de obras de referencia dentro de la estructura de bibliotecas de la universidad.

Se procede actualmente a la catalogación del fondo (poco personal y pocas herramientas. Sin embargo el bibliotecario encargado, D. Sergio López, ha conseguido priorizar y hacer accesible casi la mitad de los 20.000 ítems de la colección, priorizando los títulos más interesantes y las nuevas adquisiciones, mimando la sección de biblioteconomía y actualizando las obras de referencia.

La biblioteca sigue siendo accesible a todo el público, incluso el no universitario y se mantiene abierta de las 10 a las 16 horas (imposible mantener un horario más amplio, aunque el fruto actual lo es por las muchas horas trabajadas a puerta cerrada).

Clasificada y ordenada a los largo de las cinco espacios de que dispone, mantiene la clasificación Dewey y el total libre acceso, tal y como la heredaron.

El futuro inmediato pasa por mantener un presupuesto estable que le permita la actualización y la continuidad de esta segunda etapa del centro: una sección referencial (con una grandísima parte de bibliografía norteamericana).

LA BIBLIOTECA IBEROAMERICANA

Era fácil deducir, o al menos así me lo parece, que en el acta de fundación y creación de esta biblioteca (promovida a partir de la 10ª reunión de jefes de estado de la órbita iberoamericana), que el nuevo centro seguiría pautas parecidas al de otros centros dedicados exclusivamente al ámbito cultural latinoamericano, teniendo en cuenta cualquier campo de interés y priorizando las obras de consulta y de referencia de este ámbito geográfico. No únicamente porque esa fue la intención fundacional, sino sobre todo porque urgía en México como en el resto de Hispanoamérica un centro de este calibre. Y así fue durante el primer período (1990-1992): la biblioteca se alimentó de donativos llegados de todo ese ámbito cultural, de diferentes estamentos públicos e incluso privados y también, de una inyección presupuestaria inicial que permitió la compra de un fondo fundacional de consulta. Digo que así fue porque la tendencia actual es más bien (o casi exclusivamente) la literatura en lengua castellana (olvidando un poquito la órbita cultural en portugués o, otro ejemplo, las lenguas indígenas de tantísimo peso social en muchísimos ángulos de la América Latina). La función de centro divulgador de la literatura y no referencial la podríamos encontrar incluso, sin necesidad de buscar mucho, en , por una parte, el vacío que existe en este campo en Jalisco (que podría haber asumido perfectamente la Biblioteca Pública del Estado) y por otro en el hecho de que su director sea un afamado literato, autor de maravillosas novelas de corte histórico y multitud de ensayos: D. Fernando del Paso.

Ubicada en pleno centro histórico, en un conjunto monumental que fuese basílica y decorada con todo el mimo, la biblioteca está presidida por unos frescos impresionantes que le dan un cierto aire de solemnidad. Las dos salas de la basílica (la original y una posterior añadida en este siglo) son de libre acceso. La central contiene la mayoría de las colecciones de monografías, en estanterías dispuestas a dos niveles alrededor del espacio central, construidas elegante y funcionalmente. Es previsible que el nivel de crecimiento del centro haga pequeña esta estructura en poco tiempo, y se deba ampliar la sala contigua, donde se deposita parte de la colección de publicaciones periódicas. Los antiguos sótanos están habilitados como depósito y almacén de material y pueden permitir futuros expurgos.

Clasificada también en Dewey, como ya he dicho de total libre acceso y a dos niveles, la colección actual (cerca de 16.000 de los 30.000 títulos) están prácticamente informatizados y accesibles en línea o vía telnet a través de Internet (ya sabemos que es una de las bibliotecas que aportan su catálogo informatizado al proyecto SIRAI, dentro del proyecto REDCCO).

Automatizada también siguiendo el sistema integral del bibliotecas de la Universidad de Colima SIABUC (que veremos un poquito con detalle cuando hablemos de esta universidad), el software de administración de bibliotecas les permite:

- Su control de adquisiciones (y donativos).
- La catalogación (con posibilidad de conversión de catalogaciones anteriores).
- Consulta por materias, autores, títulos.
- Búsqueda libre.
- Préstamo, etc.

El centro está formado fundamentalmente por su colección de monografías, y las publicaciones periódicas son pocas y han llegado fundamentalmente por donativo, incompletas y con grandes vacíos en los holdings de la colección.

Los diversísimos donativos son valorados y bien recibidos, si no fuese, como ya sabemos por propia experiencia, que la calidad y posible utilidad de muchos de ellos es prácticamente nula.

La instalación del programa de gestión es local, lo que obliga a mantener más de una copia y a asegurarse siempre una cierta capacidad de memoria en los ordenadores (es una realidad común en casi todos los centros bibliotecarios que ya disponen del programa. No existen instalaciones en red que permitan la utilización desde más de un punto de acceso, a pesar de que en muchos casos las estructuras de redes locales existen. Quizás sea que existen para casi cualquier servicio menos para las bibliotecas, teniendo en cuenta que, como en casi toda América Latina, los recursos informáticos están, y no faltan correos electrónicos ni pantallas de acceso a Internet).

LA BIBLIOTECA DEL COLEGIO DE JALISCO

El Colegio de Jalisco, situado en la limítrofe ciudad de Zapopan, es una institución de estudios superiores y de investigación social, dedicada fundamentalmente al servicio y estudio del Occidente de México (dos instituciones «hermanas» en México y sus bibliotecas hace ya años que tienen una fuerte proyección nacional e internacional: El Colegio de México (México D.F.) y el Colegio de Michoacán (Morelia)).

Su presidente, el Sr. José María Murià (hijo de exiliados catalanes en la guerra como otros tantos miles en el país), como el resto del equipo directivo son licenciados y doctores en historia o ciencias humanas que intentan proyectar su trabajo diario al más alto nivel de investigación.

Cofinanciado por diversas instituciones: Gobierno del Estado de Jalisco, Universidad de Guadalajara, Ayuntamientos de Guadalajara y Zapopan, Colegio de México y Instituto Nacional de Antropología e Historia. De reciente ubicación en la sede actual (anteriormente se hallaba con una pequeña biblioteca en la zona Revolución de Guadalajara, pero una fuerte explosión obligó al traslado actual, circunstancia muy beneficiosa para la institución: la ubicación actual en pleno centro histórico de Zapopan les ha permitido crear un centro funcional y construir un espacio nuevo para una nueva biblioteca. Los niveles de intercambio nacionales e internacionales y las relaciones con otros centros de estudios mexicanos les han

permitido conseguir una base para la que está llamada a ser la biblioteca de estudios regionales y mexicanos más importantes del estado y una de las más importantes de todo México. Durante en mi visita se les había hecho entrega de la colección bibliográfica Mathes, procedente de Estados Unidos. Es un fondo bibliográfico de unos 50.000 títulos que significa, a nivel bibliotecario, una conquista inigualable (no ha sido nunca muy normal conseguir donativos procedentes de los USA, y mucho menos de este tamaño. Lo normal era que las bibliotecas privadas mexicanas fuesen vendidas al otro lado de la frontera y esa realidad, triste realidad, sigue pasando hoy en día, a pesar de ciertas restricciones de patrimonio que ha impuesto el Gobierno anterior).

El Centro ofrece maestrías y un grupo de maestros e investigadores que promueven la enseñanza de la historia y la geografía de Jalisco a todos los niveles y ámbitos educativos. Un último grupo se dedica exclusivamente a la divulgación en general de diversos temas regionales y a la edición de material propio. Este aspecto ha generado parte de las fuentes de ingresos por intercambio de la biblioteca:

- Tres revistas: ESTUDIOS JALISCIENSES (Desde 1990, trimestral),
CUADERNO DE ESTUDIOS JALISCIENSES (1991, mensual),
DESCRIPCIONES JALISCIENSES (Irregular).
- Y tres colecciones abiertas de monografías:
ENSAYOS JALISCIENSES (Trabajos breves),
MEDIA CARTA (Textos de divulgación científica),
COLECCIÓN ESTUDIOS (Trabajos de alto nivel).

Este alto nivel de edición les ha permitido mantener un nivel de intercambio bibliográfico y de ventas que ha alimentado directamente su propia biblioteca, que fue un órgano y un servicio alimentado y potenciado por el director del Colegio desde un buen inicio. A los 50.000 vol. de la colección Mathes hay que añadir los casi 20.000 fundacionales. La biblioteca está pendiente de una inmediata inauguración, en una estructura nueva donde se han tenido en cuenta todos los detalles normativos más elementales: espacio, luz, mobiliario, accesos, etc.

Los servicios técnicos trabajan a ritmos forzados en la catalogación y recuperación de bibliografía local (en este sentido la colaboración con la biblioteca Pública del estado de Jalisco es básica: ésta posee el fondo histórico local que el Colegio no posee y viceversa, lo que obligará al Servicio de Coordinación Bibliotecaria a plantearse la complementariedad de estos fondos de historia local e incluso una posible duplicidad de funciones. En cualquier caso es un tema que está en la mesa de la jefatura de la Biblioteca).

El espacio público de la Biblioteca dispone de dos salas amplias y iluminadas con acceso directo al jardín. En el momento de mi visita el mobiliario, a excepción de las estanterías no estaba aún colocado. El acceso a la totalidad del fondo fundacional es libre, en una estructura metálica a dos niveles. El fondo Mathes lo será en gran parte, pero aún hoy está pendiente de su total catalogación.

SIABUC vuelve a ser el sistema integral de automatización de la biblioteca (vemos hasta qué punto Colima resulta imprescindible para nuestros colegas mexicanos y de otros ámbitos latinoamericanos y como cada nueva versión es esperada con los brazos abiertos).

Un proyecto de colaboración con El Colegio de México les permite, no únicamente la consulta de las bases de datos de éstos, sino también de los recursos catalográficos (es normal que la novísima biblioteca del Colegio de México esté utilizando noticias catalográficas del mayor colegio y la mayor biblioteca de este tipo en los estados mexicanos). No podemos hablar de servicios dado que la biblioteca está pendiente de inauguración, pero al tratarse de un centro de estudios regionales la población a la que irá dirigida será por encima de todo sus propios investigadores y, en general universitarios académicos.

Entre los proyectos que están ya en una fase muy adelantada está la participación en la «Bibliografía del exilio español literario» (recientemente se publicó, en este mismo sentido, el «Diccionario de los catalanes de México» del que es responsable el mismo Dr. Murià) junto a otras instituciones americanas y españolas, y que debe culminar en un próximo congreso a celebrar en la Universitat Autònoma de Barcelona. Los estudios sobre el exilio están proyectando también el contenido de otra parte importante de la futura biblioteca (no sólo consiguiendo ejemplares de los libros editados en ese período, sino persiguiendo igualmente editores, panfletos, manifiestos, etc). Seguramente en pocos años el centro se convertirá en una institución de obligada visita sobre este tema en concreto. Para acabar, comentar que sin duda el futuro

de la biblioteca (con un objetivo claro de crecimiento y renovación) va ligado a la misma proyección de la institución a la que depende, al margen, incluso de sus particularidades bibliográficas.

Estos fueron los centros programados dependientes de la Universidad de Guadalajara. Fuera de programación visité, a nivel privado, los centros del Campus de Ciencias Sociales y Humanidades y de Ciencias de la Salud: no creo necesario entrar en detalles que lo único que harían sería reafirmar mis puntualizaciones sobre los problemas y límites de la institución que han sido expuestos al inicio de este capítulo.

Quizás sí haga falta, y he insistido más o menos directamente en todos mis comentarios, que la política bibliotecaria y las medidas a emprender están todas «programadas» y «diseñadas», que se renuevan cada año, que se lleva a cabo la lucha política y burocrática necesaria y que, finalmente, la voluntad de asumir responsabilidades está en todos y cada uno de los responsables de los centros de la UdG, empezando por su Directora. Si eso ya no existiese sería difícil prever un crecimiento de toda esta inmensa y difícilmente controlable (con las estructuras actuales) estructura académica.

LA BIBLIOTECA DE LA UNIVERSIDAD DE COLIMA

«Escogida por necesidad», esa fue la razón que argumentaron las responsables de mi visita, por razones históricas y técnicas, casi como el ejemplo de profesionalidad y entereza (al margen mismo de los resultados en nuestro campo profesional) y sobre todo de constancia y «cabezonería»: la visita a la Universidad de Colima (en el estado del mismo nombre a apenas 200 kilómetros de Guadalajara) era obligatoria y me sorprendió mi propio desconocimiento de hasta dónde había llegado el proyecto en esa pequeña universidad, donde por razones obvias el corazón del centro académico sí es la biblioteca, la estructura técnica y profesional y un fruto claro de su historia reciente: el CENEDIC (Centro Nacional de Discos Compactos) que la ha proyectado internacionalmente y la ha convertido en punto de referencia ya no sólo para América Latina sino para otros muchos centros de otros continentes.

Quizás la primera conclusión cuando empiezas a intuir hasta dónde llega el trabajo hecho es que la visita se merecía las 2 semanas del intercambio. La segunda que iba a ser imposible asimilar tanta información. La tercera una cierta vergüenza: conociendo algunos de los productos documentales fruto de los proyectos y la propia necesidad del centro, desconocía hasta dónde habían llegado y dónde habían empezado. Resumiendo un poco:

El proyecto actual surgió en 1983. A la capital del país de había solicitado la presencia de un profesor de la Escuela de Bibliotecología de la UNAM y una alumna para emprender una auténtica revolución en una universidad pequeña, en el estado más pequeño de la unión y con cuatro estanterías vacías de libros y revistas. Sin personal, sin recursos financieros, ninguna tecnología...es decir: nada. Programaron (hablo de V. Rodríguez, responsable directo y Lourdes Fera, su colaboradora y mano derecha) como primer paso una estructura y un futuro plan de bibliotecas, trabajando al mismo tiempo en la parte técnica, en la humana y en la bibliotecaria. Los dos primeros pc's auguraban algún inicio forzado de lo que iba ser un sistemas básico de control de las adquisiciones y la catalogación (primeros procesos técnicos). La asimilación de una primera y elemental bibliografía ajustada a los planes de estudio fue la siguiente. El límite de memoria de sus ordenadores les obligó a plantearse el cambio de soporte de la información ya almacenada: sería del cd-rom la solución encontrada, en un momento en que en el país a penas sí se sabía nada de esta tecnología. El recurso inicial y la empresa que iba a producir su primer producto en disco compacto iba a ser brasileña. La edición del catálogo animó a los responsables a continuar ampliando las perspectivas: Se fueron creando las bibliotecas en los diferentes campus como áreas de servicio (Ciencias Sociales y de la Salud en la capital, Ciencias Aplicadas, Ciencias Agropecuarias, Ciencias del Mar y recientemente Economía y Pedagogía, todas las últimas en ciudades del propio estado, en un claro intento de descentralización).

La creación de un programa computerizado de catalogación y administración de sus propias bibliotecas era uno de los pasos definitivos: se trata de lo que ya ahora conocemos como SIABUC o Sistema Automatizado de Bibliotecas de la Universidad de Colima actualmente distribuido y en uso en más de 350 bibliotecas de México y toda América Latina. La edición en 1988 del primer cd animó a la Secretaría de Educación Pública a participar en el proyecto de Colima. Con la inyección económica del Gobierno y la apuesta de la propia universidad (en contra de muchas opiniones que no apostaban por una universidad

pequeña y teóricamente sin recursos) y luchando contra el centralismo histórico de las instituciones académicas y universitarias del DF, la Biblioteca de la Universidad Académica adquiere la tecnología básica para la propia elaboración de discos compactos (que ya había iniciado con la edición del propio catálogo). Sería la base y el nacimiento del CENEDIC (Centro Nacional Editor de Discos Compactos), que desde ese mismo momento ha funcionado como empresa, con recursos propios y una actualización continua de su propia tecnología. Era necesario convencer a las instituciones de la utilidad del cd-rom como soporte para una continua necesidad de información, controlada y disponible, cosa inimaginable en el país en ese momento. Esa es ya una realidad palpable y lo certifica el catálogo de productos del CENEDIC y también una curiosa cifra: 1, el número de cd-rom's que se editan por semana ya hoy en día, en un momento en el que la institución trabaja para un sinnúmero de instituciones diversas y ha conseguido el reconocimiento de la Unesco (para quien editan la colección de base de datos que conocemos como LATINO, y que ya va por su tercera edición). El centro desde entonces produce material referencial, texto completo, y multimedia. De la experiencia acumulada nace también el PROYECTO DE DESARROLLO DE MEDIOS DIDÁCTICOS POR COMPUTADORA y que ya ha empezado a diseñar lo que serán futuros productos educativos.

El año 1991 llegó otro de los proyectos asimilados y proyectados por la biblioteca: LA CREACIÓN DE SU PROPIA RED UNIVERSITARIA DE COMPUTO (pensando en las crecientes estructuras y en una población que casi superaba los 14.000 universitarios y profesores). Actualmente la red es una realidad evidentiísima, presente en todos los rincones de la institución y con conexiones a Internet y a los propios recursos de la red interna. El gopher y posteriormente el web de Colima fue el proyecto más inmediato y la conexión al propio catálogo de la UCOL.

Los proyectos, el trabajo hecho y la extensión internacional de su obra les obliga a organizar bianualmente un «Coloquio de Automatización de Bibliotecas», que inicialmente iba a ser una plataforma para los usuarios de SIABUC y que actualmente abarca todas las realidades tecnológicas del centro. Igualmente se organizan pasantías y estancias en el centro regularmente.

Estamos viendo que la experiencia merece y debemos tenerlo en cuenta todos los profesionales españoles un conocimiento a fondo de los recursos y de la historia reciente, sobre todo en lo que se refiere a creación de infraestructuras. En ese sentido la idea de BIBLIOTECA ELECTRÓNICA en la pequeña universidad de Colima ha tomado cuerpo de realidad latente: casi como algo natural en las circunstancias tecnológicas del centro. Recientemente ha sido construida en la capital la BIBLIOTECA DE CIENCIAS un espacio en el que se aunan esfuerzos, tecnología, sistematización y acceso: es decir una verdadera biblioteca electrónica donde poder volcar los frutos y los conocimientos de todos estos años de trabajo. Permite el acceso en línea permanentemente a la información tanto referencial como documental a través de un espacio donde el uso de una gran aula informática les permite acceder a cualquier recurso propio o ajeno:

Esos servicios dentro de la biblioteca de ciencias son:

- 100 ordenadores con acceso a internet:
 - Multimedia.
 - SVGA.
 - Lectores de discos compactos.
 - Audífonos y micrófono.
- Columna servidora de 300 discos compactos.
- Acceso a redes internacionales para cualquier usuario:
 - Colecciones bibliográficas.
 - Colecciones electrónicas:
 - Revistas científicas.
 - Cartografía.
 - Obras de consulta.
 - Software.
- Una sala colateral a la biblioteca para congresos y conferencias.
- 54 cubículos de trabajo y estudio (Completamente equipados).

La estructura está totalmente cableada con fibra óptica y pensada para dar capacidad a 120 usuarios. La colección bibliográfica del centro está pensada para una capacidad en títulos útiles no superior a

los 10.000 vol. de libre acceso y también de libre acceso, la hemeroteca, cartoteca, etc. Se ha redondeado el espacio con una fonoteca apta para 20 usuarios. La sala de congresos permite la traducción simultánea y permite también el uso paralelo de dos salas menores de uso múltiple y con recursos audiovisuales (en total, un espacio para más de 350 personas). Dispone, en el propio hall del centro de sala de exposiciones y, en su acceso, todos los servicios técnicos del servicio de bibliotecas (desde la catalogación, adquisición y digitalización, hasta la dirección y las centros de información, cursos, pasantías y formación de usuarios). En este caso si han conseguido crear el mencionado «corazoncito de la institución», la biblioteca convertida en la plaza de encuentro de una universidad y de toda una ciudad (no limitan el acceso).

La situación actual de los sistemas de información en la Universidad de Colima definen claramente el trabajo hecho:

1. Seis bibliotecas universitarias (En campus diferentes).
2. SIABUC.
3. Microfilmación y digitalización.
4. Producción de discos compactos (CENEDIC).
5. Desarrollo de programas didácticos por ordenador.
6. Programas de redes y telecomunicaciones (Gopher, WWW).
7. Biblioteca electrónica de la ciencia.

Toda esta estructura da trabajo hoy en día a más de 200 personas, que trabajan con un amor y entrega en un proyecto común que saben suyo y único, en uno de esos pocos casos en que la biblioteca puede ser la imagen de toda una institución (sin que pueda parecer exagerado). Una prueba clara de que, delante de un proyecto difícil, si es bueno, siempre hay un buen profesional detrás. Me permito en este caso felicitarles.

NOTA: Adjunto en el anexo de documentación sobre las instituciones visitadas mucha información anexa que puede ser interesante para quien lea esta memoria y, desde una perspectiva lógica, tiene más sentido si lo explican los propios implicados.

NOTA FINAL: La Dirección de la Biblioteca Universitaria, en su política de información y difusión de sus productos, se dispone a presentar un stand en la próxima edición del congreso IFLA'96, a celebrar en Pekín.

NOTA FINAL: SIABUC (SISTEMA INTEGRAL AUTOMATIZADO DE BIBLIOTECAS DE LA UNIVERSIDAD DE COLIMA)

Era necesario dedicar un pequeño capítulo al sistema de automatización de bibliotecas que, elaborado por la Biblioteca de la Universidad de Colima, está extendido por todo México y América Latina. Veamos algunas particularidades técnicas:

1. La versión 5.0 en MS-DOS

Disponible en dos variantes: completa (para ordenadores 386 o superior, SVGA y ratón, memoria base 550 kb mínimo) y austera (para equipos 286).

Con las siguientes funciones:

- Control de adquisiciones.
- Catalogación.
- Consulta por materias, autores y títulos.
- Búsqueda libre (booleanas, texto libre).
- Préstamo con lectura óptica (código de barras).

- Control de publicaciones en serie.
- Importación de fichas.
- Conversión de versiones anteriores de SIABUC.

Con los siguientes productos generables:

- Adquisición.
- Material catalogado.
- Usuarios y préstamo.
- Etiquetas.
- Carnets de préstamo.
- Estadísticas de productividad y servicios.
- Fichas catalográficas.
- Bibliografías impresas y en diskette.
- Listado alfabético por autor y títulos.

2. Versión C-ISIS

Versión programada en C-Isis lo que permite crear formatos de salida, revisar etiquetas, cambiar formatos y preparar índices compatibles con MICROISIS.

Módulos:

- A. Análisis (catalogación, generación de fichas, impresión de bibliografías).
- B. Consulta (usando operadores microisis).
- C. Préstamo de libros.

Otras opciones:

Manipulación simultánea de una o más bases de datos.

Compatibilidad:

Formatos: MARC, CCF, ASCII y Logicat.

3. Versión en UNIX

Para operar en redes que funcionen en ambiente UNIX.

4. Versión para texto completo

Ofrece la posibilidad de manejar sus documentos electrónicos en texto completo, haciendo búsquedas por cualquier palabra que se encuentre en la etiqueta de autor, título, resumen o dentro de la totalidad del texto.

5. Descripción de algunas de las funciones de los módulos de SIABUC

• A: Adquisiciones:

Permite desarrollar y mantener el catálogo de libros en proceso de compra y los que están solicitados, pedidos, agotados, etc. Permite el control de varios aspectos contables y el mantenimiento de diferentes directorios en línea útiles en el proceso de adquisición (proveedores, editoriales, librerías, bibliotecas o facultades, por ejemplo). Permite la impresión de reclamaciones, albaranes, cartas, avisos, etc.

- *B: Analisis:*

Captura, corrige y elimina fichas catalográficas. Actualiza la base de datos bibliográfica y controla la exportación y/o importación de la información catalográfica.

- *C: Consulta:*

Información del catálogo que puede ser consultado mediante cualquier palabra dentro del registro.

- *D: Prestamos:*

Control de la circulación de los materiales del fondo para el control efectivo y en sus plazos del material prestado.

- *E: Estadísticas:*

Diferentes posibilidades:

- Cantidad de títulos y volúmenes.
- Cantidad y costo de las adquisiciones.
- Obras más prestadas.
- Índices de productividad.
- Usuarios registrados.

- *F: Algunos procesos especiales:*

Organiza internamente las fichas capturadas para que puedan ser consultadas posteriormente.

- *G: Publicaciones periódicas:*

Captura, corrige y elimina las fichas del cardex para con ello ir creando una base de datos con todos los registros que recibe la biblioteca. Imprime, captura y permite la consulta de fichas analíticas de publicaciones periódicas.

- *H: Manual del usuario:*

Texto completo de las instrucciones y manejo del SIABUC.

- *I: Conversiones:*

Permite la conversión de versiones anteriores del sistema.

6. Requerimientos técnicos:

- IBN PC o compatible.
- Sistema operativo Microsoft 3.3 o versiones posteriores.
- Archivo Config.sys / Buffers'35 / Files 35.
- 1 mb de memoria con 550 kb libres de memoria convencional.
- 1 mega libre en disco duro.
- Monitor VGA color.
- Lector de cd-rom..

La descripción del programa permitirá al lector entender algunos de los servicios se han descrito en las bibliotecas visitadas y las posibilidades. Por otra parte dispongo de una copia de SIABUC (depositada actualmente en la Biblioteca de la Universidad de Barcelona) con su guía y manual (de donde se ha sacado esta información).



Universidad de Colima
Dirección de Desarrollo Bibliotecario



MANUAL DE PROCEDIMIENTOS

ENERO, 1996

CONTENIDO:

- 1) Acuerdo de creación de la Dirección (1983)**
- 2) Organigramas:**
 - Universidad de Colima**
 - Dirección General de Intercambio Académico y Desarrollo Bibliotecario**
 - Dirección de Desarrollo Bibliotecario**
- 3) Actividades comunes a todas las áreas de la Dirección.**
- 4) Actividades Técnicas**
 - 4.1. Selección y Adquisición**
 - 4.2. Procesamiento de Información**
 - 4.3. Digitalización**
 - 4.4. Desarrollo de SIABUC**
 - 4.5. Capacitación**
 - 4.6. Red de Alta Velocidad**
- 5) Servicios: bibliotecas**
- 6) Anexos**
 - Programas de trabajo para estudiantes que realizan sus prácticas profesionales y/o servicio social externo en la Dirección de Desarrollo Bibliotecario:**
 - Administración de servicios y fuentes de información**
 - Asesoría a usuarios de servicios electrónicos de información**
 - Servicio de registro y consulta al periódico electrónico**
 - Desarrollo de bases de datos bibliográficas**

1) ACUERDO DE CREACION DE LA DIRECCION (1983)

RECTORIA

ACUERDO No. 11 del año de 1983, que crea la Dirección General de Desarrollo Bibliotecario.

A LA COMUNIDAD UNIVERSITARIA:

El Rector de la Universidad de Colima, en ejercicio de las facultades que le confieren las fracciones XIV y XV del Artículo 27 de la Ley Orgánica de esta Institución y

CONSIDERANDO

PRIMERO.— *Que la Universidad de Colima, vinculada prioritariamente al desarrollo de su comunidad, fundamenta sus acciones a través de la docencia, la investigación y la extensión, mismas que requieren primordialmente, del apoyo de una infraestructura bibliográfica y documental;*

SEGUNDO.— *Que la base para el mejoramiento de los programas de docencia lo constituye la información bibliográfica, benerográfica y documental que permita el acceso a nuevas y mejores experiencias científicas, tecnológicas, funcionales y actualizadas;*

TERCERO.— *Que los proyectos de investigación científica, programados por la Universidad, requieren como materia prima para su realización, de importantes acervos bibliográficos y documentales;*

CUARTA.— *Que la población estudiantil, requiere del apoyo de un sistema de bibliotecas, que le permita complementar y consolidar sus estudios;*

QUINTA.— *Que el desarrollo de la Universidad, ha tenido como principio la planeación participativa y dentro de este enfoque debe buscar, ahora, fortalecer las áreas de apoyo que den sustento a la investigación y actualidad a la docencia, con la información bibliográfica y documental que en grandes volúmenes se genera;*

SEXTA.— *Que siendo la Universidad por su propia naturaleza, depositaria, generadora y transmisora de valores culturales, no podría sin faltar a tan esenciales requerimientos, mantenerse al margen de la citada información, que constituye fiel testimonio del avance científico y tecnológico, ha tenido a bien dictar el siguiente*

ACUERDO

Capítulo Primero

DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1o.— *El presente acuerdo crea la Dirección General de Desarrollo Bibliotecario.*

Artículo 2o.— *Esta dependencia estará a cargo de un Director General, quien dependerá directamente del Rector; será responsable de su buen funcionamiento, y estará auxiliado por el personal técnico y administrativo necesario para su funcionamiento.*

Artículo 3o.— *La Dirección General de*



RECTORIA

Desarrollo Bibliotecario será auxiliada, en el desempeño de sus funciones, por los siguientes órganos técnicos:

I.— La Unidad Central de Procesamiento Bibliográfico.

II.— La Biblioteca de Ciencias Sociales y Humanidades;

III.— La Biblioteca de Ciencias de la Salud;

IV.— La Biblioteca de Ciencias Aplicadas;

V.— La Biblioteca de Ciencias Agropecuarias;

VI.— La Biblioteca Universitaria de Bellas Artes y Cultura Popular, y

VII.— Por los órganos que se creen en el futuro con el objeto de apoyar a las actividades docentes y de investigación.

Artículo 4o.— Esta Dirección estructural y coordinará el sistema de bibliotecas de la Universidad.

Capítulo Segundo

OBJETIVOS

Artículo 5o.— La Dirección General de Desarrollo Bibliotecario tendrá los siguientes objetivos:

I.— *Coadyuvar con información bibliográfica, hemerográfica y documental, en el desarrollo de los programas de docencia, investigación y extensión de la Universidad;*

II.— *Integrar acervos suficientes y actualizados que permitan al estudiante universitario complementar sus estudios y le motiven a la investigación;*

III.— *Contribuir con información bibliográfica a la superación académica de los profesores universitarios;*

IV.— *Apoyar, con información suficiente y oportuna, los programas de investigación de la Universidad, y*

V.— *Difundir la información bibliográfica y documental incorporada al patrimonio universitario.*

Capítulo Tercero

FUNCIONES

Artículo 6o.— La Dirección General de Desarrollo Bibliotecario tendrá las siguientes funciones:

I.— *Elaborar anualmente el programa y presupuesto para las bibliotecas de la Universidad;*

II.— *Coordinar la realización del programa de actividades y su adecuada aplicación presupuestal;*

III.— *Prever el desarrollo armónico de las bibliotecas de la Universidad;*

IV.— *Establecer los mecanismos y procedimientos técnicos necesarios para el funcionamiento de las bibliotecas;*

V.— *Supervisar que las bibliotecas del sistema cumplan plenamente con sus objetivos;*

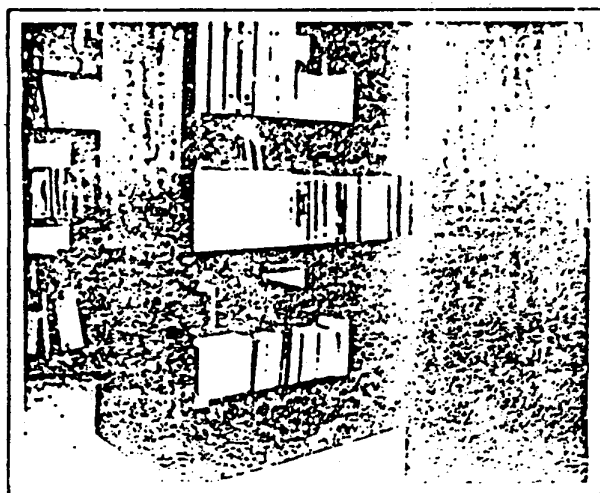
VI.— *Cuidar la oportuna actualización de los acervos bibliográficos;*

VII.— *Establecer las normas que regulen la prestación de los servicios bibliotecarios;*

VIII.— *Establecer, con los directores de escuelas, los canales necesarios para la oportuna detección de sus necesidades bibliográficas;*

IX.— *Promover el uso de los servicios bibliotecarios, y*

X.— *Las demás que determinen las Autoridades Superiores de la Universidad, en el ámbito de su competencia.*



RECTORIA

Artículo 7o. - La Unidad Central de Procesamiento Bibliográfico tendrá las siguientes funciones:

I. - Detectar las necesidades bibliográficas y hemerográficas de alumnos, profesores e investigadores de la Universidad;

II. - Adquirir los materiales bibliográficos requeridos, que no existan en las bibliotecas del sistema;

III. - Procesar técnicamente (catalogar y clasificar) los libros y publicaciones periódicas, incorporadas al patrimonio de la Universidad, para su incorporación definitiva a las bibliotecas de la especialidad a que correspondan;

IV. - Actualizar oportunamente a cada una de las bibliotecas del sistema, con los materiales que requieran;

V. - Realizar las suscripciones a las revistas especializadas requeridas por cada área;

VI. - Establecer los convenios de canje de materiales bibliográficos y hemerográficos, con instituciones afines;

VII. - Elaborar un catálogo colectivo de las publicaciones periódicas existentes en las bibliotecas del sistema, y

VIII. - Las demás que determine el Director General, conforme al presente acuerdo.

Artículo 8o. - Las bibliotecas del sistema tendrán las siguientes funciones:

I. - Incorporar a sus acervos los materiales recibidos de la Unidad Central de Procesamiento Bibliográfico;

II. - Actualizar sus catálogos de autores, títulos y temas con las fichas de los materiales recibidos;

III. - Atender las demandas de información que planteen los alumnos, profesores e investigadores;

IV. - Detectar necesidades insatisfechas de los usuarios de la biblioteca, para retroalimentar a la Unidad Central de Procesamiento Bibliográfico y orientar sus adquisiciones;

V. - Promover el uso de los servicios de la biblioteca.

VI. - Detectar las necesidades bibliográficas de las escuelas que le corresponda atender;

VII. - Establecer los convenios de préstamo interbibliotecario;

VIII. - Elaborar las bibliografías de los materiales existentes en la biblioteca y que sean requeridas por los directores de las escuelas de su especialidad, y

IX. - Las demás que determine el Director General, conforme al presente acuerdo.

TRANSITORIOS

PRIMERO. - Se abrogan los Acuerdos y demás disposiciones expedidos con anterioridad al presente Acuerdo, en lo que al mismo se opongan.

SEGUNDO. - El presente acuerdo entrará en vigor el día 1o. de agosto de 1983.

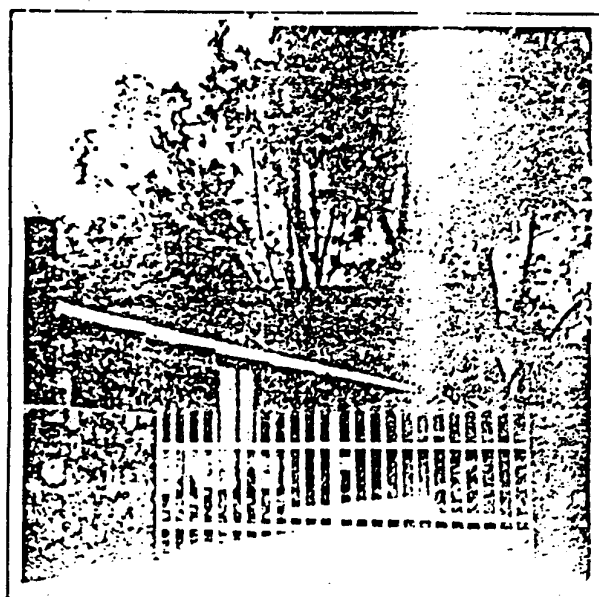
Dado en la Rectoría de la Universidad de Colima, el día 26 de Julio de 1983.

ATENTAMENTE.

ESTUDIA - LUCHA - TRABAJA.

El Rector,

LIC. J. HUMBERTO SILVA OCHOA.



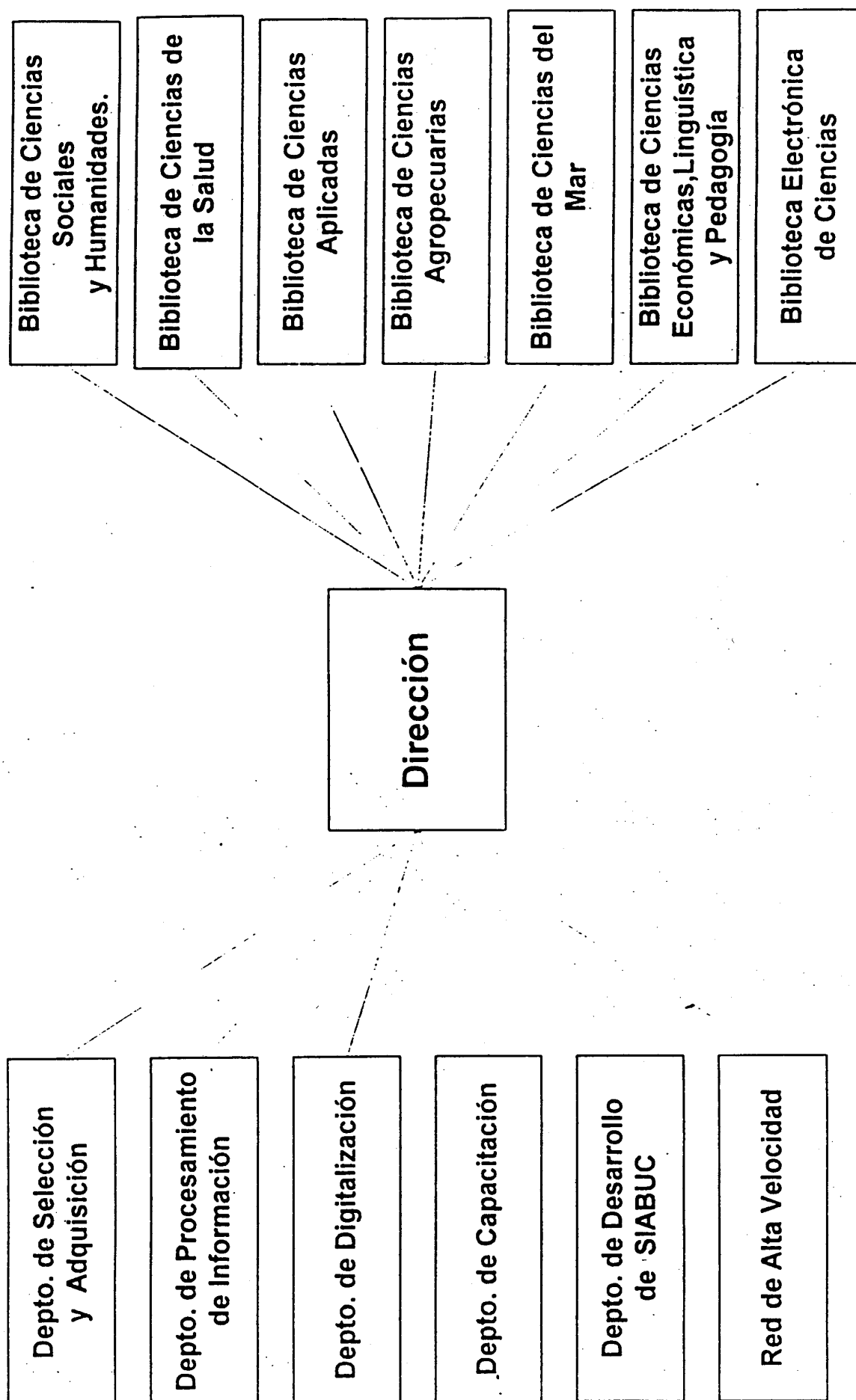
2) ORGANIGRAMAS:

Universidad de Colima

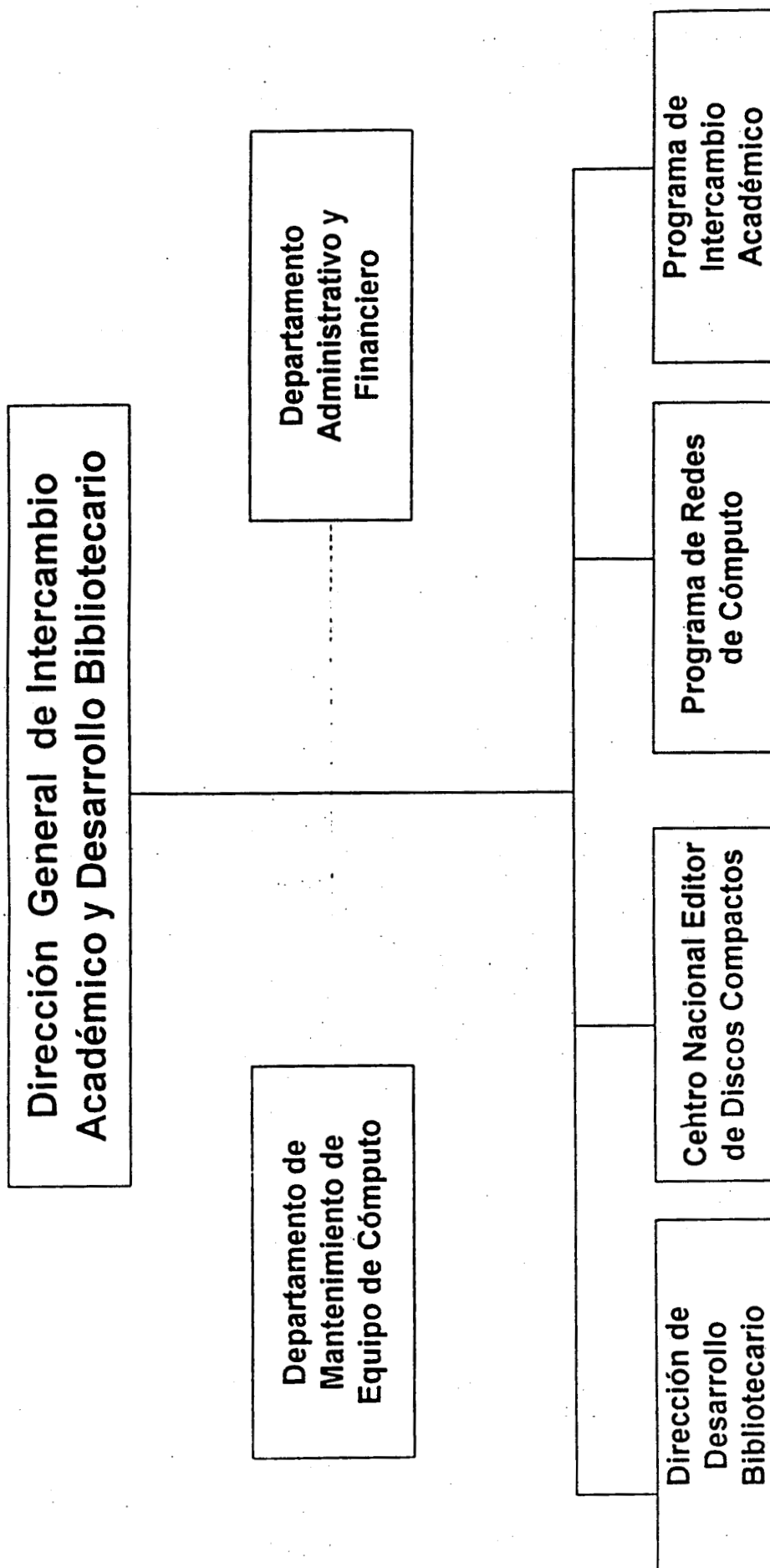
**Dirección General de Intercambio Académico y Desarrollo
Bibliotecario**

Dirección de Desarrollo Bibliotecario

BIBLIOTECARIO ORGANIGRAMA 1996



ORGANIGRAMA DE LA DIRECCION GENERAL DE INTERCAMBIO ACADEMICO
y DESARROLLO BIBLIOTECARIO
1996



3) ACTIVIDADES COMUNES A TODAS LAS AREAS DE LA DIRECCION

Informar periódicamente a la Dirección sobre las distintas actividades que se realizan

Atender a visitantes

Elaboración y ejecución del programa anual de actividades

Vigilar el buen estado del edificio y equipamiento

Solicitar mantenimiento a instalaciones físicas y equipo

Mantener comunicación permanente con las diversas áreas de la D.G.I.A.D.B.

Solicitar servicio social para apoyar las actividades diarias

Administrar los recursos humanos, materiales y financieros asignados a cada departamento

4) ACTIVIDADES TECNICAS

4.1. Selección y Adquisición

Coordinar (supervisar, evaluar controlar y planear) las siguientes actividades:

- a.- Establecer comunicación con proveedores**
- b.- Adquirir los catálogos bibliográficos y distribuirlos a las bibliotecas**
- c.- Recibir la solicitudes de material documental**
- d.- Verificar en SIABUC si procede la adquisición del material documental solicitado y, de ser así, capturar la información**
- e.- Elaborar y recibir las solicitudes de cotización de material documental a proveedores y elaborar los pedidos definitivos**
- f.- Recibir y seleccionar el material documental donado (incluyendo los productos del Cenedic)**
- g.- Recibir y registrar y actualizar la base de datos del material documental adquirido**
- h.- Enviar el material bibliográfico al Departamento de Procesamiento de Información el material bibliográfico y las publicaciones periódicas a las bibliotecas**
- i.- Recibir y revisar las facturas proforma que amparan la compra del material bibliográfico**
- j.- Recibir las facturas originales y elaborar las formas de control de gastos por proyecto y entregarlas al Departamento Administrativo**
- k.- Recibir y enviar las solicitudes del Current Contents**
- l.- Recibir y enviar los artículos científicos**

4.2. Procesamiento de Información

Coordinar (supervisar, evaluar controlar y planear) las siguientes actividades:

- a.- Análisis Bibliográfico**
- b.- Inventario**
- c.- Actualización y servicios de las Bases de Datos**
- d.- Archivo Histórico**
- e.- Apoyo a Cursos de SIABUC.**

4.3. Digitalización

Coordinar (supervisar, evaluar controlar y planear) las siguientes actividades:

- a.- Recepción de materiales que se van a digitalizar**
- b.- Revisión y preparación de materiales a digitalizar**
- c.- Asignación de materiales a digitalizar**
- d.- Digitalización de materiales**
- e.- Duplicado de microfichas de bases de datos existentes**
- f.- Elaboración de discos compactos de las bases de datos internas**
- g.- Periódico electrónico**

4.4. Desarrollo de SIABUC

Probar cada parte del desarrollo del SIABUC en sus nuevas versiones.

Asesorar a las instituciones usuarias de SIABUC.

Realizar conversiones de un versión a otra o de otro programa a SIABUC.

Capacitar al personal de la dirección (instructores) sobre el software SIABUC (manejo operativo y técnico).

Grabar y distribuir el programa de SIABUC.

Recibir y enviar información y paquetes sobre adecuaciones al software para las instituciones que lo soliciten.

Controlar la base de datos "Usuarios de SIABUC" que tiene la dirección.

Coordinar las actividades del desarrollo de las diferentes versiones de SIABUC.

Coordinar la impartición de cursos de SIABUC.

Impartir cursos de capacitación externos e internos sobre el software SIABUC y sus versiones.

Difundir el software SIABUC.

Sustituir a la Directora de Desarrollo Bibliotecario, en sus ausencias.

4.5.. Capacitación

Coordinar (supervisar, evaluar controlar y planear) las siguientes actividades:

- a.- Detectar las necesidades de capacitación del personal
- b.- Convenir con instructores para su participación en cursos y elaboración de programas y supervisar que el pago de honorarios a los mismos
- c.- Elaborar los programas de capacitación
- d.- Elaborar la información para promover los diferentes cursos
- e.- Elaborar y actualizar la información turística básica
- f.- Solicitar nuevos tirajes y/o nuevas ediciones de la información promocional
- g.- Promover por los diversos medios cada uno de los cursos
- h.- Solicitar el material y equipo que se necesite para la impartición de cada uno de los cursos y proporcionarlos oportunamente
- i.- Integrar los paquetes didácticos para los participantes de cada uno de los cursos
- j.- Proporcionar el paquete didáctico a cada uno de los participantes en los cursos
- k.- Registrar a los participantes en los cursos
- l.- Proporcionar información a solicitud de los interesados a participar en los cursos
- m.- Organizar y vigilar que el servicio de cafetería sea eficiente en cada uno de los cursos
- n.- Detectar permanentemente las necesidades de materiales y equipo durante el curso y proporcionarlos de manera oportuna
- o.- Solicitar y supervisar la elaboración de las constancias de participación, así como la entrega de las mismas
- p.- Evaluar cada uno de los cursos
- q.- Controlar el uso de los auditorios y cubículos de la Biblioteca de la Ciencia

4.6. Red de Alta Velocidad

Coordinar (supervisar, evaluar controlar y planear) las siguientes actividades:

- a.- Administración de la red
- b.- Configuración, revisión y mantenimiento de equipo
- c.- Mantenimiento a nivel de software
- d.- Chequeo de máquinas para el control de virus
- e.- Asesoría a usuarios y a grupos especiales
- f.- Servicio al público (consulta e impresiones)
- f.- Impartición de cursos básicos y especiales de Internet
- g.- Instalación de CD-ROM.

5) SERVICIOS: BIBLIOTECAS

Coordinar (supervisar, evaluar controlar y planear) las actividades que se realizan en las bibliotecas, es decir:

- a.- Préstamo interno, externo e interbibliotecario**
- b.- Fotocopiado**
- c.- Cubículos de estudio**
- d.- Sala audiovisual y colecciones especiales**
- e.- Mapoteca**
- f.- Orientación a usuarios**
- g.- Expedición de constancias de no adeudo**
- h.- Solicitudes de adquisiciones de material bibliográfico para actualizar acervos**
- i.- Difusión y cumplimiento del Reglamento de Bibliotecas**
- j.- Actualización y mantenimiento de las bases de datos en coordinación con el Departamento de Procesamiento de Información**
- k.- Apoyar al Departamento de Desarrollo de SIABUC, para nuevas versiones del software**

6) Anexos

Programas de trabajo para estudiantes que realizan sus prácticas profesionales y/o servicio social externo en la Dirección de Desarrollo Bibliotecario:

Administración de servicios y fuentes de información

Asesoría a usuarios de servicios electrónicos de información

Servicio de registro y consulta al periódico electrónico

Desarrollo de bases de datos bibliográficas

**PRACTICA PROFESIONAL Y/O SERVICIO SOCIAL EXTERNO
PROGRAMA DE TRABAJO**

NOMBRE DEL PROGRAMA:

ADMINISTRACION DE SERVICIOS Y FUENTES DE INFORMACION

ANTECEDENTES:

Desde hace varios años, el nombre de la Universidad de Colima es reconocido a nivel nacional e internacional por los niveles de excelencia que ha alcanzado en lo referente a investigación, docencia, extensión cultural y tecnologías de información.

En este último aspecto, sus las aportaciones han sido de tal importancia que en marzo de 1995 la Unesco le otorgó el reconocimiento de Centro Regional de Nuevas Tecnologías de Información y Producción de Discos Compactos.

El nivel alcanzado es resultado de muchos años de esfuerzos y logros que han ido conformando lo que podría llamarse una EMPRESA DE INFORMACION, constituida por tres pilares que son: el centro de producción de discos compactos, el área de redes y teleinformática y el programa de bibliotecas al servicio de toda la comunidad universitaria, mismos que, en su conjunto, integrados armónicamente, dan como resultado una experiencia singular, única en su género.

Con ello, una de las principales ventajas es el tener acceso desde cualquier biblioteca a los servicios de Internet, la red de computadoras más grande del mundo, a la cual se encuentran conectados millones y millones de equipos en todos los países del orbe, así como la consulta de más de un centenar de discos compactos. Datos, imagen, video e incluso audio tienen cabida en esta sorprendente tecnología.

Por todo ello, se tiene la enorme responsabilidad de mantener permanentemente actualizados estas fuentes de información, los servicios y las colecciones.

OBJETIVOS:

Adquirir, procesar y poner a disposición de los usuarios de las bibliotecas universitarias los recursos informativos tanto impresos como en formatos electrónicos y digitales a través de la red computarizada de la Universidad de Colima, de manera cotidiana y permanente.

Optimizar la disponibilidad de las fuentes de información existentes en las bibliotecas de la Universidad de Colima.

ACTIVIDADES:

Las personas que colaboran en este programa realizarán las siguientes funciones:

Sistematizar y procesar la información relacionada con los requerimientos de los estudiantes, profesores e investigadores universitarios.

Mantener al día los catálogos, controles y registros automatizados existentes en la Dirección y los Departamentos Técnicos y Administrativos que la constituyen.

Desarrollar un sistema de registro y estadística de las actividades y la productividad.

Atención e información al público.

Colaboración directa con los profesionales encargados de los proyectos de la dirección.

INSTRUCCION PREVIA:

Con objeto de que los participantes en este programa conozcan perfectamente los aspectos técnicos y operativos de las actividades que realizarán así como también para involucrarlos en la filosofía del servicio que habrá de normar su desempeño, se les impartirá un curso de introducción y se les enseñará el manejo de las fuentes de información y los equipos con los que se cuenta.

CARACTERISTICAS PARA PARTICIPAR EN ESTE PROGRAMA:

Podrán participar en este programa estudiantes de cualquier especialidad siempre y cuando reúnan los siguientes requisitos:

- . Promedio mínimo de 8.0
- . Excelente conducta.
- . Amplio sentido de responsabilidad

DURACION DEL PROGRAMA:

El programa comprende 480 horas que habrán de cubrirse en un periodo de seis meses. Al finalizar se dará una constancia especial de reconocimiento como colaboradores del Proyecto de Bibliotecas Electrónicas.

BIBLIOTECA DE LA CIENCIA
SERVICIOS

100 computadoras conectadas en red con acceso a Internet

Consulta automatizada a:

- Catálogos de bibliotecas nacionales e internacionales
- Textos y publicaciones electrónicas
- Índices electrónicos de revistas científicas
- Enciclopedias y diccionarios especializados
- Información censal y estadística
- Directorios y guías
- Información en archivos nacionales
- Museos e información cultural
- Noticias periodísticas

Acervo bibliográfico sobre Ciencias

Colecciones especiales

Cubículos para estudio individual y de grupos

Sala de usos múltiples

Sala de lectura

Sala de consulta computarizada

Sala de lectura informal

Mapoteca electrónica

Fonoteca

2 salas audiovisuales

Auditorio para 250 personas

Area de exposiciones

Fotocopiado

Orientación a usuarios

Cursos y talleres sobre nuevas tecnologías

Consultorías para la automatización de bibliotecas

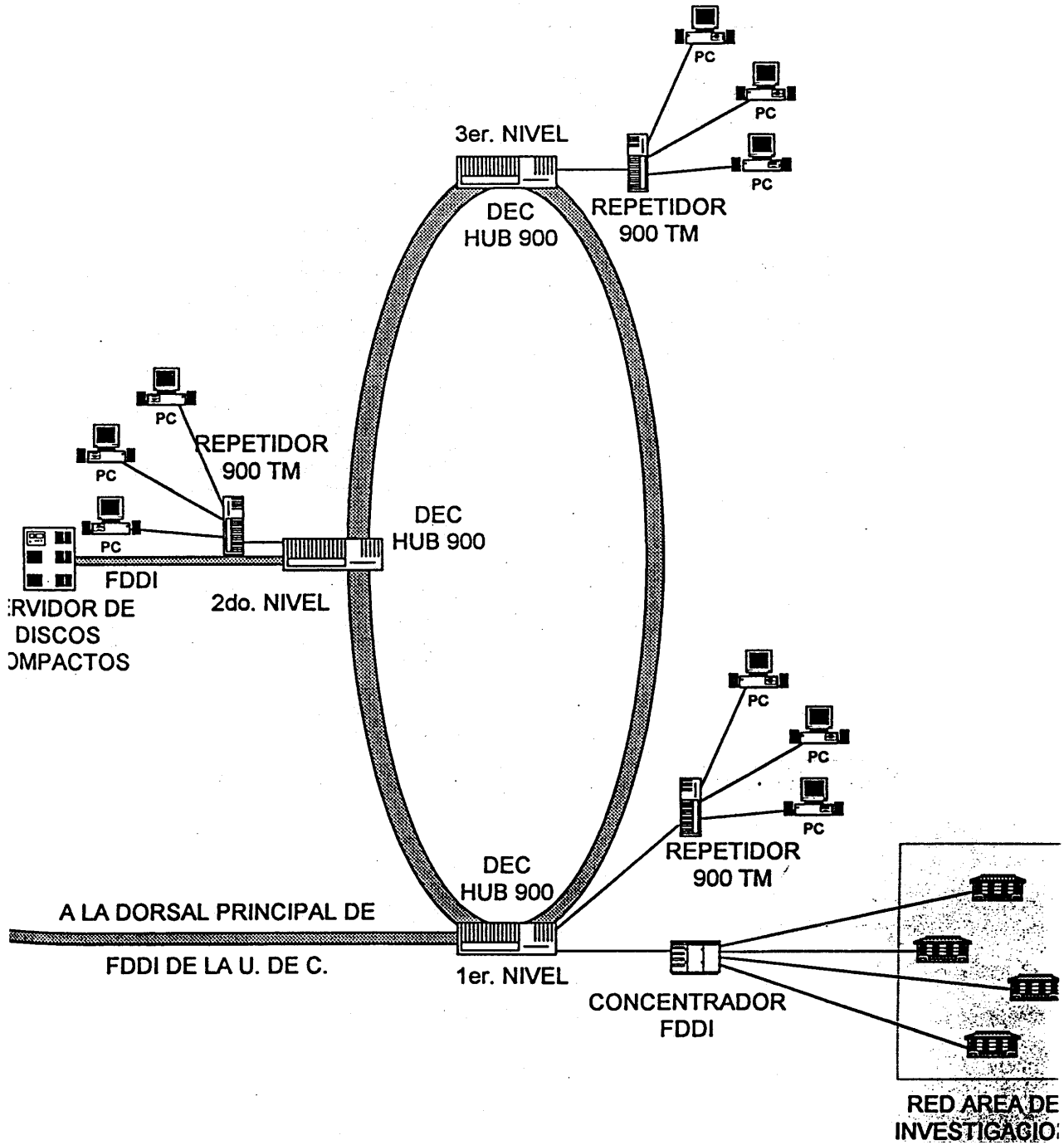
Capacidad instalada en red para 250 equipos

- Primera etapa: 100 computadoras

- Segunda etapa: 150 computadoras

- Tercera etapa: 250 computadoras

RED DE ALTA VELOCIDAD
DE LA BIBLIOTECA DE
LA CIENCIA





Cenedic Centro Nacional Editor
de Discos Compactos

Universidad de Colima SERVICIOS QUE OFRECE

SERVICIOS QUE OFRECE EL CENTRO NACIONAL EDITOR DE DISCOS COMPACTOS

EDICION DE CD-ROM

El CENEDIC cuenta con la infraestructura necesaria para la edición de CD-ROM así como el personal capacitado para cada uno de los procesos que implica la producción de discos compactos.

Los costos de edición, si el cliente entrega la información en medio magnético, son de \$7,000.00 Dlls. USA. Estos costos incluyen:

- Armado, simulación y elaboración de prototipo para su revisión antes del masterizado final
- 300 ejemplares del disco compacto
- Diseño e impresión de la carátula del disco a 2 tintas
- Estuche de plástico
- Diseño e impresión de un folleto descriptivo y contratapa para cada CD-ROM
- Termosellado
- Se incluyen gastos de envío dentro de la República Mexicana

Una cantidad mayor a los 300 ejemplares tendrá un costo de 3.00 USD por cada CD-ROM adicional.

- CAPTURA DE TEXTO: Cuando el cliente no tiene su información en medio magnético el CENEDIC cuenta con una infraestructura de 70 computadoras y personal capacitado para la captura de esta información. Este proceso regularmente se aplica cuando el documento fuente está en muy malas condiciones de lo contrario se recurre al proceso de OCR.

El costo de captura por byte, letra o carácter es de :

Para la República Mexicana: N\$ 0.0015 por byte
Costo para el extranjero: 0.0005 Dlls USA

- OCR: Cuando se requiere capturar grandes volúmenes de información y el documento fuente

es de buena calidad se aplica el OCR (Reconocimiento Óptico de Caracteres) utilizando un Scanner y Software de reconocimiento; esta técnica disminuye los tiempos de acopio de información con relación a la captura manual. Con OCR se incorpora el texto completo al disco compacto.

Costo por página:

En la República Mexicana: N\$ 6.00
En el extranjero: \$2.00 Dlls USA

Incluye digitalización, OCR y una estricta verificación de datos.

- DIGITALIZACION DE IMAGENES: Si el usuario requiere incluir imágenes en su proyecto el CENEDIC cuenta con personal especializado para la digitalización de imágenes de alta resolución, blanco y negro o a colores, las cuales pueden ser procesadas a partir de fotografías, transparencias, video y microscopio.

Costo por imagen:

En la República Mexicana: N\$ 6.00
En el extranjero: \$2.00 Dlls. USA

Incluye: digitalización, análisis de colores, corrección, compactación y ligación con su ficha referencial

- DIGITALIZACION DE TEXTO EN IMAGENES: Este proceso se aplica sobre todo a documentos de carácter histórico que se digitalizan como imágenes y posteriormente se ligan a una base de datos referencial.

Costo por página digitalizada:

En la República Mexicana: N\$ 3.00
En el extranjero: 1.00 Dll. USA

- DIGITALIZACION DE VIDEO: Para proyectos de Multimedia que deban llevar fracciones de video el CENEDIC cuenta con el equipo necesario para llevarlo al cabo.

Costo no definido

- DIGITALIZACION DE AUDIO: Es posible con tecnología Multimedia incluir fracciones de sonido en CD-ROM.

Se calcula el costo de acuerdo al volumen y características de la información.

SERVICIOS

- CONVERSION DE FORMATOS DE TEXTO A BASES DE DATOS: El CENEDIC cuenta con rutinas especiales de programación que permiten transferir textos capturados en editores de texto, como lo son el WORD, WORKS, WORD PERFECT, etc. a bases de datos y de esta manera poder tener la posibilidad de realizar búsquedas en texto completo.

Se calcula el costo de acuerdo al volumen y características de la información.

- DESARROLLO DE SOFTWARE: Para los proyectos de CD-ROM se ofrece software desarrollado por técnicos del Cenedic, denominado SIABUC, para el manejo de información. Las versiones con las que cuenta son:

- SIABUC para administración de bibliotecas
- SIABUC no gráfico para manejo de texto completo
- SIABUC gráfico para manejo de texto completo
- SIABUC para manejo de imágenes ilustrativas con base referencial
- SIABUC para manejo de imágenes como texto completo
- SIABUC para multimedia

El desarrollo del software no se cobra, a menos que el cliente desee utilizar alguna de nuestras interfaces por proyectos de sistematización de información para correr en disco duro. Para ello, el Cenedic ofrece la venta de licencias de uso del software, mismo que es propiedad de la Universidad de Colima.

DISTRIBUCION Y VENTA DE DISCOS COMPACTOS

El CENEDIC cuenta con un área de Comercialización para promover y vender los productos que genera, tanto los propios como los de nuestros clientes, mediante un convenio acordado entre las partes.

Para mayor información con respecto a los servicios que aquí se brindan favor de dirigirse a:

Ing. Carmen Silvia Gómez
Dpto. de Planeación y Control de Producción
Av. Universidad #333. Colima, México
Tels: (331) 46001 y 46002
Fax: (331) 43004 y 43006
E-mail: carmeng@volcan.ucol.mx
E-mail: cenedic@volcan.ucol.mx

NOTA: Para proyectos nacionales debe incluirse el 15% del IVA al precio indicado. Los costos aquí mencionados sólo estarán vigentes hasta el mes de mayo de 1996.

**PROGRAMA DE ESTADIAS (PASANTIAS) SOBRE TECNOLOGIAS DE
INFORMACION Y BIBLIOTECAS ELECTRONICAS**

ANTECEDENTES:

La Universidad de Colima actualmente es reconocida a nivel nacional e internacional por los niveles de excelencia que ha alcanzado en lo referente a investigación, docencia, extensión cultural y tecnologías de información.

En este último aspecto, sus las aportaciones han sido de tal importancia que en marzo de 1995 la Unesco le otorgó el reconocimiento de Centro Regional de Nuevas Tecnologías de Información y Producción de Discos Compactos.

El nivel alcanzado es resultado de muchos años de esfuerzos y logros que han ido conformando lo que podría llamarse una EMPRESA DE INFORMACION, constituida por tres pilares que son: el centro de producción de discos compactos, el área de redes y teleinformática y el programa de bibliotecas al servicio de toda la comunidad universitaria, mismos que, en su conjunto, integrados armónicamente, dan como resultado una experiencia singular, única en su género.

Con ello, una de las principales ventajas es el tener acceso desde cualquier biblioteca a los servicios de Internet, la red de computadoras más grande del mundo, a la cual se encuentran conectados millones y millones de equipos en todos los países del orbe, así como la consulta de más de un centenar de discos compactos. Datos, imagen, video e incluso audio tienen cabida en esta sorprendente tecnología.

OBJETIVOS:

Dar a conocer mediante un proceso de "aprender-haciendo" las distintas experiencias generadas hasta ahora en materia de tecnologías para el almacenamiento y recuperación de información, producción de discos compactos, teleinformática y bibliotecas electrónicas.

Orientar e instruir a bibliotecarios, informáticos, proveedores de servicios de información y profesionales de las telecomunicaciones las experiencias de la Universidad de Colima, involucrándoles en las actividades que cotidianamente se realizan.

METODOLOGIA:

Los participantes recibirán pláticas de inducción en las cuales se les dará a conocer el origen, evolución y estado actual de las acciones de la Universidad de Colima en la materia.

Se realizarán visitas a los distintos centros que constituyen la Dirección General: Programa de bibliotecas, Departamento de Redes y Teleinformática, Centro Editor de Discos Compactos y Biblioteca Electrónica de la Ciencia.

El componente principal del programa radica en la participación directa de los interesados en el trabajo cotidiano de una o varias áreas de la Dirección General, donde se le instruirá acerca de las labores que allí se realizan, de manera que participe como un miembro más del grupo de trabajo.

DURACION:

Aunque el período mínimo recomendable para la realización de una estadía en la Universidad de Colima es de dos semanas, éste puede ampliarse de acuerdo con los intereses de cada participante y puede cubrir un plazo de hasta tres meses.

COSTOS:

Las estadías se ofrecen sin costo. El participante cubrirá únicamente sus gastos de transportación, hospedaje y alimentación.

Se anexa un folleto con información sobre hoteles en Colima; sin embargo, también es posible conseguir alojamiento en casas de asistencia o departamentos amueblados a un costo menor.

CONTENIDO:

BIENVENIDA

Introducción a la Dirección General de Intercambio
Académico y Desarrollo Bibliotecario
Recorrido por las instalaciones
Presentación del personal de la Dirección
Descripción de programas conjuntos Unesco-Universidad
de Colima

TEMA: SOFTWARE PARA LA ADMINISTRACION DE BIBLIOTECAS

SIABUC (Sistema Integral Automatizado de Bibliotecas
de la Universidad de Colima)

Historia

Desarrollo

Versión 5.0

Versión SIABUC-Microsis

Versión Unix

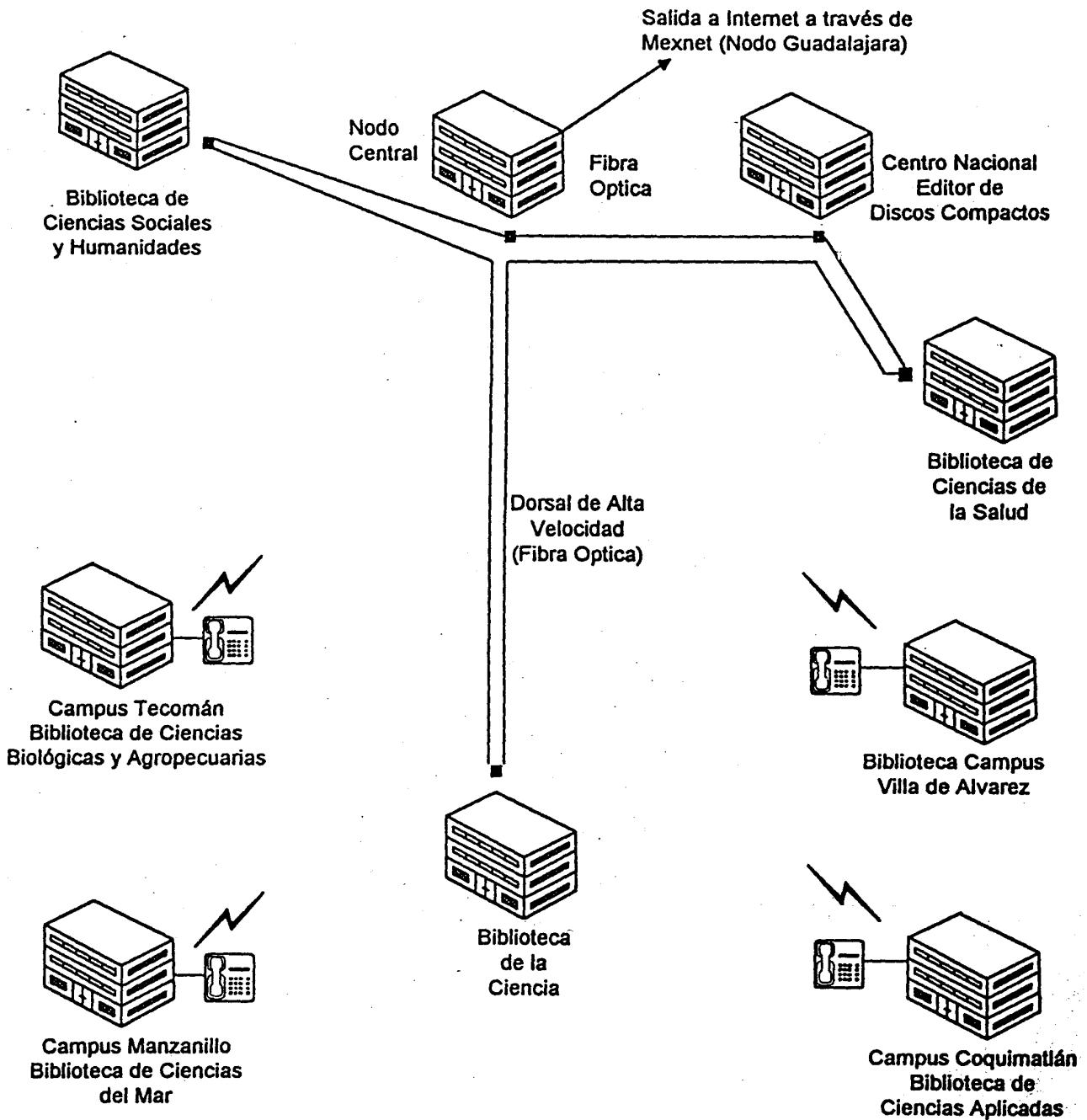
Guía técnica

Nuevas versiones

Entrevistas con:

Dra. Evangelina Serrano, Jefa del Depto. de
Desarrollo de SIABUC y con el Ing. Pedro Damián

RED DE ALTA VELOCIDAD DE LA UNIVERSIDAD DE COLIMA



**UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA
INSTITUTO DE BIBLIOTECAS
BIBLIOTECA PUBLICA DEL ESTADO**

Los Servicios

| Tipo | Colecciones disponibles | Condiciones específicas |
|-------------------------------|--|---|
| Autenticación de documentos | Manuscritos de la Sección de Fondos Especiales | <ol style="list-style-type: none"> 1. El usuario solicitará directamente a la administración de la Biblioteca Pública ese servicio para su correspondiente tramitación ante la Dirección del Instituto de Bibliotecas. 2. Si requiere fotocopia ver las especificaciones de ese servicio. 3. La Institución no se hace responsable del uso del documento autenticado. 4. Los usuarios deben ser mayores de edad. |
| Catálogo Público | Sección General. Fondos especiales Hemeroteca (Kardex) | <ol style="list-style-type: none"> 1. Los cajones, tarjeteros y los Kardex no podrán ser retirados de las áreas correspondientes. 2. Sólo podrán permanecer en las secciones de catálogo o kardex los usuarios que requieran de tales servicios. 3. Los usuarios podrán valerse de las mesas de catálogo para la consulta de éstas y una vez concluida deberán reintegrarlos a su sitio. 4. Abierto al Público en general. |
| Charla del mes | En base a materiales documentográficos de la biblioteca | <ol style="list-style-type: none"> 1. Abierto al público en general. |
| Divulgación bibliotecológica. | Acervo general | <ol style="list-style-type: none"> 1. Los usuarios pueden solicitar fotocopia de algún material expuesto en el periódico mural. |
| Estantería abierta | Sección General (Salas 1 y 2) | <ol style="list-style-type: none"> 1. El usuario podrá consultar hasta un mínimo de cinco obras a la vez. 2. Al término de la consulta el usuario deberá colocar los libros en las mesas para tal propósito. 3. Los usuarios, al consultar la estantería, no deben permanecer por largo tiempo en dicha área, sino el indispensable para tomar los libros. 4. Abierto al público en general. |
| Eventos culturales | Acervo general | <ol style="list-style-type: none"> 1. Todos los usuarios pueden asistir. |
| Exposiciones periódicas | Acervo general. Cambia cada mes | <ol style="list-style-type: none"> 1. Los usuarios pueden solicitar mayor información sobre el material expuesto. |
| Fondos especiales | <ol style="list-style-type: none"> 1. Manuscritos <ol style="list-style-type: none"> 1.1. Archivos Eclesiásticos 1.2. Archivos Públicos 1.3. Archivos Particulares 2. Impresos <ol style="list-style-type: none"> 2.1. Bibliografía Jalisciense 2.2. Libros Especiales 2.3. Publicaciones Periódicas 2.4. Volantes 3. Mapoteca <ol style="list-style-type: none"> 3.1. Cartografía de Jalisco 3.2. Cartografía de la República Mexicana 3.3. Cartografía Mundial 4. Reprografía <ol style="list-style-type: none"> 4.1. Carteles 4.2. Cartografía de la República Mexicana 4.3. Microfichas | <ol style="list-style-type: none"> 1. El horario de préstamo de material es el siguiente: de 9:00 a 14:30 y 15:00 a 20:30 hrs. 2. Para poder entrar a la biblioteca es necesario que presente su credencial al empleado de la puerta principal. (Las credenciales tienen validez por un año y las pueden renovar). 3. Para solicitar material presente su credencial vigente y las boletas de pedido llenadas en los cubículos a los encargados de circulación. 4. Para obtener una credencial con la autorización y consultar los fondos especiales, es necesario que el investigador llene una solicitud donde anote su tema o área de investigación y entregue dos fotos. 5. A cada investigador se le podrán prestar por cada boleta solo un expediente, o una obra, o un solo título de publicaciones periódicas. 6. Para solicitar fotocopias de documentos y mapas pedirán una forma de reproducción de documentos, la cual llenará debidamente y la entregará junto con el material que |


4.4. Microfilmes

se vaya a fotocopiar al encargado (a) de circulación, quien recabará la autorización para fotocopiar documentos. Si el investigador quiere publicar documentos lo solicitará por escrito a la Dirección del Instituto de Bibliotecas.

7. Si un investigador desea consultar el mismo material durante varios días, lo tiene que indicar al encargado (a) de circulación para que le aparte dicho material, en un plazo de una semana.

8. Los usuarios deben tener un mínimo de estudios de preparatoria para esta sección, excepto escolares acompañados de sus maestros.

| | | |
|------------------------|--|--|
| Fotocopiado | Acervo total | <ol style="list-style-type: none"> 1. Cubrir el costo que marca la biblioteca por adelantado. 2. El servicio, con fines de publicación, requiere la autorización en forma expresa. 3. Las fotostáticas del área de Fondos Especiales se solicitarán mediante papeleta especial del servicio de reproducción de dicha sección. 4. Abierto al público en general. |
| Hemeroteca | Publicaciones de 1950 a 1986 | <ol style="list-style-type: none"> 1. Llenar la boleta de pedido y entregarla al encargado. 2. Sólo se prestará un mes del título solicitado en cada vez. 3. Cuidar el acomodo de las secciones de los periódicos, sin rayar o maltratar las publicaciones en general. 4. Abierto al público en general. |
| Instrucción a usuarios | Acervo Total | <ol style="list-style-type: none"> 1. Semestralmente se llevan a cabo y están abiertas al público. 2. Las instrucciones son sobre: el uso del Catálogo; la Estantería abierta; la consulta de materiales especiales; los servicios de la biblioteca pública. |
| Máquinas de escribir | Acervo en general | <ol style="list-style-type: none"> 1. Sólo utilizable en área especial señalada. 2. El uso es individual. 3. Los usuarios deben tener secundaria como mínimo. |
| Paquetería | | <ol style="list-style-type: none"> 1. Se depositará cualquier objeto que no sea para escritura. 2. Al término del uso de la biblioteca se devolverán las pertenencias depositadas, entregando la contraseña dada por el encargado. 3. Abierto al público en general. |
| Préstamo a domicilio | Salas generales (1 y 2) | <ol style="list-style-type: none"> 1. Se otorgará a las personas residentes en Guadalajara, que entreguen la documentación correspondiente y cumplan con el reglamento. 2. Los documentos necesarios son: comprobación de domicilio personal; carta de trabajo; de estudiante o investigador de una institución (no credencial); carta de aval y registro de aval que se solicitará en la Administración; dos fotos recientes del usuario. 3. El plazo de préstamo es de una semana como máximo. 4. La renovación del préstamo será solo por dos ocasiones, tratándose de la misma obra. 5. Se aplicará multa y sanciones (que indicará el reglamento) por morosidad en el retraso, maltrato, pérdida y reincidencia de faltas al reglamento. |
| Préstamo interno | De acervo bibliográfico: en sala 1, de los 006 al 669; Genera- lidades, Filosofía, Religión, Cien- cias Sociales, Ciencias exactas, Tecnologías. En Sala 2, de los 700 al 999; Arte, Literatura, Historia y Geografía. | <ol style="list-style-type: none"> 1. El material sólo puede ser consultado en las áreas de los acervos correspondientes. 2. Podrá consultar, un máximo de 2 títulos a la vez. 3. En las salas generales no se llenarán hojas de registro; para obtener el servicio, por estantería abierta. Esporádicamente se hará con fines de evaluación. 4. En la "Hemeroteca" y "Fondos Especiales" se llenará una forma de registro, con especificaciones que se indican en las respectivas secciones en este mismo cuadro. |



1995

BULGARIA

Biblioteca Nacional de Bulgaria Stos. Cirilo y Metodio. Sofía

José Ramón Lema Bendaña



Biblioteca Nacional de Bulgaria Stos. Cirilo y Metodio. Sofía

OBJETO DE LA VISITA

Se trataba de conocer los protocolos de trabajo en lo que respecta a prevención y conservación de materiales librarios tanto de fondos antiguos como de fondos actuales.

Interesaba una biblioteca que conteniendo valiosos fondos y tradición se hallase en un país que hubiese enfrentado problemas de tipo catastrófico o con dificultades económicas, susceptibles de dar respuestas eficientes a bajo coste.

De entre las bibliotecas posibles se escogió la Biblioteca Nacional Búlgara por reunir las condiciones indicadas más arriba, biblioteca con importantes fondos tradicionales y situación económica crítica.

La Biblioteca nacional de Bulgaria fué fundada en 1878. Es receptora del Depósito legal desde 1909 cuando se promulgó la primera ley sobre la Biblioteca Nacional. Además de las funciones características de una biblioteca nacional, es la sede del Instituto de Investigación en Biblioteconomía, Bibliología y Bibliografía.

Dispone de una importante sección de encuadernación, restauración y de un activo laboratorio de microfilmación.

Conserva 3.000.000 de documentos procedentes del período de la dominación otomana y de la Bulgaria feudal. De gran importancia son las colecciones de incunables, manuscritos medievales y modernos, mapas, patentes etc.

Los fondos librarios superan el 1.500.000 vols. y las publicaciones periódicas encuadernadas alcanzan más de 800.000 vols.

En primer lugar es necesario indicar que el período de estancia fué de 7 días y no de 15 días como estaba inicialmente previsto; contando el tiempo de viaje y los días festivos, la estancia, a efectos de trabajo en la biblioteca, se vió reducida a 4 días útiles, de modo que la posibilidad de visitar otros centros, como se preveía en el plan previo, no fue posible.

Destacando, en primer término, que el personal de la Biblioteca Stos. Cirilo y Metodio estuvo dispuesto a mostrar todas las facetas de su trabajo con una cortesía y amabilidad exquisitas, es necesario indicar que, dentro de la mayor dignidad profesional, su biblioteca carece de muchos de los recursos que las bibliotecas de la CE han incorporado en los últimos 20 años, por lo que su alto nivel de formación rinde servicios que podríamos denominar artesanales.

LABORATORIO DE DETECCIÓN Y DIAGNÓSTICO

Mi visita a la biblioteca se inició el día 9 a las 9 de la mañana comenzando la misma por el Laboratorio.

La dirección de este laboratorio está a cargo de la Bióloga Dra. Reny Marcheva; en él se hacen los análisis de agentes causales del deterioro bibliográfico y las pruebas para la resolución de los problemas. En el momento de mi visita el problema que les ocupaba era la fijación de tinta en manuscritos de origen turco que no podían ser lavados en agua destilada.

Además del personal del laboratorio dispone de una amplia plantilla de personal restaurador y encuadernador.

El trabajo está sujeto a normas precisas de procedimiento y se hace prácticamente de modo manual, incluyendo la restitución y el injerto de papel. Disponen de una máquina «inyect» que en el momento de mi visita estaba fuera de uso, a pesar de que todos los modelos inyect patentados derivan del inicialmente desarrollado en Bulgaria. Los procesos de restauración, limpieza, injertos, laminación etc. son similares a los que se aplican en nuestro ámbito. La gran cantidad de personal dedicado a las tareas de consolidación y restauración me impresionó vivamente, así como la calidad y minuciosidad de su trabajo.

DEPÓSITOS

Al día siguiente me enseñaron las instalaciones de depósito, especialmente las de publicaciones periódicas antiguas, destacando en ellas el orden y limpieza y el que todos los volúmenes están dignamente encuadernados, es también numeroso el personal auxiliar que atiende el servicio de peticiones de libros, disponiendo, así mismo, de muchos auxiliares que como tarea permanente inspeccionan el estado de los libros volumen a volumen limpiando cada uno y untando los cantos de cada volumen con una sustancia-desinfectante.

Por la tarde me enseñaron sus criterios de encuadernación, siendo lo que más llamó mi atención las directrices del propio proceso de encuadernación, que se hace siguiendo el modelo de un volumen maquetado para cada tipo de encuadernación; de tal modo que toda encuadernación responde a un tipo estandarizado, que no varía con respecto a su modelo, sin que quepa la iniciativa del encuadernador. Este sistema no se presta a evolución en las formas de trabajo pero tiene la ventaja de que produce encuadernaciones de gran calidad técnica; en lo que respecta a la estética son bellas pero de una gran sobriedad.

Cualquiera que sea la tarea todos los procedimientos de trabajo están sujetos a protocolos que no es posible alterar; arriba he utilizado la palabra «untar» porque con tal matiz he creído percibir que el personal tenía dudas respecto al beneficio que para los libros pudiese aportar el «untamiento», si bien no resultaba posible el alterar o suprimir el tratamiento, pues el protocolo de la tarea lo exigía y las modificaciones en el protocolo no parecían posibles. No he podido indagar la causa de tal rigidez e inamovilidad en las normas.

Los días 11 y 12 la Biblioteca permaneció cerrada.

El lunes siguiente fui recibido por la directora de la biblioteca con quien mantuve una larga entrevista en la que respondí a numerosas preguntas sobre mi propio centro de trabajo y sobre la Universidad.

SECCIÓN DE MANUSCRITOS

A continuación me enseñaron la sección de manuscritos, que me pareció de gran riqueza y en un magnífico estado de conservación y limpieza, destacando la calidad de la encuadernación y de las cajas de protección. Ese mismo día visité por iniciativa de ellos la sección de gestión de publicaciones periódicas donde atendí a cuantas preguntas me hicieron sobre el modo de gestionarlas en la biblioteca donde estoy destinado; si bien este aspecto de la gestión no es mi fuerte se notaba que tenían graves dificultades para hacer frente al mantenimiento de las subscripciones, realizando los trabajos de modo manual aunque con la ayuda de ordenadores, es decir, utilizando éstos como procesadores de texto o incluso como base de datos pero no integrando una red ni utilizando un programa específico de la biblioteca.

SERVICIO DE MICROFILMACIÓN

El martes me mostraron el servicio de proceso de microfilmación donde pude comprobar que llevaban una política similar a la nuestra en lo que respecta a las prioridades de microfilmación. Esta tecnología es similar en todas partes y los microfilms observados ofrecían una buena calidad de imagen.

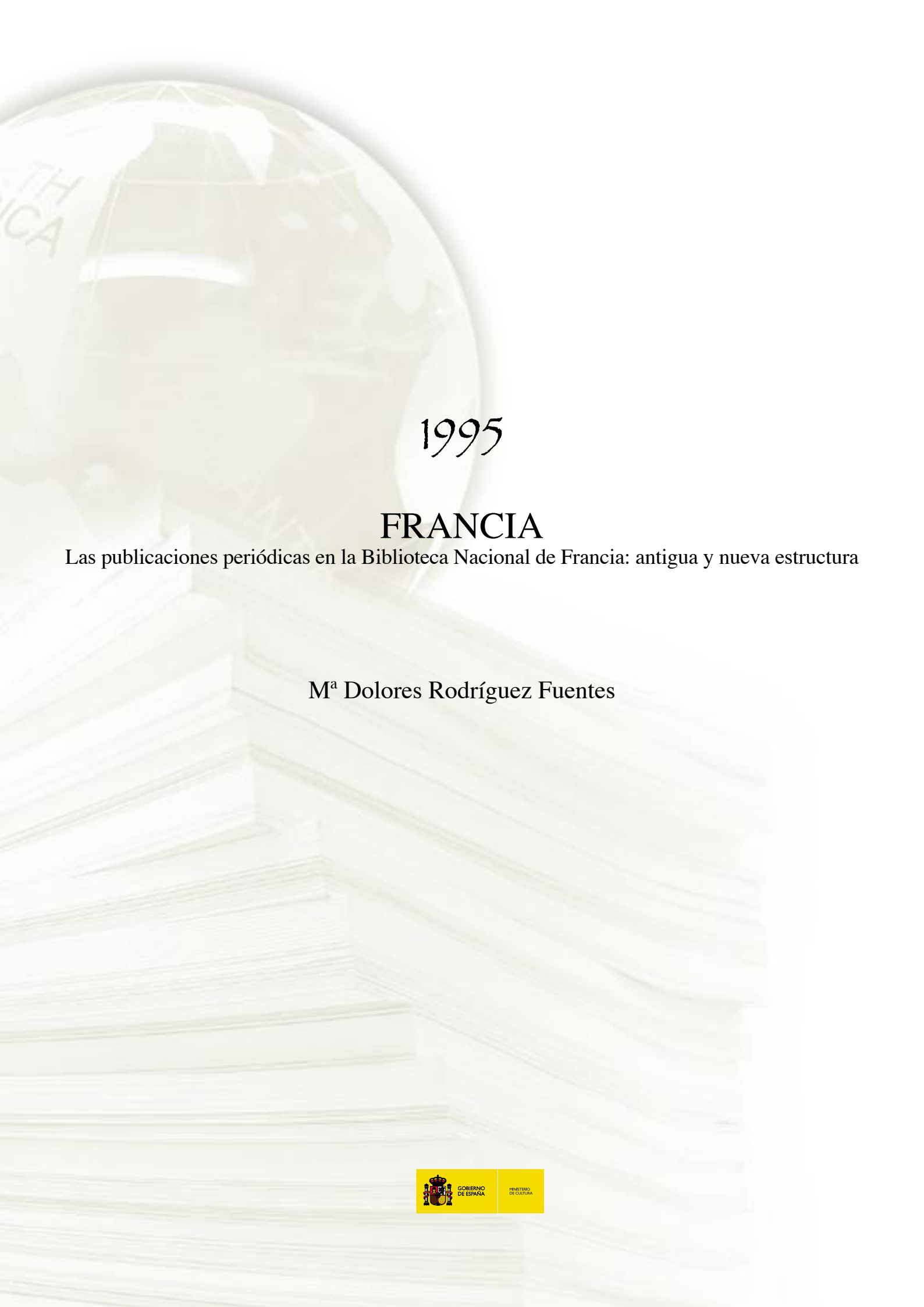
En lo que se refiere al interés de mi visita, no tuve la fortuna de hallar lo que buscaba, como ya indiqué en mi memoria de solicitud estaba interesado por los pequeños trucos de la práctica cotidiana, que a bajo coste, permitiesen elevar el rendimiento de las tareas de prevención y conservación. Indudablemente su escasez de recursos es diferente de la nuestra, su numeroso y bien entrenado personal les permite un alto nivel de mantenimiento de los fondos sin grandes inversiones de material, así sus servicios de detección de incendios eran muy anticuados y su sistema anti incendios consistía únicamente en extintores distribuidos en los puntos estratégicos. Las vanos que iluminaban el depósito tenían como protección contra el exceso de luminosidad únicamente una lechada de cal aplicada sobre los vidrios, procedimiento, que si bien atenúa la intensidad de la luz, desconozco su grado de eficacia en la protección contra las radiaciones UVA, por otra parte no resulta muy estético.

Lo que más me impresionó es que tienen la posibilidad de hacer la inspección ocular de cada volumen de los fondos con una frecuencia de, al menos, dos veces por año, lo que facilita un control de los mismos, tanto en lo que respecta a su perfecta ordenación y tejueleo, como a limpieza. En nuestras bibliotecas puede ocurrir que algún libro no sea hojeado en años o si el libro, se desubica por error de colocación, se descubra años después que no está bien colocado, pues en bibliotecas que dan servicio continuado de los fondos no es posible proceder a cierres de arqueo que permitan el control exhaustivo de estos importantísimos detalles.

En lo que respecta a tratamientos masivos de preservación tales como desacidificación etc. no tienen ninguna práctica y todo tratamiento de los volúmenes es individualizado, lo que no es posible llevar a la práctica en nuestra biblioteca dada la imposibilidad de incrementar el número de trabajadores dedicados a las tareas de conservación, no disponiendo tampoco de personal propio en lo que respecta a encuadernación y reparación y por supuesto no teniendo laboratorio de restauración. En todo caso, y si bien los fondos de nuestra biblioteca se hallen en muy aceptable situación de conservación, con buenos equipos de seguridad y con los oportunos planes de prevención y de recuperación en evento catastrófico, no disponemos de la financiación adecuada para los trabajos de restauración, que algunos libros necesitan, ni podemos mantener el ritmo de microfilmación ni de encuadernación que serían de nuestro agrado y deseables en orden a una perfecta conservación.

A pesar de la diferencia entre las expectativas y los resultados considero que la visita fue para mí de gran utilidad, en la medida en que he visto afianzados mis criterios y los de la Biblioteca en que presto servicio, sobre todo en lo que se refiere a medidas de carácter activo, en especial restauración y microfilmación; en lo que se refiere a las medidas de carácter pasivo la diferencia no es tanto de criterio profesional como de tipo económico.

No quisiera dejar de consignar mi agradecimiento a todas las personas que trabajan en la Biblioteca Nacional de Bulgaria que, en todo momento estuvieron dispuestos a satisfacer mi curiosidad.



1995

FRANCIA

Las publicaciones periódicas en la Biblioteca Nacional de Francia: antigua y nueva estructura

M^a Dolores Rodríguez Fuentes



Las publicaciones periódicas en la Biblioteca Nacional de Francia: antigua y nueva estructura

1. HISTORIA

La Biblioteca Nacional de Francia es la heredera de la biblioteca real cuyas colecciones se van constituyendo desde tiempos remotos. Desde la Edad Media, los reyes de Francia son coleccionistas de documentos preciosos. En 1368 Carlos V instala su «librería» en una torre del Louvre, se dice que contaba con 973 manuscritos. No obstante las colecciones reales se dispersaron a la muerte de los soberanos. Los historiadores remontan la noción de una biblioteca propiedad de la corona y transmitida de generación en generación a los reinados de Luis XI (1461-1483) y de su hijo Carlos III. Se debe a Francisco I, en 1537, la creación del depósito legal por la ordenanza de Montpellier, es obligación de impresores y libreros depositar un ejemplar de cada obra impresa en la biblioteca real. Estas disposiciones, modificadas innumerables veces, han mantenido sus principios hasta nuestros días, extendiéndose progresivamente a otras categorías de documentos.

De todas formas durante el Antiguo Régimen las aportaciones del depósito legal fueron muy modestas. Es esencialmente a partir de los años 1660, bajo el reinado de Luis XIV y de su ministro Colbert cuando se efectúan importantes adquisiciones para la biblioteca real y en 1692 se abre la biblioteca por primera vez al público.

A partir del s. XVIII la biblioteca conoce un impulso importante gracias entre otros a la figura del abad Bignon, responsable del establecimiento de 1719 a 1741, a quien se debe la organización en departamentos (impresos, manuscritos, medallas, estampas y genealogías) que subsistió largo tiempo. También las confiscaciones revolucionarias de 1789-1799 enriquecen excepcionalmente las colecciones de la «Biblioteca de la Nación» que ven doblados sus fondos. Se estima en más de 250.000 libros, 15.000 manuscritos y 85.000 estampas los documentos que entran en la Biblioteca, tanto de bienes eclesiásticos como de los emigrados.

El emplazamiento de la Biblioteca varía en multitud de ocasiones hasta que Colbert decide su instalación, en 1666, en dos edificios de la rue Vivienne, vecina del Palacio Real, donde sigue instalada, con sucesivas anexiones como por ejemplo el palacio de Mazarino en 1721. En 1858 se encarga al arquitecto Henri Labrousse la realización de un gran depósito para impresos y de una sala de lectura de 360 plazas inaugurándose esta en 1868. En este siglo estas instalaciones han permitido aún aumentar los espacios para depósitos y el número de puestos de lectura, creando en 1936 una sala específica para la consulta de publicaciones periódicas instalada en la «Sala Oval». Al tiempo se abre un anexo en Versalles para la conservación de una parte de las publicaciones periódicas. En 1945 se crea el Departamento de Publicaciones Periódicas del que depende el anexo de Versalles.

Actualmente la Biblioteca se enfrenta a graves problemas como son la falta de espacio (debido al crecimiento considerable de las colecciones, los depósitos, a pesar de las diversas ampliaciones, estarán saturados a finales de este decenio), la aparición de nuevos materiales que necesitan unas condiciones determinadas para su conservación y difusión y una demanda creciente del público, universitarios e investigadores (ya que la enseñanza superior ha conocido una progresión excepcional en los últimos 50 años y paralelamente los organismos de investigación han alcanzado un gran desarrollo). La resolución de estos problemas ha obligado a la Biblioteca a asumir tres funciones esenciales:

- La función bibliográfica.
- La función de conservación.
- La función de comunicación.

Para poder hacer frente a esta triple responsabilidad en 1988 el Presidente de la República, François Mitterrand, anunció la creación de la futura Biblioteca de Francia. Después de un concurso internacional organizado en 1989 se elige el proyecto del arquitecto Dominique Perrault y en 1990 comienza la construcción de la nueva Biblioteca.

En 1994 se fusiona la Biblioteca Nacional y la Biblioteca de Francia bajo una óptica nueva, enciclopedia y más internacional, para lo cual las colecciones de libros, publicaciones periódicas y audiovisuales serán aumentadas con una política de adquisiciones llevada a cabo a partir de 1990 para completar los campos insuficientemente representados (ciencia y técnica, economía, audiovisuales...). La organización será por materias, ya no tendrá en cuenta los diferentes tipos de soportes.

El cambio supone una ocasión única de transformar la Biblioteca en profundidad.

Las colecciones de los departamentos especiales (mapas, estampas, manuscritos, etc...) quedaran en el antiguo edificio de la calle Richelieu.

2. DEPARTAMENTO DE PUBLICACIONES PERIÓDICAS

En 1936 se crea un servicio encargado del tratamiento, conservación y comunicación de las publicaciones periódicas y se instala en la «Sala Oval». En 1945 se constituye el Departamento de Publicaciones Periódicas como se conoce hoy día, pero hasta 1960 no se dispone de depósitos propios separados de las monografías.

Este Departamento se encuentra disperso en varios edificios y comparte responsabilidades con otros departamentos: son competencia de *l'Agence bibliographique nationale* el depósito legal y el proceso técnico que se encuentran en el edificio de la calle Vivienne; el Departamento de publicaciones periódicas tiene competencias exclusivas sobre la sección de publicaciones extranjeras, la sala de lectura y los depósitos y se halla ubicado en el antiguo edificio de la calle Richelieu, es así mismo de su competencia el anexo de Versalles donde se encuentra la prensa que no está microfilmada y que cuenta a su vez con sala de lectura y depósitos; hay un cuarto centro dedicado a la conservación de la prensa (restauración y microfilmación) que se encuentra en Provins a unos 120 kilómetros de París y que depende de la Direction des services de conservation.

2.1. Colecciones

Este Departamento cuenta con unos fondos de aproximadamente 350.000 títulos que representan:

- Toda la prensa francesa (nacional, regional, general o especializada), más de 30.000 títulos vivos.
- Todas las revistas francesas, anuarios, boletines de entidades, publicaciones infantiles, etc...
- Una selección de publicaciones periódicas extranjeras, prensa y revistas especializadas en ciencias sociales y humanidades, con 7.200 títulos vivos. Incluye además un fondo antiguo importante con publicaciones raras y a veces únicas. Esta colección tiene un tratamiento específico dentro del Departamento.

2.2. Funciones bibliográficas

Agence Bibliographique Nationale

Tiene por misión recoger y registrar la producción editorial francesa recibida por D.L. comprende:

- El *Service du D.L.* que recoge los libros, publicaciones periódicas, publicaciones oficiales y los documentos informáticos editados y difundidos en Francia.
- El *Service de la Bibliographie nationale française* que se ocupa de realizar la descripción bibliográfica de estos documentos, difundida en red, CD-ROM o publicación impresa.

- El *Service ISSN France* que atribuye el ISSN y alimenta la red internacional de identificación de estas publicaciones y del que depende también el *Centre régional 35 du Catalogue collectif national des publications en série*.

Servei du dépôt legal. Section des périodiques

Recoge el D.L. de las publicaciones periódicas en aplicación de la ley de 20 de junio de 1992, revisado por el decreto de 31 de diciembre de 1993, que dispone para esta sección recoger el D.L. del editor, 4 ejemplares por cada número publicado, los 2 primeros para la Biblioteca (uno para la conservación y otro para la comunicación, con el que también se atiende el préstamo interbibliotecario) y de los otros dos, uno para canje internacional, y el otro va a lo que denominan *pilon*, que se tiene como garantía para tener siempre 3 ejemplares en óptimas condiciones y si no se necesita se expurga. También se recoge el D.L. del impresor, 2 ejemplares por cada número publicado para las 19 bibliotecas municipales seleccionadas para recibirlo. Tras la recepción de las publicaciones éstas pasan por tres procesos:

- *TRI*: donde se identifica los títulos, separando los títulos nuevos que se envían al servicio de bibliografía para su catalogación, se registran en los ficheros de gestión constatando las posibles lagunas y ocupándose de las reclamaciones (en 1995 se cursaron 5.000 reclamaciones). También se ocupa de meter en la base de datos OPALE los ceses de publicaciones y las correcciones que se requieran. La recepción de los impresos de solicitud de D.L. y la correspondencia que ello genere con los editores son también parte de sus funciones. A esta sección llegan a diario 7.200 fascículos.

- *BULLETINAGE*: más conocido en España por Kardex, se anota en la ficha normalizada el número de ejemplares recibidos de un título, y se consigna la signatura en los dos ejemplares separando las publicaciones para París o Versalles. Es en este momento cuando se tiene que detectar los posibles cambios de título.

- *VENTILATION*: se refiere a la distribución, se colocan en grandes cestas de distintos colores de acuerdo con su destino, de los 2 ejemplares uno se envía directamente a encuadernación, el otro se destina al depósito para la difusión hasta que vuelve el ejemplar de encuadernación por el que es sustituido.

A partir de este año, 1996, la distribución es diferente ya que ha comenzado el traslado de las publicaciones al centro de Tolbiac de esta manera si la signatura de una publicación corresponde allí, se envía el primer ejemplar a la encuadernación de Tolbiac y el segundo al nuevo depósito de conservación situado en Marne-la-Vallée. Al comenzar el traslado con los nuevos títulos se ha aprovechado para cambiar las signaturas con arreglo a los distintos depósitos de Tolbiac.

Para cumplir estas funciones la sección cuenta con 28 personas más 7 destinadas ya en el nuevo edificio (2 *conservateurs*, 2 bibliotecarios-ayudantes, 2 bibliotecarios auxiliares, 13 *magasiniers*, 1 administrativo, 6 eventuales y 2 estudiantes en prácticas).

Service de la Bibliographie Nationale Française. Section des publications en série

Tiene en sus manos el tratamiento bibliográfico de las publicaciones periódicas, salvo las publicaciones extranjeras que dependen directamente del *Departement des periodiques*. Todas las publicaciones en las que se detecta un título nuevo o un cambio significativo de título se pasan semanalmente a este servicio que se encarga de la catalogación, clasificación y asignación de signaturas a las publicaciones. El proceso técnico está automatizado y se realiza en línea, el mismo bibliotecario se encarga de realizar el registro bibliográfico y todos los registros de autoridad asociados a él.

La catalogación se realiza según la norma francesa (Z 44-063 de abril de 1979) conforme a las normas internacionales ISBD y utilizando el formato INTERMARC (S) para recogida de datos.

El proceso de clasificación de los registros emplea la CDU para todo tipo de publicaciones y además una lista de encabezamientos de materia extraídos a partir de la CDU para las revistas especializadas, llamados PIRANAS. A partir de 1980 esta lista de materias se informatiza creando la base de datos RAMEAU.

La sección cuenta con 15 personas de las cuales 3 son a tiempo parcial (3 *conservateurs*, 1 bibliotecario especialista, 6 bibliotecarios y 5 auxiliares) y el trabajo acumulado origina un retraso en torno a las 1.000 publicaciones por tratar.

Este proceso da lugar a dos tipos de productos: el catálogo automatizado (OPALE) y la Bibliographie Nationale, suplemento de publicaciones periódicas.

Base de datos BN-Opale

En julio de 1982 se establece el plan de automatización de la Biblioteca Nacional y se acuerda la constitución de una base bibliográfica reuniendo los registros relativos a los documentos impresos (libros y p. periódicas) ingresados en la biblioteca, la base BN-OPALE. Esta base se hizo realidad en 1987 y se fue enriqueciendo con volcados sucesivos, hasta ofrecer al lector, en línea, el catálogo de publicaciones periódicas francesas y extranjeras desde 1960 con un total de 140.000 títulos. Las búsquedas son principalmente por autor y por título así como por materia, desde 1980, en que entra en utilización la lista de autoridades informatizada RAMEAU. Está también disponible en línea en la red INTERNET.

Los registros bibliográficos producidos por la Agence bibliographique nationale sirven de referencia para otras bibliotecas del país, lo mismo que los registros de autoridad construidos por la gestión de puntos de acceso del catálogo (entidades, títulos uniformes y materias) siendo un factor de normalización y homogeneización de catálogos de otras bibliotecas y favoreciendo también la cooperación y el trabajo en red.

En 1995 OPALE se incrementó en 6.600 nuevos registros de publicaciones seriadas de los cuales 5.700 corresponden a publicaciones periódicas y 900 a colecciones.

La reconversión retrospectiva sobre el catálogo general de publicaciones periódicas se lleva a cabo fuera de la biblioteca por un organismo privado y se viene haciendo en distintas fases. Actualmente se encuentra en periodo de realización la última fase («LOT-4») que comprende desde los orígenes a 1959, con lo que quedará ultimada la reconversión en publicaciones periódicas.

Todos los servicios de la Biblioteca alimentan la base OPALE y registran sus entradas por compra, donación o canje.

Bibliografía

La Bibliographie nationale française recoge los documentos editados, impresos o difundidos en Francia, comercializados o no, recibidos por el D.L. Está producida a partir de las bases de datos OPALE y OPALINE y tiene un suplemento para publicaciones seriadas, en este suplemento aparecen los nuevos títulos de diarios, revistas, anuarios, colecciones y cualquier publicación que tenga ISSN, unos 5.000 cada año. Se edita en 12 fascículos por año.

Está organizada por grandes temas, según la CDU y tiene índices de títulos, entidades y materias en cada fascículo (estas materias han sido creadas basándose en la CDU).

La Bibliographie nationale se difunde, desde 1970, en una edición acumulativa en CD-ROM, que incluye los registros de autoridad de la base OPALE (títulos uniformes, entidades y materias), en 1995 se completa con la edición de los títulos catalogados en la base OPALE, es decir 140.000 títulos desde 1960 y un crecimiento de 8.000 títulos por año. Antes de publicarse se somete a un control de calidad, que corrige los defectos originados en la entrada de registros, desechándose los registros que no pasan dicho control.

Service issn france

Se divide en dos centros cada uno con funciones muy específicas:

CENTRE NATIONAL D'ENREGISTREMENT DES PUBLICATIONS EN SERIE (CNEPS)

Es el centro que desde 1975 atribuye a cada publicación periódica francesa un ISSN (número internacional normalizado de ocho dígitos para las publicaciones seriadas) en el marco del sistema mundial puesto en marcha por UNESCO que permite identificar el título de una publicación bajo una forma normalizada llamada título clave. Este código solamente varía en caso de cambio significativo del título de la publicación y es el CNEPS el encargado de detectar los posibles cambios y gestionar la asignación de un nuevo ISSN, para lo cual está conectado directamente con el Registro de ISDS (International Serial Data System).

El ISSN facilita la gestión automatizada de las publicaciones ya que es una forma de acceso y un medio de control muy fiables y en Francia es obligatorio desde 1982, conforme al decreto 81-1068 de 3 de diciembre de 1981.

CENTRE REGIONAL DU CATALOGUE COLLECTIF NATIONAL DES PUBLICATIONS EN SERIE (CCN)

Puesto en marcha a partir de 1982 por el Ministère de l'Education nationale (Direction de Bibliothèques, des Musées et de l'Information Scientifique et Technique). Los convenios de participación se firman por 54 bibliotecas municipales y 31 bibliotecas universitarias a fin de realizar un catálogo colectivo informatizado, que permita a los lectores acceder a la localización de los documentos que necesitan en las distintas bibliotecas. El CCN produce un CD-ROM, con el nombre de MYRIADE, que recoge todas las noticias reseñadas en el catálogo y que es muy consultado por los usuarios de la sala de lectura.

Actualmente están en curso de reconversión los antiguos catálogos de libros y publicaciones periódicas y los catálogos de documentos audiovisuales y multimedia.

Este centro funciona basándose a su vez en otros centros regionales que son la cabeza del sistema para su región, la Biblioteca Nacional es el centro regional del CCN para la región de París.

2.3. Funciones de difusión

Departament des periodiques

Las funciones de difusión son la razón de ser del *Departament des periodiques*, ya que de él dependen las salas de lectura, el mantenimiento de depósitos y el control de las publicaciones, pero también tiene otras funciones más específicas, como son las publicaciones extranjeras y todos los procesos que llevan consigo y creación y mantenimiento de ficheros y catálogos necesarios para ayudar al lector en su investigación.

Section des publications étrangères

Las publicaciones extranjeras forman parte de una sección distinta situada en el edificio Richelieu que se ocupa tanto de la adquisición como de todo el proceso bibliográfico posterior. Estas publicaciones no sólo entran por adquisición sino también por donativo, canje y D.L. de los editores extranjeros residentes en Francia, pero es esta sección quien recoge este D.L. Aquí entra un único ejemplar que se destina a la vez a la conservación, como a la difusión. Tiene una entrada diaria de 7.500 fascículos y como he mencionado se ocupa del registro, kardex, reclamaciones y control bibliográfico, ya que cataloga los nuevos títulos en la base de datos y da signaturas, que son diferentes a las de las publicaciones francesas. La colección de 8.500 títulos engloba revistas y periódicos, la entrada es de 3.850 de compra, 2.550 de canje, 1.300 de donación y 800 de D.L.

A partir de 1990 ha comenzado una política de adquisiciones de publicaciones extranjeras especializadas para completar las colecciones de la nueva biblioteca de Francia. Esta política incluye también la adquisición de obras para constituir las colecciones de libre acceso que estarán totalmente diferenciadas de las colecciones de depósito. Para ello una serie de comisiones especializadas en distintas materias están realizando una selección exhaustiva sobre todo tipo de documentos que se publican en los distintos países para su adquisición, la cifra aproximada de compras está en los 90.000 títulos por año. Los criterios de selección como los documentos seleccionados en cada materia están integrados en una base de datos EVERLORIS que se integrara en el nuevo sistema informático en la aplicación de gestión de ingresos.

Depósitos

La colección de publicaciones periódicas se halla repartida por distintos depósitos. Hasta 1960 se encuentran en los mismos depósitos que las monografías mezcladas con éstas, a partir de 1960 en que se dota al Departamento de depósitos propios las revistas se encuentran en los depósitos anexos a la «Sala Oval», en 1996 suponen unos 13 kilómetros de estanterías clasificados por tamaños (cuartos, octavos, gran formato, etc...) para aprovechar mejor el espacio y la signatura en un número currens, se ha procedido a la instalación de compactos en los sótanos en la última ampliación para poder instalar la colección hasta su futura ubicación en Tolbiac. La prensa y las revistas de información general se encuentran en el anexo de Versailles que cuenta además de depósitos con sala de lectura para facilitar su consulta. Una gran parte de la colección de prensa se encuentra microfilmada y es así como se consulta en la «Sala Oval» donde además de puestos de consulta se encuentran contenedores especiales para conservar los microfilms.

Las tareas a desarrollar en el mantenimiento de depósitos (control de la encuadernación, tejuelado, agregaciones, etc...) están facilitadas por la base de datos SYCOMORE, es el sistema de circulación que esta conectado a la base de datos OPALE. Cuando un volumen llega de encuadernación se le coloca un código de barras adhesivo que corresponde a sus datos y se pasa por un lector óptico, quedando registrado de esta manera en la base. Cada vez que este volumen vaya a salir de su sitio de depósito, tanto para el préstamo, como para la encuadernación u otros arreglos, se pasará por el lector óptico, al mismo tiempo que se introduce en el sistema un código que indica su destino. A la vez que queda reflejado en la base de datos, el sistema imprime un testigo para colocar en su sitio, de esta manera se sabe en todo momento dónde se encuentra cada volumen y el tiempo que tardará en estar disponible. Después de esto se tejuela, se sella y se agrega al depósito.

Al llegar el ejemplar encuadernado se retira de circulación el ejemplar que le sustituía enviando éste al depósito de conservación. En caso de una publicación deteriorada se retira del préstamo haciéndolo constar en la base.

En la sección de depósitos trabajan 35 personas: 20 en depósitos, 5 en talleres, otros 5 en tejuelado y encuadernación y 5 más en administración, hay además 10 personas destinadas en Tolbiac.

Difusión

La BN es una biblioteca de conservación y de investigación. A ella acuden estudiantes universitarios de último ciclo, profesores e investigadores buscando tanto documentos como información bibliográfica de otros centros, también es una biblioteca de último recurso y por eso es admitida toda persona que busca cualquier publicación que no se encuentre en otras bibliotecas. El acceso esta condicionado al tipo de carnet, siendo este indispensable para el uso de los distintos servicios de la biblioteca.

Normas de acceso

Las tarjetas de acceso son principalmente de dos tipos:

- Pase temporal: con el que tiene acceso toda persona mayor de 18 años, para una consulta puntual y justificada. Es gratuito y tiene una validez de dos días consecutivos, es eventualmente renovable dos meses más tarde. Para obtenerlo se debe presentar un documento de identidad y dos fotografías.
- Carnet de lector: da acceso a los investigadores mediante una carta de presentación del trabajo o un documento que acredite el carácter oficial de la investigación y un documento de identidad, o carnet de estudiante de último ciclo o doctorado. No es gratuito y puede obtenerse para ocho o veinticuatro días dentro de un año, o un carnet anual (los precios en 1996 van de 35 a 160 francos).

Salas de lectura

El Departamento de Publicaciones periódicas dispone de dos salas de lectura: una en el edificio Richelieu y otra en el anexo de Versailles, además los periódicos anteriores a 1800 y las revistas anteriores a 1960 se consultan en el Departamento de libros.

«Sala Oval»: cuenta con 166 puestos de lectura, de los cuales 22 son butacas para la lectura de la prensa del día, 15 pupitres para grandes formatos, 94 plazas para revistas y 35 lectores de microfilm y microfichas. Las solicitudes de fotocopias de microfilm se anotan en un impreso especial y se entregan a la persona encargada de estos materiales que se encuentra en la sala, quien las realizará en los aparatos lectores-reproductores en el plazo de una semana, ya que los lectores para uso de los usuarios no disponen de función de reproducción. Para las peticiones de fotocopias de publicaciones en papel se debe cumplimentar otro impreso y dirigirse al servicio de reprografía.

La sala está atendida por un vigilante de sala que recibe a los usuarios y comprueba la validez de las tarjetas de lector, dos auxiliares que se ocupan de la recepción de carnets y entrega de tarjeta de puesto de lectura, también sirven las peticiones anticipadas y las publicaciones en reserva y dos bibliotecarios que son quienes informan y orientan a los lectores y resuelven las posibles incidencias de las peticiones a depósitos, además los puestos de microfilms están atendidos por otras tres personas (1 bibliotecario y 2 auxiliares). El personal de la sala más los *magasiniers* forman un total de 50 personas para el servicio de la sala de lectura, estos puestos de atención al usuario son rotatorios de forma que todos los auxiliares y bibliotecarios que trabajan en el departamento prestan servicios en la sala en turnos de media jornada.

En la sala de lectura se encuentra una colección de referencia clasificada sistemáticamente, de la que una parte importante está dedicada a la historia de la prensa, y también está de libre acceso el último número llegado a la biblioteca de una selección de 500 revistas, al igual que los primeros números de los nuevos títulos, tanto franceses como extranjeros.

Aunque existe una sala general de catálogos, en la sala se pueden encontrar:

- Los catálogos publicados sobre publicaciones periódicas.
- El catálogo colectivo de publicaciones periódicas.
- El fichero de diarios franceses por lugar de publicación.
- El fichero de periódicos extranjeros por país.
- El fichero general de p.p. (alfabético de títulos, materias y entidades).
- Terminales (OPAC) para acceder a la base de datos OPALE.
- Lectores de CD-ROM para consultar el CEN (MYRIADE).

En la «Sala Oval» se consultan los periódicos franceses más importantes a partir de 1800, los tres últimos meses de prensa, el año en curso de semanarios extranjeros, la prensa microfilmada, las revistas a partir de 1960 y el año en curso de las revistas extranjeras. Esto da idea de la importancia de la información al lector para que sepa en todo momento donde debe dirigirse.

Sala de Versailles

Cuenta con 40 puestos de lectura y 7 personas para atender a los usuarios. En Versailles no se encuentran todas las bibliografías y catálogos que en París, por lo que es aconsejable buscar las referencias bibliográficas y las firmas de los periódicos que se desean consultar en el edificio de Richelieu, de todas maneras, existen a disposición de los lectores los catálogos impresos, un fichero con las publicaciones conservadas en el anexo, un terminal conectado a la base OPALE y una pequeña biblioteca de referencia con la bibliografía nacional (suplementos de publicaciones periódicas) y algún repertorio de prensa francesa.

En este centro se consultan todas las publicaciones que comienzan su firma con «Jo» y son la prensa regional anterior a los últimos tres meses y la prensa y revistas extranjeras anteriores al último.

Consultas

Las consultas se rigen por el sistema automatizado SYCOMORE. Después de haber recibido a la entrada de la sala, dejando su carnet de lector a cambio, una tarjeta de puesto de lectura correspondiente al tipo de documento que se desee consultar (prensa, revistas o microfilms) y después de haber buscado en los catálogos la firma correspondiente a la publicación, el usuario introduce la tarjeta de pupitre en un terminal de SYCOMORE y efectúa sus peticiones sobre dicho terminal, pudiéndose pedir como máximo por día 30 revistas, 10 periódicos y 10 microfilms. Estas peticiones pueden hacerse todas de una vez o en varias demandas; una vez registradas el terminal indica cualquier incidencia que pueda surgir (está prestado, está retirado, no se encuentra la firma o el año, etc...) y cuando las peticiones están correctas las saca en una impresora que se encuentra en los depósitos, de donde las recogen los *magasiniers* que retiran las publicaciones del depósito dejando en su lugar un *phantom* (testigo) y se entregan al lector en su pupitre. Una copia de su demanda se queda en el puesto de control junto al carnet del lector hasta terminar la consulta para controlar las devoluciones.

Los microfilms se encuentran en la misma sala de lectura por lo que la petición se hace directamente al auxiliar que atiende estos documentos, quien los coloca en el lector correspondiente a la tarjeta de pupitre dejándolos dispuestos para la consulta.

El sistema SYCOMORE se encarga de controlar en todo momento donde se encuentra cada publicación. Además realiza automáticamente todas las estadísticas diarias de usuarios, número de peticiones, publicaciones más consultadas, incidencias, etc... El número anual de lectores está en torno a 32.000 en la sala de París y 5.000 en las instalaciones de Versailles y las peticiones 83.000 en París y 25.000 en Versailles.

Además de las consultas realizadas «in situ», la biblioteca cuenta con servicios a distancia como son el préstamo interbibliotecario, peticiones de copias por correo, o consultas bibliográficas tanto de personas como de instituciones, pero de atender estos otros servicios se ocupan las secciones correspondientes.

Exposiciones, proyectos...

El Departamento participa en numerosas exposiciones en las que la prensa constituye el elemento principal. También realiza trabajos de investigación sobre sus fondos que publicados se convierten en importante vía de difusión. Pero donde los esfuerzos realizados han sido más evidentes es en la elaboración de catálogos y de bibliografías especializados, entre los que cabe destacar:

- Catalogue général des périodiques de la Bibliothèque nationale, des origines à 1959.
- Catalogue collectif des périodiques du début du XVIIe siècle à 1939.
- Bibliographie de la presse française politique et d'information générale.
- Répertoire de la presse et des publications périodiques françaises.
- Répertoire nationale des annuaires français.

Además de algunos catálogos por lenguas y países para facilitar la consulta de las publicaciones extranjeras.

Dentro de los planes nacionales el Departamento colabora activamente en los que se relacionan más estrechamente con sus fondos:

- Inventario selectivo de p. periódicas conservadas en las más importantes bibliotecas francesas.
- Catalogación de todos los diarios que se encuentran en los archivos y bibliotecas de París y en los distintos departamentos.
- Microfilmación de toda la prensa francesa, siguiendo el programa de la ACRPP (una asociación creada para la conservación y reproducción fotográfica de la prensa. De la que forma parte la BN, empresas periodísticas y bibliotecas públicas francesas).
- Restauración y microfilmación de los diarios antiguos.

2.4. Funciones de conservación

Direction des services de conservation

Conservar las colecciones con el fin de ser transmitidas a las generaciones futuras y conservar el Patrimonio Nacional constituye una de las misiones fundamentales de la BN. Esta misión se lleva a cabo abordando por un lado el mantenimiento de depósitos que se ocupa de controlar el buen estado de las instalaciones, la temperatura y humedad, la seguridad contra incendios, etc... y por otro una serie de medidas preventivas que aseguran la protección y perdurabilidad de los documentos. Estas medidas son:

Encuadernación: Desde la creación del primer taller de encuadernación y restauración hacia 1850, es también misión de la conservación proteger los documentos bien por la encuadernación, bien por otros acondicionamientos protectores como son cajas, sobres, carpetas, etc...

En la BN se encuadernan sistemáticamente todas las publicaciones periódicas, incluso cuando una publicación está incompleta se somete a una encuadernación provisional hasta que lleguen todos los números que componen un volumen. Esta encuadernación consiste en unas cubiertas duras con un sistema de pinzas en su interior que sujetan la publicación como si estuviese cosida y permite soltar las páginas para cambiarlas de orden según lleguen los números que faltan y que una vez este completa la publicación se puede deshacer para pasar a una fija. A esta encuadernación se le denomina ACLE que es el nombre de la empresa que la fabrica. Prácticamente toda la encuadernación se lleva a cabo por empresas privadas que trabajan para la BN, solamente los trabajos más especiales y las publicaciones valiosas se reencuadernan en los talleres de la biblioteca.

Reproducción: La reproducción del original pasa por una doble misión, preservar los originales comunicando la copia y difundir las colecciones, así el servicio de reprografía extiende sus actividades desde la demanda de investigadores y universitarios a la difusión comercial para editores y para algunas instituciones que pueden constituir parte de sus colecciones con fondos en microfilm. La reproducción está autorizada dentro de los límites previstos por la ley de 11 de marzo de 1957 sobre la propiedad literaria y artística, y ofrece distintas posibilidades: fotocopias del original, si el formato y el estado de conservación

lo permiten; reproducción de microfilm mediante un lector-reproductor y otros trabajos realizados por el servicio fotográfico de la BN que cuenta con cinco talleres especializados:

- Fotografía: blanco y negro y color.
- Diapositivas: blanco y negro y color.
- Microfilms positivos y negativos.
- Fotocopias.
- Trabajos especiales.

Para preservar los originales en la mayoría de los casos se opta por microfilmarse los documentos. Los programas de reproducción elaborados por los bibliotecarios conservadores responsables de las colecciones determinan las prioridades de los fondos a reproducir, actualmente la mayor parte de los documentos más valiosos está ya microfilmada.

Restauración: Desde la creación del primer taller la restauración ha ido progresivamente diversificándose en distintos talleres y especializándose en cada material. Cuenta con un taller central de restauración en el edificio de Richelieu que actualmente se ocupa de restaurar las obras raras y preciosas, manuscritos e impresos de todos los departamentos. Talleres especializados en cada uno de los tipos de documentos que forman la colección de la BN (estampas, planos, monedas, etc...).

El laboratorio asegura una asistencia técnica y científica a los conservadores y restauradores, lleva a cabo investigaciones físico-químicas y biológicas sobre los materiales antiguos, se encarga igualmente de controlar las condiciones de conservación de las obras durante las exposiciones. Cuenta con un centro de documentación especializado en esta materia que reúne más de 2.000 monografías y 100 títulos de revistas, está abierto al servicio de los profesionales de la restauración y también a los estudiantes de esta materia.

En 1979 se aprobó un plan de conservación de los impresos y se amplían estos servicios históricamente ubicados en la calle Richelieu con otros dos centros:

Sablé sur Sarthe para libros.

Centre André-François Poncet en Provins para publicaciones periódicas:

Ubicado en un antiguo convento, este centro se creó en 1981 y su principal función consiste en la microfilmación de la prensa francesa siguiendo las directrices de la ACRPP (asociación encargada de la conservación y reproducción de la prensa). Los trabajos de microfilmación tienen dos direcciones:

- Microfilmación de la prensa francesa más importante (nacional y regional) en curso.
- Microfilmación de los fondos retrospectivos.

Esta microfilmación sistemática ha dado como resultado un catálogo de publicaciones en microfilm de unos 5.600 registros, en la edición de 1995. El programa de conservación incluye también la restauración y almacenamiento de las colecciones correspondientes en papel. Estas funciones se llevan a cabo mediante tres tipos de intervenciones:

- Tratamiento químico: Una estación de desinfección permite tratar las colecciones deterioradas por hongos debido a inundaciones, humedad y malas condiciones climáticas. Prioritariamente se tratan fondos de la BN pero en la medida de lo posible este centro también acepta colecciones de otras instituciones para su tratamiento. Por otra parte para ciertas colecciones el recurso de la desacidificación acuosa permite proteger las publicaciones de una autodestrucción inevitable debido a la mala calidad de la pasta de papel.
- Termocollage: Las hojas rotas o deterioradas son sistemáticamente reconstruidas (como un puzzle) y reforzadas por una película sintética mediante un procedimiento con calor similar al que se emplea en talleres textiles denominado termocollage, las publicaciones así restauradas permiten su manejo y lectura sin deteriorarse y pueden también microfilmarse.
- Microfilmación: Se realiza exclusivamente sobre película de 35 mm y se producen unos 300.000 fotogramas anuales. En la prensa regional nos encontramos muchas veces con un periódico que tiene múltiples ediciones para diferentes localidades con un cuadernillo distinto para cada edición dentro del mismo periódico. En este centro se constituyen colecciones ficticias con un solo

ejemplar de periódico añadiéndole las páginas diferentes para no microfilmear, ni conservar múltiples copias de un mismo ejemplar. Una vez realizada la microfilmación pasa un control para detectar los fotogramas desenfocados o cualquier otro error y subsanarlo.

- Almacenamiento: Provins cuenta con 2.200 m² de depósitos con buenas instalaciones para la conservación de los documentos originales en papel, guarda también los masters de los microfilms.

3. AUTOMATIZACIÓN

La primera informatización, en 1975, sobre el tratamiento de libros y publicaciones periódicas franceses recibidos por D.L. para la publicación de la bibliografía no tuvo incidencia para el usuario de la biblioteca, aunque prepara para la catalogación informatizada que se fue desarrollando en los años 80. En 1987 se hace realidad con la puesta en marcha de la base OPALE, esto es, el catálogo informatizado de los documentos impresos. El depósito legal, las adquisiciones, la catalogación, el control de usuarios, las búsquedas bibliográficas, la circulación de las publicaciones y el posterior control son administrados por los actuales sistemas en explotación.

OPALE

Es la base bibliográfica de libros y publicaciones periódicas en sistema GEAC y con 450 terminales conectados, recoge:

- Todos los libros ingresados por depósito legal, compra, donación o canje desde 1970.
- Las publicaciones periódicas recibidas por depósito legal, suscripción, donación o canje desde 1960.
- Las obras anónimas de los siglos XVI al XVIII.
- Las microformas realizadas por el Servicio de reproducción.

En OPALE se realiza parte del proceso técnico de estos documentos ya que gestiona el depósito legal, de forma compartida, con las bibliotecas habilitadas para recibirlo (las más importantes de las municipales). No está integrado en la automatización el Kardex debido a la gran dificultad que conlleva. La catalogación también se realiza de manera compartida con algunas bibliotecas universitarias o especializadas que se encuentran dentro del sistema de la BN. Dentro de la catalogación nos encontramos, por un lado, los registros bibliográficos y por otro los registros de autoridad, autores, entidades, títulos uniformes y materias (base RAMEAU integrada en OPALE), cargados en formato INTERMARC, para facilitar el intercambio de datos.

OPALE es accesible para los usuarios a través del OPAC que también gestiona, tanto en París como en Versalles, donde la búsqueda puede realizarse por los puntos de acceso de autoridad y por cada uno de los campos del formato (fecha, lugar de publicación, etc...).

Por último la base de datos produce la Bibliografía nacional extrayendo de ella todos los registros entrados mensualmente por depósito legal.

OPALE cuenta con 1.800.000 referencias.

OPALINE

Después de los documentos impresos, se van integrando en bases de datos otros documentos de los Departamentos especiales de la biblioteca (mapas, estampas, etc...) que forman OPALINE, que gestiona el proceso técnico, la producción de la bibliografía nacional de música, atlas y mapas y que también recopila los datos para la realización de un catálogo colectivo para los documentos cartográficos y sonoros.

SYCOMORE

Es el sistema informatizado de circulación que regula el préstamo de los fondos a los lectores y el control de las publicaciones de depósito. Dentro de sus competencias están la gestión de los fondos documentales, el control de usuarios y el seguimiento de las publicaciones de depósito, y cumple dos funciones fundamentales en el circuito de los documentos, ya explicadas en parte:

1. Comunicación: El lector dispone de un carnet personal y específico que autoriza unas determinadas consultas, aporta una foto, el periodo de validez y la autorización a las distintas salas de lectura, cada carnet está identificado por un código de barras. Cuando el lector llega al puesto de control de la sala de lectura, cambia su carnet por una tarjeta de pupitre (en la que se imprime su código de barras) y efectúa su petición en un terminal, introduciendo la tarjeta de pupitre teclea la signatura deseada y en la impresora que se encuentra en los depósitos saldrá un boletín de petición con su demanda, su nombre, número de pupitre, etc.; este impreso acompaña al documento hasta el puesto de control y la publicación se entrega al lector, cuando éste termina su consulta devuelve el documento al puesto de control y cambia la tarjeta de pupitre por su carnet. El sistema es capaz de saber en todo momento la situación de cada lector (clase de carnet, validez, etc...) y la situación de cada publicación (prestada a quién, por cuánto tiempo, etc...) mejorando así el servicio tanto en tiempo de respuesta como en información sobre las publicaciones. El sistema saca una estadística cada hora con datos sobre número de lectores, ocupación de la sala, número de peticiones, peticiones pendientes, máxima afluencia en minutos, etc... dando al bibliotecario información muy puntual sobre el servicio en la sala. Aparte de ésta, está capacitado para realizar cualquier tipo de estadística sobre usuarios y circulación.
2. Gestión de fondos de depósito: al igual que controla la circulación de los documentos en la difusión, SYCOMORE resulta muy útil para el control de los fondos de depósito, cada volumen lleva un código de barras que lo identifica con su signatura, y cada vez que un volumen sale del depósito (para la encuadernación, restauración, reprografía, o cualquier trabajo necesario) queda reseñado su destino y el tiempo que falta, SYCOMORE edita también un *fantôm* o testigo que se deja en el depósito en el lugar del volumen.

LORIS-EVER

Es una base de datos de uso interno para los bibliotecarios que se ocupan de seleccionar las nuevas adquisiciones para el edificio de Tolbiac. Toda publicación susceptible de ser seleccionada para su adquisición forma parte de esta base constando en ella, país, lengua, materia, bibliografía, etc... junto con el motivo de su selección. Cualquier información o decisión que se tome respecto a esta publicación se hará constar en esta base siendo un instrumento de trabajo de primer orden ya que controla las selecciones evitando su duplicación y agiliza el trabajo de todo el equipo.

INTERNET

La Biblioteca Nacional francesa está conectada a la red de investigación RENATER, que a su vez forma parte de INTERNET; de esta forma sus bases bibliográficas son accesibles a otras bibliotecas francesas y extranjeras a través de esta vía a partir de mayo de 1995.

S.I.

Se viene denominando así al futuro sistema informático de la Biblioteca Nacional de Francia que, englobando las distintas bases de datos ahora existentes, gestionará tanto los documentos como los espacios y los servicios. Esta gestión global estará formada por una veintena de aplicaciones reagrupadas en cuatro grandes grupos:

- Gestión de recursos: contabilidad, administración, recursos humanos.
- Gestión física de los documentos: depósitos, circulación de publicaciones, conservación, talleres, medios de transporte, etc...
- Aplicaciones biblioteconómicas: gestión de entradas, catalogación, consulta de fondos digitalizados, etc...
- Gestión de servicios al público: carnets, información, préstamos, consultas, control de circulación de público, etc...

Este sistema funcionará en red, red de comunicación interna (para lectores y personal de la biblioteca), y abierta al exterior mediante la red INTERNET, también alimentará otras redes como el Catálogo Colectivo de Francia.

4. PROYECTOS

4.1. Biblioteca Nacional de Francia (TOLBIAC)

La creación de la nueva biblioteca se rige por el Decreto nº. 94-3 de 3 de enero de 1994. Según el proyecto de Dominique Perrault, es un edificio rectangular formado por un zócalo cercado por cuatro torres y un gran jardín central. Las salas de lectura estarán repartidas en dos plantas, la primera, a nivel del jardín, destinada a la consulta de la colección de depósito y reservada a los investigadores; la segunda, un piso superior, permitirá la entrada a toda persona mayor de 18 años y contendrá la colección de libre acceso ordenada siguiendo la clasificación de Dewey.

Cada nivel contiene numerosos anexos concéntricos (circulación de lectores, salas de lectura, espacios técnicos y circulaciones internas de la biblioteca). Las salas de lectura reagrupan libros y publicaciones periódicas siguiendo una organización temática en cuatro grupos:

1. Filosofía, historia, ciencias sociales.
2. Ciencias políticas, jurídicas y económicas.
3. Ciencia y técnica.
4. Literatura y arte.

Los depósitos que contendrán los documentos que se sirven únicamente a los investigadores estarán situados en el zócalo al lado de las salas de lectura y en los pisos superiores de las torres, ya que los siete primeros están ocupados por los servicios internos. Un sistema de transporte automático de documentos (T.A.D.), dotado de una red eléctrica de raíles que recorren las torres y el zócalo, se ocupará del servicio de las publicaciones en las salas de lectura. El sistema de climatización dirigido por ordenador garantizará las buenas condiciones de conservación de los documentos.

Los talleres de tratamiento inicial, mantenimiento y seguimiento de las obras estarán instalados en los locales de Tolbiac. Los otros talleres destinados a restauración y encuadernación se instalarán en un centro técnico dedicado a la conservación de uno de los ejemplares de depósito legal situado en Marne-la-Vallée.

Las salas de lectura están estructuradas siguiendo un mismo modelo: servicio de información bibliográfica, cuatro salas de lectura organizadas según el orden temático y una sala dedicada a los documentos audiovisuales. En los dos niveles los lectores dispondrán de los siguientes equipos:

- Terminales informáticos que permitan la consulta del catálogo y la reserva de un puesto de lectura o de un documento.
- Cabinas de consulta para audiovisuales.
- Lectores y lectores-reproductores de microformas.
- Lectores de CD-ROM.
- PLAO (puestos de lectura asistida por ordenador) que permitan acceder a los fondos digitalizados de la biblioteca.

La apertura al público de la nueva biblioteca está fijada para octubre de 1996, el traslado de las colecciones durará 18 meses y está previsto que termine en abril de 1997.

4.2. Adquisiciones compartidas («polos asociados»)

Con el fin de cubrir todos los campos del conocimiento la BN se asocia a otras bibliotecas y centros de documentación cuyos fondos son complementarios a los propios y les concede subvenciones para completar sus adquisiciones en un campo determinado; en respuesta los llamados «polos asociados» se comprometen a tratar y comunicar todos sus fondos a la comunidad. En 1996 eran unos 20 los centros que forman esta red y principalmente se ha dedicado a la especialización de las colecciones de universidades,

pero a partir de 1997 está prevista una ampliación importante, esta vez encaminada a enriquecer las colecciones de las bibliotecas municipales, principalmente las abastecidas por el depósito legal del impresor.

4.3. Catalogue Collectif de France

La realización de un catálogo colectivo de todos los documentos conservados en las bibliotecas de Francia es un programa en el que la BN quiere asumir su responsabilidad. Francia dispone ya de un catálogo nacional de publicaciones periódicas (CCN) y de un repertorio automatizado de las bibliotecas que participan en él. Para llevar a cabo este proyecto se han establecido dos etapas:

1. Crear un repertorio nacional de bibliotecas y centros de documentación (previsto para 1997) y poner en marcha programas anuales de reconversiones retrospectivas.
2. Seguidamente integrar en este catálogo los demás catálogos existentes: el catálogo de la BNF, el CCN, los universitarios (Pancatalogue y Téléthèses) y los catálogos que generen los programas de la primera etapa.

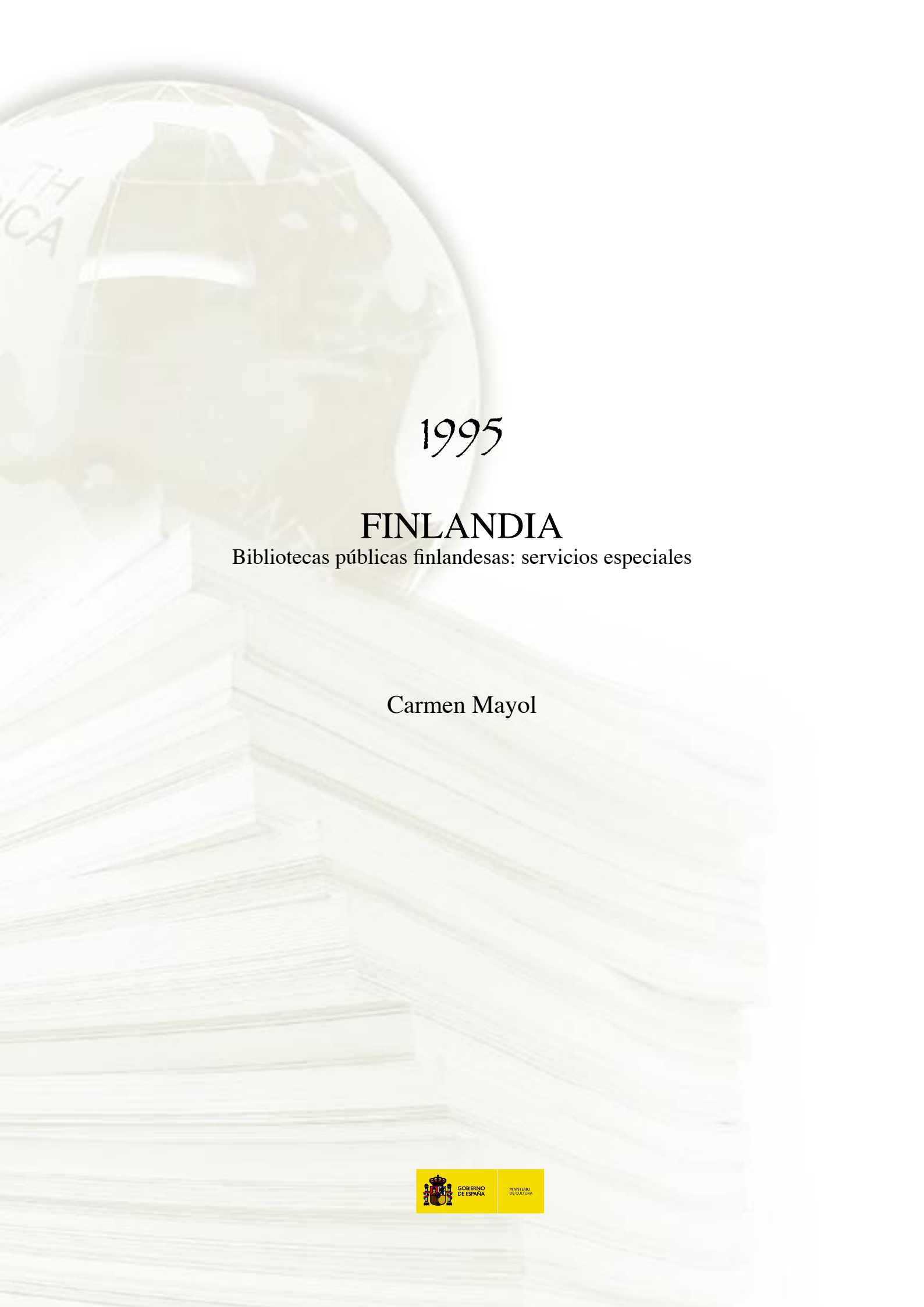
A partir de 1997 el catálogo informatizado de la Biblioteca Nacional de Francia, con 7.000.000 de registros, y un poco más tarde el Catálogo Colectivo Francés (CCF), con 13.000.000 de registros de los fondos de la Biblioteca Nacional de Francia, las bibliotecas universitarias y 50 de las bibliotecas municipales más importantes de Francia, serán accesibles tanto en Tolbiac como en Richelieu en línea.

4.4. Digitalización

Es una técnica que consiste en analizar un documento para transformarlo en un producto electrónico que puede ser almacenado, difundido o prestado en un medio informático o mediante redes de comunicación. Este programa está dirigido esencialmente a los fondos impresos, en torno a los 100.000 volúmenes para la apertura de Tolbiac. En un primer momento debido a razones técnicas y económicas la digitalización se ha realizado sobre los fondos de la BN y prioritariamente tomando las microformas como documento fuente. Se han elegido en primer lugar los textos pertenecientes al dominio público. Según se vayan resolviendo las cuestiones técnicas y jurídicas que por el momento dan bastantes problemas para la comunicación a distancia, estos documentos serán accesibles a través de las redes de información.

5. BIBLIOGRAFÍA

- B. BLASSELLE et J. MELET-SANSON, *La Bibliothèque nationale, mémoire de l'avenir*, Paris, Gallimard, 1990.
- P. CAHART et M. MELOT, *Propositions pour une grande bibliothèque*, Paris, La Documentation française, 1989.
- Les Bibliothèques dans l'Université*, Paris, Le Cercle de la Librairie, 1994.
- Bibliothèque nationale-Bibliothèque nationale de France: où en sont les grands chantiers?*. *Bulletin des Bibliothèques de France*, t. 38, n. 3 (1993).
- D. RENOULT, *La Bibliothèque nationale de France. Documentation et bibliothèques*, juillet-septembre (1994).
- Textes numérisés: les éditeurs font bloc. *Livres Hebdo*, n. 136 (nov. 1994).



1995

FINLANDIA

Bibliotecas públicas finlandesas: servicios especiales

Carmen Mayol



Bibliotecas públicas finlandesas: servicios especiales

RESUMEN

Se presenta, en primer lugar, una panorámica del sistema de lectura pública en Finlandia y del esquema general de los servicios especiales en el país. Seguidamente se exponen los trazos más significativos de la estructura bibliotecaria de las tres ciudades visitadas: Helsinki, Tampere y Oulu, centrando nuestra atención en los servicios especiales de la lectura pública de estas ciudades. Unas breves reflexiones, seguidas de un anexo con materiales y fotografías, cierran el informe.

ALCANCE DE LA LECTURA PÚBLICA EN FINLANDIA

En Finlandia el Ministerio de Educación contempla, conjuntamente, las áreas de Educación y de Cultura, pero cuenta con dos ministros, uno dedicado a los asuntos de educación y el otro a los que hacen referencia a cultura.

En 1995 el Ministerio elaboró un plan estratégico sobre la formación y la educación en la por ellos denominada sociedad del conocimiento y que habitualmente identificamos como sociedad de la información.

En la introducción de este plan el párrafo dedicado a la cultura dice textualmente:

«La sociedad de la información tendrá una profunda influencia en la vida cotidiana de los ciudadanos, en su interacción y comunicación así como en su ambiente cultural y en la oferta de servicios culturales. En el ámbito de las redes de información globales Finlandia es una comunidad lingüística y cultural pequeña. La disponibilidad de productos finlandeses culturales –literatura, música, teatro, arte diseño, arquitectura, cultura audiovisual– en las autopistas de la información ha de quedar garantizada.

La creación de productos informativos finlandeses y sus aplicaciones han de asegurarse. El establecimiento y desarrollo de empresas multimedias finlandesas ha de promocionarse y la distribución y uso de productos informativos digitalizados promoverse»⁽¹⁾.

La preocupación por la cultura, por introducir hábitos culturales, por afianzar la lectura y la información no es una formulación teórica, bien al contrario esta preocupación se traduce en hechos concretos: en practicar una política que pone al alcance de todos los ciudadanos del país importantes recursos informativos y culturales.

Una rápida ojeada a las estadísticas de lectura pública, instrumento básico para la socialización de la cultura, nos permite comprobar la extraordinaria vitalidad de las bibliotecas finlandesas.

En 1995, para una población de 5.073.506 de habitantes el país disponía de 985 bibliotecas públicas estables, 215 bibliobuses y 1.967 puntos de servicio de diverso alcance. La dotación de todos estos centros informativos era de 40.001.134 ítems (unidades informativas) de los cuales 36.882.048 eran libros.

Los recursos son ciertamente espectaculares pero aún lo es más el uso que generan. Las bibliotecas públicas finlandesas tuvieron en 1995 la cifra de 63.676.522 visitas y 2.506.912 usuarios (la mitad de su población), los préstamos alcanzaron la asombrosa cifra de 102.063.083 materiales (de los cuales 81.633.980 fueron libros)⁽²⁾.

⁽¹⁾ Developing a Finish information society: decision in principle. Helsinki: Council of State Finland, 1995, pág. 15-16.

⁽²⁾ Public libraries in figures in Finland 1995.

ESTRUCTURA Y FINANCIACIÓN

La organización del servicio de lectura pública en Finlandia es simple y muy ágil.

Los municipios no están obligados por ley a facilitar servicios de lectura pública, pero de hecho todos los contemplan. Cuando un municipio establece servicios bibliotecarios recibe una ayuda financiera del Ministerio de Educación y debe atenerse a la ley de 1986 que regula la estructura de la lectura pública en Finlandia.

Esta Ley fue modificada en algunos de sus artículos en 1992⁽³⁾ una de las modificaciones más significativas fue otorgar una más amplia autonomía de decisión a los municipios para la adjudicación de los recursos que destinan a sus bibliotecas públicas.

Especial preocupación causó en los medios bibliotecarios la fusión de las partidas del Ministerio dedicadas a educación y a cultura, si bien se indican los conceptos de las distintas dotaciones se deja a la voluntad de los municipios la adjudicación concreta de las partidas.

La estructura de los servicios de lectura pública sigue, inicialmente, el esquema de la división territorial del país: bibliotecas provinciales, bibliotecas centrales urbanas y bibliotecas públicas.

Según establece la ley⁽⁴⁾ las bibliotecas provinciales cumplen una doble función, actúan como bibliotecas municipales en su propio municipio y, respecto a la provincia facilitan el préstamo interbibliotecario para las bibliotecas de la región, adquieren bibliografía y todo tipo de materiales relacionados con la región, especialmente para cubrir los servicios informativos regionales, orientan y adiestran al personal de las bibliotecas públicas del área en las tareas y en los proyectos bibliotecarios en desarrollo y, además, cumplen aquellas tareas que les encomienda el Ministerio de Educación. Son, en teoría, el núcleo de la lectura pública de su área.

Las bibliotecas centrales de las ciudades mantienen colecciones complementarias a las de las provinciales, actúan como centro del préstamo interbibliotecario entre bibliotecas públicas, promueven, conjuntamente con las bibliotecas provinciales, la colaboración entre las bibliotecas públicas, desarrollan tareas de soporte bibliotecario y, al igual que las bibliotecas provinciales, realizan tareas especiales cuando se lo encomienda el Ministerio.

La Biblioteca Central de Helsinki cumple funciones de central de toda la lectura pública de Finlandia, ofrece servicios de soporte y actúa como centro nacional de préstamo.

Esta estructura, en teoría jerarquizada, resulta en la práctica sumamente ágil, la organización y alcance de los servicios bibliotecarios es siempre una decisión local y, en cada caso, ofrece soluciones distintas. Así no siempre encontramos una biblioteca provincial en cada provincia, en algunas provincias dos bibliotecas ejercen funciones de biblioteca provincial en su área de influencia inmediata.

También las funciones de coordinación y soporte se interpretan de distinto modo según decida la biblioteca en cuestión. En algunos casos la biblioteca provincial propicia, y encabeza, un trabajo en colaboración creando una pequeña red local; en otros casos la biblioteca provincial cree más oportuno orientar sobre posibles colaboraciones entre municipios, pero ella se mantiene al margen para dar más independencia a las decisiones de los pequeños municipios.

La característica más significativa de las bibliotecas públicas finlandesas es, sin duda, la riqueza de su infraestructura (locales, mobiliario, equipos) y de su capacidad informativa. Alcanzar la asombrosa cifra de 40.001.134 ítems para cinco millones de habitantes y conseguir que las adquisiciones anuales sean de 1.840.092 ítems⁽⁵⁾ exige dedicar a la lectura pública una financiación de gran alcance.

Según informaciones facilitadas por el Ministerio de Educación las autoridades locales destinaron en 1995 para financiación de sus bibliotecas públicas la suma de 1.072.235.000 FIM. Teóricamente el Estado debe aportar el 57% de la financiación pero sumando todos los conceptos, incluidos los dedicados a bibliobuses, la dotación del Estado alcanza difícilmente el 52%⁽⁶⁾.

⁽³⁾ «Nº 235 Library Act.: issued in Helsinki on March 21, 1986 Amendments 134/9.2.1990, 725/3.8.1992» en *Scandinavia public library quarterly*, vol.1 (1994), pág. 11-14.

⁽⁴⁾ Ibid art. 13 y art. 14.

⁽⁵⁾ Public libraries in figures in Finland 1995.

⁽⁶⁾ Información facilitada por Ms. Anneli Äyräs, Counsellor in Cultural Affairs.

Los hechos han demostrado que eran infundados los temores de los bibliotecarios derivados de los cambios introducidos en la ley de bibliotecas el 1992, los municipios no sólo no recortan las dotaciones del Estado en favor de otras instituciones sino que incrementan las partidas de lectura pública con porcentajes superiores a las obligaciones contraídas con el Ministerio. Lo que sí es cierto es que estos últimos años Estado y municipios están ajustando sus presupuestos y las bibliotecas públicas se han visto obligadas a reducir algunos servicios.

A pesar de las reducciones Finlandia dedicó en 1995 201 FM por habitante en concepto de biblioteca pública (6.330 ptas./hab.).

RECURSOS INFORMATIVOS - BASES DE DATOS

En Finlandia las bibliotecas públicas, según indica la ley⁽⁷⁾ han de satisfacer las necesidades formativas, informativas y lúdicas de los usuarios así como facilitar medios para el estudio, el desarrollo del conocimiento y el interés por la literatura y el arte.

Para cumplir estos objetivos las bibliotecas proporcionan libros y diversos materiales informativos a todos los ciudadanos. La biblioteca también permite acceder a otras fuentes y recursos informativos.

Es obligación de la biblioteca pública ayudar en la búsqueda de información y facilitar formación a los usuarios para una mejor utilización de los recursos informativos.

Hace ya varios años que las bibliotecas públicas finlandesas iniciaron la informatización de sus actividades, la gran libertad de actuación de los municipios y la diversidad de recursos económicos de los mismos, propiciaron que se implantaran distintos sistemas informativos.

Así, mientras las bibliotecas universitarias finlandesas funcionan con un mismo sistema el VTLS (Virginia Tech Library System), ninguna de las bibliotecas públicas dispone de este sistema.

Debido a ello el trabajo en red ha seguido en Finlandia dos caminos,⁽⁸⁾ uno la red LINNEA que ha generado el catálogo colectivo LINDA, que integra la base de datos de la bibliografía nacional (FENNICCA) y los catálogos de las 24 bibliotecas (universitarias y especializadas) que configuran esta red, otra la red MANDA que aglutina los catálogos de las bibliotecas públicas provinciales; esta base de datos reunía 1.042.285 títulos a principios del presente año.(2-1-1996)

De momento este catálogo es un instrumento muy útil para el préstamo interbibliotecario pero debido a la diversidad de sistemas informáticos aún no es posible realizar la catalogación por copia.

Otros trabajos en red enriquecen los servicios informativos de las bibliotecas públicas, la base de datos KATY de artículos de revista ha sido actualmente substituida por la más moderna ARTO accesible desde 1995, contiene el vaciado de 800 publicaciones periódicas finlandesas.

La base de datos VIOLA accesible desde 1996, recopila materiales musicales, elaborada por las bibliotecas de la red LINNEA incorpora también la bibliografía nacional para las publicaciones musicales impresas y las grabaciones sonoras, básicamente son materiales dedicados al estudio y a la erudición, poco útiles para las bibliotecas públicas. Estas bibliotecas acostumbran a trabajar los materiales musicales con la base de datos FONO elaborada por los servicios radiofónicos del país, su consulta les resulta un poco cara pero cubre muy bien sus necesidades informativas y catalográficas.

SERVICIOS ESPECIALES

Las estadísticas de la biblioteca pública finlandesa son el mejor indicador de que esta institución, esta firmemente enraizada en la población y garantiza respuestas informativas a todos los ciudadanos con servicios y materiales, adecuados a las exigencias y peculiaridades de los distintos colectivos.

⁽⁷⁾ Library Act, art. 1.

⁽⁸⁾ Soini, A. «Public libraries and the international information network in Finland». *Scandinavian public library quarterly*, vol.4 (1995) pág. 24-26. Además se incluyen informaciones obtenidas en las entrevistas realizadas a distintos profesionales del país.

Como ya hemos indicado, la biblioteca pública es una iniciativa municipal, en consecuencia, todos los servicios, y muy especialmente los que tienen una mayor carga social, se diseñan según las necesidades y exigencias locales. Por ello nos limitaremos a exponer el esquema general que presentan los servicios especiales del país, informaciones mas concretas podremos ofrecerlas al referirnos a los sistemas bibliotecarios de las ciudades visitadas.

A grandes trazos puede afirmarse que todas las Bibliotecas Centrales tienen un bibliotecario responsable de los servicios sociales de la biblioteca. Este profesional es el que se ocupa del funcionamiento de los servicios en hospitales, residencias, centros de día, prisiones, y también servicios a domicilio.

Habitualmente las instituciones colaboran con la biblioteca pública prestando el local, y en algunos casos, pagando equipos y parte del servicio. Siempre el acuerdo es un pacto establecido entre la institución que recibe el servicio y la biblioteca pública, sin condicionantes previos por parte del Estado o del Ministerio.

Debe tenerse en cuenta, que el Ayuntamiento esta implicado en los servicios culturales, educativos y sanitarios de su ámbito geográfico, por tanto, el trato se establece entre instituciones vinculadas, todas ellas, al propio municipio.

El servicio que se ofrece varía en cada caso según el alcance de la institución y también según su tipología.

Así comprobamos que en los grandes hospitales (con unidades de cirugía, oncología, traumatología, etc.) existen bibliotecas importantes, para pacientes, a cargo de uno o más profesionales, con varios ayudantes. Disponen de una sala de consulta, poco visitada, y centran sus servicios en visitas a las habitaciones con carros cargados de materiales (ver anexo pág. 1).

Los préstamos, habitualmente realizados cada semana, son generosos y pueden estar preparados con antelación, según solicitud previa, o bien hacerse en el momento de la visita; el sistema, manual, es el Newark.

Estas bibliotecas disponen de fondos propios pero pueden solicitar libros a la Biblioteca central, responsable del servicio; ésta se los prestará de su propio fondo o bien lo solicitará en préstamo interbibliotecario si fuera necesario.

Periódicamente reciben lotes de «refresco» de la Biblioteca Central.

Distinto funcionamiento presentan las bibliotecas de clínicas y hospitales psiquiátricos. En este caso el enfermo utiliza la biblioteca como centro de lectura y es él quien se desplaza para solicitar obras en préstamo.

Las bibliotecas de los psiquiátricos suelen disponer de un local acogedor que rompe el clima que se respira en la institución. Un ayudante acostumbra a realizar el servicio, tutelado por el bibliotecario responsable del área que realiza visitas periódicas al centro.

Habitualmente, el personal de estas bibliotecas colabora con los monitores de los distintos laboratorios (artísticos, manualidades, deportivos, etc.) organizando exposiciones y facilitando material bibliográfico y, en distintos soportes, para las actividades que programan los monitores. En algunos centros el bibliotecario realiza además sesiones de biblioterapia.

En las residencias de ancianos y los centros de día podemos encontrar bibliotecas relativamente pequeñas que prestan función de sala de lectura, pero que habitualmente centran su interés en el préstamo. También aquí las actividades se coordinan con los distintos laboratorios de manualidades que funcionan en el centro.

En algún caso, cuando la institución es pequeña, especialmente en centros sociales dedicados a personas mayores, se deja en depósito una cantidad determinada de materiales (libros y otros soportes) en una sala, al alcance de los usuarios. Son ellos quienes cogen las obras que desean y anotan su préstamo, utilizando un sistema manual fácil, el Detroit (una variante del Newark). Según indicaron los responsables no se registran pérdidas de libros. Periódicamente, dos o tres veces por semana, un bibliotecario visita el centro, el horario del profesional está anunciado y todos lo conocen; la visita supone cambiar libros y materiales, comprobar si hay solicitudes de préstamos de la Biblioteca Central, departir con los lectores y, en definitiva, controlar el funcionamiento del centro.

Los servicios a domicilio tienen una gran vitalidad, se hace una buena propaganda de su existencia entre los ciudadanos (ver anexo pág. 1) y habitualmente se distribuyen los materiales con una furgoneta de la propia biblioteca. La periodicidad varía según la ciudad.

Los servicios en las prisiones siguen un esquema distinto. En primer lugar debe tenerse en cuenta que el sistema penitenciario es competencia del Estado, en consecuencia es el Ministerio de Justicia quien establece bibliotecas en las prisiones y dedica un funcionario, a tiempo parcial, para que controle el servicio. La relación con la biblioteca pública consiste en contratar unas horas de servicios bibliotecarios al año, el contrato contempla: asesoría profesional, préstamo de libros y otros materiales, y a menudo servicios periódicos de bibliobús (normalmente cada quince días).

Finlandia es un país con poco movimiento de emigrantes pero existen minorías lingüísticas autóctonas que reciben servicios bibliotecarios específicos; además las bibliotecas públicas acostumbran a tener fondos significativos en lenguas extranjeras, más por motivos informativos y culturales que no por problemática social.

La historia del país justifica que un 6% de los 5 millones de habitantes de Finlandia tengan como lengua materna el sueco. De hecho el sueco es, junto con el finlandés, lengua oficial en todo el Estado, además la provincia de Åland (un archipiélago entre Finlandia y Suecia) de mayoría sueco hablante, es un territorio autónomo, con un status especial con el sueco como única lengua oficial. Desde 1962 esta provincia dispone de una ley de bibliotecas propia, que fue también modificada en 1986 y 1992⁽⁹⁾.

Todas las bibliotecas públicas finlandesas están obligadas a contar con una amplia colección de materiales suecos. Esta minoría cuenta también con una asociación bibliotecaria propia la *Finlands Svenska Biblioteksforening*, así como una Escuela de Biblioteconomía en Turku que imparte clases exclusivamente en sueco.

El sueco está presente, no sólo en las colecciones bibliográficas y en los soportes audiovisuales de las bibliotecas públicas, sino también en los folletos y materiales que edita la biblioteca para informar y formar a sus usuarios.

Mucho menos peso tiene la minoría sami que habita en el área más septentrional del país. Este pueblo, el habitante más antiguo de los países nórdicos, ocupa una zona de unos 1.500 km de largo por 300-400 km de ancho y se extiende en cuatro países: Noruega, Suecia, Finlandia y Rusia. Globalmente la población sami alcanza unos 70.000 h. de los cuales sólo 6.000 corresponden a Finlandia.

Todos los municipios del área sami tienen biblioteca pública y todas prestan servicios a esta minoría; además funcionan dos bibliobuses que facilitan servicios a través de las fronteras, actúan en Finlandia, Noruega y Suecia.

Aún cuando, como indicábamos, en Finlandia hay una escasa población de emigrantes, estos últimos años empieza a notarse cierto flujo de ciudadanos rusos y estonios que se establecen en el país; también existen algunas comunidades asiáticas, especialmente vietnamitas, acogidas como refugiados. Esta tendencia a incrementar la población extranjera motivó que en 1995 el Gobierno decidiera que la Biblioteca Central de Helsinki asumiera las funciones de Biblioteca Multilingüe Central concediéndole, para esta función, una dotación especial.

Actualmente el fondo multilingüe de la Central de Helsinki acoge obras en 60 lenguas y alcanza más de 400.000 vols. incluidas las obras en sueco y en sami (ver relación adjunta en el anexo pág. 2). De momento la Central Multilingüe promueve servicios bibliotecarios para la población que no habla el finlandés, mantiene contactos en el interior y con el extranjero con centros similares y facilita informaciones e indica las posibilidades de compra de material extranjero a los municipios interesados.

En mayo de este año (1996) se inició un servicio multicultural virtual en colaboración con un centro similar en Noruega; han establecido una página de WWW conjunta que permite contestar las preguntas más frecuentes que se plantea el personal bibliotecario que trabaja en estos servicios. (Ver anexo pág. 3).

El Estado finlandés muestra una especial preocupación por facilitar la lectura y la comunicación a las personas con minusvalías sensoriales (ciegos y sordos).

La Finnish Library for the Visually Handicapped fue creada el 1890, financiada por el Estado (20.000.000 FIM, unos 2,7 millones de L), ofrece sus servicios a todo el país.

Produce y presta libros en braille, libro hablado, libros electrónicos y otros materiales especiales.

⁽⁹⁾ Åland provincial law regarding public libraries 8/64» en *Scandinavian public library quarterly*, vol. 1 (1994) pág. 14-15.

Dirigida básicamente a las personas ciegas o con severas minusvalías visuales la Ley de Bibliotecas les permite atender también a personas con minusvalías físicas o mentales y a todos los que tienen dificultades de leer texto impreso.

La biblioteca cuenta con 18.000 títulos de libro-hablado (140.000 copias) y 6.000 títulos en braille (9.000 copias); las adquisiciones anuales son de unos 1.500 títulos. Trabajan en la biblioteca 54 personas. En 1995 el movimiento de préstamo fue: 8.500 usuarios y 420.000 materiales prestados.

El centro utiliza la tecnología tanto para las actividades bibliotecarias como para la producción de materiales. Para las tareas bibliotecarias utiliza el sistema Uni-lab (holandés) con módulos de catalogación y de préstamo.

En estos momentos están implicados en un ambicioso proyecto liderado por Suecia «The Daisy System» –Digital Talking Book–, (España también participa en este proyecto). Es un sistema que está fundamentado en el concepto conocido como «Digital Audi-based Information System» (ver anexo pág. 4 y 5).

La producción en braille contempla: libros de texto, pinturas en relieve, apuntes para los estudiantes, obras de ficción y temáticas para la biblioteca, música en braille. La producción sonora comprende: libros de texto en finlandés, sueco y otras lenguas, obras de ficción y temáticas en finlandés y sueco, revistas, apuntes para los estudiantes, libros infantiles con efectos sonoros.

Además la biblioteca tiene una serie de materiales dedicados a los niños ciegos y también útiles para niños y personas con minusvalías mentales incapacitadas para la lectura; se trata de unos libros «táctiles» que permiten tocar e identificar distintas texturas y diversos materiales, tienen formato de libro pero son trozos de tela o de papel con diversos objetos adheridos, a veces enseñan a abrochar botones, a hacer lazos, etc. Para la elaboración de estos materiales han establecido convenios con las Escuelas de diseño, los expertos del centro dan las orientaciones necesarias y el resultado final son unos libros pedagógicos, muy atractivos y de poco coste.

Otro material de gran interés son los denominados «Slowly Reading Books» más conocidos a nivel internacional por Easy-to-Read Books. Son publicaciones especialmente producidas para personas que presentan dificultades lectoras; el lenguaje, el tema, la ilustración, la tipografía, la presentación de la obra, todo exige un trato especial para mantener una gran cualidad y ofrecer, al mismo tiempo, un material fácilmente inteligible.

Estas obras van dirigidas a personas con diversas problemáticas (retraso mental, afasia, sordos, personas con dificultades lectoras, ancianos, emigrantes, estudiantes de finlandés, minorías, etc.). Se ha calculado que en Finlandia unas 200.000 personas necesitarían materiales de este tipo.

Actualmente ya cuentan con una colección de 100 títulos, el Ministerio ha establecido un grupo de trabajo, se han incrementado las dotaciones financieras y se ha adoptado un logo para identificar estas publicaciones (ver anexo pág. 6).

Todos los materiales producidos por la Biblioteca, y también aquellos que ha orientado y sugerido su producción, son prestados por correo gratuito a los usuarios y también a las bibliotecas públicas que los solicitan. Tienen un gran interés en intensificar las relaciones, actualmente bastante tímidas, con las bibliotecas públicas.

Finalmente es oportuno indicar el importante trabajo de colaboración llevado a cabo por la Biblioteca: colaboran con escuelas e instituciones dentro del país, con los países nórdicos, y también participan activamente en las reuniones anuales de los directores de bibliotecas de ciegos de todo el mundo.

La comunidad sorda en Finlandia cuenta con una importante asociación la Finnish Association of the Deaf. En el país hay unos 8.000 sordos de los cuales 5.000 usan el lenguaje de los signos y unas 3.000 son personas ancianas que se han quedado sordas.

La Asociación inició sus actividades en 1983, está financiada por el Consejo de Bienestar social y la Slot Machine Association. Sus objetivos son crear una amplia producción de materiales en lenguaje de los signos para facilitar la comunicación de las personas sordas.

Toda familia con una persona sorda recibe un vídeo de la Asociación; además esta institución produce diversos programas que se distribuyen por correo a los domicilios de los interesados, a los centros

de formación de sordos, y a las asociaciones locales. Finlandia cuenta con unos 50 clubs instalados en las grandes ciudades del país.

Las actividades para la comunidad sorda se concentran en Finlandia en cuatro importantes áreas:

- 1) La producción de materiales de información nacional: 18 programas anuales. Estos vídeo-programas tienen una hora de duración y facilitan información sobre cultura, deportes, amenidades, etc. Unos 2.000 hogares los reciben como servicio social.
- 2) Información local, la ciudad de Espoo, cercana a Helsinki, realiza 18 programas al año para las personas sordas que viven en su ciudad. Es una información fundamentada en las noticias de los periódicos, por ello se denomina «vídeo-periódico».
- 3) Programas para niños sordos, de 6 a 8 programas al año.
- 4) Materiales educacionales para las escuelas incluyendo programas culturales, de 3 a 5 al año.

Además la Asociación se responsabiliza de un programa de TV diario sobre noticias de actualidad, de unos 5 minutos de duración; también facilita materiales a la TV finlandesa para su programación semanal de 4 horas de vídeos subtítulos.

Especial importancia tienen las distintas actividades educacionales realizadas por la asociación, desde la escolarización de niños sordos hasta los cursos de formación del lenguaje de los signos a los ciudadanos que lo soliciten.

En 1990 la Asociación inició una biblioteca especializada que actualmente cuenta con 4.000 ejemplares impresos y 2.500 títulos de vídeo. La biblioteca está informatizada (sistema Pretty-Lib) y es usada por especialistas, miembros de las Asociaciones de Padres, clubs locales, etc. En los últimos 6 meses recibió más de mil consultas.

Las personas sordas utilizan habitualmente las bibliotecas públicas del país pero existen pocos contactos de colaboración entre la lectura pública y la Asociación.

En cambio sí nos consta la participación de la Asociación en un interesante programa de colaboración con los países nórdicos para la elaboración e intercambio de materiales audiovisuales destinados a las personas sordas.

SISTEMAS BIBLIOTECARIOS MUNICIPALES

Helsinki

Helsinki, capital de Finlandia, es una ciudad de 515.765 habitantes (1995), para esta población dispone de una Biblioteca Central, 34 bibliotecas públicas, 2 bibliobuses y 20 bibliotecas en hospitales, y servicios de diverso alcance en residencias, centros de día y otras instituciones públicas (ver anexo pág. 7).

La plantilla del sistema de lectura pública de la ciudad es de 497 empleados a tiempo completo y 50 a tiempo parcial; del total de estos empleados 163 son bibliotecarios titulados, 6 son informáticos y dos especialistas en formación.

La financiación de lectura pública de Helsinki alcanzó la cifra de 125.003.000 FIM en 1995; de esta suma el 46% correspondió a dotación estatal, el resto fue a cargo del municipio. La ciudad dedica a biblioteca pública la cantidad de 242 FIM per capita⁽¹⁰⁾.

La ciudad dispone para lectura pública de 2.353.503 libros, (4,14 libros/habitante), 39.772 partituras, 137.719 grabaciones sonoras, 40.000 libros hablados, 19.805 video cassettes y 1.149 títulos de publicaciones periódicas que suponen un total de 5.692 suscripciones anuales.

⁽¹⁰⁾ Interesa hacer notar que este porcentaje es superior a la media de todo el país (201 FIM), habitualmente en las grandes ciudades la dotación económica per capita acostumbra a ser más baja que la media del Estado).

Una dotación tan importante generó en 1995 6.400.000 visitantes (12,4 visitas per capita) y 8.800.000 préstamos (17,1 préstamos per capita). En los últimos años, de 1991 a 1995 el préstamo ha incrementado un 47,6% y las visitas a biblioteca un 74,5%⁽¹¹⁾.

El sistema informático utilizado por la red municipal es el Geac Plus, implantado en todas las bibliotecas, incluidos los bibliobuses.

Desde 1994 se ofrecen conexiones gratuitas a la red Internet para el público adulto y el infantil. En 1995 se publicaron folletos en finlandés, sueco e inglés destinados a los usuarios de las bibliotecas para orientar sobre el uso de Internet. Se constituyó un comité bibliotecario responsable de Internet; este comité creó una página general WWW y las bibliotecas filiales añaden sus propias páginas informativas. Se ha formulado una estrategia Internet de las bibliotecas de la ciudad que también se ha publicado en finlandés, sueco e inglés en las páginas WWW. En estas páginas se ofrecen informaciones de interés para los ciudadanos y los bibliotecarios; así entre otras encontramos «datos sobre Finlandia», «listas bibliográficas selectivas de nuevas publicaciones» actualizadas dos veces por año y dedicadas a las bibliotecas públicas, etc.

En 1994 las bibliotecas hospitalarias dedicadas a una población de 7.000 camas (unos 100.000 pacientes anuales) disponían de 70.000 vols. más revistas, libros hablados, música, cassettes y vídeos (todo el fondo de la Biblioteca Central puede ser utilizado para préstamo en los hospitales). Obtuvieron un total de 180.000 préstamos.

El préstamo se realiza transportando, semanalmente, unos carros con 150-200 libros y otros materiales y utiliza el sistema Detroit.

El préstamo a domicilio cuenta con 300 usuarios, se ocupan de este servicio 3 bibliotecarios, 2 ayudantes y un chofer, los materiales se transportan con una furgoneta de la Biblioteca Central. Visitan domicilios y también residencias y hospitales de enfermos crónicos que no cuentan con servicios bibliotecarios; en 1995 obtuvieron 50.000 préstamos.

Biblioteca Central de Helsinki

La Biblioteca Central está ubicada en un barrio de nueva implantación en donde se están construyendo importantes equipamientos públicos y privados. Fue inaugurada en 1986; hacia años se había planificado su construcción debido a que la antigua Biblioteca Central, construida a principios de siglo y situada en el centro neurálgico de la ciudad, era ya del todo insuficiente para cumplir sus funciones⁽¹²⁾.

Como todas las construcciones bibliotecarias finlandesas el edificio es de una gran calidad arquitectónica y al propio tiempo muy funcional. Cuenta en total con 10.208 m² divididos en dos partes bien diferenciadas, un espacio de 7.409 m² dedicado a uso público y 2.800 m² destinados a trabajo interno. Debe tenerse en cuenta que esta Biblioteca centraliza las operaciones administrativas y técnicas de la red municipal (adquisiciones, catalogación, administración de los diversos servicios establecidos en instituciones públicas, bibliobuses, etc.) y diversos servicios de soporte a la lectura pública del Estado (ver anexo pág. 8 y 9).

La Biblioteca Central tiene un bibliotecario responsable de los servicios sociales, aquéllos que se ofrecen en los hospitales y otras instituciones públicas (residencias, centros de día, etc.); también es él quien diseña los servicios a domicilio. Cuenta con una plantilla de 3 jefes de departamento, 3 bibliotecarios especializados, 3 bibliotecarios titulados, 9 ayudantes y 3 trabajadores a tiempo parcial.

La Biblioteca Central de Helsinki cubre tres funciones distintas. Primero como biblioteca municipal de la ciudad ofrece servicios informativos, gratuitamente, a cuantos los solicitan. En segundo lugar como Centro Nacional de la lectura pública de Finlandia sus fondos están a disposición de todo el país a partir del préstamo interbibliotecario; es además oficina central de préstamo para las bibliotecas públicas, por esta función recibe

⁽¹¹⁾ Los datos sobre la lectura pública de Helsinki se han obtenido de diversas fuentes: entrevistas a profesionales y dos informes de gran interés; el de Sirkka Elina Svedberg *Electronic media in public libraries* May 7-8, 1996, Gütersloh, 5 pág., y *Helsingin Kaupunginkirjasto Toimintakertomus 1995*, (Helsinki City Library. Annual Report 1995) 20 pág.

⁽¹²⁾ La antigua Biblioteca Central Rikhardinkadun Kirjasto, inaugurada en 1882, fue el primer edificio diseñado para ser biblioteca pública en los países nórdicos. De estilo neo-renacentista, fue ampliado en 1920; funcionó como Biblioteca Central hasta 1986, en 1988 fue ampliado y restaurado. Hoy es una espléndida biblioteca pública de la ciudad.

una dotación especial del Estado (600.000 FIM en 1996). Finalmente como Biblioteca Central Multilingüe ofrece servicios bibliotecarios para los grupos de minorías lingüísticas de todo el país; el Ministerio de Educación le adjudica anualmente una dotación económica por este servicio (550.00 FIM en 1996).

Este protagonismo de la Biblioteca Central en servicios especiales no priva que otras bibliotecas de la ciudad asuman algún servicio de este ámbito.

En principio las bibliotecas públicas en Finlandia acostumbran a escoger alguna especialidad que les dé personalidad y las distinga.

Un buen ejemplo es el de la biblioteca de Kallio (Kallion Kirjasto). Esta biblioteca, una de las históricas de la ciudad, esta situada en un barrio céntrico, mantiene el perfil arquitectónico inicial (finales s. XIX), pero ha ampliado y remodelado su estructura adaptándola a las necesidades actuales.

Tiene un fondo de 90.000 libros, 6.000 grabaciones sonoras y musicales, 2.000 partituras, 300 publicaciones periódicas, diversos vídeos y juegos y material informático.

Una de sus especialidades es ayudar a las personas con dificultades de lectura y escritura. Ofrece servicios sobre esta especialización cuatro días a la semana durante tres horas.

Cuenta con personal con formación específica para informar y orientar a los usuarios interesados sobre: cursos de formación, tratamientos terapéuticos, organizaciones especializadas, ayudas económicas y derechos de las personas con problemas de dislexia.

La biblioteca dispone de un importante fondo (libros, artículos, películas) sobre dificultades lectoras y el bibliotecario responsable del servicio controla y lista la bibliografía que va apareciendo sobre esta especialidad. El listado de estos materiales se ofrece también por Internet.

Además la biblioteca prepara programas especiales para pequeños grupos, de padres, de niños, etc. Se calcula que en Finlandia uno de cada cinco habitantes presenta algún tipo de dificultad lectora.

La Biblioteca de Kallio inició este servicio en 1993, antes lo realizaba una sociedad cultural, pero en estos momentos la biblioteca ha asumido plenamente la responsabilidad de este tema (ver anexo pág. 10).

Tampere

Tampere es una ciudad fundada en 1779; actualmente cuenta con 179.251 habitantes (1995); es una de las ciudades más grandes de Finlandia. El rápido crecimiento de su industria, las actividades de la universidad científica y tecnológica han propiciado una gran actividad económica, social y cultural.

El sistema bibliotecario de la ciudad cuenta con una Biblioteca Central, una Hemeroteca, 14 bibliotecas públicas, 6 bibliotecas en instituciones y 2 bibliobuses (con 129 paradas).

Dispone de una plantilla de 170 empleados, de los cuales 62 son bibliotecarios, 69 ayudantes y 39 operarios.

La financiación de este sistema alcanza los 46.300.000 FIM que significa un 241,41 FIM/hab.

El fondo bibliográfico de la red es de 1.092.611 libros, 106.644 materiales audiovisuales, 10.823 microfilms, 120 periódicos finlandeses, 40 periódicos extranjeros y 1.015 suscripciones de revistas.

Estos importantes recursos generaron en 1995 4.445.568 préstamos, de los cuales 3.695.899 eran libros, (24,7 préstamos/habitante) y 2.948.543 visitas a bibliotecas (16,4 visitas/habitante).

El sistema informativo utilizado es el Pallas, implantado en toda la red. Ofrecen conexión gratuita a Internet, al público adulto y al infantil, disponen de 40 bases de datos en CD-ROM.

El programa de extensión cultural de la red es muy amplio, realizan diversas actividades para los lectores adultos y los infantiles: teatro de marionetas, horas del cuento, noches literarias, conferencias culturales, filosóficas, etc. Anualmente organizan un concurso entre escritores.

Tampere cuenta con un importante programa bibliotecario para las instituciones sanitarias y sociales de la ciudad. Un bibliotecario se responsabiliza de la sección; trabajan con él 3 bibliotecarios y 4 ayudantes; por las tardes atienden a los usuarios en las instituciones y por las mañanas preparan los materiales en la Biblioteca Central.

Cubren el Hospital General y diversos hospitales geriátricos y mentales, en total 2.300 camas. Al igual que en Helsinki, en los hospitales, realizan visitas semanales a las habitaciones con carros llenos de materiales para préstamo, en los psiquiátricos el servicio de sala.

Los bibliobuses sirven a residencias geriátricas, centros de día y domicilios particulares.

Disponen de un fondo de 40.000 vols para estos servicios y, como es habitual, utilizan también los materiales de la Biblioteca Central.

Además existen 35 colecciones, o lotes de libros, depositados en residencias y pequeñas instituciones sociales. Cuidan con esmero el trato a los ancianos, su lema es «lo pequeño es bello» por ello potencian la creación de pequeñas bibliotecas, o lotes, en residencias y centros de día, estas colecciones resultan más manejables para los ancianos que no una gran biblioteca; periódicamente, dos o tres veces por semana, un bibliotecario visita estos centros, renueva materiales e insta a la colaboración de los usuarios (auto-préstamo). Estos identifican la pequeña biblioteca como una cosa propia y acostumbran a establecer una amigable comunicación con el bibliotecario que visita el centro.

Para el trabajo con personas mayores cuentan además con la colaboración de un equipo de voluntarios «Granmother Chambers».

Las bibliotecas en instituciones generaron, en 1995, 130.872 préstamos y los bibliobuses alcanzaron los 255.913.

Metso Biblioteca Central de Tampere

Tampere tuvo su primera biblioteca pública en 1861, la Biblioteca Central nueva fue inaugurada en 1986, recibe el nombre de Metso y es un edificio de extraordinaria calidad arquitectónica.

Construido por el conocido arquitecto Pietilä y su esposa, en pocos años se ha convertido en edificio simbólico de la ciudad (ver anexo pág. 11 y 12).

La Biblioteca cumple funciones de biblioteca municipal de Tampere y provincial del área de Pirkanmaa.

Su aspecto externo es el de una gran escultura de piedra, sus formas redondeadas sugieren la imagen de un gran pájaro dormido. Los materiales utilizados en su construcción son el granito y la piedra; un singular casquete de cristal que facilita una agradable luz cenital, está bordeado de cobre.

El mobiliario de madera, diseñado por el propio arquitecto así como todos los elementos internos (puertas, tiradores, barandillas, etc.) son de una gran belleza y dan a todo el edificio una gran coherencia.

Inicialmente los bibliotecarios eran reticentes a que un arquitecto tan reconocido construyera su biblioteca; temían que el resultado fuera un edificio singular, poco útil para los profesionales. Actualmente están satisfechos y orgullosos, como todos los ciudadanos de Tampere, de su Biblioteca Central.

El cambio de edificio despertó la curiosidad de los ciudadanos y consiguió un aumento del 30% de las visitas, aumento que la eficacia de sus servicios no sólo ha consolidado, sino que ha conseguido que siga un espectacular crecimiento.

La Biblioteca Central tiene 572.919 vols. y ella sola contabiliza 1.437.290 visitas y 2.178.429 préstamos; consigue por tanto más de 6.000 visitas diarias, cada 8 segundos una persona va a la biblioteca y cada 6 segundos alguien pide un libro en préstamo (debe recordarse que esto ocurre en una ciudad que no alcanza los 180.000 habitantes).

La Biblioteca cuenta con un equipamiento excepcional, destaca su excelente colección local y su espléndida sección de música. Además de los materiales impresos y sonoros cuenta con un magnífico piano de cola, un piano eléctrico, una «kantele» (especie de cítara), 3 cabinas insonorizadas para hacer grabaciones, etc. Una gran sala de concierto con piano de cola complementa esta importante dotación.

Respecto a los servicios especiales además de controlar las bibliotecas institucionales, hospitales y residencias, y los bibliobuses, tiene un importante fondo en lenguas extranjeras 72.136 vols., publica informaciones y folletos en sueco e inglés, el personal puede atender a los usuarios en inglés y conoce también el lenguaje de los signos.

Tienen y piden en préstamo a la Finish Library for the Visually Handicapped materiales para las personas con deficiencias visuales y para ciegos.

Es una biblioteca que cautiva por su imagen y sorprende por su extraordinaria eficacia.

Oulu

Oulu es la ciudad más importante del norte de Finlandia, situada en el golfo de Botnia, a 200 Km del Círculo Polar Ártico, cuenta con 109.094 habitantes. Ciudad universitaria con una potente industria basada especialmente en la pulpa del papel, cuenta con diversos centros de alta investigación, su aislamiento geográfico (a 600 Km de Helsinki) no le ha impedido llevar a cabo una intensa política de cooperación internacional, ha establecido diversos contactos con regiones de países bien distintos (Cataluña una de ellas).

El sistema bibliotecario de Oulu cuenta con una Biblioteca Central, 11 bibliotecas públicas, 6 bibliotecas hospitalarias y 1 bibliobús (con 50 paradas).

Dispone de una plantilla de 109 empleados a tiempo completo (40 a tiempo parcial), 40 son bibliotecarios y 49 ayudantes.

La financiación de este sistema alcanza los 30.000.000 FIM, la ayuda estatal supone sólo el 42% del presupuesto global.

El fondo bibliográfico de la red es de 780.762 libros y 66.215 materiales audiovisuales. El movimiento de préstamo en 1995 fue: 61.359 usuarios se llevaron en préstamo 2.525.858 materiales (23,7 préstamos/habitante). El pasado año (1995) adquirieron 35.000 libros y 6.000 materiales audiovisuales.

El sistema informático de la red es, como en Tampere, el Pallas implantado en toda la red municipal.

La provincia de Oulu cuenta con dos bibliotecas provinciales, la de Oulu y otra en Kajaani que cubre el área oriental de la provincia, la de Oulu coordina una zona de 43 municipios, todos ellos con importantes servicios bibliotecarios.

Dentro de la zona de influencia de la Biblioteca Central de Oulu 10 municipios iniciaron, en 1989, una pequeña red informativa; la Biblioteca Central de Oulu ayudó a su formación, pero no se integró en ella. La red, constituida por estos municipios, se denomina OUTI y, en su conjunto, cuenta con 624.000 libros y 37.000 grabaciones sonoras. En 1995 35.900 usuarios de esta red realizaron 1.574.000 préstamos.

Los servicios especiales en la ciudad de Oulu cuentan con una financiación de 1.000.000 FIM, y generan 200.000 préstamos al año. Disponen de un bibliotecario, jefe del servicio y 5 ayudantes.

El trabajo bibliotecario en los hospitales se inició en 1959; actualmente hay bibliotecas establecidas en 6 hospitales que, en su conjunto, atienden 2.000 camas. En los convenios establecidos entre la Biblioteca Central y estas instituciones el hospital ofrece el local y paga la limpieza, la biblioteca se ocupa de todo el servicio.

De las bibliotecas hospitalarias destaca por sus actividad la del Hospital Psiquiátrico; en este centro desde 1979 realizan actividades de biblioterapia, especialmente para gente joven.

También merecen especial mención la sección infantil del Hospital General, un microcosmos dentro del hospital, por su ambientación y sus actividades, y la biblioteca del Hospital General que, en un pasillo, ha colocado más de 20.000 vols y una importante colección de revistas, han conseguido una excelente ambientación a pesar de la precariedad del espacio y la zona de revistas; que goza de gran popularidad en el hospital, esta siempre abierta incluso sin vigilancia.

Los fondos dedicados a bibliotecas hospitalarias superan los 50.000 vols, pero utilizan a menudo los fondos de la Biblioteca central de Oulu y además solicitan en préstamo cantidad de materiales de la Biblioteca Central de Helsinki, especialmente «libro-fácil», libros en tipografía grande, libros para mirar o tocar (ilustrados y táctiles) y vídeos especiales.

El área social de la Biblioteca Central además de las seis bibliotecas hospitalarias ha establecido servicios en todo tipo de instituciones públicas: asilos, centros de día, e incluso en ciertas organizaciones de tipo privado (por ejemplo un grupo de apartamentos especialmente preparados para ancianos). Pequeñas bibliotecas, lotes constantemente renovados y la eficaz actuación del bibliobús amplían y diversifican el campo de actuación de la biblioteca pública en toda la ciudad.

El préstamo a domicilio cuenta con 71 usuarios que en 1995 se llevaron en préstamo 5.000 documentos.

Biblioteca Central de Oulu (Oulun Kaupunginkirjasto- Maakuntakirjasto)

Las actividades bibliotecarias de la ciudad de Oulu se iniciaron en 1870, la actual Biblioteca Central esta ubicada en un edificio nuevo (inaugurado en 1981) de 7.374 m² de los cuales 5.552 m² son de uso público.

Esta situada en la plaza del mercado, junto al mar. El edificio tiene una fachada de cristal que le da la apariencia de un gran escaparate: con toda transparencia muestra las actividades que se realizan en su interior invitando a entrar (ver anexo pág. 13 y 14).

La biblioteca consta de cuatro plantas, las tres primeras de uso público. En la planta baja un amplio hall, con una fuente y cantidad de plantas, domina todo el edificio; aquí se ubican una espléndida sala de actos, el área de exposiciones y diversas salas de reuniones. Una gran escalera conduce al piso superior, las puertas interiores de cristal, permiten visualizar fácilmente las distintas zonas de la biblioteca.

El fondo bibliográfico de la Biblioteca Central es de más de 300.000 libros y unos 1.000 títulos de publicaciones periódicas.

El área infantil, amplia y atractiva, esta presidida por un enorme dragón acompañado de 24 hijos, obra de los alumnos de una escuela. La sección infantil realiza diversas actividades para los 100 clubs de escuelas de la ciudad.

Gran importancia tiene la sección de información y referencia con más de 80 bases de datos finlandesas y una buena cantidad de extranjeras, cubren diversas áreas temáticas de interés para las actividades de la ciudad.

CONCLUSIÓN

Es significativo que los servicios especiales no se identifiquen en Finlandia con esta denominación; para los bibliotecarios finlandeses no se considera especial ofrecer servicios a un conjunto de usuarios que requieren unos materiales, un equipo, o un trato específico.

Desde hace más de 50 años la biblioteca pública finlandesa ha extendido sus brazos estableciendo servicios en hospitales, en prisiones, en domicilios y en gran diversidad de instituciones públicas e incluso privadas, el conjunto de todos estos servicios configura lo que ellos denominan el área social de la biblioteca; una área, o un servicio, tan consolidado a nivel bibliotecario como puede estarlo la sección infantil o la colección local.

Las estadísticas de la biblioteca pública finlandesa demuestran, con contundencia, que los diversos sectores de ciudadanos encuentran servicios informativos adecuados a sus exigencias y peculiaridades dentro y fuera del recinto de la biblioteca.

Sólo las personas con minusvalías sensoriales (ciegos y sordos) reciben servicios informativos facilitados, en la mayoría de los casos, por instituciones específicas; pero en nuestras visitas hemos observado que las bibliotecas públicas también utilizan y prestan cantidad de materiales especiales para ciegos o personas con deficiencias visuales y, en algunos casos, la biblioteca cuenta con bibliotecarios que conocen el lenguaje de los signos para atender a personas sordas.

La Finish Association for the Deaf, y muy especialmente la Finish Library for the Visually Handicapped está incrementando sus relaciones con las bibliotecas públicas del país para incorporar plenamente a los ciudadanos con minusvalías sensoriales a los servicios de la biblioteca pública.

Los recursos que en Finlandia dedican las distintas instituciones públicas al área social de la biblioteca garantizan la solidez y eficacia de sus servicios.


Un presupuesto específico y generoso para los servicios externos (hospitales, instituciones, domicilio), un profesional responsable del área con personal a sus ordenes dedicado exclusivamente a estos servicios, una excelente dotación de materiales desde la utilización del bibliobús y de furgonetas para atender a instituciones y domicilios, hasta los aparatos más sofisticados para facilitar la lectura a los discapacitados, son el rico bagaje que los municipios facilitan a sus bibliotecas.

El Estado asume funciones de soporte: así los materiales lectores son elaborados o adquiridos por centros que con una importante, o exclusiva, dotación estatal asumen la responsabilidad de una especialización determinada para todo el país.

Hemos visto como la Finish Library for the Visually Handicaped elabora ediciones en Braille: libros, revistas, periódicos, partituras musicales; libros táctiles, libro-hablado, libro fácil, como la Finish Association for the Deaf registra vídeos de diversas temáticas para personas sordas; últimamente la Biblioteca Central de Helsinki esta configurando un importante fondo bibliográfico en lenguas extranjeras. Todos estos materiales están al alcance de las bibliotecas públicas del país gracias a un eficaz servicio de préstamo.

Los recursos son excelentes, la estructura eficaz, pero lo que, a nuestro entender, es la clave del éxito de los servicios especiales en particular y de los servicios bibliotecarios en general, es el nivel de colaboración y de diálogo establecido entre las distintas instituciones públicas.

Finlandia con una larga tradición de biblioteca pública, con una especial sensibilidad por la cultura y por las cuestiones sociales, ha sabido conjugar la gran libertad de actuación de sus municipios, con una política de Estado, claramente decidida a estimular y dar soporte al desarrollo de los servicios informativos y bibliotecarios del país.



1995

ITALIA

La conservación y restauración del fondo antiguo en bibliotecas de Roma

María Cristina Guillén Bermejo



La conservación y restauración del fondo antiguo en bibliotecas de Roma

En el marco de los Convenios de Cooperación Cultural que España suscribe con diversos países y que, gestionados por el Ministerio de Cultura a través del Centro de Coordinación Bibliotecaria, permiten completar la formación de los bibliotecarios españoles, se me concedió realizar una estancia en Roma durante la primera quincena del mes de junio de 1996 con objeto de conocer aspectos relacionados con la conservación y restauración del fondo antiguo en diversas bibliotecas, según el plan de trabajo presentado para Italia, país que proponía como tema: Conservación y restauración del fondo antiguo y adecuación del inmueble para su conservación.

El plan de trabajo propuesto se orientaba a conocer la experiencia en varios aspectos relacionados con el fondo antiguo que pueden tener una incidencia significativa en su conservación y en la necesidad o no de realizar intervenciones para restaurar el soporte o la encuadernación que les protege.

Los aspectos que se plantearon como tema de interés fueron:

a) Depósitos:

- Condiciones de seguridad y prevención de siniestros.
- Control de las condiciones ambientales.
- Características del mobiliario.
- Disposición de las obras según los diferentes formatos y materiales.
- Medidas de conservación y preservación de los materiales (cajas, estuches, fundas; formas, materiales, disposición).

b) Consulta de los materiales:

- Disposición de las salas, mobiliario, vigilancia.
- Control de las obras prestadas (antes y después).
- Normas que deben seguir los usuarios.
- Utilización de soportes alternativos (facsimiles, microformas, archivos ópticos).

c) Difusión de los materiales:

- Criterios para los préstamos a exposiciones.
- Normas para la realización de ediciones facsimilares.
- Normas y trabajos preparatorios para la realización de reproducciones fotográficas, en microforma.
- Archivos de seguridad de las reproducciones.
- Aplicación de nuevas tecnologías.

d) Conservación y Restauración:

- Criterios para la intervención ante una obra deteriorada.
- Seguimiento de las restauraciones realizadas.
- Problemática de las obras de distinto formato encuadernadas juntas.
- Problemas de conservación de los manuscritos miniados.
- Deterioro de los manuscritos por las tintas ferrogálicas.
- Deterioro y criterios de intervención ante soportes debilitados (acidez, hongos, humedad).

Para realizar el plan de trabajo previsto se propusieron dos bibliotecas con un volumen importante de fondo antiguo y laboratorio de Restauración en el propio centro: la Biblioteca Apostólica Vaticana y la Biblioteca Nazionale Centrale «Vittorio Emanuele II»; así como dos centros de ámbito nacional dependientes del *Ministero per i beni culturali e ambientali* encargados de la conservación y restauración de

los materiales conservados en las bibliotecas, el *Istituto centrale per la patologia del libro*, y los archivos italianos, el *Centro di fotoriproduzione legatoria e restauro degli Archivi di Stato*.

Posteriormente, ya en Roma, amplié el objeto del viaje a otras bibliotecas con importantes colecciones de fondo antiguo (cinco en Roma y una en Venecia donde fui amablemente atendida a pesar de no haber concertado previamente la visita) y a los departamentos del ICCU (*Istituto centrale per il catalogo unico delle biblioteche italiane e per le informazioni bibliografiche*) encargados de la descripción de impresos antiguos y manuscritos.

Breve reseña sobre el origen y colecciones de fondo antiguo en las bibliotecas visitadas.

Biblioteca Apostolica Vaticana (Roma)

Esta biblioteca, considerada en sus inicios como biblioteca de los Papas, se vio afectada en sus orígenes por los avatares del papado, a pesar de la instalación en el Vaticano de la Cancillería Pontificia por Inocencio III, en el s. XIII, que supondría una mayor estabilidad. Esta biblioteca que, ya en el s. XIV, se consideraba la más importante colección de Europa, por la cantidad y calidad de códices miniados reunidos por los diversos papas, se vería dispersada por Europa durante el periodo de Aviñón.

A la voluntad de Nicolás V, elegido en 1447, se debe la fundación de una biblioteca digna de la sede romana y como tal abierta al público. Este papa contribuyó de forma decisiva al engrandecimiento de la biblioteca entregando los códices de su propiedad y apoyando las labores de búsqueda y compra de manuscritos y códices miniados en Europa y Oriente logrando incorporar lo que quedaba de la Biblioteca Imperial de Constantino y llevando a Roma copistas y miniadores de Bolonia y Florencia para que escribiesen y decorasen los códices de la biblioteca. A su muerte se puede decir que ya existía el núcleo inicial de la Biblioteca Vaticana, puesto que en un inventario realizado con este motivo en 1455, se menciona la existencia de 1.500 códices de los cuales 807 eran latinos y 353 griegos.

A uno de sus sucesores Sixto IV se debe un nuevo impulso considerándose la bula *Ad decorem militantis Ecclesiae* (1475) como el momento de fundación de la Biblioteca Apostólica Vaticana, a la que se dota de rentas y una sede. En estos momentos la Biblioteca contaba con 2.527 códices.

El siglo XVII será un momento de gran crecimiento para la Biblioteca con la incorporación, en 1622, de los fondos de la célebre Biblioteca Palatina de Heidelberg que había actuado en defensa del calvinismo y que fue entregada por Maximiliano I al papa Gregorio XV. En 1658 se incorpora el Fondo Urbinate, mediante la adquisición por Alejandro VII de la riquísima colección creada por Federico de Montefeltro, duque de Urbino. En 1689 será Alejandro VIII el que adquiera a los herederos de la Reina Cristina de Suecia el denominado Fondo Reginense.

En 1748 Benedicto XIV incorporó los manuscritos de la importante y extensa biblioteca Ottoboni, cuyos orígenes se remontan al s. XVI, adquiriéndolos a los herederos del cardenal Pietro Ottoboni Jr.

En 1804 se incorpora el Fondo Borgiano de gran importancia para el conocimiento de los textos del Oriente mediterráneo por el número de sus manuscritos árabes, coptos, siríacos, armenios, turcos, etíopes, etc.

En 1855 es importante el incremento de las obras impresas con la adquisición de las colecciones del cardenal jesuita Angelo Mai, de gran interés por sus obras de gramáticos, poetas, historiadores y filósofos antiguos.

Durante el pontificado de León XIII, en 1891 se incorpora el Fondo Borghese que había reunido textos de la dispersa biblioteca de los papas en Aviñón.

En 1902 se compró la biblioteca Barberini, considerada la colección más rica de las formadas en Roma en el s. XVII, sobre todo en lo referente a manuscritos (10.041 latinos, 595 griegos y 160 orientales).

En 1921 se incorpora el Fondo Rossiano que perteneció al coleccionista y bibliófilo Giovan Francesco de Rossi.

En 1923 el Gobierno Italiano, que había adquirido el Fondo Chigiano en 1918, cedió gratuitamente a la Biblioteca Apostólica Vaticana esta importante colección iniciada por Fabio Chigi (que llegaría a ser

papa con el nombre de Alejandro VII) a condición de que ésta permaneciese abierta más tiempo durante el verano para favorecer el trabajo de los investigadores.

A mediados de este siglo se incorporaron otras importantes colecciones como la de manuscritos y libros con encuadernaciones italianas de los s. XV y XVI reunidas por Tammaro De Marinis; y la donada por Enrico Cerulli rica en poesía dramática persa y manuscritos etíopes.

Todas estas colecciones reunidas actualmente en la Biblioteca Apostólica Vaticana hacen de ella el principal centro de investigación y conservación de materiales originales por su calidad y cantidad (72.000 manuscritos, 7.200 incunables y un millón de impresos). Por todo ello su principal objetivo es mantener el equilibrio entre la conservación de los materiales en su soporte original y la difusión de los mismos para facilitar su estudio.

Biblioteca Nazionale Centrale Vittorio Emanuele II (Roma)

Creada en 1875, con motivo de la reunificación del estado italiano para dotar a la nueva capital de una gran biblioteca al nivel de las grandes bibliotecas europeas, contó como volumen inicial con los fondos procedentes de la biblioteca de los Jesuitas, en cuyo Collegio Romano quedó instalada, y de otras 69 bibliotecas de las congregaciones religiosas suprimidas por la ley de 1873.

En esta sede del Colegio romano de los Jesuitas permaneció durante un siglo hasta que, en 1975, para salvar los problemas de espacio y adaptación a las nuevas necesidades del trabajo bibliotecario, se construyó el edificio que hoy ocupa en la zona universitaria. Se trata de un edificio funcional con diferenciación de las áreas de trabajo, salas de lectura y depósitos. Las salas de lectura dispuestas en paralelo en torno a un eje central que comunica las dos zonas se encuentra en la planta de entrada del edificio. Estas salas aparecen separadas unas de otras mediante pequeños jardines que aportan luminosidad a las salas y crean un ambiente de silencio que favorece la labor del investigador, sobre todo en la sala del Departamento de Manoscritti e Rari, que está situada al final y dispone de un número reducido de usuarios.

Este departamento dispone de seis secciones cuyo contenido es el siguiente:

- Sezione manoscritti integrada por 6.500 manuscritos y 43.000 autógrafos agrupados en diferentes fondos:
 - Sessoriano, procedente de la biblioteca de S. Croce in Gerusalemme, contiene los manuscritos más antiguos.
 - Gesuitico, unos 1.700 manuscritos procedentes de la Biblioteca Maior del Collegio romano de los Jesuitas, entre los que destacan los pertenecientes a la colección de los cardenales Silvio y Luigi Valenti Gonzaga y los autógrafos de Atanasio Kircher.
 - Fondo Minori, contiene más de 2.000 manuscritos de los conventos suprimidos ordenados por el convento del que proceden. En este fondo se incluyen más de 100 manuscritos musicales a los que se añaden las nuevas adquisiciones de este tipo de manuscritos.
 - Vittorio Emanuele, es el fondo en el que se incluyen los manuscritos ya sean antiguos o modernos que ingresan en la biblioteca mediante adquisición o legado.
 - Sezione Archivi, Raccolte, Carteggi, creada recientemente para conservar las adquisiciones de manuscritos más recientes que se orientan a la cultura literaria de este siglo representada por archivos privados ya sea con autógrafos, textos mecanografiados de autores y críticos italianos entre los que destacan los de Filippo Chiappini, Gabriele D'Annunzio, Arturo Onofri, etc.

La catalogación automatizada de los manuscritos se está realizando en una base de datos (MANUS que contiene actualmente la descripción de 600 manuscritos) diseñada específicamente para este material por el ICCU. El tipo de descripción que se realiza en esta base de datos responde a un primer objetivo de inventariar el manuscrito, prestando especial atención a su descripción externa sobre la que anotan mediante posiciones codificadas si se trata de un palimpsesto, disposición de los cuadernos, tipo de fecha si consta, material del cuerpo del manuscrito y de las guardas, tipo de decoración, tipo de notación musical, material de la encuadernación, aspectos relacionados con su historia en cuanto a anteriores propietarios. Respecto a la descripción interna del manuscrito reflejan el título, diferenciando si consta en el manuscrito;

si se toma de otras fuentes o si es creado por el catalogador, y el incipit y explicit. Añaden como es habitual en los repertorios sobre manuscritos la bibliografía existente sobre el mismo ya sea impresa o no, así como si existe reproducción.

El personal que trabaja en manuscritos colabora en otra base de datos del ICCU, BIBMAN, en la que se recoge la bibliografía existente sobre todos los manuscritos italianos. Para la realización de esta base de datos iniciada hace tres años se han distribuido una serie de revistas que son vaciadas por las treinta bibliotecas participantes. Actualmente esta base de datos contiene 12.000 citas de manuscritos italianos.

- Sezione libri antichi e rari, incluye las ediciones raras y valiosas ya sean antiguas o modernas. Existe descripción de las mismas en el catálogo general de autores de la Biblioteca.
- Los 2.000 incunables existentes con un número importante de ediciones romanas y amplia representación de la tipografía italiana fueron una base fundamental para la redacción entre 1943 y 1981 del *Indice generale degli incunaboli (IGI)*. Cuando se planteaban la realización de una nueva edición para incluir nuevas noticias bibliográficas o modificar algunas de las existentes por la localización de nuevos incunables, surgió la posibilidad de colaborar con la British Library en la base de datos ISTC (Incunabula short title catalogue) creada a partir de la información recogida por Goff. Mediante un convenio dispusieron de la base de datos y una copia del programa para actualización de datos en el que incluyeron las localizaciones de sus ejemplares y las noticias bibliográficas de aquellos que eran únicos.
- Disponen de 25.000 ediciones del s. XVI que desde 1994 describen para la base de datos del SBN (SBN Antico) que ahora se encontraba en proceso de adaptación para ser accesible a través de Internet. Para la descripción del fondo antiguo han incluido la identidad tipográfica (finger print) como elemento de acceso fundamental para la comprobación, antes de iniciar el trabajo de catalogación. Asimismo han desarrollado un sistema para la gestión de las marcas de impresores que pretende identificar las marcas asignándoles un código que se incluye en la descripción bibliográfica de las obras en las que aparece. En este sistema recogen la siguiente información: referencia normalizada del repertorio que la describe exactamente, una descripción de la marca con un máximo de 160 caracteres, cinco palabras clave de 10 caracteres y las diez primeras letras del lema si existe.
- Collezioni orientali, comprende cerca de 20.000 volúmenes chinos, 5.500 japoneses (colección del profesor Carlo Valenziani) y 2.500 árabes.
- Sezione romana creada por la iniciativa de Domenico Gnoli, director de la biblioteca a finales del s. XIX, para reunir todo el material conservado sobre la ciudad de Roma, está integrada por 3.500 impresos, 500 mapas topográficos y cerca de 2.400 grabados.
- Sezione di grafica, contiene cerca de 3.500 grabados antiguos y modernos así como 300 dibujos de diferentes épocas.
- Sezione di geografia, reúne la colección de mapas y atlas tanto antiguos como modernos, 8 cartas náuticas manuscritas de los siglos XV y XVI, así como 10 globos de los siglos XVI y XVII.

Biblioteca Nazionale Marciana (Venecia)

Fruto de la donación que en 1468 realizó el cardenal Giovanni Bessarione a la República de Venecia de todos los manuscritos que había reunido es esta biblioteca que toma su nombre de haber permanecido en la basílica de San Marcos hasta 1559, en que Jacopo Sansovino construyó el edificio en el que debía ser albergada con una maravillosa sala de lectura.

Este importante fondo inicial de manuscritos se vio enriquecido posteriormente por diversas donaciones como las obras de astronomía de Ticho Brahe en 1598, las de geografía del senador Pietro Morosini y del geógrafo Vincenzo Coronelli en el siglo XVII, de anatomía del médico Fabrizio d'Acquapendente. En el siglo XVIII sus fondos se vieron incrementados con las obras procedentes de los congregaciones religiosas suprimidas.

Actualmente tiene 12.890 manuscritos, 2.882 incunables, 24.054 ediciones del s. XVI, 260.000 folletos y cerca de 600.000 volúmenes.

Biblioteca Alessandrina (Roma)

Debe su nombre a su fundador el papa Alejandro VII que, al núcleo inicial de obras reunidas en 1661 procedentes del padre Agostino de Angelis, de monseñor Gregorio Panzani y de la biblioteca del Ospizio Gregoriano de los padres benedictinos con importantes manuscritos teológicos, jurídicos, de medicina y ciencias naturales, añadió en 1667 los impresos de la biblioteca del Duque de Urbino de gran interés para la historia de la literatura popular italiana de los siglos XV y XVI. Con cerca de 35.000 volúmenes fue abierta al público en 1670 bajo el pontificado de Clemente IX.

En 1870 pasa a depender del estado italiano y recibe el título de universitaria, manteniendo el derecho a recibir un ejemplar de depósito legal de todo lo que se edita en la provincia de Roma. En 1935 fue trasladada a su actual sede en la Universidad y sus fondos se incrementaron con diversas donaciones sobre historia del derecho (Fondo Schupfer), derecho penal (Fondo Enrico Ferri), literatura italiana (Fondo Vittorio Rossi). En la actualidad tiene 367 manuscritos, 675 incunables y 14.500 ediciones del s. XVI, 600.000 volúmenes de los que 35.000 son anteriores a 1870, 360.000 folletos y 6.000 publicaciones periódicas.

Biblioteca Angélica (Roma)

Inaugurada en 1614, se considera la primera biblioteca abierta al público en Roma, por decisión expresa de su fundador el agustino Angelo Rocca, hombre de gran cultura, secretario del papa Sixto V y director de la Tipografía Apostólica Vaticana, que deseaba prestar una gran servicio a los estudiosos y amantes de los libros. Creó un edificio especial para la biblioteca junto al Convento de Sant'Agostino al que confió la administración de la biblioteca que a su muerte tenía cerca de 22.000 volúmenes.

En épocas posteriores la biblioteca se vio enriquecida con la donación de la colección de Luca Holsenius (3.000 volúmenes) que fue secretario y bibliotecario del cardenal Francesco Barberini y después de la Vaticana y la compra, en 1762, de la biblioteca del cardenal Domenico Passionei de cerca de 40.000 volúmenes para cuya conservación y ordenación fue necesario crear un nuevo salón de lectura (1765) que continúa en funcionamiento en la actualidad.

A lo largo de los años esta biblioteca se ha convertido, por el contenido de las colecciones que ha reunido, en un centro de especial importancia para los estudiosos de las controversias religiosas, en especial la Reforma y la Contrarreforma, la historia de la Orden de San Agustín y de la literatura italiana. Sobre estos temas adquieren publicaciones actuales para mantener una importante biblioteca de apoyo a los estudiosos de sus colecciones.

En 1873 la biblioteca pasó a ser propiedad del estado italiano. En 1940 se convierte en sede de la Academia literaria de la Arcadia conservando en depósito su archivo histórico de cerca de 40.000 volúmenes y desde 1975 depende del Ministero per i beni culturali e ambientali.

En la actualidad posee cerca de 200.000 volúmenes de los que 100.000 corresponden a ediciones de los s. XV al XVIII constituyendo el fondo antiguo de la biblioteca. Cuenta con más de 1.100 incunables, cerca de 20.000 ediciones del s. XVI, 30.000 con grabados y mapas, 2.700 manuscritos latinos, griegos y orientales así como 24.000 documentos.

Biblioteca Casanatense (Roma)

Debe su nombre al cardenal Girolamo Casanate que en su testamento legó 160.000 escudos para la construcción de una gran biblioteca en el convento de S.Maria sopra Minerva bajo la dirección de los padres dominicos. La biblioteca se inauguró en 1701 con cerca de 25.000 volúmenes como fondo inicial procedentes de la colección del cardenal Casanate. A lo largo del siglo la biblioteca se vio incrementada por la política de adquisiciones de su bibliotecario Giovan Battista Audiffredi que pretendía crear una biblioteca de contenido enciclopédico. Este crecimiento se vio interrumpido por la dominación napoleónica, la falta de financiación y la posterior dependencia del estado a la que se opusieron los dominicos hasta que se resolvió el pleito en 1884, pasando a tener dirección y personal del estado dependiendo del Ministero dell'Istruzione Pubblica.

Abandona su intención de ser biblioteca enciclopédica, tratando de encontrar su identidad entre las demás bibliotecas públicas estatales de Roma, que desde 1975 dependen del Ministerio per i beni culturali e ambientali, y para ello concentra sus medios en completar sus fondos sobre los estudios jurídicos, teológicos y religiosos, así como de ediciones romanas y comedias de los s. XVII-XVIII.

Actualmente posee cerca de 350.000 volúmenes de los cuales 40.000 se encuentran colocados en el salón monumental de la biblioteca y el resto en diferentes depósitos compactos de reciente creación. Destacan entre sus fondos 6.000 manuscritos litúrgicos, orientales, hebreos y de textos médicos y científicos; 2.200 incunables; 12.730 ediciones del s. XVI; 10.000 grabados; 7.000 comedias y libretos musicales y una interesante colección de encuadernaciones artísticas.

Biblioteca Vallicelliana (Roma)

Constituida en 1581 con cerca de 2.000 libros y manuscritos legados por el humanista portugués Achile Stazio a S. Filippo Neri a los que se añadieron en 1595 los libros personales de S. Filippo Neri relacionados con su actividad misionera en la India y los del cardenal Cesare Baronio. Por esta afluencia de fondos se hizo necesaria una nueva sede y así Francesco Borromini construyó un gran salón para ella en el convento de los Oratorianos junto a S. Maria in Vallicella.

En 1873, por la supresión de la congregación religiosa, se transformó en biblioteca pública estatal. En 1970 se realizaron importantes labores de restauración.

Posee 145.000 volúmenes y folletos, 2.549 manuscritos, 435 incunables, 7.000 ediciones del s. XVI y 150 publicaciones periódicas.

Biblioteca del Burcardo (Roma)

Esta biblioteca de la Società Italiana degli Autori ed Editori (SIAE) - Biblioteca e Raccolta Teatrale debe este nombre a estar localizada en el palacete que ocupó el obispo Johannes Burckard en el siglo XV.

Esta biblioteca que está especializada en el teatro dramático en sus diversos aspectos: literatura dramática, dirección, dicción y arte de la interpretación, estética teatral, escenografía, arquitectura teatral, no sólo tiene colecciones de impresos, manuscritos, grabados, dibujos, fotografías, recortes de prensa, carteles y programas de manos, sino también de marionetas, decorados y vestuarios.

Dispone de algo más de 200 ediciones de impresos del s. XVI cuyo catálogo ha sido publicado recientemente y unas 300 del s. XVII.

La parte más representativa de la colección se centra en el teatro italiano y americano principalmente fruto de las colecciones de particulares que integran su fondo. Sin duda la más destacada es la de Luigi Rasi, actor, director de la Escuela de Arte Dramático de Florencia, que además de escribir el diccionario [*I comici italiani*], fue un apasionado coleccionista de libros, láminas, manuscritos y toda clase de objetos relacionados con el teatro, sobre todo el italiano. A esta colección se unieron posteriormente las de diversos críticos teatrales como Cesare Levi, Luigi Bevacqua, Eduardo Boutet, Valentino Soldani, Luigi Chiarelli, y la colección de libros de y sobre Shakespeare propiedad del comediógrafo Alessandro De Stefani.

Actualmente la biblioteca recibe todo el material que la SIAE recopila para la realización del anuario del teatro en Italia.

Cuestiones observadas en las diferentes bibliotecas sobre la conservación del fondo antiguo.

Situación de los depósitos

En la Biblioteca Apostólica Vaticana se realizaron en 1984, para la conservación de los manuscritos, nuevos depósitos subterráneos acondicionados con detectores, puertas de seguridad y compactus en algunas zonas junto a estanterías metálicas exentas.

En las bibliotecas públicas estatales, durante las fechas de mi estancia en Roma, se estaban realizando obras de acondicionamiento de los edificios, especialmente de los depósitos para cumplir una normativa de la administración sobre el cambio de la instalación eléctrica.

En la Biblioteca Nazionale Centrale «Vittorio Emanuele II» los depósitos se disponen en diez alturas en plantas diáfanas (167 x 16 m.) ya que, debido a las limitaciones impuestas por la localización del edificio en la zona arqueológica de Castro Pretorio, no es posible realizar construcciones subterráneas. La longitud de las plantas ha hecho necesaria una distribución en vertical de los materiales para facilitar el traslado de los materiales a las salas de lectura que se disponen en paralelo al depósito. Así los materiales se trasladan en cintas transportadoras a los seis puntos de distribución donde se dirigen los usuarios de las once salas de consulta existentes, se calcula que el tiempo de espera mínimo es de 30 minutos. El depósito de manuscritos y obras raras se encuentra al final del edificio y aislado del resto por motivos de seguridad y por mantener unas condiciones ambientales especiales.

En el resto de las plantas de depósito, se estaban instalando puertas de seguridad a modo de cortafuegos en caso de siniestro delimitando esa disposición en vertical de los materiales. También está prevista una nueva instalación de aire acondicionado para un mejor aislamiento térmico debido a que son plantas con múltiples ventanas y el sistema de doble cristal con una retícula metálica y protectores exteriores se había observado que no era suficiente protección contra el exceso de iluminación natural que reciben los materiales dispuestos en las estanterías metálicas exentas próximas a las ventanas.

En las demás bibliotecas visitadas, se habían realizado obras (Angélica) o se estaban concluyendo para acondicionar zonas de depósito con compactus (Casanatense) o en zonas intermedias aprovechando las elevadas alturas de los edificios que ocupan (por ejemplo, en la Vallicelliana, sobre la sala de lectura para los manuscritos e incunables) por problemas de espacio y seguridad. Es de destacar que de estas bibliotecas que disponen de un salón monumental barroco, solo en la Angelica continúa realizando sus funciones de sala de lectura, quedando en las demás como sala de exposiciones o de diversos actos culturales aunque se mantiene en todas ellas con la función primordial de depósito de las obras impresas para las que en principio se construyeron.

Entre el personal del *Laboratorio per l'ambiente e l'igiene del Istituto centrale per la patologia del libro* existe cada vez más el convencimiento de que las obras antiguas se conservan mejor en el ambiente en el que han permanecido durante siglos y lo que se debe hacer es estudiar ese entorno y establecer las medidas de seguimiento necesarias para evitar que se alteren. Por eso cuando se solicita su intervención o asesoramiento, para la construcción de nuevos depósitos o acondicionar los existentes para las colecciones que custodian las bibliotecas, insisten en el estudio del entorno y de las condiciones y oscilaciones climáticas en que esta localizada la biblioteca y la estructura y ambiente del propio edificio antes de proponer normas y otros estándares que pueden aplicarse a otras condiciones ambientales y que en estas bibliotecas supondría un coste innecesario en algunos casos y en otros una alteración del medio ambiente en el que han permanecido las obras, en buen estado, durante años.

El ICPL es el encargado de vigilar las condiciones ambientales de las diferentes bibliotecas y a ella se remiten hojas con las mediciones semanales de los aparatos termohigrógrafos instalados entre las estanterías de sus depósitos. En la Biblioteca Nazionale Marciana de Venezia sin embargo estaban utilizando un sistema de control ambiental mediante una caja de toma de datos conectada a un sistema automatizado, que al parecer estaba dando muy buenos resultados y que agilizaba en gran medida el tratamiento de los mismos y la obtención de información sobre las alteraciones producidas.

Una de las tareas primordiales, para el mantenimiento de los depósitos en buenas condiciones de conservación y que contribuyen al buen estado de los materiales en ellos conservados, es la limpieza periódica que, establecida como norma, se incluye en los folletos informativos donde se anuncia el cierre anual de las salas de lectura para la realización de estos trabajos de mantenimiento.

Equilibrio entre la consulta y la conservación de los materiales

Entre las bibliotecas visitadas se dan dos circunstancias diferentes que inciden de forma importante en la conservación de los materiales.

La Biblioteca Apostólica Vaticana es una biblioteca de investigación fundamental para determinados periodos y tipos de materiales, sobre todo los códices por la importancia y calidad de las colecciones que

a lo largo de la historia han ido incorporándose a sus fondos. Debido a este hecho ha buscado la forma de utilizar las posibilidades tecnológicas que se ofrecían en cada momento para propiciar la doble función de conservar las obras y difundir su contenido. Así inició una política de acuerdos editoriales para dar a conocer la imagen más exacta de los materiales que conserva y ofrecerla a los investigadores, aunque para aquellos que realmente justifican la consulta de los materiales originales siempre es posible acceder a ellos.

La Vaticana ha ofrecido la reproducción en microficha de uno de sus fondos más importantes: los impresos de la Bibliotheca Palatina, que realizada por la editorial Saur entre 1989-1995 se ha completado con más de 21.000 microfichas. Paralelamente en los años 80 inició una política de ediciones facsimilares de los manuscritos más destacados de sus colecciones. Para acometer este trabajo se instaló, en la misma biblioteca, un estudio con las más modernas técnicas de reproducción ya que los originales, por cuestiones de conservación y seguridad, no podían ser trasladados fuera de la Biblioteca. Cada uno de los manuscritos de los que se realiza la edición facsimilar es desencuadernado para facilitar la reproducción hoja a hoja y si es necesario se restaura antes de realizar la reproducción.

En el momento de visitar la Biblioteca se había iniciado un proyecto para la digitalización de unos 70 manuscritos de los que no se iba a realizar edición facsimilar. Para ello junto al depósito de seguridad de los manuscritos se había instalado todo el equipo de filmación mediante cámara planetaria y los ordenadores que almacenaban la imagen que posteriormente se remitía a la Pontificia Universidad Católica de Río de Janeiro cuyo centro de cálculo colaboraba con la empresa IBM para la digitalización de los manuscritos que posteriormente serían consultables a través de Internet. Se estaban analizando sistemas de seguridad como incluir la impronta de la Biblioteca Apostólica Vaticana a modo de marca de agua en pantalla ocupando el fondo de cada imagen, para evitar la utilización sin permiso de dichas imágenes.

La Biblioteca Nazionale Centrale «Vittorio Emanuele II» de Roma y la Marciana de Venecia así como las otras bibliotecas tienen por ley el carácter de bibliotecas públicas abiertas a todo tipo de usuarios, lo que plantea una serie de problemas de funcionamiento y de asignación de recursos, sobre todo en la Nazionale de Roma por encontrarse junto a la zona universitaria. De hecho, entre sus múltiples salas de lectura ha habilitado una en la que los usuarios puedan estudiar con sus propios libros.

A pesar de esta norma, el acceso al fondo antiguo está reservado a quienes mediante una entrevista o carta de presentación justifiquen la necesidad de consultar esos materiales. Por otra parte desde la creación del *Centro Nazionale per lo studio del manoscritto* en 1989 con el núcleo inicial aportado por el ICPL y las campañas de microfilmación acometidas desde 1990-1993, se dispone de más de 100.000 microfilmes de manuscritos de las bibliotecas públicas estatales. Algunas de ellas como la Casanatense, Vallicelliana, Angelica tienen reproducido de esta forma todo su fondo manuscrito y estas reproducciones son las que se facilitan para la consulta a los usuarios en vez de los originales como primera medida de preservación de los materiales.

Además la ubicación de este Centro en la Biblioteca Nazionale Centrale «Vittorio Emanuele II» con un volumen tan importante de reproducciones en microfilme le ha permitido participar en el proyecto BAMBI (Better Access to manuscripts and Browsing of images) auspiciado por el programa Telematics for Libraries de la Comisión Europea.

Este proyecto tiene como objetivo crear un prototipo que permita la manipulación de bases de datos de reproducciones de manuscritos antiguos. Para ello se han establecido varias etapas:

- Seleccionar la tecnología de escaner adecuada para tratar grandes cantidades de imágenes microfilmadas.
- Definir los elementos textuales que se deben asociar a las imágenes para facilitar su recuperación en línea.
- Desarrollar técnicas para el procesamiento de imágenes mediante el análisis de modelos y el reconocimiento de los elementos.
- Desarrollar técnicas de notación que permitan crear enlaces textuales entre los elementos.

El proyecto se encontraba en la fase técnica de selección de la tecnología para el tratamiento de las imágenes microfilmadas que realizaban otras empresas e institutos científicos miembros del proyecto. La Biblioteca era la encargada de suministrar los microfilmes.

Examinando los resultados que se planteaba el proyecto podía asemejarse a ADMYTE (Archivo Digital de Manuscritos y Textos Españoles) en el sentido de facilitar la difusión de reproducciones de obras en CD-ROM para que los investigadores tuviesen una herramienta de gran potencia para el análisis de las fuentes de sus investigaciones y pudiesen realizar índices y ediciones críticas y comentadas de los antiguos textos. La diferencia está en que las transcripciones pretenden obtenerse mediante modelos que se crean partiendo la imagen digitalizada del microfilme en líneas y palabras a las que se aplican técnicas de reconocimiento, y por lo tanto no son realizadas previamente por especialistas como en ADMYTE.

Independientemente de estos proyectos orientados a facilitar la difusión y la disponibilidad de la información por parte de todo aquel que esté interesado en la investigación textual del fondo antiguo, sigue siendo necesaria, en muchos casos, la consulta de los originales y sobre todo para determinado tipo de investigaciones.

Para garantizar que la consulta de los materiales originales no contribuya a un mayor deterioro de los mismos, se tienen en cuenta determinadas medidas que deben ser cumplidas por los usuarios. La consulta de estos materiales se realiza en salas especiales de reducidas dimensiones con personal que supervisa la forma en que el usuario manipula los materiales que consulta. Es obligatorio el uso de lápiz durante la consulta de las obras que no pueden ser más de dos a la vez (un máximo de 4 volúmenes), y deben colocarse en atriles adecuados. En el caso de los manuscritos, por ejemplo en la Biblioteca Nazionale, el usuario, que sólo puede consultar un volumen cada vez, se coloca en las mesas dispuestas frente al personal de vigilancia de la sala.

En lo que hace referencia a las reproducciones que pueden solicitar los usuarios, no está permitido fotocopiar las obras anteriores a 1851, ni los volúmenes misceláneos, ni de gran formato (45 x 30 cm) ni en mal estado de conservación o que el bibliotecario considere que no debe sufrir las manipulaciones del usuario al realizar las fotocopias en máquinas de autoservicio. En esos casos se deben realizar las reproducciones a través del laboratorio fotográfico si la biblioteca dispone de personal que realice este trabajo. En las bibliotecas que no disponen de este servicio, ni el fondo está ya microfilmado, el personal bibliotecario pone al usuario en contacto con fotógrafos particulares para que sea éste quien contrate sus servicios y sólo cuando la reproducción va a ser utilizada en una publicación se debe entregar una copia y pagar los derechos que establece la ley.

En cuanto a sistemas de seguridad para evitar el robo de estos materiales, su aplicación se realiza tímidamente y con precauciones. El sistema más usado es de las pegatinas o tiras magnéticas adhesivas. En el fondo moderno se colocan en las guardas o entre determinadas páginas y, siempre, más de una mientras que en el fondo antiguo se suele colocar en el lomo, si éste se ahueca, o cuando se restauran las obras. Existen también cámaras de video para vigilancia de las salas y los accesos a la biblioteca (en la Casanatense por ejemplo se vigila la puerta de acceso desde la calle).

Formas de actuación ante las obras deterioradas: conservación y/o restauración

Durante mi estancia en los centros y bibliotecas de Roma, he podido observar dos posturas diferentes, entre los restauradores, respecto a cómo se debe actuar frente a las obras deterioradas y al tipo de tratamientos utilizados en algunos casos concretos.

En la Biblioteca Apostólica Vaticana he observado un trabajo más artesanal de intervención ante cualquier deterioro con la utilización de técnicas tradicionales que se han aplicado en la restauración del fondo antiguo a lo largo de muchos años y que según indicaron no se ha observado que hayan incidido negativamente en el estado de conservación de esas obras. Un caso concreto y frecuente entre los manuscritos es el deterioro debido a las tintas ferrogálicas cuyo efecto destructivo se incrementa con el paso del tiempo al ser la tinta un componente del manuscrito que lleva en sí la destrucción del mismo. El tratamiento aplicado en el laboratorio de restauración de la Biblioteca Apostólica Vaticana utilizando como adhesivo para el procedimiento de la veladura la gelatina de pez con cola de harina, está desechado desde hace mucho tiempo por el Istituto Centrale per la patologia del libro (ICPL).

EL ICPL defiende la nueva metodología de intervención surgida de la experiencia adquirida por los restauradores a raíz de las inundaciones de Florencia de 1966, auténtica catástrofe para las bibliotecas que ha dado una verdadera oportunidad para la experimentación a los restauradores. Se considera fundamental un estudio detallado de la obra deteriorada y la utilización de materiales cuya inocuidad y reversibilidad

esté demostrada y contrastada por las pruebas de laboratorio. En algunos casos se llega a recomendar la no intervención y las medidas de conservación que eviten la evolución del deterioro.

El Centro de fotoriproduzione legatoria e restauro degli Archivi di Stato y el Istituto Centrale per la patologia del libro son dos centros de investigación sobre los temas de conservación y restauración del material conservado en los archivos y las bibliotecas respectivamente. Con distinta dependencia orgánica tienen una estructura y funciones similares organizándose en diferentes departamentos como son:

- El laboratorio para el control de las condiciones ambientales (estudia los métodos para el control y regulación de las condiciones ambientales, aporta normas para la construcción y funcionamiento de las bibliotecas con especial atención a las medidas de seguridad contra incendios y robos).
- El laboratorio de biología (investiga los insectos y microorganismos que contribuyen al deterioro del material librario y experimenta con métodos para prevenirlos y combatirlos), el laboratorio de química (analiza las causas químicas que alteran el material librario y como prevenirlo y evitar que el deterioro actúe una vez que se detecta).
- El laboratorio de física (estudia la naturaleza y la causa física que produce estas alteraciones en el material librario mediante las técnicas de la fotografía y la radiografía).
- El laboratorio de restauración (estudia y experimenta con nuevas técnicas y materiales para solucionar los problemas relacionados con la conservación y restauración de los materiales librarios ya sean antiguos o modernos; así mismo realiza la restauración de piezas de características especiales ya sea por su valor, importancia histórica, problemas de conservación o deterioro, que le permita realizar el seguimiento en detalle del proceso. Estas piezas pueden ser enviadas por cerca de cuarenta bibliotecas estatales dependientes del ministerio).
- El laboratorio de tecnología (su principal función es probar todos aquellos materiales y sistemas que deben ser utilizados en los procesos de restauración así como los materiales de conservación para determinar cuáles son los que se deben utilizar).
- El laboratorio fotográfico (apoya en la realización del análisis del estado de conservación de la obra aportando las fotografías, radiografías que sean necesarias en las diferentes etapas del proceso).

El ICPL es más un centro de investigación que un centro de restauración con un objetivo fundamental, evitar tener que realizar intervenciones de restauración en las obras y para ello concentran sus esfuerzos en las actuaciones de preservación y conservación que puedan impedir que el deterioro se produzca o se acelere hasta la destrucción del material librario.

Para ello centra sus esfuerzos en la formación continuada del personal bibliotecario que custodia estos materiales. Realiza cursos de diferentes niveles, imparte conferencias sobre temas puntuales, visita las bibliotecas para supervisar y asesorar a las personas encargadas del seguimiento de las condiciones ambientales en los depósitos. Existe además un museo donde de forma muy didáctica se presentan y analizan las causas del deterioro del material librario con diferentes ejemplos.

Otra de las actividades de investigación del ICPL se orienta a la reconstrucción de lo que denominan historia tecnológica del libro. En esta línea elaboran el Censo de Encuadernaciones Medievales iniciado en 1985, que les ha permitido, descubrir técnicas de encuadernación desconocidas hasta el momento (formas de cosido, sistemas de fijación de las tapas de madera) e idear nuevos sistemas de protección para las encuadernaciones como por ejemplo una caja con un reborde que mantiene cerrada la encuadernación como si de los tradicionales broches metálicos se tratara, pero sin presionar como éstos, evitando así que se puedan originar importantes arrugas en los manuscritos en pergamino.

Ante la existencia de centros que investigan sobre temas de conservación y restauración, pero sólo restauran aquellas obras especiales que pueden aportar algo en sus investigaciones, y el hecho de que sólo las bibliotecas nacionales disponen de laboratorios de restauración propio, ¿qué hacen las demás bibliotecas cuando se encuentran con sus materiales deteriorados? En Italia, a raíz de las mencionadas inundaciones de 1966, ha surgido un importante número de restauradores con talleres propios, y ésta es la forma en que las bibliotecas que no disponen de personal o laboratorio utilizan para mantener sus colecciones en buen estado.

Para ello existe un procedimiento que se plasma en diferentes formularios creados por los centros mencionados que deben cumplimentar las bibliotecas. En ellos se describe la obra y los deterioros observados

y posteriormente se solicitan tres proyectos de restauración a estos restauradores particulares. Los proyectos deberán ser examinados por el ICPL o el restaurador si existiese en la biblioteca. Una vez que se realiza el proyecto de restauración aprobado, deberá ser supervisado por el personal restaurador y el bibliotecario del centro al que pertenece la obra restaurada.

Otro de los aspectos de interés es la información y el seguimiento de la restauración realizada en cada obra. Para ello se detallan los tratamientos a que ha sido sometida la obra con especificación de los medios técnicos y materiales (porcentajes, medios de disolución) que han sido utilizados en todo el proceso. Esta información se adhiere a las hojas de guarda de la obra restaurada con objeto de que, en un momento posterior, se puedan estudiar las posibles reacciones o alteraciones, una vez que la obra restaurada vuelve a sus condiciones ambientales habituales.

En la mayor parte de las bibliotecas existe un control de los diversos elementos que se puedan descubrir al restaurar las obras con encuadernaciones deterioradas en las que es necesario que se desmonten; así se han localizado, de forma habitual, fragmentos de otras obras, e incluso otras encuadernaciones más antiguas que se habían incluido en las posteriores como forma de reforzar la nueva.

Otras actividades realizadas en Roma fuera del programa

Visita a la exposición del códice de Leonardo da Vinci

El códice de Leonardo da Vinci conocido como códice Leicester, posteriormente Hammer y recientemente adquirido por el presidente de Microsoft Bill Gates, se encontraba expuesto en las fechas de mi estancia en Roma.

Fue interesante el montaje de la exposición en torno al códice. En una primera sala se mostraban diversas opiniones de Leonardo y otros científicos y humanistas sobre el agua, el movimiento, el tiempo. A continuación en tres salas se encontraban dispuestas las diversas hojas del códice. Cada una de las hojas del códice (18) se hallaba expuesta en una vitrina exenta que permitía la visibilidad por ambas caras y mediante un sistema controlado se mostraba de forma alternativa y con la iluminación adecuada el contenido de una vitrina en cada sala por espacio de 10 o 20 minutos aproximadamente.

En cada sala, alrededor de las vitrinas, había múltiples ordenadores en los que estaba digitalizado el manuscrito y mediante un software de manipulación de imágenes e índices se podían localizar palabras en el texto, ampliar la imagen, rotarla para hacer legible la escritura de «espejo» de Leonardo y consultar la transcripción de dichos textos así como navegar de una palabra en una hoja a esa misma palabra en otras hojas del códice. También mostraba la relación de algunas partes del manuscrito con otros códices de Leonardo.

Asistencia al Seminario: ANSI Z39.50: applications in libraries and access to digital data collections celebrado el 12 de junio bajo los auspicios de la Fondazione Ugo Bordoni y el ICCU

Esta es una de las múltiples jornadas de trabajo para intercambio de opiniones y proyectos profesionales que organiza el ICCU en las diversas regiones en que se organiza el sistema bibliotecario italiano.

En este caso se trataba de contrastar las experiencias de las bibliotecas y empresas italianas participantes en los proyectos europeos que tienen como finalidad la aplicación de la norma Z39.50 para facilitar el acceso a los catálogos automatizados de una manera uniforme.

Algunos de los proyectos son:

- MIRO (Multimedial Interrelacional Retrieval Object) soportará un cliente en Z39.50 que permita a los usuarios de ESA-QUESTEL utilizar sus propios comandos para acceder a servidores remotos a través de las redes de comunicación ya sea con protocolos TCP/IP o X.25, y del mismo modo los usuarios de otros servidores podrán acceder a ESA-QUEST. Posteriormente mediante el proyecto BRIDGE y utilizando MIRO se pretende comunicar cuatro sistemas (ESA-IRS, QUESTEL ORBIT, DIMDI, ECHO) mediante enlaces bidireccionales y un servidor WWW.
- ARCA (Access to Remote Catalogues) es un proyecto mediterráneo en el que participan España e Italia que tiene como finalidad desarrollar una interface gráfica avanzada que permita vincular

un Opac existente al protocolo Z39.50 buscando las similitudes entre la versión 3 de éste y las normas SR de Interconexión de Sistemas Abiertos.

El ICCU, por su parte, expuso el desafío técnico que supone la conexión de los diferentes sistemas y redes en que se sustenta el Índice SBN (Servizio Bibliotecario Nazionale). Las bibliotecas que participan están agrupadas en Polos locales, vinculados al Nodo central de la red en Roma. Existen ocho bases de datos bibliográficas (Libro moderno, Libro antiguo, Beni musicali, Manoscritti, Letteratura grigia e spoglio periodici, Discoteca di stato, Dobis, Anagrafe biblioteche italiane) a las que se puede acceder de forma experimental a través de Internet. Se pretende la accesibilidad a todas las bases de datos del Índice mediante la aplicación de las siguientes normas:

- UNIMARC para el mantenimiento de las bases de datos.
- SR/Z39.50 para la recuperación de la información.
- HTML para la difusión de las consultas en entorno web.
- Recogida de información sobre las Publicaciones Menores en la Biblioteca Nazionale Centrale «Vittorio Emanuele II» a petición de la Jefe de Sección de Depósito Legal de la Biblioteca Nacional de España.

En conversaciones con las personas encargadas del Depósito Legal y las Publicaciones Menores pude constatar problemas, similares a los existentes en la Biblioteca Nacional, que confían en que puedan paliarse con la nueva ley de depósito legal que se está debatiendo en la que se solicita que sean los editores y no los impresores los que entreguen las obras.

Respecto a las publicaciones menores que se conservan agrupadas temáticamente según el año de publicación se inició en 1992 un esquema más detallado atendiendo a diferentes categorías que entremezclan el tipo documental y el contenido. Por el momento se realiza un control manual y unas fichas genéricas que permiten suministrar esta documentación a los usuarios que la solicitan.

CONCLUSIONES

La importancia que se concede, cada vez más, a las medidas de conservación como forma de evitar el deterioro del fondo antiguo, y la cautela con que se realizan las restauraciones de obras de características especiales analizando los materiales que se emplean y tratando siempre de que los tratamientos aplicados sean inocuos y reversibles.

La búsqueda de medios alternativos para la difusión del contenido del fondo antiguo que garanticen su preservación del uso innecesario, reservando la consulta a los especialistas que deben realizar estudios codicológicos o sobre el libro como soporte.

El estudio y análisis de los elementos utilizados en la restauración del fondo antiguo, así como la documentación sobre los procesos a que han sido sometidos para hacer posible posteriores estudios sobre la incidencia de las restauraciones realizadas en función de las condiciones ambientales en que se conserva el fondo antiguo en las diferentes bibliotecas.

Las actividades de formación, información y asesoramiento que hacia el personal bibliotecario realiza el Istituto centrale per la patologia del libro. Las bibliotecas públicas estatales visitadas, aún conservando importantes colecciones de fondo antiguo, no disponen de laboratorios ni personal dedicado a la restauración de los diversos deterioros que surgen de la manipulación del fondo antiguo, para ello deben utilizar los servicios de restauradores particulares cuyos trabajos deben ser supervisados por personal de dicho centro.

La importancia del Istituto centrale per il catalogo unico delle biblioteche italiane e per le informazioni bibliografiche (ICCU) como elemento aglutinador de los esfuerzos bibliotecarios orientados a la creación de catálogos colectivos y aplicación de las nuevas tecnologías a través de la red SBN que impulsa la recogida de la información, la normalización y el intercambio de experiencias entre el personal bibliotecario mediante la realización de encuentros, seminarios, conferencias en las distintas regiones que conforman la red.

MINISTERO PER I BENI CULTURALI E AMBIENTALI
ISTITUTO CENTRALE PER LA PATOLOGIA DEL LIBRO

A cura della Biblioteca di provenienza

Città _____
Biblioteca _____
Segnatura _____
Autore _____
Titolo _____
Dimensioni legatura _____
Dimensioni carta _____
N. cc/pp. _____
A stampa ☐
Manoscritto ☐
Materia scrittoria _____
Luogo e data _____
Tipografo _____
Illustrazione / Decorazione _____
Origine e provenienza _____
Ex libris _____
Postille _____
Documento unitario ☐
Documento composito ☐

Stato di conservazione e danni presentati (Indicare lacune, carte o pagine mancanti)

Indicazioni per il restauro

Eventuale precedente restauro

data _____

laboratorio _____

Eventuali interventi di
disinfezione/disinfestazione

data _____

Riproduzione

già eseguita ☐

da eseguire ☐

Legatura

Notizie bibliografiche, notizie storiche, osservazioni.

CONDIZIONI AMBIENTALI

Ubicazione del fondo

magazzino ☐

sala di lettura ☐

Illuminazione

naturale ☐

artificiale ☐

Finestre schermate

sì ☐

no ☐

Riscaldamento

sì ☐

no ☐

Dispositivi di sicurezza

antifurto ☐

antincendio ☐

Strumenti di controllo per le condizioni ambientali (presenza/assenza di termoigrografi, nidi di dislocazione).

IL BIBLIOTECARIO CONSERVATOR

LABORATORIO PER LA CONSERVAZIONE E IL RESTAURO

Danni presentati

Interventi da effettuare

Tempo previsto

Eventuale documentazione fotografica da eseguire

IL DIRETTORE DEL LABORATORIO

Documentazione fotografica eseguita

Consegnato al fotografo

Restituito il

Assegnato per gli interventi di restauro

Riconsegnato il

Osservazioni

IL DIRETTORE DEL LABORATORIO
PER LA CONSERVAZIONE E IL RESTAURO

Descrizione degli interventi effettuati, indicazione particolareggiata delle tecniche usate, dei materiali e dei prodotti.

L'OPERATORE DEGLI INTERVENTI DI RESTAURO

Consulenze richieste dal Laboratorio per la conservazione e il restauro ed eventuali osservazioni

COSTO DEI MATERIALI

TEMPO PREVISTO _____

26 - INTERVENTI DA EFFETTUARE SULLA LEGATURA¹¹

A - RICOSTITUZIONE DEL CORPO DEL LIBRO
(ricomposizione fascicoli, allestimento telaio, cucitura, capitelli, indorsatura, ecc.)

COSTO DEI MATERIALI

TEMPO PREVISTO _____

B - RESTAURO
(pelle, pergamena, assi lignee, quadranti, elementi metallici)

COSTO DEI MATERIALI

TEMPO PREVISTO _____

C - COMPLETAMENTO DELLA LEGATURA
(manifattura assi, manifattura elementi metallici, fissaggio assi o quadranti, copertura, rifiniture)

COSTO DEI MATERIALI

TEMPO PREVISTO _____

11 Per ogni caso indicare le modalità tecniche

27 - RIEPILOGO DEGLI INTERVENTI EFFETTUATI

Il restauratore si impegna fin d'ora a riepilogare, in una carta dattiloscritta, gli aspetti salienti di (segnatamente materiali e tecniche utilizzate) oltre alle notizie di cui ai punti 8-9-10-15-16-18 della presente scheda riepilogo, ove il Direttore della Biblioteca non esprima parere contrario, dovrà essere fissato alla o posteriore del volume.

28 - IMPORTO COMPLESSIVO DELL'INTERVENTO

MATERIALI _____ L. _____
N. ORE _____ a L. _____ Tot. L. _____
TOTALE _____
+ I.V.A. _____
TOTALE COMPLESSIVO _____

Il laboratorio di restauro

data _____

29 - VERIFICA DELLE PROCEDURE TECNICHE A CURA DEL RESTAURATORE STATALE¹²

OSSERVAZIONI:

Il restauratore statale

data _____

Visto: per approvazione e congruità dei prezzi

Il direttore della biblioteca

data _____

30 - COLLAUDO¹³
(Eventuali osservazioni e note)

Il collaudatore

data _____

12. In occasione di esami, utilizzare foglio osservazioni

13. Il collaudo viene effettuato, di norma, dagli ispettori annessi, dai tecnici dell'ICPL, ovvero dai membri tecnici della Commissione nazionale per il restauro la biblioteca di conservazione dell'opera restaurata. Solo se non altrimenti si ne prevede l'impiego presso il laboratorio che ha eseguito il restauro il conservatore mantiene la procedura del collaudo che ha ridato la scheda.

Foglio 1

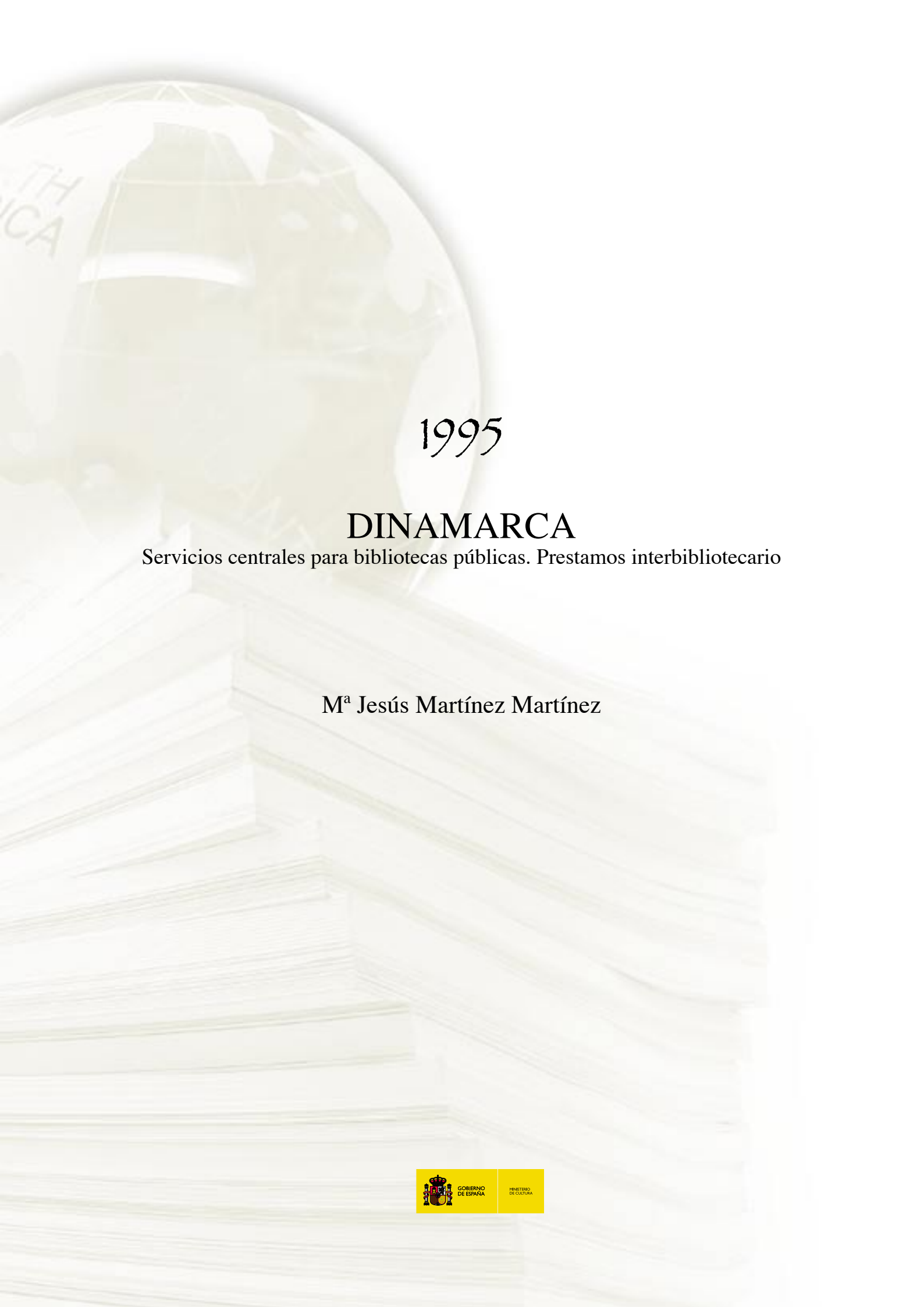
ISTITUTO CENTRALE PER LA PATOLOGIA DEL LIBRO
Materiali - Prodotti

| Operazioni | Materiali | Prodotti |
|-------------------|---|----------|
| Sporcatura | Effettuata | |
| Controllo numeri | Effettuato | |
| Colazione | | |
| Scuotura | | |
| Distacco guardie | Effettuato | |
| Distacco coperte | Effettuato | |
| Levaggio | | |
| Disacidificazione | | |
| Colatura | | |
| Velatura | | |
| Restauri carte | Carta giapponese Mita n.834191 Ades. T.assa 841-300p al 4% | |
| Cucitura | | |
| Capitelli | Pelle di capra incollata al dorso Ades. v. indur. | |
| Indorsatura | Carta Ingres Ades. T.assa 841-300p al 4% e Vinavil 50 (80+10) | |
| Quadranti | | |
| Coperte | Restauri con pelle di capra (Genta) Ades. v. indur. | |
| Guardie e rg | Restauri con carta giapponese Japico n.832081 Ades. v. restauri cc. | |
| Custodie-carfel | | |
| Altro | | |

Il restauratore
Pietro Livi

Roma, febbraio 1993

| Istituto Centrale per la Patologia del Libro | |
|--|----------------------|
| Operazioni | Materiali - Prodotti |
| Sporcatura | |
| Controllo numeri | |
| Colazione | |
| Scuotura | |
| Distacco guardie | |
| Distacco coperte | |
| Levaggio | |
| Disacidificazione | |
| Colatura | |
| Velatura | |
| Restauri carte | |
| Cucitura | |
| Capitelli | |
| Indorsatura | |
| Quadranti | |
| Coperte | |
| Guardie e rg | |
| Custodie-carfel | |
| Altro | |
| Il restauratore | |
| Roma | |



1995

DINAMARCA

Servicios centrales para bibliotecas públicas. Prestamos interbibliotecario

M^a Jesús Martínez Martínez



DINAMARCA

Servicios centrales para bibliotecas públicas. Prestamo interbibliotecario.

En la visita que realicé a Dinamarca en la primera quincena de septiembre del 96, tuve la oportunidad de conocer cuatro centros coordinadores y de apoyo del sistema bibliotecario danés, así como 3 bibliotecas públicas (2 centrales y 1 municipal) y el centro danés de préstamo. Estos centros fueron:

- El Centro Bibliotecario Danés (Dansk BiblioteksCenter), órgano coordinador principal en torno al cual se establecen las distintas redes bibliotecarias, así como los servicios comunes (catalogación, préstamo interbibliotecario, búsquedas bibliográficas en bases de datos nacionales y extranjeras).
- La Biblioteca Nacional de Autoridad (Statens Bibliotekstjeneste) que se ocupa de la legislación bibliotecaria y de la recopilación de estadísticas (eje., de préstamo).
- La Biblioteca de Depósito de las Bibliotecas Públicas (Folkebibliotekernes Depotbibliotek).
- La Biblioteca Nacional de Ciegos (Danmarks BlindeBibliotek) centro principal de suministro de material audio.
- Tres bibliotecas públicas (BP), dos de ellas centrales (Roskilde Bibliotek y Aarhus Kommunes Biblioteker) y una municipal (Frederiksværk Bibliotek).
- La Statsbibliotek de Aarhus como centro de préstamo danés que tramita las peticiones de préstamo internacional de las BP.

Introducción

Durante la primera parte de los 90, Dinamarca vivió un periodo de intensa política cultural y notables esfuerzos para el desarrollo de las nuevas tecnologías de la información (TI). Fruto de esto, fue la publicación en 1994 de la nueva ley de bibliotecas públicas y del informe «Info-sociedad en el 2000» seguido en el 95 del informe «De la imaginación a la acción» en el que se establece el plan de acción del Gobierno para el desarrollo democrático (de «todas» las bibliotecas) de las nuevas tecnologías. Como ejemplo, a finales del 96, todas las bibliotecas públicas (BP) estaban automatizadas y tenían acceso a Internet todas las bibliotecas de investigación (BI) y casi la mitad de las BP, en general, gratuito para el usuario.

I. SERVICIOS CENTRALES: CENTROS COORDINADORES Y DE APOYO DEL SISTEMA BIBLIOTECARIO DANÉS

1. Dansk BiblioteksCenter, DBC (Centro Bibliotecario Danés)

Es la organización que sirve a todo tipo de bibliotecas y al mercado del libro. Se fundó en 1991 y está financiado por un consorcio constituido por el gobierno (aporta el 29% de la financiación), la Asociación Nacional de Autoridades Locales (46%), el Ayuntamiento de Copenhagen (11%) y el editor Gyldendal (14%); este editor no tiene ninguna ventaja comercial por pertenecer a este consorcio. El presupuesto para 1995 era de unos 115 millones de coronas y cuenta con una plantilla de unas 140 personas. Además un grupo de usuarios que representan a todas las bibliotecas asesoran en temas bibliotecarios tanto prácticos como técnicos.

El objetivo fundamental de este Centro ha sido unir en una sola base de datos las 3 bases ya existentes: ALBA (catálogo colectivo de las bibliotecas de investigación), SAMKAT (catálogo central para la catalogación compartida de las bibliotecas de investigación) y BASIS (catálogo colectivo de bibliotecas públicas y bibliografía nacional) y dando lugar a la base de datos llamada DanBib o catálogo colectivo nacional.

Las funciones del DBC son: elaborar la bibliografía nacional, catalogar para las BP y desarrollar la base de datos DanBib. En cuanto a la bibliografía producen el 95% y el 5% restante la elabora la Biblioteca Real; en 1995 produjeron 38.000 registros de una producción nacional de unos 14.000 títulos; tardan alrededor de un mes en catalogar los nuevos libros y semanalmente envían a las BP nuevos registros. Hay 50 catalogadores aunque el 75% compaginan esta tarea con otras. Hasta 1991 la bibliografía nacional sólo se publicaba en papel, desde 1996 existe también en otros soportes. El DBC también realiza otras funciones como proporcionar servicios bibliográficos; editar estudios bibliotecarios para ayudar a las bibliotecas a mejorar los servicios que prestan a los usuarios; mantener un servicio de consulta diario abierto a todo tipo de bibliotecas; proporcionar recensiones de publicaciones (es un trabajo extra que cualquier bibliotecario que quiera puede colaborar en esta tarea) que se adjuntan con el material y sirven para poder realizar una mejor selección en la adquisición de publicaciones. Todos estos servicios que el DBC ofrece reducen de forma importante el trabajo técnico de las BP.

1.1. DanBib

Es un sistema bibliográfico común para los servicios bibliotecarios daneses. El sistema DanBib consta de una base de datos bibliográfica (DanBib) que contiene los fondos de las bibliotecas públicas; de una red pública, BibNet y de unas funciones comunes. El sistema se apoya en normas bibliotecarias tanto nacionales como internacionales. DanBib tiene la responsabilidad de investigar sobre la utilización de reglas y normas relacionadas con los formatos de intercambio de datos, conjunto de caracteres, lenguajes de recuperación, etc. DanBib promueve otras tareas dentro del área bibliotecaria y de información y documentación como por ejemplo servicios consultivos, cursos y prestarse como servidor de bases de datos. DanBib, por tanto, no es un sistema automatizado tradicional, es una superestructura bibliotecaria que ofrece una amplia gama de servicios.

En julio de 1995 la base de datos contenía más de 8,2 millones de registros bibliográficos; estos registros se encuentran en diferentes bases de datos y se pueden buscar de forma separada o simultánea. De manera conjunta el DBC y las bibliotecas actualizan la base de datos en tiempo real. Está estructurada de tal manera que permite delimitar lógicamente las subbases. Está diseñada de acuerdo al principio 1 título '1 ítem. Las funciones principales son: búsqueda y exportación de datos, reporting, localizaciones de materiales en las bibliotecas y préstamo interbibliotecario. La red común, BibNet, da acceso a la base de datos y proporciona conexión entre las bibliotecas individuales. Se ha establecido una interface normalizada abierta entre el sistema DanBib y los sistemas locales de las bibliotecas.

1.1.1. Servicios

1.1.1.1. Importación/creación de los datos

La base de datos DanBib se ha concebido principalmente para que las bibliotecas puedan importar los registros. Una precondition para importar los datos es que el nivel de descripción catalográfica sea flexible para adaptarse a las diferentes necesidades de las bibliotecas. Es decir, se ha fijado un mínimo de datos estándar, otros datos se pueden añadir o quitar según un perfil establecido por los deseos de las bibliotecas, por ejemplo, los registros para las bibliotecas públicas y escolares se ofrecen con notas de contenido y palabras clave pagando un coste extra, sin embargo, para las bibliotecas de investigación la clasificación que se ofrece es muy sencilla para que sean ellas las que descendan hasta el nivel que deseen. Desde 1996 los registros de literatura de ficción también añaden índice de materias. Los registros pueden importarse a los sistemas locales, bien por transferencia de ficheros o bien por discos. El gasto que supone la transferencia de registros varía de una biblioteca a otra, por ejemplo, la Biblioteca Central de Viborg menciona el coste en 1994 de 285.888 de coronas. El formato que se utiliza es el danMARC, sin embargo, si las bibliotecas lo desean pueden utilizar el formato MARC para la descripción y recepción de los datos.

La catalogación de las bibliotecas de investigación (BI) en el sistema DanBib la llevan a cabo en el sistema local y los registros bibliográficos o información de las localizaciones la transfieren a la red. Unas 70 BI más pequeñas catalogan directamente en una base de datos separada de DanBib llamada FELIX

(nombre del programa de catalogación). Desde esta base de datos los registros se pueden copiar a un sistema local y la información de las localizaciones transferida a la base de datos de localizaciones de DanBib. Muchas BI pequeñas no disponen de sistema local y utilizan FELIX como un OPAC para buscar su propia colección. En general, de los registros totales que crean las BI del 50 al 85% son importados, sin embargo, las BP importan un promedio del 90%.

1.1.1.2. Búsqueda y recuperación

El lenguaje de recuperación de la base de datos DanBib cumple las normas internacionales. El proyecto de implantación de la versión 3 de Z39.50 entre el sistema DanBib y los sistemas bibliotecarios locales tendrá lugar durante 1997 y tiene como finalidad transferir búsquedas, registros, peticiones de préstamo interbibliotecario y estatus de préstamo entre los sistemas. Además se implantará un cliente en red (Punto de Servicio de la Red DanBib) para dar acceso a los usuarios sin sistema local.

Durante 1996 se está llevando a cabo un proyecto para acceder a DanBib y a algunos sistemas locales vía www (por ejemplo en la Universidad de Roskilde). El objetivo es integrar todas las funciones de los sistemas haciendo más fácil el acceso entre ellos y poder validar las búsquedas de un sistema a otro.

El DBC coopera con las bibliotecas para la introducción de las normas ISO for the ILL y SR (Search and Retrieve) en los sistemas propios de las bibliotecas; estas normas facilitarán en gran medida las búsquedas y recuperación, así como el préstamo interbibliotecario.

La red nórdica se ha llevado a cabo utilizando como interface común la norma ISO SR para OSI de tal manera que se pueden recuperar los datos de las tres bases de datos (BIBSYS de Noruega, LIBRIS de Suecia y DanBib de Dinamarca).

El DBC también participa en proyectos europeos, entre ellos, cabe destacar los proyectos SOCKER y ONE, los cuales se basan en los resultados de la red SR nórdica.

1.1.1.3. Petición de documentos: «mailbox»

DanBib posee un sistema de buzón que se utiliza para el envío de las peticiones de préstamo interbibliotecario. El buzón da la posibilidad de enviar las peticiones electrónicas al mismo tiempo que se hace la búsqueda en la base de datos DanBib. En 1995 aproximadamente el 20% del préstamo interbibliotecario danés se solicitó vía DanBib a través del correo electrónico o fax. Se pueden enviar peticiones de obras que aparezcan en la base de datos con localizaciones y ahora también sin ellas.

1.1.1.4. Suministro de documentos

Cada vez más los usuarios demandan que las bibliotecas suministren los libros y los artículos en el menor tiempo posible; de ahí que el DBC vea la importancia de conectar el «buzón» del DanBib a los sistemas de préstamo de las bibliotecas. De esta manera, una biblioteca podrá saber si un libro se puede prestar o no y podrá hacer reservas.

El suministro de documentos electrónicos es una parte muy importante de desarrollo futuro. El DBC establecerá un servidor de texto completo conectado a BibNet con revistas, prensa, libros, etc. Los editores han ofrecido la edición electrónica de sus revistas y periódicos.

El suministro de documentos electrónicos se añadirá al ya existente servicio de reproducción de la base de datos *Artikelbasen* (base de datos de sumarios de 750 revistas danesas y 8 periódicos). Los artículos que contiene esta base de datos se pueden solicitar en-línea (o por fax) vía la Statsbiblioteket de Aarhus. Las peticiones urgentes se suministran en 1 hora y las peticiones estándar en 5 días. Esta base de datos la proporciona el DBC desde 1991 como parte de la bibliografía nacional aunque en la actualidad, la versión en línea no se incluye en el sistema DanBib, sin embargo, la conversión está prevista que comience en otoño de 1996.

1.1.1.5. Bases de datos extranjeras

Además de dar acceso a la base de datos DanBib y a los sistemas locales, BibNet, también proporciona el acceso directo o conexión a las bases de datos extranjeras como a BookData, CARLL, FirsSearch, BLAISE, DIALOG, DIMDI, ESA y ECHO. Todas las bases de datos se presentan con el mismo interface de usuario. El idioma de recuperación es el inglés y muchas bases de datos permiten hacer en-línea la petición de artículos.

El DBC también coopera con la Compañía Americana UnCover; la versión UnCover del DBC proporciona las localizaciones de la mayoría de las revistas en inglés que se encuentran en las bibliotecas danesas.

Los artículos se solicitan por correo electrónico a la biblioteca que posea el artículo y si ninguna biblioteca danesa dispone del artículo se solicita electrónicamente a la base de datos americana UnCover y el transcurso de 24 horas suministra el documento vía fax. A largo plazo, todas las revistas que contiene el catálogo colectivo nórdico (NOSP) estarán vinculadas a los títulos que contiene UnCover; es por ello, una herramienta de gran interés en la cooperación del préstamo interbibliotecario.

2. Statens Biblioteksjeneste (Biblioteca Nacional de Autoridad)

Se creó como Oficina Nacional del Bibliotecario en 1984 y cambió su nombre al actual en 1990. Las funciones que tiene esta entidad son:

- Asesorar y asistir a los organismos estatales en materia de política de información en general y en materia bibliotecaria en particular.
- Coordinar la participación danesa en la cooperación internacional en el campo de las bibliotecas, documentación e información, en asociación con DANDOK (Comité Danés sobre Documentación e Información Científica y Técnica).
- Administrar la Ley de BP.
- Administración de la Ley de préstamo público.
- Administrar las subvenciones para las BP.
- Compilar y analizar los datos estadísticos de las bibliotecas danesas.
- Establecer y desarrollar servicios compartidos para las BP.
- Salvaguardar los intereses gubernamentales en la cooperación DanBib.

La SB preside el Consejo Consultivo para las BI y alberga y proporciona asistencia al Comité de Estudio sobre el Papel de las Bibliotecas en la Sociedad de la Información (Udvalget om Bibliotekerne y Informationsamfundet, UBIS) creado en 1995.

La SB participa en multitud de entidades internacionales como son: Comité de Dirección de NORD-INFO (Consejo Nórdico de Información Científica); Comité de Dirección de NORDFOLK (Consejo Nórdico de Literatura y BP); DGXIII, Programa de Aplicación Telemática; IFLA; LIBER; ESLIDA; ISO; Comité Organizador de las conferencias periódicas anglo/escandinavas para BP; Reunión Anual de directores de BP en los países nórdicos y finalmente en la Junta Directiva editorial de la revista nórdica «Scandinavian Public Library Quarterly».

El presupuesto anual con que contaba la SB en septiembre de 1995 era de 42 mill. de coronas: 12,9 mill. se gastaron en producir la bibliografía nacional, que se hace por contrato con el Centro Bibliotecario Danés; 1,9 mill. se destinaron a la retroconversión de la Biblioteca Real y de la Statsbiblioteket (Biblioteca de la Universidad de Aarhus). Por otra parte, administra 124,7 mill. para pagar a autores de publicaciones según la ley de derechos de préstamo público.

3. La Folkebibliotekernes Depotbibliotek (Biblioteca Danesa de Depósito para las Bibliotecas Públicas)

Esta Biblioteca, situada a las afueras de Copenhague, responde a las medidas racionalizadoras que tuvieron lugar en las BP danesas desde mediados de los años 60s. La planificación de esta Biblioteca comenzó en 1967 y se decidió que esta institución se albergaría en la Escuela Real Danesa de Biblioteconomía. La ley de bibliotecas de 1983 definió la Biblioteca de Depósito como una institución independiente.

Las 3 funciones importantes que tiene son:

1. Reunir el fondo: la colección está reunida en una gran nave diáfana en alquiler lo que permite que los desplazamientos del personal que coloca los libros puedan hacerse en bicicleta. Está ordenado alfabéticamente dentro de grandes grupos: ficción, no ficción, ficción para niños y publicaciones

periódicas. La no ficción también está subdividida por grandes grupos de materias y por orden alfabético. Se dispone de un catálogo automatizado al que pueden acceder las bibliotecas.

2. Préstamo interbibliotecario: es muy importante y lo tienen centralizado. Los mismos impresos de petición les sirven de testigos de los libros prestados, estos impresos a su vez los meten en unas fundas de colores que indican cuando un libro se debe reclamar.
3. Redistribución de publicaciones: cuando se tienen varias copias de una misma publicación las redistribuyen a las BP que las solicitan, aunque también pueden solicitarlas otros tipos de bibliotecas como las de investigación, escolares, de institución, etc.

Esta Biblioteca siempre ha sido biblioteca de depósito para las BP y no existe ninguna institución similar para las BI, aunque se está estudiando crear una o, utilizar el depósito ya existente para este tipo de bibliotecas.

4. Danmarks BlindeBibliotek, DBB (La Biblioteca Nacional de Ciegos)

La DBB reúne la colección de préstamo de los libros hablados. Esta Biblioteca edita materiales audio (libros hablados, prensa audio, revistas) con fondos públicos. También compra libros hablados producidos por editores comerciales; en Dinamarca sobre todo se ha apoyado la producción de revistas y periódicos hablados. La DBB publica aprox. 80 revistas de todas las materias; también ha empezado a editar una pequeña producción comercial. Toda la producción braille se realiza con fondos públicos; esta Biblioteca produce 13 periódicos y revistas y posee la producción más importante del mundo de música braille.

4.1. Servicios bibliotecarios para ciegos: el modelo danés

Los dos elementos importantes del «modelo danés» son la DBB y el sistema de BPs. La DBB es la BN de Ciegos y tiene dos importantes funciones:

1. Biblioteca central de préstamo para los peticionarios que están registrados.
2. Biblioteca de préstamo de libros hablados para las BP.

Como Biblioteca central es una biblioteca clásica para ciegos. Tiene 12.000 peticionarios registrados. Un usuario se puede registrar como tal si es ciego o tiene discapacidad visual. Presta gratuitamente libros hablados, en braille, música en braille, etc. Tiene 6.000 suscriptores a sus revistas y periódicos audio. La suscripción a la edición audio cuesta lo mismo que la de la edición impresa; la suscripción a revistas braille es gratuita.

Todos los préstamos se hacen por correo; tardan 2 días en enviar el préstamo, si la petición se ha hecho por teléfono y, 5 días, si se ha hecho por correo. El número de préstamos asciende a poco más de un millón de cajas y volúmenes al año. El contacto con el peticionario es principalmente por teléfono y reciben más de 2.000 llamadas al mes.

Como Biblioteca suministradora a las BP presta libros hablados a través del sistema nacional de préstamo interbibliotecario. Cualquier persona que tenga alguna discapacidad visual para la lectura puede acceder a la colección de la DBB a través de su biblioteca local. Este servicio se estableció en 1990. Casi todas las BP tienen colecciones de libros hablados; estas colecciones las compran a las editoriales comerciales. La característica del modelo danés es que los usuarios pueden elegir entre las BP o la DBB o ambas.

También la DBB facilita su colección a las bibliotecas de otros países.

El modelo danés se basa en varios elementos:

1. Legislación bibliotecaria: Los libros hablados reciben el mismo tratamiento que los libros impresos y, por tanto, también se pueden prestar. Anteriormente se consideraba material audio por lo que no se incluían en el sistema de préstamo gratuito en las BP.
2. La ley de derechos de autor: Regula la producción de los préstamos de material para ciegos. La DBB paga royalties a los autores por el derecho de producción y préstamo de libros hablados.
3. La bibliografía nacional: La bibliografía forma parte de BASIS, la base de datos común a las BP lo que significa que todas las BP conectadas a BASIS acceden a la información de la colección de libros hablados de la DBB.

4. El registro de libros hablados, el FLIP, se creó en 1985 y su función es evitar la duplicación de este tipo de libros (está financiado por la BN de Autoridad).
5. El Comité de Coordinación de Producción de Libros Hablados en Dinamarca, el SAUL, se creó en 1985 y su función es coordinar la producción y las iniciativas en el campo de la producción audio.
6. Por último la DBB tiene la obligación, como componente de la superestructura bibliotecaria, de informar y asesorar a las BP en el área de los materiales de formato especial y servicios bibliotecarios para ciegos. Para llevar a cabo esta tarea desde 1990 publica una revista trimestral y folletos informativos que envía a las BP.

En estos momentos, la DBB dirige sus esfuerzos hacia la posible solución de las limitaciones que tiene el sistema, como son:

1. Sólo presta títulos a las BP que no estén a la venta. Esta restricción fue tomada en cuenta con el fin de proteger la frágil producción comercial. Actualmente, esta limitación está siendo un obstáculo en el desarrollo de la superestructura de préstamo.
2. Derechos de autor: Deben ampliarse a otros materiales (electrónicos).
3. Bibliografía nacional: Sólo aparecen los libros hablados pero no el material braille. La DBB piensa que debería incluirse todo el material de formato alternativo.
4. El Depósito Legal: Debe contemplarse en la nueva ley de D.L. los materiales de formato alternativo.
5. Formación de los bibliotecarios públicos: Las BP tienen poca información sobre la DBB. Esta Biblioteca cree que lo más efectivo sería establecer estrechas relaciones con el sistema educativo.

II. EL PRÉSTAMO INTERBIBLIOTECARIO Y OTROS SERVICIOS EN LAS BIBLIOTECAS PÚBLICAS

El sistema de BPs está compuesto por unas 250 bibliotecas siendo 14 de ellas bibliotecas centrales. Los principios en los que se basa la legislación danesa para BP son los siguientes:

- El objetivo de las BP es promover el conocimiento, educación y la cultura mediante los libros y otros materiales apropiados disponibles gratuitamente.
- El objetivo se logrará observando la calidad, amplitud temática de los materiales disponibles elegidos. Estos criterios son los factores decisivos y no criterios religiosos, morales o políticos.
- El bibliotecario de mayor jerarquía seleccionará los materiales ayudado por otros bibliotecarios y será responsable ante la autoridad local.
- Cada autoridad local, sola o en cooperación con otras autoridades locales, tendrá que mantener una BP con departamentos para niños y adultos.
- Todas las BP están a disposición de cualquier persona que viva en Dinamarca.
- Las 14 bibliotecas centrales asistirán a las bibliotecas locales de la provincia en el préstamo o suministrando libros u otros materiales que no tengan y además, las asesorarán en materia bibliotecaria. La biblioteca central funciona, además, como BP local para el distrito.
- El gobierno paga los gastos en relación con el servicio de la biblioteca central.
- La Statsbiblioteket actúa como centro principal de préstamo para BP suministrando su propia colección y además tramita las peticiones de préstamo al extranjero para las BP.
- La Biblioteca Danesa de Ciegos actúa como centro de préstamo mediante el material audio para préstamo domiciliario y para las BP.
- La catalogación y clasificación de los materiales se harán siguiendo las normas que sigue la Bibliografía Nacional Danesa.
- Según la Ley de bibliotecas el gobierno pagará los siguientes gastos:
 - El servicio de la biblioteca central.

- Una función de centro nacional de préstamo internacional.
- Una función de biblioteca de depósito central.
- Una función de biblioteca nacional de ciegos y discapacitados visuales.
- Una función de biblioteca de inmigrantes central.
- La compilación de la Bibliografía nacional.
- Bibliotecas de la minoría alemana en el sur de Jutlandia.
- Servicio bibliotecario para otros grupos especiales (soldados, etc.).
- Desarrollo de las BP y escolares.

Las BP apenas realizan el llamado proceso técnico del libro, es decir, reciben la mayor parte de la colección catalogada por el Centro Bibliotecario Danés. Además, cuando adquieren el material ya les llega tejuelado (CDU) y con una encuadernación extra para mayor resistencia ya que la mayoría de la colección es de libre acceso. Por tanto, el grueso de las tareas de los bibliotecarios están relacionadas con los servicios que ofrecen a los usuarios.

Las BP que visité, dos centrales (Roskilde Bibliotek, Aarhus Kommunes Biblioteker) y una municipal (Frederiksværk Bibliotek), responden al mismo modelo: fácil acceso, gran hall de entrada donde se dispone de grandes paneles anunciando las actividades culturales tanto de la propia biblioteca como del municipio (existe una fuerte relación entre la biblioteca y la vida cultural y política de la comunidad); disposición de la colección de forma clara y de libre acceso, ordenada por grandes grupos de materias y por 3 o 4 números de la CDU; el mobiliario⁽¹⁾ utilizado es fundamentalmente modular de tal manera que les permite crear distintos ambientes; las propias estanterías se disponen creando pequeños compartimentos que invitan a la consulta de los diferentes materiales ya que la sala de lectura tradicional no existe; los materiales se utilizan sobre todo en casa a través del servicio de préstamo domiciliario.

1. Automatización

La automatización de las BP comenzó hace unos 10 años (1987) aunque para la mayoría comenzó hace 5 años. La Biblioteca Nacional de Autoridad (SB) en nombre del Ministerio de Cultura dedicó anualmente 16 mill. de coronas a las BP y a las bibliotecas escolares. Durante el periodo 1991-96 gran parte del presupuesto se reservó a la automatización básica de bibliotecas. Las primeras bibliotecas que se seleccionaron fueron las más pequeñas y recibieron el 50% de la subvención; más tarde descendió al 35% y 1995 fue el último año en el que se podía solicitar subvención. La automatización básica de las BP ya está concluida. La SB ha reservado 6,5 mill. de coronas para 1996-97 con fin de apoyar las conexiones en red de las BP.

Las BP tienen diferentes programas informáticos. Cada BP elige su propio sistema aunque hay bibliotecas que lo comparten con la biblioteca escolar y en otras ocasiones lo comparten con la biblioteca más grande de su área. La mayoría utilizan el programa Supermax y a este le siguen otros, como DCBib, Cicero, MicroMaster, BiblioMatik, Aleph, etc.

Las funcionalidades existentes de los sistemas son:

1.1. Catálogo en-línea: El acceso vía www al OPAC existe desde hace poco tiempo. Además de los catálogos de la biblioteca, los sistemas locales incluyen muchas bases de datos bibliográficas. Las BP crean pequeñas bases de datos sobre su historia local, acontecimientos locales, clubes y asociaciones locales. Estos tipos de bases de datos probablemente dentro de pocos años se sustituirán por las «homepage» de los Ayuntamientos y se crearán en colaboración con las BP. Otro tipo de bases de datos que se pueden consultar localmente son aquellas que proporcionan más información sobre los fondos que contiene la biblioteca; de este tipo es la base de datos de «Artículos daneses». Esta base de datos la han comprado algunas BP y la han integrado en sus OPACs vinculando los títulos de las revistas que tienen en su fondo con los artículos de la base de datos, de esta manera cuando se recupera un artículo se puede saber si la biblioteca dispone de él o no.

1.2. Catalogación: La mayoría de las BP compran los registros bibliográficos al Centro Bibliotecario Danés, así que catalogan aprox. un 5% de las adquisiciones.

⁽¹⁾ La empresa más importante de mobiliario para bibliotecas es la BC Inventar cuyas oficinas visité en Copenhagen.

1.3. Circulación: Los registros bibliográficos ofrecen información sobre la disponibilidad del préstamo, tipo de usuario autorizado para utilizar el servicio de préstamo, posibilidad de hacer reservas, renovaciones, etc. Actualmente algo más de 11 bibliotecas pueden hacer reservas desde el OPAC, y algo más de 8 bibliotecas ofrecen autoservicio de préstamo automatizado.

1.4. Adquisición/control de publicaciones periódicas: Aproximadamente la mitad de las BP utilizan módulos de adquisición. La comunicación EDI con el sector editorial no aparece instalado en ningún sistema bibliotecario danés.

1.5 Estadísticas: Les sirven para conocer el uso de la colección, planificación del trabajo, necesidades de horario de apertura, tipos de usuarios, etc.

2. Servicios a los usuarios basados en las tecnologías de la información

2.1. Préstamo interbibliotecario

Es el servicio que más se utiliza en Dinamarca (ver estadísticas); esta utilización masiva es posible que sea la consecuencia de la práctica inexistencia de las clásicas salas de lectura con numerosos puestos de lectura.

La Biblioteca Nacional de Autoridad (SB) es la entidad responsable de administrar la ley de derecho de préstamo público, lo que se traduce en el pago anual de unos 15.000 autores; la remuneración se calcula de acuerdo al número de autores representado en las bibliotecas. Según esta ley las BP y escolares tienen que informar anualmente de los items que tiene su biblioteca y desde 1994 las bibliotecas deben enviar las estadísticas, según dicha ley, en forma electrónica, a la SB.

Aproximadamente la mitad de las BP envían las peticiones electrónicamente. La mayoría cursan sus peticiones a las bibliotecas danesas, principalmente a las bibliotecas públicas centrales y a las bibliotecas de investigación más importantes y, para las peticiones a bibliotecas extranjeras se dirigen a la Statsbibliotek de Aarhus que actúa como centro nacional para tramitar las peticiones al extranjero. Para el material audio es la Biblioteca Nacional de Ciegos la que actúa como principal suministradora. DanBib es el sistema que más utilizan para cursar sus peticiones de préstamo interbibliotecario (el 20% del total de peticiones de préstamo interbibliotecario que se tramitan en Dinamarca). En porcentajes las vías que utilizan las BP para enviar sus peticiones son: el 83% utilizan DanBib, el 11% otras bibliotecas (en general otras BP); el 3% otros países no nórdicos y otro 3% bases de datos centrales nórdicas.

2.2. Suministro de documentos electrónicos

Más del 78% ofrecen suministro de documentos en forma electrónica y la vía que más utilizan es el fax, y muy por detrás le siguen el disco, correo electrónico y mucho menos utilizan FTP.

2.3. Búsquedas en-línea

El servicio de búsquedas en-línea lo ofrecen muchas BP y algunas de ellas están suscritas a muchas bases de datos. Las bibliotecas más grandes, que ofrecen el servicio de información a la empresa, tienen acceso a más de 20 bases de datos.

En general, las búsquedas en-línea no se cobran aunque las bibliotecas que ofrecen servicios tales como «información a la empresa privada» las suelen cobrar, en este caso se encuentra la Biblioteca Pública de Aarhus. Por otro lado, y según la ley de BP, las búsquedas en-línea en bases de datos externas no se consideran un servicio básico y por lo tanto susceptibles de cobrarse. La situación actual es que más o menos más de la mitad de las BP no cobran, el 28% a veces cobran, el 0,3% (una biblioteca) cobra y el 14,8% no ofrecen búsquedas en línea.

Las 6 bases de datos más utilizadas son: BASIS, DanBib, FindMenu⁽²⁾, DIALOG, Rigbib (catálogo colectivo de las BP de la provincia de Ringkøbing que también incluye una copia de BASIS), Polinfo (incluye prensa como POLITIKEN); es decir, utilizan principalmente los catálogos de las bibliotecas de investigación más

⁽²⁾ FindMenu no sólo da acceso a DanBib sino también a una amplia gama de catálogos y b.d. bibliográficas como BIBSYS, LIBRIS, CARL, OCLC, BLAISE, DIALOG, DIMDI, ESA, ECHO.

importantes y los catálogos colectivos (DanBib) y dentro de éstos la base de datos BASIS que contiene, además de la bibliografía nacional, las localizaciones de los fondos de las BP, por esta razón, sigue siendo la fuente bibliográfica en-línea más importante para las BP para identificar los documentos que tienen otras BP.

2.4. Bases de datos en CD-ROM

Las BP compran sobre todo enciclopedias y los títulos más populares de microsoft, por ejemplo, Cinemanía. Un obstáculo importante que impide la ampliación de productos en CD-Rom ha sido que el mercado ofrece pocos títulos en danés de calidad.

Más o menos el 80% de los CDs son para uso del personal bibliotecario y los usuarios, y un 20% para uso exclusivo del personal bibliotecario.

La distribución de los CDs es como sigue: El 78%,4 sólo se encuentran en la BP central, el 19,4% también se encuentran en las BP locales y el 2,1% en los bibliobuses.

Según las secciones: El 45% se encuentran en la sección de adultos, el 24,7% en la sección de niños, el 19,7% en la sala de lectura, el 6,5% en otras secciones y el 3,8 en la sección de música.

Según donde están instalados: El 85,% están en un solo PC, el 5,1% en red, y el 9,4% en red y en un PC.

2.5. Aplicaciones locales de las tecnologías de la información

El número de aplicaciones en todos los tipos de bibliotecas es enorme aunque, la mayoría, son de interés local. Las BP han creado bases de datos sobre la historia local, calendario de acontecimientos, información de utilidad para su propia comunidad.

2.6. Internet

Sólo disponen de Internet unas 71 bibliotecas (el 30%), de las cuales el 64% sólo tiene Internet para el personal bibliotecario y el 35,2% también tienen acceso los usuarios. Algunas bibliotecas, si tienen mucha demanda por parte de los usuarios, regulan el tiempo máximo que un mismo usuario puede estar consultando Internet, por ejemplo, la Biblioteca Pública de Aarhus tiene establecido una hora por usuario; en otros casos, por ejemplo en las bibliotecas centrales, caso de la BP de Roskilde, disponen de una sala especialmente para consultar Internet, sin restricciones.

2.6.1. Las páginas web de las BP

Son muy pocas BP las que disponen de páginas web aunque muchas de ellas están trabajando en su elaboración. La BP de Aarhus está poniendo en marcha un proyecto a gran escala donde la biblioteca actúa de coordinadora para la creación de dichas páginas para todo tipo de información de la comunidad como un servicio público para todos los ciudadanos de Aarhus.

Varias BP empezaron en 1995-96 proyectos con el objetivo de que los niños puedan acceder a Internet. Estos proyectos están financiados por la Biblioteca Nacional de Autoridad (SB) y son 5 BP (Copenhague, Aarhus, Aalborg, Esbjerg y Randers) las que cooperan para crear páginas Web. En Aarhus, por ejemplo, las chicas jóvenes inmigrantes pueden crear sus propias «homepage» y utilizar el correo electrónico para contactar con chicas de su país. Otro caso es el de la BP de Ballerup con su proyecto en el cual los niños pueden contribuir a desarrollar recursos Internet en su propia lengua. Este último proyecto está dividido en 3 partes:

- *Taller de escritores:* Los niños pueden publicar sus escritos literarios y sus trabajos artísticos; este grupo de trabajo sugiere temas para escribir.
- *Los autores:* Cada mes un autor danés se presentará a los niños y podrán hacerle preguntas utilizando el correo electrónico o rellenando un formulario en el web. Los escritores de literatura infantil están de acuerdo en participar.
- *Qué recomiendas?:* Mediante un formulario en pantalla los niños podrán recomendar lo más actual sobre libros, películas, música, juegos, y juguetes.

Los ejemplos que describen la utilización de Internet no son exhaustivos aunque cada semana las BP lanzan nuevos servicios Internet. Algunas BP cooperan con las autoridades locales y el acceso a Internet se puede combinar con cursos de formación y con café-Internet. Todos estos servicios están separados de otros servicios Internet.

III. ESTADÍSTICAS

| Préstamo 1996 | |
|-------------------------|------------|
| Habitantes | 5.200.000 |
| Bibliotecas públicas | 250 |
| Libros (vol.) | 32.478.586 |
| Material audiovisual | 2.810.986 |
| Préstamos | 84.164.508 |
| Préstamos/habitante | 16,25 |
| Préstamos/libros | 74.291.337 |
| Préstamos/audiovisuales | 9.873.171 |

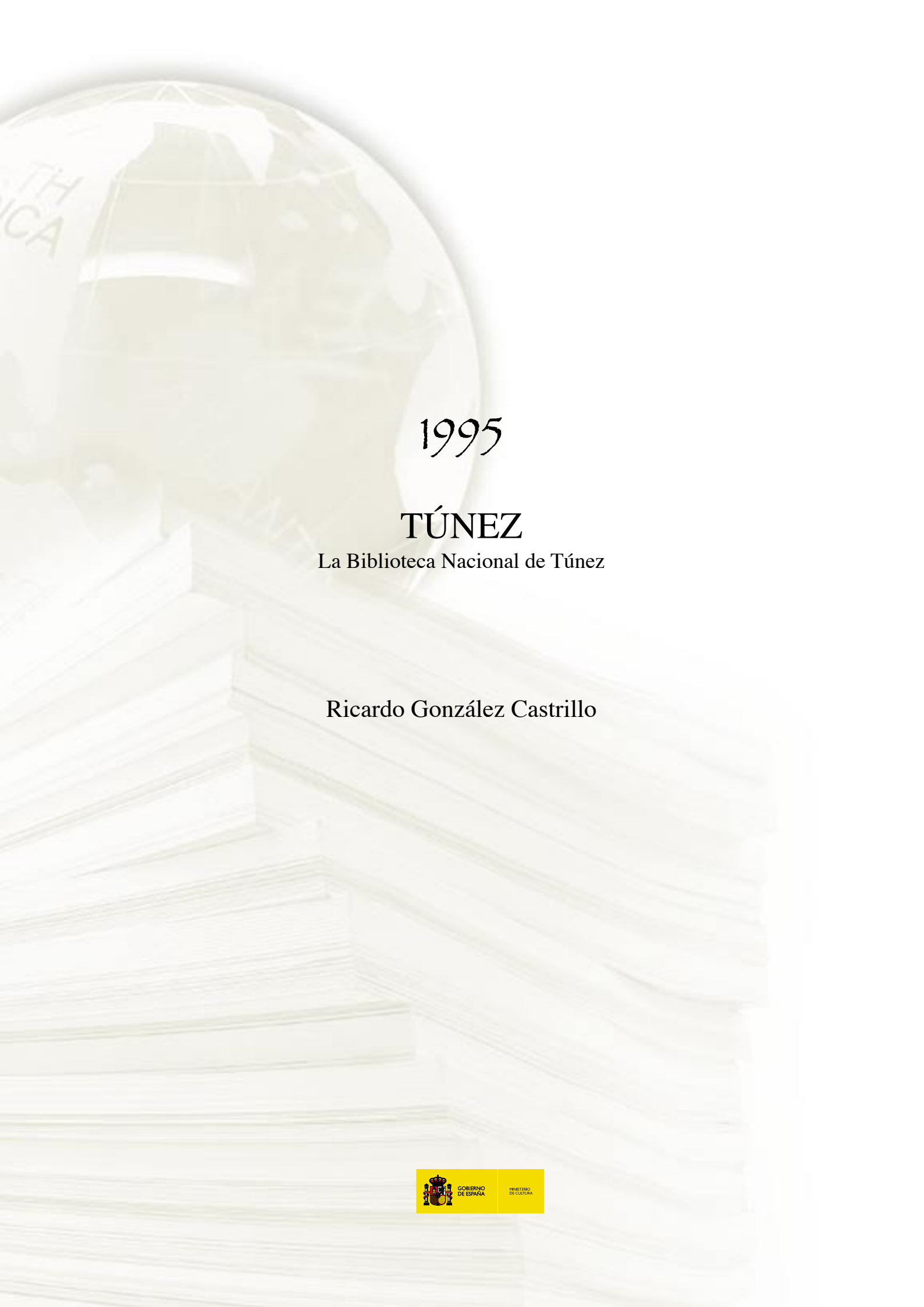
La Biblioteca Nacional de Depósito de las BP

| Año | 1968 | 1978 | 1988 | 1991 | 1995 |
|-------------------------------------|---------|-----------|------------|-----------|---------|
| Local (m5) | 1.400 | 2.500 | 7.000 | 7.000 | — |
| Personal | 2 | 14 | 20 | 20 | 16 |
| Colección | 15.000 | 330.000 | 447.000 | 529.000 | 682.000 |
| Incremento anual | 15.000 | 25.500 | 29.000 | 33.500 | — |
| Peticiones préstamo | 0 | 32.000 | 52.500 | 58.000 | 60.000 |
| Préstamos | 0 | 21.500 | 63.000 | 73.000 | 73.000 |
| Obras ofrecidas a otras bibliotecas | 0 | 11.000 | 9.000 | 5.5000 | 5.200 |
| Coste en coronas | 315.000 | 1.600.000 | 7.9000.000 | 8.000.000 | — |

La Nacional Blioteca Nacional de Ciegos (DBB). 1995

| | |
|-------------------------|---|
| Personal | 140 |
| Préstamos (en unidades) | 1.000.000 |
| Adquisición | 457 libros hablados 119 libros braille |
| Usuarios registrados | 12.000 |
| Colección | 10.000 libros hablados 9.600 libros braille y partituras musicales |
| Nueva producción | 5.800 cintas máster 120.000 págs. master en braille |
| Copias | 530.000 cassetes audio 4.700.000 págs. impresas en braille |

Costes
 9 coronas por unidad de préstamo coronas
 772 coronas por cinta master producida
 54 coronas por pág. master producida



1995

TÚNEZ

La Biblioteca Nacional de Túnez

Ricardo González Castrillo



La Biblioteca Nacional de Túnez

En octubre del pasado año 1996, realicé una visita de trabajo a la Biblioteca Nacional de Túnez con el fin de conocer su organización, la riqueza de sus fondos manuscritos e impresos, la conservación y proceso de restauración de las colecciones de carácter histórico, su grado de automatización y otros pormenores de análoga índole. El viaje, enmarcado en un programa de intercambio profesional, estuvo financiado conjuntamente por los Ministerios de Cultura español y tunecino, y por la Universidad Complutense de Madrid. Y deseo agradecer al Director de aquel Centro, el eminente profesor Dr. Cheikha, su amable acogida, la gentileza con que respondió a cuantas preguntas le formulé y las facilidades que me dio para llevar a cabo mi labor. Gratitud que hago extensiva a M. Ouedhani, Jefe del Servicio de Adquisición y Registro, mi ilustre guía y acompañante, por su cortesía y deferencia. Y, de forma general, expreso asimismo mi sincero reconocimiento a cuantos funcionarios de la Biblioteca Nacional tuvieron a bien indicarme las particularidades de las áreas a su cargo. El informe que expongo a continuación es el resultado de las noticias que pude recoger y de mis propias impresiones, fruto de la observación directa.

Breve reseña histórica

La Biblioteca Nacional tiene su origen en la Biblioteca Francesa, establecida por el Bey Ali Basa en los locales del Instituto Alauita en marzo de 1885. Años después, concretamente en 1910, la Biblioteca fue trasladada a su emplazamiento actual, el núm. 20 del Souk El Attarine (Zoco de los Perfumes), antiguo cuartel militar construido por el Bey Hamuda en 1813, transformado luego en prisión civil durante los años 1895 a 1906.

En 1967 –fecha que marca el inicio del actual gobierno presidencialista– tuvo lugar el traslado de todos los manuscritos que albergaban las diferentes bibliotecas, mezquitas y mausoleos del país, al depósito de la Biblioteca Nacional.

Tres años más tarde, en 1970, aparecía impreso el primer número de la Bibliografía Nacional Tunequina que, a partir de entonces, ha venido editándose de forma continuada. Como organismo responsable de esta publicación, la Biblioteca Nacional obtuvo a su favor el reconocimiento del Depósito Legal, en virtud de la Ley General de Prensa de 1975, que obligaba a los impresores del país a entregar cuatro ejemplares de sus producciones a este Centro, los cuales, convenientemente procesados, sirven en primer lugar para confeccionar la Bibliografía Nacional, y pasan luego a engrosar los fondos de la Biblioteca. Y es que, en Túnez como en cualquier otro país, la institución del Depósito Legal tiene la finalidad primordial de reunir toda la producción bibliográfica nacional para su custodia, ordenación y utilización, posibilitando al propio tiempo la publicación de su Bibliografía Nacional.

Fecha clave en la vida de la Biblioteca Nacional fue el año 1979, pues en él se promulgó el Estatuto Orgánico de la misma, que diseñaba su organigrama y precisaba sus atribuciones y competencias. Con el paso del tiempo, se hizo necesario someter a revisión este cuerpo legal. Y en marzo de 1994 obtenía la correspondiente sanción oficial el Segundo Estatuto Orgánico de la Biblioteca Nacional, actualmente en vigor.

En 1985 dieron comienzo los trabajos de construcción de un nuevo edificio. Y cuatro años más tarde, la Biblioteca inauguraba, con asistencia del Presidente de la República, una exposición permanente de sus manuscritos en un local expresamente acondicionado para ello. Ese mismo año se iniciaban también los primeros trabajos de informatización de sus fondos bibliográficos, conjugando así el interés por el pasado histórico y la preocupación por el futuro inmediato.

En el año 1992 tuvo lugar la reapertura de la biblioteca Khaldounia, adscrita a la Nacional, dotada de unos fondos bibliográficos especializados y de una amplia sala de lectura para investigadores.

Carácter y funciones de la Biblioteca Nacional

En sus Estatutos, se define a la Biblioteca Nacional como una institución pública de carácter administrativo que posee una identidad civil y una autonomía financiera, si bien depende orgánicamente del Ministerio de Cultura.

Las funciones que tiene asignadas la Biblioteca Nacional son de extraordinaria importancia para la vida intelectual del país, y podrían resumirse en los siguientes enunciados:

- Reunir en sus depósitos las obras manuscritas de autores antiguos y modernos, así como la totalidad de los impresos publicados en Túnez, adquiridos, en su mayor parte, a través del Depósito Legal y también por compra, donativo o canje.
- Conservar y custodiar este fondo documental manuscrito e impreso, y cualesquiera documentos en otros tipos de soportes.
- Facilitar a los usuarios la consulta de todas sus colecciones.
- Difundir el conocimiento de sus fondos mediante la concesión de ayudas económicas a los autores o grupos científicos cuyos trabajos puedan contribuir a esta finalidad.
- Organizar y dirigir el Servicio de Préstamo Interbibliotecario y de Canje, tanto a nivel nacional como internacional.
- Contribuir a la tarea de normalizar las descripciones bibliográficas, conforme a las directrices y pautas internacionales.
- Potenciar los servicios de información y orientación al usuario.
- Impartir cursos de Bibliografía y Documentación como forma de cooperar a la promoción profesional de los bibliotecarios.
- Participar en el desarrollo de la cultura nacional.

Pero su actividad tiende a expandirse además a otros campos. Prueba de ello es el buen número de proyectos que tiene ya elaborados y que, a corto y medio plazo, ampliarán notablemente, en un futuro próximo, el ámbito de sus competencias y ensanchará asimismo el espacio físico de sus locales e instalaciones.

A corto plazo tiene previsto:

- Completar la centralización de las publicaciones periódicas en la Nueva Biblioteca, tarea casi finalizada en la actualidad.
- Elaborar catálogos y bibliografías, con objeto de difundir el conocimiento de sus fondos entre los usuarios. Realidad y no proyecto en este sentido son los varios volúmenes del Catálogo de Manuscritos que viene publicando desde 1975. Y ejemplos de realizaciones son también, entre otras, la Bibliografía Nacional Retrospectiva y el Catálogo de Adquisiciones de la Biblioteca Nacional y el de Publicaciones Periódicas.
- Trasladar la colección de manuscritos a un nuevo edificio.

Y en una planificación a medio plazo figuran los siguientes proyectos:

- Comenzar la construcción de un inmueble de nueva planta para Biblioteca, con capacidad de depósitos suficiente para albergar los numerosos fondos con que cuenta en la actualidad, así como sus previsibles incrementos. Todos los servicios técnicos y administrativos se hallarán también ubicados en su día en este edificio, el cual permitirá disponer asimismo de una amplia sala de lectura con más de 1.000 plazas para usuarios.
- Redactar un nuevo Estatuto Orgánico que permita una más eficaz explotación de los recursos documentales de la Biblioteca y asegure una dotación económica fija que le permita cumplir adecuadamente su importante misión.
- Proseguir con el proceso de informatización de todos sus fondos, actualmente en curso.

Estructura de la Biblioteca Nacional

La Biblioteca consta de cuatro edificios, uno central y tres anexos, situados todos ellos en la parte antigua de la ciudad, salvo el denominado «Nueva Biblioteca». El **Edificio Central** alberga los siguientes servicios y dependencias: Dirección de la Biblioteca, Secretaría General, dos salas de lectura -una de consulta general con más de 100 plazas, y otra para manuscritos con 40-, cuatro depósitos de libros, y los servicios de Manuscritos, Conservación y Comunicación, e Informatización. La **Khaldounia** —uno de los anexos de la Biblioteca Nacional— posee una amplia sala con más de 50 puestos de lectura. Como ya se ha indicado, se trata de una biblioteca especializada, con un fondo que excede los 10.000 volúmenes, catalogados en fichas convencionales por autores, materias y títulos. Entre ellos figuran bastantes ediciones príncipe tunecinas y, en general, valiosas obras sobre ciencia y literatura islámica, consultadas por investigadores y especialistas. Otro de los anexos de la Biblioteca Nacional es el edificio antes destinado a albergar las publicaciones periódicas, y hoy dedicado exclusivamente a tareas y servicios técnicos: Adquisiciones, Restauración de manuscritos e impresos antiguos, etc. No dispone, por tanto, de sala de lectura. El tercero de los anexos es el llamado Nueva Biblioteca. Moderno edificio de planta cuadrada, en forma de torre, ubicado en una zona de expansión de la ciudad, y cuyos depósitos guardan la colección de publicaciones periódicas. Dispone de una espaciosa sala, con más de 60 puestos de lectura. En sus plantas sótano y semisótano se encuentra un laboratorio de microfilmación, dotado de los últimos adelantos técnicos.

Por lo que respecta al mobiliario de las salas de lectura mencionadas, cuentan con mesas de tablero plano de cuatro, ocho o más plazas. Y poseen además, generalmente, estanterías adosadas a las paredes que contienen las obras de referencia más usuales y representativas. En cuanto a los depósitos de la Biblioteca Central, disponen de estanterías de madera hasta el techo, si bien las obras de reciente adquisición se hallan colocadas en estanterías metálicas.

Horario: La Biblioteca Central permanece abierta al público de lunes a sábado, en horario ininterrumpido de 8 a 20 horas, excepto la sala de manuscritos que cierra a las 17 horas. En cuanto a los fondos especializados de la Khaldounia y la colección de publicaciones periódicas, su consulta por los usuarios queda limitada a la jornada de mañana, en horario de 8 a 14:30 horas, los días indicados de lunes a sábado.

Cuantificación de sus fondos: Por el número y variedad de sus fondos documentales, la Biblioteca Nacional tunecina es, sin duda, una de las más importantes del Norte de África. Las cifras que siguen, relativas a sus diferentes colecciones, así lo acreditan.

- Impresos: 2.000.000 de volúmenes.
- Manuscritos: 40.000 títulos en 15.000 volúmenes.
- Publicaciones Periódicas: 15.000 títulos (4.000 en lengua árabe y 11.000 en otros idiomas).
- Mapas: alrededor de 5.000.
- Microfilms: 2.000.

Servicios de la Biblioteca Nacional

Servicio de Comunicación y Conservación

Dos son las funciones principales de este servicio: la relación con los usuarios y la conservación de los fondos documentales. En el primer aspecto, entran dentro de sus atribuciones la expedición de carnets, la atención a los usuarios y la reproducción de documentos. Conviene apuntar que se contemplan dos clases de usuarios: los investigadores con carnet definitivo; y los provisionales, a los que se entrega uno válido solamente para un tiempo determinado. Por lo que respecta a la conservación, es preciso señalar que los depósitos carecen totalmente de medidas preventivas contra el fuego, el hurto, y otros imprevistos, si bien existe el proyecto de trasladar las colecciones más valiosas a los locales de la Nueva Biblioteca, que cuentan con medidas de seguridad.

Servicio de Restauración

Se halla dividido en dos secciones: la correspondiente a los manuscritos, y la que se ocupa de los impresos, incluyendo en este apartado tanto las monografías como las publicaciones periódicas. La casi

totalidad del personal que trabaja en este Servicio se ha formado profesionalmente en Centros extranjeros, principalmente en el Instituto de Patología del Libro de París, donde aprendieron las modernas técnicas de restauración de documentos. Y son hoy, a su vez, los mentores de las nuevas generaciones que se incorporan a estas tareas.

El proceso de restauración de un manuscrito contempla las siguientes etapas. En primer lugar, se procede a tomar varias fotografías del ejemplar a restaurar para incorporarlas como material gráfico al libro-registro en el que figuran especificados los datos fundamentales de la obra: autor, título, número de páginas y signatura topográfica. En dicho libro constan varios huecos en blanco que serán ocupados al término de todo el proceso con las fotografías que se tomen del ejemplar restaurado. Cumplidos estos trámites de carácter administrativo, comienza la verdadera tarea reparadora con la desinsectación del ejemplar. Y acabada la misma se procede a aplicar la técnica denominada *termocollage*, que consiste en cubrir con una hoja de grosor especial cada una de las páginas dañadas. El material empleado en esta etapa de la restauración provenía, hasta hace poco tiempo, de Francia y el Japón, con las consiguientes dificultades derivadas de la importación. Pero en la actualidad, son ya varias las empresas tunecinas que han empezado a fabricar este tipo de material. Conviene advertir que la filosofía imperante en el proceso de restauración es la de respetar en todo momento el texto original, sin intentar reconstruir las partes dañadas.


Otro de los trabajos de este Servicio es el de restaurar las encuadernaciones antiguas, para cuyo cometido cuenta con una abundante colección de hierros con motivos orientales, agrupados por estilos, que son utilizados en la ornamentación de las tapas. Modernamente, el Servicio atiende también las demandas de encuadernación que le formula el Ministerio de Cultura para algunos documentos.

Servicio de Microfilmación

Es de destacar la cooperación que prestó España para la implantación de este Servicio, en el año 1995. Y ello en una doble vertiente: aportación del material necesario para un laboratorio de microfilmación, e instrucción del personal que había de manejarlo. El utillaje entregado incluyó una reveladora mod. Cordell 260; una copiadora de microfilm/microficha para negativo/positivo; y un aparato para efectuar la medición de la sensibilidad o calidad del trabajo realizado. Y la formación del personal estuvo a cargo de un grupo de expertos españoles, que impartieron en Túnez un curso básico sobre el manejo de tales instrumentos. Pero en la actualidad este Servicio presenta dos importantes carencias: de un lado, la falta de mantenimiento adecuado para la maquinaria existente, que proporcione los repuestos indispensables; y de otro, una mayor profundización en el conocimiento de las técnicas de microfilmación por parte del personal que exigiría la impartición de nuevos y más específicos cursos de formación.

Hemeroteca

Las revistas y periódicos antiguos fueron trasladados en su totalidad a la Nueva Biblioteca a causa del deterioro que, en su antigua ubicación, iban produciendo sobre ellos los insectos y otros agentes patógenos. La colocación en los depósitos de las diferentes plantas de este nuevo edificio responde a la lengua en que se hallan escritas las publicaciones. Y así, las plantas cuarta a la décima albergan las colecciones en árabe, y a partir de la undécima las correspondientes a otros idiomas. Cada una de dichas plantas dispone de un espacio reservado, destinado a conservar las revistas de mayor valor y rareza. Todos los depósitos poseen buena aireación, cuentan con estanterías metálicas de altura conveniente y tienen previstos espacios libres para futuras intercalaciones. Entre las colecciones de revistas que merecen destacarse por su interés para la historia del país, se encuentra la *Révue Tunisienne*, iniciada en 1886, que aborda los más variados aspectos de la vida del país: historia, costumbres, ejército, sociedad, etc.; la *Révue Africaine*, cuyo primer número data de 1856; y los diferentes periódicos tunecinos de la decimonovena centuria.



1995

BÉLGICA

Bilingüismo. Composición de las colecciones

Margarita Pérez Pulido



Bilingüismo. Composición de las colecciones

1. INTRODUCCIÓN

«Se dice que la lengua es una cuestión de sociedad. Es nuestro principal medio de apropiarnos del universo que pensamos y concebimos a través de ella. Es la que funda más solidamente nuestras identidades y nos permite abrirnos a los otros sin dejar de ser nosotros mismos. Para el individuo, la lengua es el poder sobre las cosas y es justo que una sociedad democrática garantice lo mejor posible este imperio. Para el grupo es el instrumento de contacto y diálogo, y es justo que la colectividad ofrezca a cada uno la posibilidad de este contacto»⁽¹⁾.

El ejercicio de una política lingüística es imprescindible para asegurar el futuro de la colectividad. Por este motivo Bélgica, desde 1963 ha desarrollado un importante dispositivo legislativo a fin de reglamentar el empleo de las lenguas, justificado en su mayor parte por una situación de concurrencia entre el neerlandés y el francés. Esta gestión de plurilingüismo comúnmente se denomina «política comunitaria» y ha sido uno de los elementos que ha conducido a la comunitarización y después a la federación del estado belga.

Las reformas constitucionales de 1970 introducen un nuevo concepto, «comunidad cultural», dando lugar a dos nuevos niveles de poder, las comunidades y las regiones, que se unen a los niveles tradicionales establecidos, el Estado, las provincias y las comunas. En las sucesivas reformas de los años 80 se refuerza el papel de las instituciones comunitarias y regionales. A partir de 1993 Bélgica se convierte en un verdadero «estado federal» en el que las comunidades y regiones tienen competencias totales en numerosos asuntos. Así pues, la actual Constitución Belga, en sus tres primeros artículos, establece que Bélgica es un estado federal que se compone de comunidades y regiones. Las comunidades, francesa, flamenca y germanófona, se basan en la lengua y en el ejercicio de competencias en materia cultural. Las regiones, la valona, la flamenca y la bruselense, se basan fundamentalmente en una división económica.

La región Valona, con 3.234.767 de habitantes, de ellos 66.7332 de lengua alemana, comprende las comunas francófonas y germanófonas (cantones del este) en la provincia de Lieja, más una comuna neerlandófona. La Comunidad Francesa ejerce competencias sobre la comunidad alemana hasta la reforma constitucional de 1992. La región flamenca (5.722.344 h.), está constituida por comunas neerlandófonas y fusiona sus instituciones con la Comunidad Flamenca. La región de Bruselas (970.501 h.), es bilingüe. Los asuntos culturales son gestionados por las dos comunidades, flamenca y francesa.

Desde el 1 de enero de 1994, las regiones asumen ciertas competencias en materia de salud y de ayuda a las personas. De esta manera las distintas responsabilidades y jerarquía de poderes quedan repartidos entre la Comunidad y la Región. Confiar todo a las regiones sería establecer barreras artificiales entre ciudadanos en función de su lengua, cultura y educación.

1.1 La Comunidad Francesa

La Comunidad Francesa reagrupa a 3.208.000 valones y 809.000 bruselenses. En la periferia flamenca de Bruselas viven cerca de 100.000 francófonos y algunos miles más en las comunas germanófonas del este de Bélgica y Fourons.

⁽¹⁾ Palabras de Jean-Marie Klinkenberg, presidente del Consejo Superior de la Lengua Francesa.

En su origen se llamó «Comunidad Cultural Francesa», estando dotada de un Parlamento y siendo financiada por el Estado Central. Entre los años 1970 y 1980 asume competencias en materia de cultura, educación, empleo de la lengua y cooperación entre comunidades culturales, incluyendo la cooperación cultural internacional.

El 18 de julio de 1980 la comunidad cambia de nombre y pasa a denominarse «Comunidad Francesa». Es cuando se introduce un nuevo artículo en la Constitución que establece la composición de Bélgica en tres comunidades, la francesa, la flamenca y la germanófona y sus competencias entonces se ven reforzadas. En 1988 se determina incluir entre éstas, las de materia audiovisual, prensa escrita, investigación científica y ayuda a la juventud.

En 1994 se produce un nuevo nacimiento de la Comunidad Francesa al decidir ceder parte de sus competencias a la Región Valona y a la Asamblea de Francófonos de Bruselas, en materia de turismo, formación profesional, salud, transporte y gestión de la infraestructura deportiva. Por su parte la Comunidad dispone de mayor autonomía para concluir tratados internacionales y tener presencia en las organizaciones internacionales.

En la actualidad el nuevo Consejo, institución que rige la Comunidad Francesa junto al Gobierno, está formado por 94 miembros, 75 consejeros valones (de su Parlamento regional), y 19 consejeros francófonos elegidos entre los 75 parlamentarios bruseleses.

La reciente transferencia del ejercicio de competencias comunitarias a las Regiones está acompañada de modificaciones en la estructura de ciertos Servicios del Gobierno de la Comunidad y en particular del Ministerio de Cultura y Asuntos sociales. De este modo es la Direction Générale de la Culture et de la Communication, la que se ocupa de los centros y servicios culturales, las Bellas Artes, música y danza, el patrimonio cultural, el libro, el audiovisual y la juventud. La Direction d'Administration des Lettres et du Livre, se ocupa de la lectura pública y de la promoción de la lengua francesa. La Direction d'Administration du Patrimoine Culturel, des Arts Plastiques et de l'Artisanat de Création, se ocupa de las lenguas regionales. Las competencias en materia de lectura pública son ejercidas por un organismo dependiente de la Direction d'Administration des Lettres et du Livre, denominado Centre de Lecture Publique de la Communauté Française (C.L.P.C. F.). Otros organismos se encargan de promover actividades culturales de los francófonos que habitan en Flandes o en comunidades germanófonas. Estos son el Centre de Rayonnement de la Culture Française (C.R.C.F.) y l'Association Intercommunale Culturelle Bruxelloise (A.I.C.B.).

En general, la política cultural de la Comunidad Francesa se basa en una serie de actuaciones de las que destacamos, como parte del tema que nos interesa, la subvención a las bibliotecas públicas reconocidas, la organización de las pruebas para la obtención del certificado de aptitud de los bibliotecarios del sistema público de lectura, la ayuda a autores para publicar sus obras y a los editores para promover la literatura francófona de Bélgica y la potenciación de servicios especiales de mediateca.

El interés en la elección de esta Comunidad para el estudio del bilingüismo radica en que la Comunidad Francesa es la más numerosa en población del Estado Belga, con comunas ubicadas dentro del territorio de la Comunidad Flamenca y la Comunidad Germanófona⁽²⁾. Por ser Bélgica un estado francófono desde 1830 donde el francés era el lenguaje de la administración y de las grandes finanzas ya que era hablado por la burguesía. De igual modo, por prevalecer gran cantidad de dialectos hasta nuestros días, algunos de gran fortaleza lingüística y tradición, como el valón, siendo las propias bibliotecas evidencia de este pasado y presente en la calidad de sus fondos y la organización de sus servicios.

2. LA CUESTIÓN LINGÜÍSTICA

Si exceptuamos la parte de dominio alemán, Bélgica es bilingüe. Está compuesta de dos áreas lingüísticas sensiblemente iguales: Flandes al norte y la Wallonie al sur, con una región bilingüe en el centro, la de Bruselas capital. De este a oeste el estado belga se halla atravesado por una frontera que data desde

⁽²⁾ La Comunidad germanófona (1% de la población), confía el ejercicio de sus competencias en materia de lectura pública a la Comunidad Francesa. El Consejo de la Comunidad Germanófona hasta el año 1992 no ha instituido un organismo específico para este asunto.

la alta edad media. Esta frontera separa variedades dialectales: dialectos sur-neerlandeses y dialectos d'Oïl heredados del latín.

La influencia francesa se extiende desde fines del siglo XII en los medios aristocráticos de Flandes mientras el País Valón guardaba su homogeneidad cultural. De ahí que se haya desarrollado un estado bilingüe: franco-valón por el sur, franco-flamenco por el norte. Ello ha traído una serie de consecuencias:

- El francés es la única lengua en la Wallonie, igual que en la mayoría de Francia.
- A causa del afrancesamiento progresivo de Bruselas, la mayoría de los habitantes de esta primitiva villa flamenca son valones de origen.
- Desde el siglo XVIII se ha convertido en la lengua de la élite social flamenca que se contradecía de este modo del grueso de la población.

Se puede considerar, pues, que el origen de la unidad belga viene de la clase burguesa, francófona y de la frontera de los dialectos. En Flandes, la lucha de clases desde el principio ha sido una cuestión lingüística, nacionalista.

Es a principios de siglo cuando aparece claramente la naturaleza dualista del país. En 1873 se votan las primeras «leyes lingüísticas» referidas al empleo de diversas lenguas en materia administrativa, enseñanza y judicial. Esto llevará al reconocimiento progresivo del neerlandés y el alemán como lenguas oficiales, al mismo nivel que el francés. A lo largo de todo este siglo XX nuevas leyes seguirán siendo adoptadas, las de 1932, 1962-63, que suponen la base de la estructura actual del país.

En 1962 se fija un nuevo trazado de frontera lingüística. Esto supone que comunas como Mouscron o Comines, pertenecientes a la provincia de Flandes occidental, pasan ahora a formar parte de la provincia francesa de Hainaut y que les Fourons sean transferidas de Lieja a la provincia flamenca de Limburgo. Junto a la periferia de Bruselas, estos serían ejemplos de las secuelas de la cuestión lingüística que prevalece hasta nuestros días.

Pero la cuestión no es enteramente lingüística. Se trata de una lucha por el poder principalmente económico: una Wallonie envejecida en infraestructura y población, y un Flandes joven y de industrialización reciente. En palabras del sociolingüista Louis-Jean Calvet: «decir que existen lenguas dominantes y lenguas dominadas es ligeramente metafórico: son los pueblos los que dominan o son dominados, y es para la libertad de los pueblos por lo que luchamos, no para la de sus lenguas.»

Así pues, según el artículo 4. de la Constitución, Bélgica comprende cuatro regiones lingüísticas:

- La unión de las comunas situadas al norte de la frontera lingüística forma la región de la lengua neerlandesa. Existen 6 comunas situadas en Flandes dotadas de un régimen especial llamado «régimen de facilidades lingüísticas». Esto significa que los francófonos que habitan en estas 6 comunas pueden, si lo desean, emplear el francés en sus contactos con la Administración y disponer de una versión francesa de todos los documentos oficiales.
- Al sur de la frontera lingüística, las comunas forman la región de la lengua francesa, salvo las comunas germanófonas.
- En el centro del país, 19 comunas bruselenses son oficialmente bilingües. Las lenguas francés y neerlandés son utilizadas según el deseo de los ciudadanos. En la región de Bruselas el 80% de la población es francófona.
- Al este de la provincia francófona de Lieja algunos cantones (Eupen y Saint-Vith) forman la región de lengua alemana, siendo ésta la lengua oficial.

La francofonía hoy reposa en dos pilares que son la Wallonie y Bruselas. La Wallonie es una vieja tierra romana. El latín dió origen, como en otras tierras, a varios dialectos y su unificación dió origen al francés. Durante mucho tiempo la Wallonie ha sido bilingüe: mientras el pueblo hablaba la lengua regional (variedades valonas, picardas y lorenas), los letrados tenían a su disposición dos estandar: el latín y el francés. El paso de una variedad a otra era constante: en las villas se predicaba en francés mientras los nobles escribían literatura en lengua dialectal. En el siglo XX el francés se extiende y hoy es en el medio rural donde se siguen conservando las variedades dialectales.

Bruselas, de origen flamenco, en el siglo XVIII sufre un intenso proceso de afrancesamiento que continúa aún en los tiempos modernos, aunque cada vez con más intensidad el inglés se está introduciendo en todos los sectores creando una imagen de ciudad plurilingüe. Por otra parte, la expansión del francés está acorde con la expansión de la urbe, dando lugar al afrancesamiento de su periferia.

2.2 Los dialectos

El valón se usa corrientemente en toda la parte romana de Bélgica (Bruselas excluido). En Hainaut se habla el picard y al sur de Luxemburgo, el lorrain. Algunas villas alrededor de Buillon hablan el champenois. Cada uno de estos dialectos se continúa en Francia. El valón, según Julos Beaucarne es «le latin venu à pied du fond des âges». La idea de que el valón venía del francés ya no es aceptable pues, a pesar de sus analogías, tanto uno como otro se hicieron para la comunicación oral. El valón y los otros dialectos han prevalecido porque se adaptaron a la vida cotidiana de las villas, a los trabajos del agricultor o del artesano. Las reglas son establecidas por un consenso de grupo espontáneo y no bajo los rigores de los gramáticos.

Numerosas obras literarias han demostrado que el dialecto puede ser un instrumento delicado y refinado. Desde hace algunas generaciones los burgueses eran bilingües utilizando el dialecto para hablar con el pueblo. Progresivamente el bilingüismo pasó a las clases populares a causa de la instrucción obligatoria. Hoy los jóvenes no practican el dialecto. Se cree que si desapareciera toda una parte de la sensibilidad del pueblo desaparecería también, pero en las bibliotecas de las distintas comunas queda un fondo regional rico en obras dialectales que contribuye por medio del estudio, la investigación y la sola presencia, a que esto no ocurra en el futuro.

3. LAS BIBLIOTECAS DE LA COMUNIDAD FRANCESA

El sistema de lectura pública de la Comunidad Francesa de Bélgica es muy complejo. Resulta de la existencia de tres regímenes legales de reconocimiento y subvención:

- El régimen de bibliotecas públicas reconocidas en virtud de la Ley de 1921 que, a pesar de la derogación de 1978, permite mantener el beneficio de los subsidios hasta el 1998.
- El régimen de contractualización establecido para favorecer la inserción de las bibliotecas en el dispositivo decretal.
- Los decretos de 1978 y 1991 y el reglamento de aplicación de 1995.

Esta situación está originando multitud de problemas referidos a la clasificación de las bibliotecas, la evolución del concepto de biblioteca local, entendida según el reglamento de 1995 como un «conjunto estructurado de entidades biblioteconómicas presentadas sobre el territorio de una o muchas comunas», y desde el punto metodológico, los procedimientos administrativos de gestión de los diferentes tipos de bibliotecas, las normas de recopilación de datos estadísticos o la contabilización de la población total del territorio⁽³⁾.

La Comunidad Francesa se compone de 272 comunas distribuidas en 5 provincias (Brabant Wallon, Hainaut, Lieja, Luxemburgo y Namur) y la región de Bruselas capital. De ellas, 121 tienen biblioteca, siendo las provincias de Hainaut, Lieja y la región de Bruselas –capital– las que cuentan con un mayor número de ellas. Casi todas las bibliotecas sedentarias se benefician de los 18 bibliobuses provinciales o comunitarios. Gracias a los acuerdos intercomunales, 117 servicios públicos locales sirven a las 121 comunas que representan el 44% del total de la Comunidad y el 68% de la población. Forman parte del sistema bibliotecario también aquellas bibliotecas creadas por asociaciones sin ánimo de lucro o instituciones privadas. De ellas, 5 están situadas fuera de la Comunidad Francesa: Eupen, Wezembeek-Oppem, Limbourg, Vilvorde y Rhode-St-Genèse.

⁽³⁾ En las estadísticas establecidas, la población de Bruselas capital se cuenta en su totalidad, mientras que en la provincia de Lieja no se toma en cuenta los habitantes de la Comunidad Germanófona.

La provincia de Brabant Wallon se caracteriza por una débil red sedentaria (6 bibliotecas locales, 2 principales y 1 central) compensada por servicios itinerantes (211 paradas bimensuales) que sirven al 32% de la población de las 27 comunas que forman esta provincia.

Las bibliotecas de la región de Bruselas capital sirven al 80% de la población. Aunque poseen un número elevado de bibliotecas sufre de déficit documental compensado por las numerosas bibliotecas universitarias y especializadas que hay en la región. Por otra parte, navegantes y francófonos de la periferia recurren a las bibliotecas públicas bruselenses, debido a la gran disparidad de ofertas documentales que existe. Las bibliotecas de la comuna de Watermael-Boitsfort son un buen ejemplo de ello.

La provincia de Luxemburgo se caracteriza por la extensión de su territorio, poca densidad demográfica y escaso número de bibliotecas (1 biblioteca central, 8 locales y 1 bibliobús), con una de las tasas más bajas en patrimonio documental. La provincia de Namur se caracteriza, por estar concentrados todos sus servicios bibliotecarios en el norte, alrededor de Namur, dejando la parte sur desprotegida. Esto hace que el volumen de las colecciones y el préstamo sean de los más bajos de toda la Comunidad.

La red más completa de bibliotecas pertenece a la provincia de Hainaut debido a las fuertes inversiones que se efectúan en educación popular, formación y cultura. Los servicios cubren el 81% de la población, pero el índice de préstamo no es muy alto y la rotación de documentos es lenta. En cambio en la provincia de Lieja, donde la red es parecida a la de Hainaut (72% de la población), existe un número mayor de patrimonio documental especializado de gran importancia, aunque la tasa de circulación no acompaña ya que es inferior a la media.

4. LA COMPOSICIÓN DE LAS COLECCIONES

La Comunidad es la encargada de elaborar la reglamentación de la organización de las bibliotecas y las condiciones de su contribución financiera. Desde la Ley de 1921, se han ido aplicando sucesivas legislaciones cuyo fin último ha sido siempre el adoptar medidas acordes con la evolución de los tiempos, procediéndose a abolir aquellas que habían quedado obsoletas. El decreto de 1978 supone una renovación en la organización del sistema público de lectura, por la obligación hecha a las comunas de financiar la biblioteca pública y por la elaboración de una red jerarquizada, entre otros asuntos. Las bibliotecas públicas dependen de las decisiones y decretos de su Comunidad así como la financiación, pero en primer lugar dependen de su poder organizador territorial (provincia o comuna) o de asociaciones privadas.

En lo que concierne a las adquisiciones, las provincias intervienen directamente en las competencias de la Comunidad. Las administraciones locales tienen gran autonomía financiera y aportan contribuciones para acciones particulares. Las bibliotecas privadas o «adoptadas» por una comuna pagan directamente las adquisiciones y son propietarias de su colección para así garantizar la continuidad de sus servicios.

En general, la política de adquisición en las bibliotecas de la Comunidad Francesa responde a dos objetivos fundamentales: dar respuesta a la demanda expresa del usuario y satisfacer las necesidades de información como requisito cultural. Así lo manifiesta el Decreto de 1978 en su art. 4, cuando dice que la biblioteca pública debe satisfacer unas condiciones generales, que son las de organizar diferentes servicios, colecciones de carácter enciclopédico puestas al día y representativas de las necesidades culturales contemporáneas. En este sentido, establece que las bibliotecas centrales han de trabajar obligatoriamente con otras bibliotecas de la Comunidad en la composición de las colecciones que están destinadas a satisfacer las necesidades regionales, y en la adecuación de las mismas a las diferentes categorías de lectores. La biblioteca local, por su parte, tiene como misión la de adaptar las colecciones a las necesidades de la educación permanente de la población a la que sirve y por ello debe disponer de libros, periódicos y documentos destinados a públicos específicos. La biblioteca pública principal debe establecer una política de compra en colaboración con las bibliotecas públicas locales que suponga un complemento a sus colecciones en función de las características y prioridades regionales.

Varios artículos del Decreto de 1978 desarrollado en el Reglamento de 1995 se refieren a la formación de la colección en los distintos tipos de bibliotecas. Esta colección de base, que variará en porcentaje según sea la biblioteca local, principal o central, ha de estar formada por documentos de referencia, documentos de información para adultos y documentos de ficción para la juventud. Ha de actualizarse, en un

porcentaje que varía entre el 30 y 50% según el tipo de biblioteca, de obras editadas o reeditadas en el curso de los últimos diez años. En cuanto a la lengua de los documentos, el Reglamento en su art. 9.3., establece que las adquisiciones anuales deben comprender un mínimo del 10% de libros, periódicos y documentos de autores y editores belgas en lengua francesa, no especificando nada en concreto para otras lenguas. Es la Comisión Comunitaria Francesa la responsable de la adquisición de fondo para su población, apoyada por los comités de usuarios encargados de formular sugerencias para la adquisición de obras.

Pero la mayoría de las bibliotecas de la Comunidad Francesa poseen fondos en otras lenguas. De las 121 bibliotecas que forman parte del sistema de lectura de la Comunidad, 50 de ellas tienen fondos catalogados en otra lengua. Las bibliotecas locales, en las provincias de Hainaut, Lieja, Brabant-Wallon y Namur poseen fondos de interés local o regional, caracterizados por ser documentos antiguos, manuscritos, de historia y literatura valona. Además cuentan con revistas antiguas y periódicos en lengua no francesa. En la provincia de Hainaut destaca la biblioteca libre «Les Comtes» de Mons, con fondo dialectal y la biblioteca libre valona de Seraing especializada en obras valonas.

Es en la provincia de Lieja donde hay más bibliotecas con fondo bilingüe. En Embourg existe una biblioteca local con una sección de paraliteraturas, la biblioteca comunal de Mehagne posee fondos de letras belgas de expresión francesa y la biblioteca pivot de Huy una encuesta sonora dialectológica denominada «le wallon au Pays de Huy». La biblioteca central de Chiroux-Croisiers, en Lieja, es la más rica en este aspecto ya que posee una gran sección especializada en dialectos, «la biblioteca de los dialectos de la Wallonie». Esta biblioteca, situada en el centro de Lieja, en un gran complejo biblioteconómico que ocupa una manzana teniendo tres diferentes entradas, está situada en el primer piso. La sección está formada por 30.000 obras especializadas en lengua y literatura dialectales, dossiers documentales relativos a escritores, músicos y grupos literarios, además de otros soportes (discos, cassetes y videos). Como indica la guía de la propia biblioteca, la sección está dirigida a los especialistas en dialectología y a los amantes de la lengua y literatura valona. La sala «Ulysse Capitaine», ubicada también en el primer piso próxima a la anterior, recoge cerca de 150.000 documentos relativos a la historia, literatura, arte y vida cotidiana de Lieja y la provincia valona. Conserva fondos raros y preciosos de los siglos XVII y XIX, algunos en dialecto.

En esta biblioteca podemos encontrar además, en la sección de adultos, 300.000 obras de libre acceso de todas las materias, de libros en grandes caracteres en lenguas originales, fondos de literatura valona y una biblioteca italiana con 3.000 obras en esa lengua, además de literatura belga francesa y otras (inglesa, rusa española). La sección de periódicos ofrece 17 cotidianos belgas y extranjeros y un cd-rom de prensa belga.

En la provincia de Namur, es en la biblioteca central donde se concentran los fondos dialectales. Además posee fondos en inglés, español, alemán y neerlandés.

La región de Bruselas capital posee un mayor número de fondo bilingüe. La biblioteca principal de Watermael-Boitsfort recoge fondo sobre autores belgas, mientras que la filial de Boitsfort centre y la local de Watermael centre tienen fondos bilingües⁽⁴⁾.

En Anderlecht, donde hay una biblioteca principal y está la biblioteca central de la región, existe un fondo de literatura belga y de obras en neerlandés. El resto de las bibliotecas de la región se especializa en fondos belgas y francófonos. En la biblioteca principal Bruselas II se encuentra el Centro belga francófono de libros de juventud y en la de Bruselas I un centro de documentación sobre la capital. De las pocas bibliotecas que poseen fondos en otras lenguas destaca la de Schaerbeek con documentos en inglés.

Solamente existe una biblioteca con fondos importantes catalogados en lengua alemana. Se trata de Malmedy en la provincia de Lieja, comuna que hace frontera con los cantones alemanes de Amel y St.Vith.

Podemos concluir, pues, que el sistema de lectura pública de la Comunidad Francesa de Bélgica, no contempla una política bilingüe de adquisición de fondos y formación de las colecciones ya que, en las normas que lo regulan, solo aparece una referencia a la adquisición de fondo en lengua francesa, similar a la reglamentación en la Comunidad Flamenca, esta vez, en fondo neerlandés. Por otra parte, sus bibliotecas sí poseen fondos importantes en otras lenguas, pero es fruto de la política de adquisiciones en función de las necesidades de los usuarios de las distintas zonas, y del fondo especializado depositado a lo largo de los años en las mismas. Hay que resaltar, además, el esfuerzo que hace la Comunidad Francesa por el fomento

⁽⁴⁾ Estas bibliotecas están situadas en la periferia, al sur-este de Bruselas capital.

de su lengua a través de la promoción de los autores de lengua francesa, ayudas a los editores, edición de revistas francófonas y campañas de publicidad.

4.1. Otras bibliotecas

Otras bibliotecas de la Comunidad Francesa que no forman parte del sistema de lectura pública merecen tenerse en cuenta.

La biblioteca de la Universidad de Lieja, con fondo especializado en múltiples idiomas, entre los que destacan las bibliografías nacionales, francesa desde 1970, neerlandesa desde 1980, belga desde 1974, inglesa desde 1989 y alemana desde 1988. De gran interés son las colecciones de revistas de Lieja y el fondo de Quebec, formado por miles de libros, periódicos y revistas de esta población canadiense de habla francesa.

El Ministerio de Cultura y Asuntos Sociales, con una biblioteca especializada en fondo francés y valón, cuyo objetivo es la consulta para la población francófona y el fomento de la lengua de la Comunidad.

El Ministerio de Educación, Investigación y Formación, que acoge en su biblioteca a usuarios especializados en estos temas y a población llegada del exterior, sobre todo, de países africanos. Sus fondos comunes fueron repartidos con la escisión lingüística del Departamento en 1969, teniendo repercusión en el acceso a los fondos que pertenecen hoy a la Centrale Bibliotheek. Posee varios catálogos y los libros adquiridos después de la escisión figuran con una F (fondo francófono).

Por último la Biblioteca Real de Bélgica, de gestión intercomunal cuya misión es la de adquirir, conservar y catalogar todos los documentos producidos en la nación belga. Desde el 1966, la biblioteca nacional instituye el depósito legal imponiendo a los editores y autores belgas y en el extranjero, el depósito de un ejemplar de sus obras.

Existe un catálogo de materias en francés para obras adquiridas antes de 1910 y otro para obras de antes de 1960. Para aquellas adquiridas entre 1960 y 1988 existen dos ficheros de palabras-clave: uno en francés y otro en neerlandés.

Las colecciones de fondos raros y preciosos son ricas en obras relativas a la historia de los Países Bajos, literatura francesa y neerlandesa así como la sección de mapas y planos que posee colecciones completas tanto de las provincias francesas como de las flamencas.

La biblioteca tiene un museo de literatura francesa de Bélgica ya que el museo de literatura neerlandesa se halla instalado en Anvers (Archief en Museum voor het Vlaamse Cultuurleven).

BIBLIOGRAFÍA

1. ARRÊTE, 15 mars, 1995, du Gouvernement de la Communauté Française relatif à l'organisation du service public de lecture.
2. BÉLGICA. Communauté Française. Service de la Langue Française. La langue française, de A à Z. Bruxelles, 1995.
3. Les BIBLIOTHÈQUES publiques en Communauté Française: guide 1994. Bruxelles: Centre de Lecture Publique de la Communauté Française, 1994.
4. DÉCRET 28, février, 1978, organisant le Service Public de Lecture.
5. État des lieux du service public de lecture en communauté française. Lectures, n1 90, mai-juin, 1996.
6. GUIDE administratif du Ministère de la Culture et des Affaires Sociales. Bruselas, 1996.
7. KLINKENBERG, JEAN-MARIE. Pour une politique de la langue française. La revue nouvelle, 1996.
8. NORMES bibliothéconomiques selon les quelles les bibliothèques publiques locales, principales et centrales, et leurs services doivent travailler pour être reconnues. Bruxelles: Moniteur Belge, 1985.